

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES 1995-1996

DOCUMENT I

CAHIER EXPLICATIF

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES 1995-1996

DOCUMENT I

CAHIER EXPLICATIF

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT
ET DE LA FAUNE**

**ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES
1995-1996**

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES 1995-1996

DOCUMENT I

CAHIER EXPLICATIF

	PAGE
A- Informations générales concernant les crédits budgétaires et concernant l'effectif du ministère de l'Environnement et de la Faune pour l'année financière 1995-1996	3
♦ Tableau comparatif de l'enveloppe budgétaire du Ministère	4
 B- Informations par programme	
- Objectifs du programme et interventions par élément de programme	
- Crédits budgétaires par programme et élément de programme	
- Notes explicatives sur les écarts	
 ♦ Programme 01 Protection et mise en valeur de l'environnement et de la faune	 6
 ♦ Programme 02 Opérations régionales	 11
 ♦ Programme 03 Gestion interne et soutien	 17
 ♦ Programme 04 Organismes-conseils	 21

A- INFORMATIONS GÉNÉRALES CONCERNANT LES CRÉDITS BUDGÉTAIRES ET L'EFFECTIF DU MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 1995-1996

1- Les crédits budgétaires

Pour l'année financière 1995-1996, les crédits budgétaires du ministère de l'Environnement et de la Faune s'élèvent à 250 569 200 \$ en baisse de 25 004 800 \$ par rapport à l'année 1994-1995, soit une diminution de 9,1 %.

Cette diminution des crédits résulte principalement des mesures de rationalisation prises suite au Discours sur le budget de mai dernier et de celles mises en oeuvre pour respecter l'effort budgétaire additionnel demandé au Ministère pour l'année 1995-1996. Les principales activités concernées par ces mesures sont les suivantes:

- La prise en charge, par les partenaires, d'activités à caractère commercial dans les réserves fauniques et équipements récréo-touristiques entraîne une réduction des crédits alloués aux opérations régionales de quelque 10,4 M \$;
- Les opérations régionales absorbent aussi une baisse de 6,6 M \$ résultant notamment d'une réduction des activités de restauration des sites contaminés orphelins, de la réorganisation des activités liée à l'intégration des réseaux, d'une diminution du recours au temps supplémentaire et d'une rationalisation des ressources affectées au soutien administratif et à la coordination;
- Les crédits alloués aux activités de connaissances, d'orientations, de politiques et de réglementations sont réduits de quelque 11,9 M \$ dont 4 M \$ résultant d'une réduction de l'aide financière allouée pour soutenir la recherche et le développement technologique en environnement;
- Dans le cadre de ces mesures de réduction de dépenses, les crédits ministériels alloués à l'administration, aux communications, aux loyers et aux télécommunications ainsi qu'aux projets d'immobilisation sont aussi réduits de 10,8 M \$;
- L'enveloppe allouée aux organismes-conseils est réduite de 0,6 M \$ dont 0,4 M \$ au Bureau d'audiences publiques en environnement et 0,2 M \$ au Conseil de la conservation et de l'environnement;
- Enfin, les opérations régionales reçoivent des crédits de 15,0 M \$ pour permettre la mise en oeuvre du projet d'élimination des BPC et de 0,3 M \$ pour couvrir la hausse des frais relatifs au Programme de réfection des barrages.

2- L'effectif total

Pour l'année financière 1995-1996, l'effectif total du ministère de l'Environnement et de la Faune est en baisse de 222 postes. Cet ajustement résulte principalement du transfert de postes en faveur d'autres ministères ou organismes dont celui qui fait suite à la délégation de la gestion des réserves fauniques et du service de réservation à la Société des établissements de plein air du Québec (SÉPAQ). Les ajustements au chapitre des effectifs affectent les secteurs d'activités de la façon suivante:

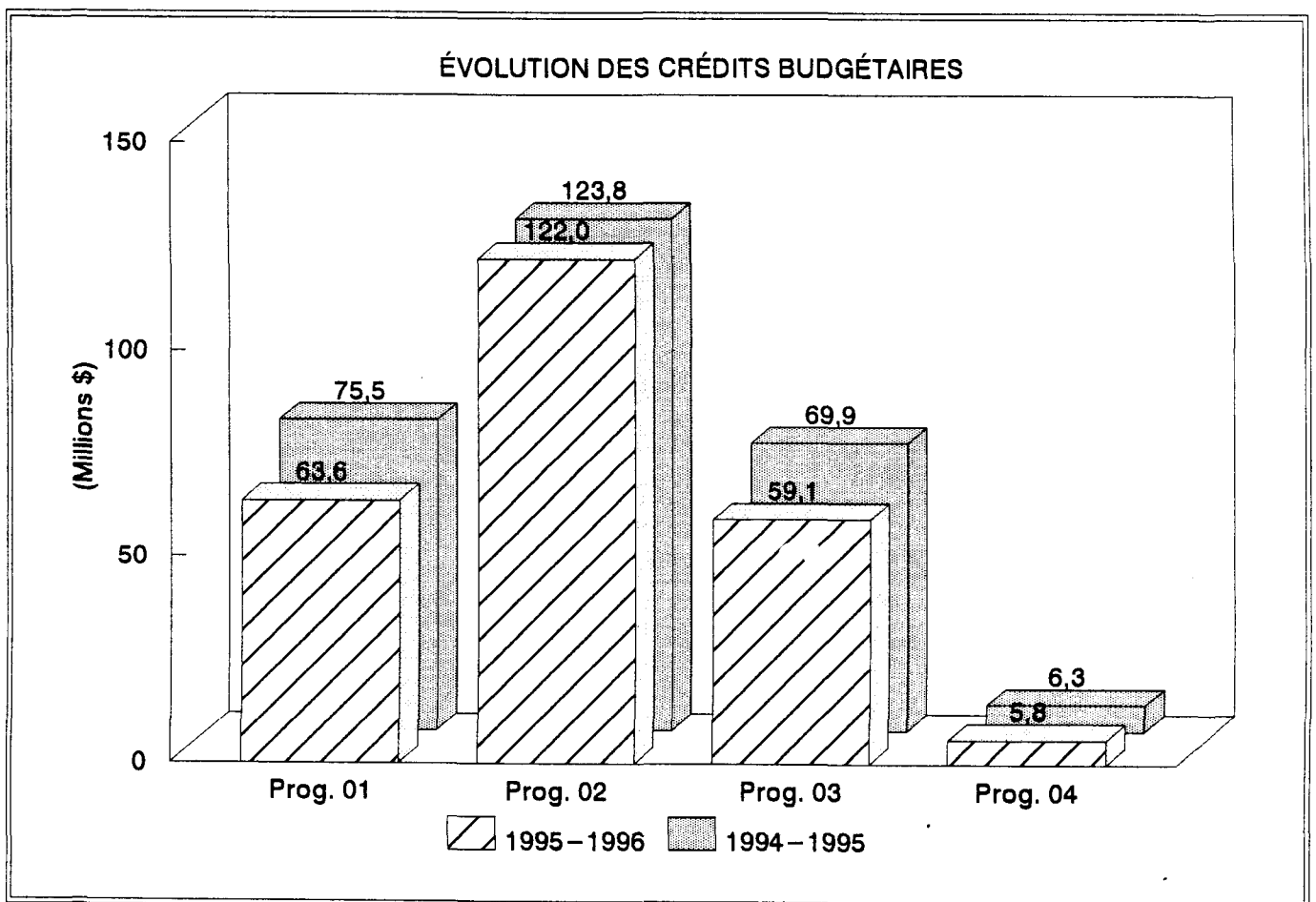
- ♦ Protection et mise en valeur de l'environnement et de la faune + 1
- ♦ Gestion interne, soutien et coordination des unités centrales et régionales (11)
- ♦ Opérations régionales
 - Délégation de la gestion des réserves fauniques (211)
 - Autres (1)

TABLEAU I

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

TABLEAU COMPARATIF DE L'ENVELOPPE BUDGÉTAIRE

PROGRAMME	BUDGET (000 \$)	
	1995-1996	1994-1995
01 Protection et mise en valeur de l'environnement et de la faune	63 611,6	75 511,1
02 Opérations régionales	122 047,1	123 813,0
03 Gestion interne et soutien	59 133,2	69 902,7
04 Organismes-Conseils	5 777,3	6 347,2
TOTAL	250 569,2	275 574,0
Effectif total	3377	3599



B- INFORMATIONS PAR PROGRAMME

Les crédits budgétaires du ministère de l'Environnement et de la Faune pour l'année financière 1995-1996 sont présentés selon la nouvelle structure budgétaire en vigueur depuis le 1^{er} avril 1994, laquelle est composée des quatre (4) programmes suivants:

PROGRAMME 01: Protection et mise en valeur de l'environnement et de la faune

- Activités axées sur la connaissance, la réglementation, le développement de politiques, la promotion et la gestion de ces ressources.

PROGRAMME 02: Opérations régionales

- Activités opérationnelles en région en matière de gestion des milieux environnementaux, de gestion des territoires et des équipements, d'aménagement et d'exploitation de la faune et de surveillance générale des ressources fauniques et de l'environnement.

PROGRAMME 03: Gestion interne et soutien

- Activités de direction, de planification, de coordination et de soutien

PROGRAMME 04: Organismes-conseils

- Organismes de consultation

Les informations ventilées par programme comprennent:

- Les objectifs de chacun de programmes.
- Les interventions à l'élément de programme.
- Un tableau comparatif des années financières 1995-1996 et 1994-1995 à l'élément de programme.

Par la suite, un tableau indique les données complètes sur les crédits budgétaires 1995-1996 par programme, élément de programme et supercatégorie de dépenses tout en précisant les écarts entre 1995-1996 et 1994-1995 au niveau du programme. Les notes explicatives sur ces écarts suivent ce tableau.

En ce qui concerne les données sur l'effectif, les informations sont fournies selon l'appellation «effectif total autorisé». L'effectif total véhicule la notion d'équivalent d'emploi à temps complet des ressources permanentes ou occasionnelles que le Ministère est autorisé à engager.

PROGRAMME 01: PROTECTION ET MISE EN VALEUR DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

1. OBJECTIFS DU PROGRAMME ET INTERVENTIONS PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME

Ce programme vise à protéger et mettre en valeur l'environnement et la faune par des mesures axées sur la connaissance, la réglementation, le développement de politiques, la promotion et la gestion de ces ressources.

Les interventions du Ministère liées à la «Protection et mise en valeur de l'environnement et de la faune» sont réparties dans quatre (4) éléments de programme:

- Élément 01: Promotion du développement de la faune et des parcs
- Élément 02: Connaissance des écosystèmes
- Élément 03: Politiques environnementales et réglementation
- Élément 04: Développement durable et évaluations environnementales

L'élément 01 du programme 01 regroupe les activités liées à la connaissance de l'état des ressources fauniques et de ses habitats, leur conservation, l'utilisation et la mise en valeur ainsi que la promotion et le développement de parcs.

L'élément 02 du programme 01 regroupe les analyses de laboratoires, les activités liées à la connaissance des écosystèmes aquatiques, du milieu hydrique et du milieu atmosphérique ainsi que les interventions reliées à la recherche et au développement des technologies environnementales.

L'élément 03 du programme 01 regroupe les interventions liées à la planification, à la coordination réglementaire et à l'expertise technique ainsi que les politiques environnementales des secteurs municipal, industriel, agricole et naturel.

L'élément 04 du programme 01 regroupe les activités liées à la promotion du développement durable, au patrimoine écologique et à la conservation ainsi que l'évaluation environnementale des projets industriels et en milieux hydrique, terrestre et nordique.

PROGRAMME-ÉLÉMENTS	1995-1996 (000 \$)	1994-1995 (000 \$)
01-01 Promotion du développement de la faune et des parcs	15 273,2	16 527,5
01-02 Connaissance des écosystèmes	23 375,0	29 186,9
01-03 Politiques environnementales et réglementation	17 837,8	21 205,2
01-04 Développement durable et évaluations environnementales	7 125,6	8 591,5
TOTAL: programme 01	63 611,6	75 511,1

PROGRAMME 01: PROTECTION ET MISE EN VALEUR DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉLÉMENT 01: PROMOTION DU DÉVELOPPEMENT DE LA FAUNE ET DES PARCS

ÉLÉMENT 02: CONNAISSANCE DES ÉCOSYSTÈMES

ÉLÉMENT 03: POLITIQUES ENVIRONNEMENTALES ET RÉGLEMENTATION

ÉLÉMENT 04: DÉVELOPPEMENT DURABLE ET ÉVALUATIONS ENVIRONNEMENTALES

(000 \$)

2. CRÉDITS BUDGÉTAIRES

	1995 – 1996					1994 – 1995	Écarts
	Éléments				Total		
Super – catégories et catégories	01	02	03	04			
RÉMUNÉRATION	7 666,0	13 030,4	13 691,0	5 027,8	39 415,2	42 848,7	(3 433,5)
FONCTIONNEMENT	2 507,9	3 508,6	1 576,8	823,0	8 416,3	11 159,8	(2 743,5)
CAPITAL	21,2	489,0	95,0	110,1	715,3	1 197,6	(482,3)
TRANSFERT							
Capital	100,0	---	---	---	100,0	212,1	(112,1)
Support	4 978,1	6 347,0	2 475,0	1 164,7	14 964,8	20 092,9	(5 128,1)
	5 078,1	6 347,0	2 475,0	1 164,7	15 064,8	20 305,0	(5 240,2)
TOTAL DU PROGRAMME	15 273,2	23 375,0	17 837,8	7 125,6	63 611,6	75 511,1	(11 899,5)
Effectif total	166	305	283	99	853	852	1

**PROGRAMME 01: PROTECTION ET MISE EN VALEUR DE L'ENVIRONNEMENT ET
ET DE LA FAUNE**

Notes sur les écarts entre 1995-1996 et 1994-1995

(1) Rémunération

Moins (3 433,5 \$)

(3 376,9 \$) Réduction de ressources découlant des mesures de rationalisation prises suite au Discours sur le budget de mai 1994 concernant notamment:

- les activités d'aménagement et d'exploitation de la faune.
- les activités de laboratoires et des réseaux de connaissances.
- les activités d'orientations, de politiques et de réglementations.
- la révision du partage des responsabilités avec RECYC-Québec.

(515,0 \$) Réduction des ressources liée à l'effort budgétaire 1995-1996 concernant:

- l'achèvement des activités relatives à la cartographie et à la protection des plaines d'inondation.
- les activités d'orientations, de politiques et de réglementations.
- la suspension du processus d'évaluations environnementales du projet hydro-électrique de Grande-Baleine.

(220,9 \$) Transfert d'effectifs à d'autres ministères ou organismes

137,9 \$ Ajustement concernant les gains de productivité chez le personnel d'encadrement.

541,4 \$ Divers réaménagements budgétaires

(2) Fonctionnement

Moins (2 743,5 \$)

- (191,9 \$) Réduction des ressources découlant des mesures de rationalisation prises suite au Discours sur le budget de mai 1994 concernant notamment:
- les activités d'aménagement et d'exploitation de la faune;
 - les activités d'orientations, de politiques et de réglementations;
- (2 404,0 \$) Réduction des ressources liée à l'effort budgétaire 1995-1996 concernant:
- les activités de connaissances, d'orientations, de politiques et de réglementations;
 - la suspension du processus d'évaluations environnementales du projet hydro-électrique Grande-Baleine;
 - l'achèvement des activités relatives à la cartographie et à la protection des plaines d'inondations.
- (57,0 \$) Transfert à d'autres ministères ou organismes
- (90,6 \$) Divers réaménagements budgétaires.

3) Capital

Moins (482,3 \$)

- (220,0 \$) Réduction des ressources découlant des mesures de rationalisation prises suite au Discours sur le budget de mai 1994.
- (200,5 \$) Réduction des ressources liée à l'effort budgétaire 1995-1996 concernant:
- l'acquisition d'équipements.
 - la suspension des activités d'évaluation environnementales du projet hydro-électrique Grande-Baleine.
- (61,8 \$) Divers réaménagements budgétaires

4) Transfert

Moins (5 240,2 \$)

- (4 000,0 \$) Réduction des crédits alloués à la recherche et au développement technologique en environnement.
- (1 344,2 \$) Réduction des ressources découlant des mesures de rationalisation prises suite au Discours sur le budget de mai 1994 concernant:
- certains programmes d'aide à la gestion des ressources fauniques;
 - l'entente avec la Communauté urbaine de Montréal portant sur l'assainissement de l'air.
- (100,0 \$) Réduction des ressources liée à l'effort budgétaire 1995-1996 concernant:
- le Fonds d'aide aux intervenants relatif à leur participation aux évaluations environnementales du projet hydro-électrique de Grande-Baleine.
- 204,0 \$ Divers réaménagements budgétaires concernant notamment:
- le soutien aux Comités de vigilance (les crédits alloués à cette fin sont inscrits au programme 02);
 - l'indexation de l'aide accordée aux Autochtones et Inuit conformément à la Convention de la Baie James et la Convention du Nord-est québécois;

5) Effectif total

Plus 1

- (3) Compression d'effectifs liée à l'effort budgétaire 1995-1996 concernant les activités d'orientations, de politiques et de réglementations.
- 4 Réaffectation d'effectifs entre programmes.

PROGRAMME 02: OPÉRATIONS RÉGIONALES

1. OBJECTIFS DU PROGRAMME ET INTERVENTIONS PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME

Ce programme vise à réaliser les activités régionales en matière de gestion des milieux environnementaux, de gestion des territoires et des équipements, d'aménagement et d'exploitation de la faune et de surveillance générale des ressources fauniques et de l'environnement.

Les interventions du Ministère liées aux «Opérations régionales» sont réparties dans cinq (5) éléments de programme:

- Élément 01: Aménagement et exploitation de la faune
- Élément 02: Parcs et réserves
- Élément 03: Conservation de la faune
- Élément 04: Protection et restauration de l'environnement
- Élément 05: Coordination et soutien logistique

L'élément 01 du programme 02 regroupe les activités liées à la protection des habitats et des espèces fauniques ainsi que celles liées à l'utilisation et la mise en valeur de la faune.

L'élément 02 du programme 02 regroupe les activités liées à l'élaboration des politiques et à la mise en valeur du milieu naturel (parcs et réserves), à l'exploitation de ces territoires, des équipements et des services qui s'y trouvent.

L'élément 03 du programme 02 regroupe les activités liées à la protection de la faune, en matière d'inspection ou d'enquêtes ainsi que d'éducation et de formation des clientèles-cibles.

L'élément 04 du programme 02 regroupe les activités liées à l'application et au contrôle réglementaire en matière d'environnement, à la mise en oeuvre des programmes de protection des milieux, à l'élimination des BPC, à la gestion des ouvrages hydrauliques ainsi qu'aux urgences environnementales.

L'élément 05 du programme 02 regroupe les activités liées aux services régionaux de communications et de gestion des ressources humaines, financières, informationnelles et matérielles.

PROGRAMME-ÉLÉMENTS		1995-1996 (000\$)	1994-1995 (000\$)
02-01	Aménagement et exploitation de la faune	14 670,2	16 099,8
02-02	Parcs et réserves	18 135,4	25 974,9
02-03	Conservation de la faune	28 883,9	30 215,6
02-04	Protection et restauration de l'environnement	45 091,2	40 543,1
02-05	Coordination et soutien logistique	15 266,4	10 979,6
Total du programme 02		122 047,1	123 813,0

PROGRAMME 02: OPÉRATIONS RÉGIONALES

- ÉLÉMENT 01: AMÉNAGEMENT ET EXPLOITATION DE LA FAUNE
- ÉLÉMENT 02: PARCS ET RÉSERVES
- ÉLÉMENT 03: CONSERVATION DE LA FAUNE
- ÉLÉMENT 04: PROTECTION ET RESTAURATION DE L'ENVIRONNEMENT
- ÉLÉMENT 05: COORDINATION ET SOUTIEN LOGISTIQUE

(000 \$)

2. CRÉDITS BUDGÉTAIRES

Super –catégories et catégories	1995 – 1996					Total à reporter
	Éléments					
	01	02	03	04	05	
RÉMUNÉRATION	10 522,6	10 040,0	25 174,8	21 268,6	13 121,7	80 127,7
FONCTIONNEMENT	3 992,6	4 192,0	3 709,1	22 779,1	2 144,7	36 817,5
CAPITAL	---	609,6	---	226,9	---	836,5
TRANSFERT						
Support	155,0	3 293,8	---	816,6	---	4 265,4
TOTAL DU PROGRAMME	14 670,2	18 135,4	28 883,9	45 091,2	15 266,4	122 047,1
Effectif total	245	283	613	523	328	1 992

PROGRAMME 02: OPÉRATIONS RÉGIONALES

ÉLÉMENT 01: AMÉNAGEMENT ET EXPLOITATION DE LA FAUNE

ÉLÉMENT 02: PARCS ET RÉSERVES

ÉLÉMENT 03: CONSERVATION DE LA FAUNE

ÉLÉMENT 04: PROTECTION ET RESTAURATION DE L'ENVIRONNEMENT

ÉLÉMENT 05: COORDINATION ET SOUTIEN LOGISTIQUE

(000 \$)

2. CRÉDITS BUDGÉTAIRES

	<u>1995 – 1996</u>	<u>1994 – 1995</u>	<u>Écarts</u>
	Total		
Super-catégories	<u>reporté</u>		
et catégories			
RÉMUNÉRATION	80 127,7	91 893,5	(11 765,8)
FONCTIONNEMENT	36 817,5	29 650,8	7 166,7
CAPITAL	836,5	1 176,5	(340,0)
TRANSFERT			
Support	4 265,4	1 092,2	3 173,2
TOTAL DU PROGRAMME	122 047,1	123 813,0	(1 765,9)
Effectif total	1 992	2 204	(212)

PROGRAMME 02 OPÉRATIONS RÉGIONALES

Notes sur les écarts entre 1995-1996 et 1994-1995

(1) Rémunération

Moins (11 765,8 \$)

(3 347,4 \$) Réduction des ressources découlant des mesures de rationalisation prises suite au Discours sur le budget de mai 1994 concernant:

- les activités d'aménagement et d'exploitation de la faune;
- la délégation de la gestion des équipements récréo-touristiques;
- la réorganisation des activités de soutien et de coordination;
- certaines activités d'application et de contrôles réglementaires;
- la réduction du recours au temps supplémentaire et aux primes pour travail les jours fériés.

(8 934,6 \$) Réduction des ressources liée à l'effort budgétaire 1995-1996 concernant notamment:

- la délégation de la gestion des réserves fauniques et du Service des réservations à la Société des établissements de plein air du Québec (SÉPAQ);
- la réorganisation des activités des réseaux faune et environnement;
- certaines activités de conservation de la faune;
- les activités liées aux piscicultures.

250,0 \$ Crédits additionnels alloués aux fins du projet d'élimination des BPC.

348,2 \$ Ajustement concernant les gains de productivité chez le personnel d'encadrement.

(82,0 \$) Divers réaménagements budgétaires.

(2) Fonctionnement

Plus 7 166,7 \$

- (974,8 \$) Réduction des ressources découlant des mesures de rationalisation prises suite au Discours sur le budget de mai 1994 concernant notamment:
- la délégation de la gestion des équipements récréo-touristiques;
 - certaines activités d'application et de contrôles réglementaires;
- (3 905,8 \$) Réduction des ressources liée à l'effort budgétaire 1995-1996 concernant notamment:
- la réorganisation des activités des réseaux faune et environnement;
 - certaines activités de conservation de la faune;
 - les activités liées aux piscicultures;
 - la restauration des sites contaminés orphelins à risques élevés.
- 300,00 \$ Crédits additionnels alloués pour couvrir les frais relatifs au programme de réfection des barrages.
- 14 250,0 \$ Crédits additionnels alloués aux fins du projet d'élimination des BPC.
- (2 007,5 \$) Réaménagements budgétaires afin notamment de permettre de verser une aide financière à la Société des établissements de plein air (SÉPAQ), pour la prise en charge d'activités à caractère commercial dans les réserves fauniques.
- (495,2 \$) Divers réaménagements budgétaires.

(3) Capital

Moins (340,0 \$)

- (365,0 \$) Réduction des ressources liée à l'effort budgétaire 1995-1996 concernant:
- l'acquisition d'équipements.
- 25,0 \$ Divers réaménagements budgétaires.

(4) Transfert

Plus 3 173,2 \$

- (193,0 \$) Réduction des ressources découlant des mesures de rationalisation prises suite au Discours sur le budget de mai 1994 concernant le Fonds d'interventions préventives et urgentes.
- (345,0 \$) Réduction des ressources liée à l'effort budgétaire 1995-1996 concernant le soutien à l'exploitation du saumon en milieux Autochtones.
- 3 293,8 \$ Crédits alloués au soutien à la délégation d'activités à caractère commercial dans les réserves fauniques.
- 500,0 \$ Crédits alloués au soutien des Comités de vigilance dans le cadre du projet d'élimination des BPC.
- (82,6 \$) Réaménagements budgétaires.

(5) Effectif total

Moins (212)

- (215) Réduction des ressources liée à l'effort budgétaire 1995-1996 concernant:
- la délégation de la gestion des réserves fauniques et du Service des réservations à la SÉPAQ;
 - les activités d'aménagement et d'exploitation de la faune.
- (1) Transfert d'un poste au Secrétariat des Affaires autochtones.
- 4 Réaffectation de postes entre programmes.

PROGRAMME 03: GESTION INTERNE ET SOUTIEN

1. OBJECTIFS DU PROGRAMME ET INTERVENTIONS PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME

Ce programme vise à planifier, orienter et coordonner les politiques, les interventions et les ressources du Ministère en fonction des objectifs de gestion des milieux environnementaux, de gestion des territoires et des équipements, d'aménagement et d'exploitation de la faune et à soutenir aux plans administratif, technique et légal les activités mises en place.

Les interventions du Ministère liées à la «Gestion interne et soutien» sont regroupées sous trois éléments de programme:

- Élément 01: Direction
- Élément 02: Soutien administratif
- Élément 03: Implantation et amélioration d'équipements

L'élément 01 du programme 03 regroupe les activités de la Direction supérieure du Ministère (cabinet du Ministre et cabinet du Sous-ministre), des affaires intergouvernementales, des communications, des enquêtes et les activités à caractère juridique et légal.

L'élément 02 du programme 03 regroupe les activités de soutien et de coordination ministérielles reliées à la gestion des ressources humaines, matérielles, financières et informationnelles.

L'élément 03 du programme 03 regroupe les interventions liées à la planification, l'acquisition et la réalisation des immobilisations pour les parcs, les piscicultures, etc.

Programme-éléments	1995-1996 (000\$)	1994-1995 (000\$)
03-01 Direction	12 206,0	14 641,5
03-02 Soutien administratif	41 836,1	47 670,1
03-03 Implantation et amélioration d'équipements	5 091,1	7 591,1
Total programme 03	59 133,2	69 902,7

PROGRAMME 03: GESTION INTERNE ET SOUTIEN

ÉLÉMENT 01: DIRECTION
ÉLÉMENT 02: SOUTIEN ADMINISTRATIF
ÉLÉMENT 03: IMPLANTATION ET AMÉLIORATION D'ÉQUIPEMENTS

(000 \$)

2.CRÉDITS BUDGÉTAIRES

Super-catégories et catégories	1995-1996			Total	1994-1995	Écarts
	Éléments					
	01	02	03			
RÉMUNÉRATION	9 277,8	13 007,1	---	22 284,9	26 599,8	(4 314,9)
FONCTIONNEMENT	2 205,6	28 641,3	---	30 846,9	34 709,5	(3 862,6)
CAPITAL	62,6	187,7	4 371,1	4 621,4	7 117,6	(2 496,2)
TRANSFERT						
Capital	---	---	720,0	720,0	740,0	(20,0)
Support	660,0	---	0,0	660,0	726,1	(66,1)
	660,0	---	720,0	1 380,0	1 466,1	(86,1)
PRETS, PLACEMENTS ET AVANCE	---	---	---	0,0	9,7	(9,7)
TOTAL DU PROGRAMME	12 206,0	41 836,1	5 091,1	59 133,2	69 902,7	(10 769,5)
Effectif total	199	262	2	463	474	(11)

PROGRAMME 03 GESTION INTERNE ET SOUTIEN

Notes sur les écarts entre 1995-1996 et 1994-1995

(1) Rémunération

Moins (4 314,9 \$)

- (2 709,2 \$) Réduction des ressources découlant des mesures de rationalisation prises suite au Discours sur le budget de mai 1994 concernant:
- les activités de soutien technique et administratif;
 - les activités de communications et de secrétariat.
- (361,0 \$) Réduction des ressources liée à l'effort budgétaire 1995-1996 concernant:
- la contribution de l'employeur versée à la CSST;
 - les activités de soutien technique et administratif et d'enquêtes.
- 117,2 \$ Ajout de crédits relatif aux gains de productivité du personnel d'encadrement.
- (253,2 \$) Transfert d'effectifs à d'autres ministères ou organismes.
- (1 108,7 \$) Divers réaménagements budgétaires.

(2) Fonctionnement

Moins (3 862,6 \$)

- (1 374,0 \$) Réduction des ressources découlant des mesures de rationalisation prises suite au Discours sur le budget de mai 1994 concernant:
- les activités de télécommunications;
 - la diminution des espaces occupés;
 - les activités de soutien technique et administratif;
 - les activités de communications et de secrétariat.
- (1 767,0 \$) Réduction des ressources liée à l'effort budgétaire 1995-1996 concernant:
- la diminution des espaces occupés;
 - les activités de soutien technique et administratif et d'enquêtes.
- (360,7 \$) Transfert de crédits au ministère des Affaires municipales afin de régulariser l'enveloppe loyers-SIQ suite à la réorganisation gouvernementale de janvier 1994.
- (360,9 \$) Divers réaménagements budgétaires.

(3) Capital

Moins (2 496,2 \$)

(664,5 \$) Réduction des ressources liée à l'effort budgétaire 1995-1996 concernant:

- les investissements en immobilisation dans les territoires protégés;
- l'acquisition d'équipements.

(1 831,7 \$) Divers réaménagements budgétaires principalement aux fins de l'aide financière visant à faciliter la mise en charge, par la SÉPAQ, d'activités à caractère commercial dans les réserves fauniques.

(4) Transfert

Moins (86,1 \$)

(86,1 \$) Réduction des ressources liée à l'effort budgétaire 1995-1996 et à divers réaménagements budgétaires concernant la contribution versée au CCME, au Conseil de la recherche forestière et à la municipalité d'Oka.

(5) Prêts, Placements et Avances

Moins (9,7 \$)

(9,7, \$) Réaménagements budgétaires.

(6) Effectif total

Moins (11)

- (3) Transfert de postes à d'autres ministères ou organismes.
- (8) Réaffectation de postes entre programmes.

PROGRAMME 04: ORGANISMES-CONSEILS

1. OBJECTIFS DU PROGRAMME ET INTERVENTIONS PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME

Les interventions au sein des différents milieux physiques doivent être élaborées de concert avec les différents utilisateurs. Pour ce faire, un processus d'information et de consultation est nécessaire. Le présent programme vise à assurer les consultations et les informations auprès de la population et à fournir au ministre de l'Environnement et de la Faune les avis requis par la loi sur diverses questions environnementales.

L'élément 01 du programme 04: Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement intervient principalement dans le cadre du processus d'examen et d'évaluation des impacts des projets sur l'environnement. Il peut également enquêter à la demande du Ministre sur toute question reliée à la qualité de l'environnement:

- Pour tous les projets assujettis au règlement, il intervient au cours de la période obligatoire d'information et de consultation du dossier.
- Pour les projets qui font l'objet d'un mandat d'audiences qui lui est confié par le Ministre, il tient une audience publique.

L'élément 02 programme 04: Conseil de la conservation et de l'environnement

Le Conseil de la conservation et de l'environnement a pour fonction principale de conseiller le ministre de l'Environnement et de la Faune sur des questions relatives à la conservation et à l'environnement. Il peut également, de sa propre initiative ou à la demande de personnes, d'organismes ou d'associations, formuler des avis sur toute question relative à la conservation et à l'environnement.

Programme-éléments	1995-1996 (000\$)	1994-1995 (000\$)
04-01 Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	5 241,9	5 624,5
04-02 Conseil de la conservation et de l'environnement	535,4	722,7
Total programme 04:	5 777,3	6 347,2

PROGRAMME 04: ORGANISMES – CONSEILS

ÉLÉMENT 01: BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ÉLÉMENT 02: CONSEIL DE LA CONSERVATION ET DE L'ENVIRONNEMENT

(000 \$)

2. CRÉDITS BUDGÉTAIRES

	1995 – 1996		1994 – 1995	Écarts	
Super – catégories et catégories	Éléments		Total		
	01	02			
RÉMUNÉRATION	3 133,6	386,4	3 520,0	3 677,9	(157,9)
FONCTIONNEMENT	2 108,3	146,3	2 254,6	2 621,6	(367,0)
CAPITAL	---	2,7	2,7	47,7	(45,0)
TOTAL DU PROGRAMME	5 241,9	535,4	5 777,3	6 347,2	(569,9)
Effectif total	62	7	69	69	---

PROGRAMME 04: ORGANISMES-CONSEILS

Notes sur les écarts entre 1995-1996 et 1994-1995

(1) Rémunération

Moins (157,9 \$)

(178,0 \$)	Réduction des ressources découlant des mesures de rationalisation prises suite au Discours sur le budget de mai 1994 concernant les activités du Conseil de la Conservation et de l'environnement (CCE)
20,1 \$	Majoration de crédits relatifs aux gains de productivité du personnel d'encadrement.

(2) Fonctionnement

Moins (367,0 \$)

(12,0 \$)	Réduction des ressources découlant des mesures de rationalisation prises suite au Discours sur le budget de mai 1994 concernant les activités du CCE.
(355,0 \$)	Réduction des ressources liée à l'effort budgétaire 1995-1996 concernant les activités du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE).

(3) Capital

Moins (45,0 \$)

(45,0 \$)	Réduction des ressources liée à l'effort budgétaire 1995-1996 concernant les activités du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE).
-----------	--

E5A1
E882
1-05

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES 1995-1996

DOCUMENT II

DEMANDES DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

PARTIE I: DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES 1995-1996

DOCUMENT II

DEMANDES DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

PARTIE I: DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDE DES CRÉDITS 1995-1996

DOCUMENT II: DEMANDES DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

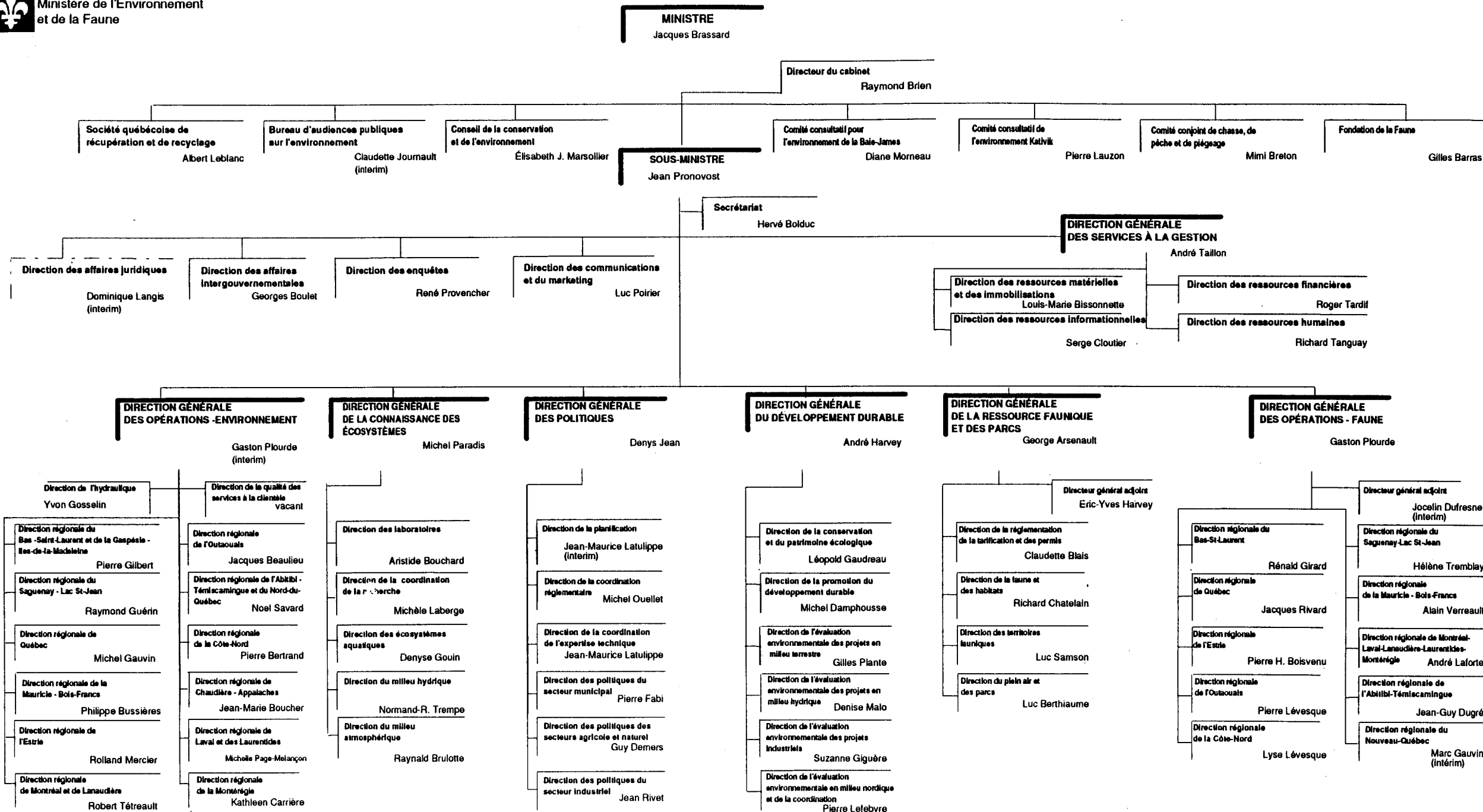
PARTIE I: DEMANDES DE L'OPPOSITION OFFICIELLE	ANNEXE
1. Organigramme du Ministère	1.1
2. Publications du Ministère	1.2
3. Voyages hors-Québec depuis le 1 ^{er} avril 1994	1.3
4. Dépenses en publicité et articles promotionnels pour 1994-1995 et les prévisions 1995-1996.	1.4
5. Sondages effectués en 1994-1995 à la demande du Ministère.	1.5
6. Liste des études commandées par le Ministère pour l'exercice 1994-1995.	1.6
7. Contrats de 2 000,00\$ à 25 000,00\$ octroyés à des professionnels (individus ou firmes) depuis le 1 ^{er} avril 1994.	1.7
8. Contrats qui ont fait l'objet d'un supplément par rapport au montant initial, depuis le 1 ^{er} avril 1994.	1.8
9. Montant global pour l'exercice 1994-1995 des dépenses de photocopies, télécopie et remboursement des frais de transport, d'hébergement et de repas, participation à des congrès, colloques, sessions de perfectionnement ou ressourcement	1.9
10. Nombre de personnes dont la cotisation fut payée par l'employeur qui sont membres de corporations professionnelles ou de clubs privés (clubs d'affaires, clubs sociaux, clubs de golf ou autres) et le montant payé à chacun des clubs ou corporations	1.10
11. Nombre et répartition du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et communautés culturelles, par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires) pour 1994-1995.	1.11
12. Pour chacun des mois des exercices 1993-1994 et 1994-1995, nombre de jours de congé de maladie et vacances pris par le personnel et nombre d'heures supplémentaires réalisées et répartition de la rémunération.	1.12
13. Informations concernant les effectifs du Ministère pour chacun des exercices budgétaires depuis 1989-1990.	1.13
14. Mise à part la SIQ, identification des firmes qui, en 1994-1995, ont loué des espaces au Ministère et ventilation des coûts.	1.14
15. Contrats octroyés à des firmes de communication, de recherche ou de relations publiques au cours de l'exercice financier 1994-1995	1.15
16. Liste des tarifs (droits et permis) en vigueur pour l'exercice financier 1994-1995	1.16
17. Liste du personnel du cabinet du ministre en 1994-1995.	1.17
18. Liste du personnel de la suite sous-ministérielle en 1994-1995.	1.18
19. Subventions versées en 1994-1995 à même le budget discrétionnaire du Ministre.	1.19
20. Prévisions des crédits périmés par programme-élément pour l'exercice financier 1994-1995.	1.20

21.	Transferts du gouvernement fédéral dans le cadre des programmes à frais partagés pour 1994-1995.	1.21
22.	Subventions versées en 1994-1995 à même le budget discrétionnaire du Ministère.	1.22
23.	Bilan des mesures contenues dans le Plan stratégique du Grand Montréal.	1.23
24.	Liste des membres du personnel permanent, occasionnel, temporaire ou contractuel qui ont siégé comme commissaire ou travaillé aux commissions régionales itinérantes sur la souveraineté.	1.24
25.	Personnel libéré pour les négociations à venir dans la fonction publique.	1.25
26.	Liste du personnel rémunéré par le Ministère et qui n'occupe aucun poste dans le Ministère.	1.26
27.	Personnel rémunéré par le Ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux	1.27
28.	Cadres et hauts fonctionnaires (adm. d'état) qui ont démissionné, qui ont été réaffectés ou mis à pied.	1.28

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.1

ORGANIGRAMME DU MINISTÈRE



MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.2

PUBLICATIONS DU MINISTÈRE 1994-1995

Ministère de l'Environnement et de la Faune

Annexe 1.2 page 1

Liste des publications du Ministère

	Titre	Tirage	Imprimeur	Coût total	Distribution
A	MONTs VALIN - AUDIENCES PUBLIQUES Dépliants/formulaires	6 000	Impressions J.L. inc.	4 069,00 \$	Population de la région, municipalités, MRC, groupes intéressés
A	MONTs VALIN - AUDIENCES PUBLIQUES Brochures	8 000	Impressions J.L. inc.	8 379,00 \$	Population de la région, municipalités et MRC, groupes intéressés, fédérations plein-air
A	Tirage au sort - Chasse contingentée du cerf sans bois	65 000	Imprimerie Le Renouveau	2 040,00 \$	Chasseurs de cerf
A	Tirage au sort «Piégeage des animaux à fourrure»	125	Fonds de reprographie	627,00 \$	Piégeurs
A	Parcs québécois Feuillet	20 000	Imprimerie Le Renouveau	3 978,00 \$	Partenaires et relayeurs
A	Plan d'organisation MEF	4 000	Fonds de reprographie	2 144,90 \$	Personnel du Ministère
A	Contamination de l'eau souterraine par l'aldicarbe dans les régions de culture intensive de pommes de terre - 1984 à 1991	100	CopieXpress	344,00 \$	MEF, MAPAQ, Environnement Canada, MSSS, DRSP, universités

A = Produit avant septembre

B = Copies jointes

C = Copies non disponibles (épuisées ou en cours de production)

Ministère de l'Environnement et de la Faune

Annexe 1.2 page 2

Liste des publications du Ministère

	Titre	Tirage	Imprimeur	Coût total	Distribution
A	Guide d'application de l'entente MER-MENVIQ relative au retrait d'équipements pétroliers	150	Copies de la Capitale	273,00 \$	MEF et partenaires
A	Guide des méthodes de conservation et d'analyses des échantillons d'eau et de sol	200	Copies de la Capitale	799,00 \$	Consultants, laboratoires, personnel du Ministère
A	Rapport d'évaluation des ouvrages municipaux d'assainissement des eaux du P.A.E.Q., année 1992	100	CopieXpress	332,40 \$	Régies intermunicipales, municipalités, consultants
A	Sommaire du rapport d'évaluation des ouvrages municipaux d'assainissement des eaux du P.A.E.Q., année 1992	550	CopieXpress	804,10 \$	Médias, municipalités, MRC, consultants
A	Carte écologique: son contenu et ses utilisations	100	Copies de la Capitale	136,00 \$	Intervenants et chercheurs oeuvrant à l'aménagement du territoire à la gestion des ressources
A	Cadre écologique de référence: les concepts et les variables de la classification et de la cartographie écologique au ministère Environnement et Faune	100	Copies de la Capitale	180,00 \$	Intervenants de l'aménagement et de la gestion des territoires
A	"La faune et vous" Guide de l'agent de conservation de la faune	400	Imprimerie LeRoy Audy	463,00 \$	Agents de conservation de la faune

A = Produit avant septembre

B = Copies jointes

C = Copies non disponibles (épuisées ou en cours de production)

Ministère de l'Environnement et de la Faune

Annexe 1.2 page 3

Liste des publications du Ministère

Titre	Tirage	Imprimeur	Coût total	Distribution
A Prototype d'un modèle de qualité	135	Copies de la Capitale	848,75 \$	Laboratoires accrédités
A Bilan des lois, règlements, politiques, programmes et activités au Québec reliés aux dispositions de la convention sur la biodiversité biologique	500	Fonds de reprographie	522,60 \$	Clientèles spécialisées, partenaires, relayeurs, médias
A Biodiversité : quelques réalisations d'importance au Québec	500	Fonds de reprographie	58,60 \$	Clientèles spécialisées, partenaires, relayeurs, médias
A Actions réalisées par le gouvernement du Québec reliées à la conservation des espèces menacées ou vulnérables — volet flore	500	Fonds de reprographie	225,75 \$	Clientèles spécialisées, partenaires, relayeurs, médias
A La protection des espèces menacées ou vulnérables au Québec : où en sommes-nous ?	500	Fonds de reprographie	103,10 \$	Clientèles spécialisées, partenaires, relayeurs, médias
A Évaluation de la capacité des milieux naturels à épurer les eaux usées des résidences : démonstration	100	Jet Copie	534,25 \$	Intervenants municipaux, industriels, agricoles, environnementaux, etc.
A L'ACIDITÉ DES EAUX AU QUÉBEC, 1994	10 000	J.B. Deschamps inc.	11 258,00 \$	Intervenants environnementaux, en chasse et pêche, ZEC

A = Produit avant septembre

B = Copies jointes

C = Copies non disponibles (épuisées ou en cours de production)

Ministère de l'Environnement et de la Faune

Annexe 1.2 page 4

Liste des publications du Ministère

	Titre	Tirage	Imprimeur	Coût total	Distribution
A	RÉPERTOIRE DES PROJETS SUBVENTIONNÉS FRDT-E FÉVRIER 1994 (mise à jour de la version 1993)	2 500	Impressions J.L. inc.	4 084,60 \$	Intervenants municipaux, industriels, agricoles, environnementaux, etc.
C	Qualité des eaux de la rivière Matapédia 1979-1993	5 000	Impressions J.L. inc.	4 370,00 \$	Intervenants municipaux, industriels, agricoles et environnementaux
A	QUALITÉ DES EAUX DU BASSIN DE LA RIVIÈRE NICOLET, 1979 À 1992	500	Copies de la Capitale	2 658,46 \$	Intervenants municipaux, industriels, agricoles, environnementaux, etc.
A	DÉCOUVREZ VOTRE VRAIE NATURE LES PARCS QUÉBÉCOIS	75 000	Québecor L'Éclaireur	25 958,50 \$	Visiteurs parcs, clientèle MTO, touristes, résidents québécois anglophones
A	FICHE SYNTHÈSE DES LOIS ET RÈGLEMENTS	15 800	Imprimerie Vitray	974,00 \$	Partenaires
A	PROBLÉMATIQUE DES SOLS ET DES EAUX SOUTERRAINES CONTAMINÉS PAR DES PRODUITS PÉTROLIERS	600	Imprimerie Héon et Nadeau	1 585,00 \$	Partenaires
A	RECUEIL DE MODÈLES DE DOCUMENTS OFFICIELS	115	Copies de la Capitale	3 824,62 \$	Personnel du Ministère

A = Produit avant septembre

B = Copies jointes

C = Copies non disponibles (épuisées ou en cours de production)

Ministère de l'Environnement et de la Faune

Annexe 1.2 page 5

Liste des publications du Ministère

	Titre	Tirage	Imprimeur	Coût total	Distribution
A	QUALITÉ DES EAUX DE LA RIVIÈRE NICOLET	5 000	Impressions Piché inc.	2 135,00 \$	Intervenants municipaux, industriels, agricoles, environnementaux, etc.
A	PÊCHE AU SAUMON 1994	30 000	Impression Solisco	11 147,40 \$	Pêcheurs au saumon
A	SÉLECTION DE NOUVEAUX INDICATEURS DE LA QUALITÉ DES COURS D'EAU DU QUÉBEC	20	Fonds de reprographie	61,65 \$	Partenaires
A	GESTION DES BARRAGES JULES-ALLARD ET AYLMEYER SUR LA RIVIÈRE ST-FRANÇOIS	2 000	Imprimerie LeRoy Audy	1 220,00 \$	Propriétaires riverains, gestionnaires des barrages, municipalités riveraines
A	PROGRAMME D'ACCREDITATION DE LABORATOIRES D'ANALYSE ENVIRONNEMENTALE	1 000	Imprimerie Le Renouveau	1 864,00 \$	MEF, autres ministères, Hydro-Québec, municipalités et MRC, communautés urbaines, consultants privés, laboratoires privés et accrédités
A	PRINCIPALES RÈGLES DE PIÈGEAGE 1994	22 000	Impression Solisco	7 370,60 \$	Piégeurs
A-B	LA PLUME VERTE (10 numéros - production régulière)	4 700	Imprimerie Le Renouveau	45 912,27 \$	Personnel du Ministère

A = Produit avant septembre

B = Copies jointes

C = Copies non disponibles (épuisées ou en cours de production)

Ministère de l'Environnement et de la Faune

Annexe 1.2 page 6

Liste des publications du Ministère

	Titre	Tirage	Imprimeur	Coût total	Distribution
A	ESSAI DU MODÈLE PÉGASE ET ÉVALUATION D'AUTRES APPROCHES DE MODÉLISATION (RAPPORT DE MISSION)	200	Copies de la Capitale	369,00 \$	Gestionnaires et scientifiques du Ministère
A	PROJET DE RECHERCHE EXPLORATOIRE EN ENVIRONNEMENT - NORMES ET DESCRIPTION	1 000	Imprimerie La Renaissance	2 058,50 \$	Milieux de la recherche, consultants, organismes municipaux et communautaires
A	PROJET DE RECHERCHE EXPLORATOIRE EN ENVIRONNEMENT - GUIDE DE PRÉSENTATION D'UNE PROPOSITION	1 000	Imprimerie La Renaissance	1 831,50 \$	Milieux de la recherche, consultants, organismes municipaux et communautaires
A	LES COMMUNAUTÉS ICHTYOLOGIQUES DU BASSIN DE LA RIVIÈRE L'ASSOMPTION ET L'INTÉGRITÉ BIOTIQUE DES ÉCOSYSTÈMES	500	Impressions Stampa	1 715,00 \$	Milieu scientifique, intervenants municipaux, industriels, agricoles
A	LES COMMUNAUTÉS BENTHIQUES DU BASSIN DE LA RIVIÈRE L'ASSOMPTION ET L'INTÉGRITÉ BIOTIQUE DES ÉCOSYSTÈMES	500	Impressions Stampa	1 320,00 \$	Milieu scientifique, intervenants municipaux, industriels, agricoles
A	LA MOULE ZÉBRÉE	18 000	Impressions Piché inc.	1 599,00 \$	Pêcheurs, plaisanciers et villégiateurs
A-B	ANTENNE (10 numéros - production régulière) Note : À compter de la mi-mai, la diffusion a été faite par le service FAXROUTE-UNITEL	4 000	Fonds de reprographie	861,20 \$	Personnel du Ministère

A = Produit avant septembre

B = Copies jointes

C = Copies non disponibles (épuisées ou en cours de production)

Ministère de l'Environnement et de la Faune

Annexe 1.2 page 7

Liste des publications du Ministère

	Titre	Tirage	Imprimeur	Coût total	Distribution
A	GUIDE DE LA COLLECTE SÉLECTIVE DES MATIÈRES RECYCLABLES	800	Éditeur officiel	578,00 \$	Municipalités, industries de la récupération et recyclage
A	GUIDE DE LA COLLECTE DES RÉSIDUS DOMESTIQUES DANGEREUX	800	Éditeur officiel	740,00 \$	Municipalités, industries de récupération et traitement des déchets dangereux
A	COMPRENDRE LES HABITATS DE LA FAUNE	8 000	Imprimerie Laurentides	2 443,00 \$	Élèves de 6e année primaire
A	LE MEF, UNE ORGANISATION AU SERVICE DE SES CLIENTÈLES	4 500	Impression Solisco	5 190,50 \$	Personnel du Ministère
A	PROGRAMME D'AIDE AUX EMPLOYÉS	4 000	Impressions Piché inc.	913,00 \$	Personnel du Ministère
A	TIRAGES AU SORT - PÊCHE ET VILLÉGIATURE/ PÊCHE AU SAUMON	98 000	Imprimerie Le Renouveau	3 290,75 \$	Amateurs de pêche au saumon et de villégiature dans les parcs et réserves fauniques du Québec
A	GUIDE D'INTERPRÉTATION DU RÈGLEMENT SUR LES FABRIQUES DE PÂTES ET PAPIERS	80	Copies de la Capitale	987,40 \$	Directions des opérations régionales - Environnement

A = Produit avant septembre

B = Copies jointes

C = Copies non disponibles (épuisées ou en cours de production)

Ministère de l'Environnement et de la Faune

Annexe 1.2 page 8

Liste des publications du Ministère

	Titre	Tirage	Imprimeur	Coût total	Distribution
A	DIAGNOSTIC ENVIRONNEMENTAL DE LA RIVIÈRE AUX BROCHETS	25	CopieXpress	815,99 \$	Conservation Baie Missisquoi, municipalités
A	POLITIQUE DE RÉHABILITATION DES TERRAINS CONTAMINÉS	600	Copies de la Capitale	748,00 \$	Consultants, associations professionnelles, autres ministères, personnel du Ministère
A-B	INFO MOBILITÉ (24 numéros - production régulière) Note : À compter de la mi-mai, la diffusion a été faite par le service FAXROUTE-UNITEL		Fonds de reprographie	426,10 \$	Personnel du Ministère
B	Inondations dans le bassin de la rivière Etchemin à Saint-Léon-de-Standon	500	Québecor L'Éclaireur	1 730,00 \$	Municipalités et populations riveraines, consultants
B	Pêche à la journée	51 500	Imprimerie La Renaissance	9 732,00 \$	Pêcheurs
B	Semaine interculturelle nationale	2 000	Imprimerie LuCar inc.	97,00 \$	Personnel du Ministère
A-B	Vision science (4 numéros - production régulière)	3 000	Imprimerie Le Renouveau	4 983,50 \$	Personnel du Ministère

A = Produit avant septembre

B = Copies jointes

C = Copies non disponibles (épuisées ou en cours de production)

Grand total 586 465,24 \$

Ministère de l'Environnement et de la Faune

Annexe 1.2 page 9

Liste des publications du Ministère

Titre	Tirage	Imprimeur	Coût total	Distribution
C Annuaire hydrologique	300	Impressions Stampa	1 680,00 \$	Intervenants gouvernementaux, municipaux, industriels, consultants
B Activités reliées à la faune	4 000	Imprimerie Le Renouveau	4 392,00 \$	Milieux scientifique et recherche, partenaires, médias
B Convention on biological diversity Québec's implementation strategy: a current state of affairs	250	Fonds de reprographie	293,90 \$	Participants à la foire des technologies environnementales (Bahamas)
B Tirage au sort - Chasse contingentée à l'original, au cerf de Virginie, au caribou - Chasse sélective à la femelle original	150 000	Imprimerie Le Renouveau	7 155,50 \$	Chasseurs
C Contamination des cours d'eau par les pesticides dans les régions de culture intensive de maïs au Québec	500	Impressions Stampa	1 940,00 \$	Intervenants du monde agricole, des milieux scientifiques, d'autres ministères et leurs réseaux (MAPAQ, MSSS)
C Incidence des cours d'exercice des bovins de boucherie sur la qualité des eaux souterraines et de surface	200	Copies de la Capitale	303,00 \$	Intervenants gouvernementaux, scientifiques et agricoles
B Incidence des tas de fumier sur la qualité des eaux souterraine et de surface	200	Copies de la Capitale	410,00 \$	Intervenants gouvernementaux, scientifiques et agricoles

A = Produit avant septembre

B = Copies jointes

C = Copies non disponibles (épuisées ou en cours de production)

Ministère de l'Environnement et de la Faune

Annexe 1.2 page 10

Liste des publications du Ministère

	Titre	Tirage	Imprimeur	Coût total	Distribution
C	Carte écologique de St-André-Avellin: Notice explicative	100	Copies de la Capitale	169,40 \$	Intervenants de l'aménagement et de la gestion des territoires
C	Chasse au Québec 1995. Les principales règles	345 000	Impression Solisco	85 064,00 \$	Chasseurs
C	Bilan des ventes de pesticides au Québec en 1992	400	Copies de la Capitale	1 773,00 \$	Intervenants gouvernementaux, municipaux, industriels, consultants
B	Activités et Services 1995 dans les parcs et réserves fauniques	75 000	Imprimerie Canada	19 169,00 \$	Clientèle des parcs et réserves fauniques du Québec
B	Saisons de chasse dans les zones	12 000	Imprimerie Le Renouveau	915,75 \$	Visiteurs des Soirées Canadian Tire
B	Pêche sportive dans les zones	13 000	Imprimerie Le Renouveau	852,50 \$	Visiteurs des Soirées Canadian Tire
B	BILAN DE CONFORMITÉ ENVIRONNEMENTALE SECTEUR PÂTES ET PAPIERS	800	Imprimerie Laurentides	3 920,00 \$	Médias, spécialistes et entreprises du secteur

A = Produit avant septembre

B = Copies jointes

C = Copies non disponibles (épuisées ou en cours de production)

Ministère de l'Environnement et de la Faune

Annexe 1.2 page 11

Liste des publications du Ministère

	Titre	Tirage	Imprimeur	Coût total	Distribution
B	Lignes directrices d'intervention lors de l'enlèvement de réservoirs souterrains ayant contenus des produits pétroliers	1 200	Impressions Stampa	3 485,00 \$	Consultants, entreprises, stations-service, etc.
B	Qualité des eaux du bassin hydrographique du Saguenay - Lac-St-Jean, 1979 à 1992 (rapport)	500	Copies de la Capitale	1 461,00 \$	Intervenants municipaux, industriels, agricoles, gouvernementaux
B	Guide d'implantation et de gestion de lieux d'enfouissement sécuritaire	600	CopieXpress	1 383,00 \$	Directions régionales, firmes d'experts conseil, compagnies ou promoteurs
B	Pêche sportive au Québec 1995 - Principales règles	516 000	Impression Solisco	99 404,76 \$	Pêcheurs
B	Projet de Plan gestion du cerf de Virginie 1995-1999 Résumés de la situation provinciale (Situation par zone) 11 lots	6 000	Impressions Piché inc.	7 424,00 \$	Groupes et organismes concernés par la gestion du cerf, les chasseurs de cerf de Virginie
C	Contribution de la cartographie écologique à la modélisation hydrologique spatiale du bassin supérieur de la rivière Eaton partie I: la carte écologique	100	Copies de la Capitale	468,00 \$	Intervenants de l'aménagement et de la gestion des territoires
B	Remise à l'eau du Touladi	25 000	Imprimerie J. Clermont	1 027,00 \$	Pêcheurs, médias, fédérations partenaires

A = Produit avant septembre

B = Copies jointes

C = Copies non disponibles (épuisées ou en cours de production)

Ministère de l'Environnement et de la Faune

Annexe 1.2 page 12

Liste des publications du Ministère

	Titre	Tirage	Imprimeur	Coût total	Distribution
C	Qualité des eaux du bassin hydrographique du Saguenay - Lac-St-Jean, 1979 à 1992 (brochure)	5 000	Impressions J.L. inc.	6 704,00 \$	Intervenants municipaux, industriels, agricoles, gouvernementaux
C	Programme de surveillance de la qualité de l'atmosphère Sommaire annuel 1991	500	Copies de la Capitale	2 249,00 \$	Universités, municipalités, centres de recherche, ONG.
C	Programme de surveillance de la qualité de l'atmosphère Sommaire annuel 1992	500	Copies de la Capitale	2 249,00 \$	Universités, municipalités, centres de recherche, ONG.
C	Fiches technologies propres (4 fiches)	5 000	Imprimerie Laurentides	2 398,00 \$	Entreprises, promoteurs, grand public
B	Semaine de la faune . Des habitats protégés pour la faune, la nature en héritage	50 000	Imprimerie Canada	2 362,00 \$	Grand public
B	Semaine de la faune. Des habitats protégés pour la faune, la nature en héritage - concours de dessins	45 000	Imprimerie LeRoy Audy	2 750,00 \$	Étudiants du primaire du premier et deuxième cycle
B	Semaine de la faune. À la découverte des habitats (bande dessinée pour le primaire 2ème cycle)	272 000	Imprimerie Canada	23 179,00 \$	Étudiants du primaire, du deuxième cycle

A = Produit avant septembre

B = Copies jointes

C = Copies non disponibles (épuisées ou en cours de production)

Ministère de l'Environnement et de la Faune

Liste des publications du Ministère

	Titre	Tirage	Imprimeur	Coût total	Distribution
B	Semaine de la faune. La faune, pour la conserver, protégeons ses habitats	250 000	Imprimerie LeRoy Audy	21 507,00 \$	Primaire du premier cycle
B	Semaine de la faune. Des habitats protégés pour la faune, la nature en héritage. "Les habitats, des trésors à protéger"	65 000	Imprimerie Vitray	18 536,30 \$	Étudiants du secondaire et le grand public
C	Semaine de la faune. Guide de l'enseignante et de l'enseignant "la faune, pour la conserver, protégeons ses habitats (3 lots)	8 000	Imprimerie Vitray	1 575,28 \$	Les enseignants du primaire et du secondaire
C	La carte écologique au 1: 20 000 de la forêt Montmorency, notice explicative	250	Copies de la Capitale	860,00 \$	Ingénieurs forestiers, aménagistes du territoire, écologistes
B	Le mérite environnemental 1995	10 000	Impressions J.L. inc.	1 287,00 \$	Le secteur industriel, milieu municipal, agricole, de l'éducation, sociétés publiques, groupes environnementaux
C	RÉPERTOIRE DES PRODUCTIONS RÉALISÉES PAR LES ORGANISMES SUBVENTIONNÉS EN 1992-93	1 500	Imprimerie Laurentides	2 200,00 \$	ORGANISMES PRÉOCCUPÉS D'ENVIRONNEMENT
C	CARTES DU RISQUE D'INONDATION (166 lots) projet provincial-fédéral	300	Imprimerie Provinciale	56 528,18 \$	LES MRC ET LES MUNICIPALITÉS CONCERNÉES, LES PROMOTEURS, LES CITOYENS, LES SOCIÉTÉS PRÊTEUSES, LES GOUVERNEMENTS, ETC.

A = Produit avant septembre B = Copies jointes C = Copies non disponibles (épuisées ou en cours de production)

Ministère de l'Environnement et de la Faune

Liste des publications du Ministère

	Titre	Tirage	Imprimeur	Coût total	Distribution
B	Semaine de la faune "La faune et vous" Guide de l'enseignant, programme	2 200	Imprimerie LeRoy Audy	2 590,00 \$	Enseignants de 6e année primaire
B	La moule zébrée au Québec - colonisation potentielle des plans d'eau	2 000	Imprimerie Laurentides	1 775,00 \$	MÉDIAS NATIONAUX ET RÉGIONAUX, GROUPE D'INTÉRÊTS, MUNICIPALITÉS, GESTIONNAIRES DE TERRITOIRES FAUNIQUE, ASSOCIATIONS DE RIVERAINS OU DE PLAISANCIERS, ETC...
B	COLONISATION POTENTIELLE PAR LA MOULE ZÉBRÉE. LÉGENDES ACOMPAGNATRICES POUR LES CARTES ILLUSTRANT CERTAINS PLANS D'EAU DIAGNOSTIQUÉS	40	Fonds de reprographie	117,56 \$	Bureaux régionaux
B	COLONISATION POTENTIELLE PAR LA MOULE ZÉBRÉE RÉPERTOIRE ALPHABÉTIQUE DES LACS DIAGNOSTIQUÉS PAR ZONE HYDROGRAPHIQUE	1 100	Fonds de reprographie	1 191,12 \$	Milieux spécialisés et médias

LISTE DES PUBLICATIONS
CONSEIL DE LA CONSERVATION ET DE L'ENVIRONNEMENT

Rapport annuel 1994-1995, publié en décembre 1994.

Tirage: 800

Coût: 1 136,00 \$

Imprimeur: Les Publications du Québec

Distribution: Aux grands médias ainsi qu'aux personnes sur la liste d'envoi du Conseil et à toute personne intéressée.

Avis pour une gestion durable du patrimoine hydrique du Québec (bassins versants), publié officiellement en mars 1995 (parution interne en février 1994).

Tirage: 500

Coût: 1 479,00 \$

Imprimeur: Fonds renouvelable de reprographie
Imprimerie Faber

Distribution: Aux grands médias ainsi qu'aux personnes sur la liste d'envoi du Conseil et à toute personne intéressée.

Avis complémentaire relativement à la décontamination des sols.

Tirage: 500

Coût: À venir

Imprimeur: Fonds renouvelable de reprographie
Imprimerie Faber

Distribution: Aux grands médias ainsi qu'aux personnes sur la liste d'envoi du Conseil et à toute personne intéressée.

Avis pour une utilisation durable des ouvrages municipaux construits dans le cadre du Programme d'assainissement des eaux du Québec.

Tirage: 500

Coût: À venir

Imprimeur: À venir

Distribution: Aux grands médias ainsi qu'aux personnes sur la liste d'envoi du Conseil et à toute personne intéressée.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.3

VOYAGES HORS-QUÉBEC DEPUIS LE 1ER AVRIL 1994

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
AU 22 MARS 1995

PR. ÉL.	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			COÛTS RÉELS OU ESTIMÉS *
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	BUT DU VOYAGE/PERSONNES RENCONTRÉES/RÉSULTATS	
01 01	CARON FRANÇOIS	BIOLOGISTE	REYKAJAVIK (ISLANDE)	4 AU 16 AVRIL 94	ASSISTER À UNE RÉUNION DU CONSEIL INTERNATIONAL POUR L'EXPLORATION DE LA MER (CIEM), SOUS-GROUPE SAUMON ATLANTIQUE. DRESSER LE BILAN DES STOCKS DE SAUMON AU CANADA ET HORS CANADA; CONNAÎTRE LES FACTEURS QUI ONT AFFECTÉ LA SURVIE DU SAUMON; PRÉPARER LES AVIS SCIENTIFIQUES POUR LA GESTION DU SAUMON.	4 569,07
01 01	NADEAU DANIEL	BIOLOGISTE	NORTH BAY (ONTARIO)	5 ET 6 AVRIL 94	PARTICIPER A TITRE DE REPRESENTANT MINISTERIEL A UN GROUPE DE TRAVAIL SUR LA SYNTHÈSE DES CONNAISSANCES SUR LE DORE JAUNE DIRIGÉ PAR LE MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES DE L'ONTARIO	134,66
02 02	PARENT MICHEL PERRON CECILE	GARDIEN D'ANIMAUX	TORONTO (ONTARIO)	6 AU 8 AVRIL 94	PRENDRE LIVRAISON D'UN TIGRE DE SIBÉRIE AU METRO TORONTO ZOO	463,70
01 04	SAUVE CLAUDE	ECONOMISTE	OTTAWA (ONTARIO)	7 AVRIL 94	ASSISTER A UNE REUNION DU COMITÉ--ALENA SUR LA NÉGOCIATION DE L'ACCORD INTERGOUVERNEMENTAL CANADIEN CONCERNANT L'ACCORD NORD-AMÉRICAIN DE COOPÉRATION DANS LA DOMAINE DE L'ENVIRONNEMENT.	568,65
01 01	HUOT MICHEL	BIOLOGISTE	ROCKLAND (ONTARIO)	10 AU 15 AVRIL 94	REPRÉSENTER LE MEF (SECTEUR FAUNE) A L'ASSEMBLÉE ANNUELLE DES ORGANES DE GESTION ET DES AUTORITÉS SCIENTIFIQUES DU CANADA POUR LA CONVENTION SUR LE COMMERCE INTERNATIONAL DES ESPÈCES SAUVAGES DE FAUNE ET DE FLORE MENACÉES D'EXTINCTION (CITES) ET REPRÉSENTER LE MEF (SECTEUR FAUNE) A LA REUNION ANNUELLE DU COMITE SUR LE STATUT DES ESPÈCES MENACÉES DE DISPARITION AU CANADA (CSEMDC)	989,61
01 01	JOLICOEUR HELENE	BIOLOGISTE	GATLINBURG (TENNESSEE)	12 AU 16 AVRIL 94	REPRÉSENTER LE MINISTÈRE AU DOUZIÈME (12e) "EASTERN BLACK BEAR WORKSHOP" PRÉSENTER UN ÉTAT DE SITUATION DE L'OURS NOIR AU QUÉBEC.	1 831,24
01 03	LEGAULT JOHANNE	CHARGÉE DE PROJETS RÉGLEMENTAIRES	MEXICO (MEXIQUE)	12 AU 20 AVRIL 94	PARTICIPER AU DEUXIÈME (2e) CONGRÈS-EXPOSITION INTERNATIONALE DE L'INDUSTRIE DE L'ENVIRONNEMENT NOTAMMENT A TITRE DE CONFÉRENCIÈRE RECUEILLIR LES POINTS SAILLANTS DES AUTRES ALLOCUTIONS ET CONFÉRENCES, ÉCHANGER AVEC DIVERS PARTICIPANTS SUR LEURS PROPRES CONTEXTES ET EXPLORER DES POSSIBILITÉS DE PARTENARIATS INSTITUTIONNELS. TOUS LES FRAIS SONT ASSUMÉS PAR LE MAICC	0,00
02 04	CARPENTIER ANDRE	INGÉNIEUR	WASHINGTON (D.C.)	13 AU 16 AVRIL 94	EN TANT QUE MEMBRE QUÉBÉCOIS, PARTICIPER AUX RÉUNIONS DU CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTRÔLE DU FLEUVE ST-LAURENT; DU CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTRÔLE AVEC LA COMM. MIXTE INTERNATIONALE; DU GROUPE DE TRAVAIL DU CONSEIL INTERN. DE CONTRÔLE DU FLEUVE ST-LAURENT. DISCUTER DE LA STRATÉGIE À ÉTABLIR EN CE QUI CONCERNE LES NIVEAUX ET DÉBITS SUR LE LAC ONTARIO ET LE FLEUVE ST-LAURENT.	1 877,83
01 04	COUILLARD LINE	AGENTE DE RECH. ET PLAN. SOCIO-ÉCONOM.	ROCKLAND (ONTARIO)	14 ET 15 AVRIL 94	ASSISTER A LA REUNION ANNUELLE DU COMITE SUR LE STATUT DES ESPÈCES MENACÉES DE DISPARITION AU CANADA (CSEMDC) REPRÉSENTER LE QUÉBEC DANS DES COMITÉS VISANT LA PROTECTION DES ESPÈCES AU NIVEAU INTERNATIONAL (CITES) ET NATIONAL (CSEMDC).	335,90

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
AU 22 MARS 1995

PR. ÉL.	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			CÔUTS RÉELS OU ESTIMÉS *
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	BUT DU VOYAGE/PERSONNES RENCONTRÉES/RÉSULTATS	
01 03	AUBE PIERRE	INGÉNIEUR GEOLOGUE	MONCTON (N.-BRUNSW.)	17 AU 20 AVRIL 94	ASSISTER A UN ATELIER CONCERNANT LE PROGRAMME D'ASSAINISSEMENT DES LIEUX CONTAMINÉS ORPHELINS PERSONNES RENCONTRÉES: PLUSIEURS INTERVENANTS PROVINCIAUX ET FÉDÉRAUX IMPLIQUÉS DANS LE PROGRAMME D'ASSAINISSEMENT DES LIEUX CONTAMINÉS. FAIRE LE POINT SUR L'AVANCEMENT DE CE PROGRAMME AU NIVEAU NATIONAL AINSI QUE DES TENDANCES FUTURES.	1 412,39
01 03	FLYNN FRANCIS	CHEF DE SERVICE	PORTLAND (OREGON)	17 AU 21 AVRIL 94	PARTICIPER A LA CONFERENCE ENVIRONNEMENTALE DE L'ASSOCIATION TECHNIQUE DE L'INDUSTRIE DES PATES ET PAPIERS (ATIPP)	1 891,65
01 03	GAGNE CAROL	INGENIEUR	SEATTLE (WAS)	17 AU 22 AVRIL 94	ASSISTER A UN COURS DE "L'ENVIRONNEMENT PROTECTION AGENCY" (EPA) INTITULE: "COMBUSTION EVALUATION" FORMER UN SPÉCIALISTE AU NIVEAU DU CONTRÔLE DES ÉMISSIONS PRODUITES PAR LES CHAUDIÈRES À COMBUSTIBLES FOSSILES.	2 047,95
01 01	ALLEN ROCH	AGENT DE RECH. ET PLAN. SOCIO-ÉCONOM.	OTTAWA (ONTARIO)	18 AU 20 AVRIL 94	ASSISTER A UN ATELIER SUR LES BÉNÉFICES DES PARCS NATIONAUX ET TERRITOIRES PROTÉGÉS DANS LE NORD CONNAÎTRE LES IMPACTS ET LES AVANTAGES ÉCONOMIQUES ET SOCIAUX ASSOCIÉS À LA CRÉATION DE PARCS DANS LE NORD.	777,59
01 03	BEAULIEU DENIS	SPC. SC. PHYS. QUÉB.	KANSAS CITY (MISSOURI)	18 AU 23 AVRIL 94	ASSISTER A LA CONFERENCE "WASTE COMBUSTION IN BOILERS AND INDUSTRIAL FURNACES" PRÉSENTÉE PAR L'ASSOCIATION "AIR AND WASTE MANAGEMENT" ACQUÉRIR ET METTRE À JOUR LES CONNAISSANCES SUR L'UTILISATION DE RÉSIDUS DANS LES ÉQUIPEMENTS INDUSTRIELS ÉTABLIR ET MAINTENIR LES LIENS PROFESSIONNELS AVEC LES EXPERTS MONDIAUX AFIN D'ACQUÉRIR UNE EXPERTISE DE POINTE	1 112,86
01 04	BERUBE MARIO	CHEF DE SERVICE	OTTAWA (ONTARIO)	20 ET 21 AVRIL 94	RENCONTRE DU GROUPE DE TRAVAIL NATIONAL SUR L'EMBALLAGE (CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT) INTERVENIR SUR CETTE COMPOSANTE DES DÉCHETS AFIN D'ATTEINDRE L'OBJECTIF DE RÉDUCTION DE 50% LES DÉCHETS À ÉLIMINER D'ICI L'AN 2000.	707,78
01 03	ANCTIL CONRAD	CHEF DE SERVICE	OTTAWA (ONTARIO)	21 AVRIL 94	REUNION DU COMITÉ NATIONAL DE COORDINATION SUR LES QUESTIONS ATMOSPHÉRIQUES	526,35
01 03	GUAY MICHEL	INGENIEUR	TORONTO (ONTARIO)	21 ET 22 AVRIL 94	SEMINAIRE SUR LES MESURES ET LES TECHNOLOGIES DE RÉDUCTION DES NOx POUR LES CHAUDIÈRES ET LES PRÉCHAUFFEURS INDUSTRIELS ET COMMERCIAUX ET LES FOURS À CIMENT. CE SEMINAIRE EST TENU SOUS L'ÉGIDE DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (CCME). SE RENSEIGNER SUR LES DERNIÈRES INFORMATIONS DISPONIBLES SUR LE SUJET VISANT LA DIMINUTION DU SMOG ET LE RÉG. SUR LA QUALITÉ DE L'ATMOSPHÈRE	965,62
01 01	COTE YVON	COORDONNATEUR DU PDES	DANVERS (MASS)	21 AU 24 AVRIL 94	SUR INVITATION DU "NEW ENGLAND SALMON ASSOCIATION" (NESA), DONNER UNE ALLOCUTION SUR LA PÊCHE DU SAUMON EN RIVIÈRE TOUS LES FRAIS COUVERTS PAR "NESA"	0,00

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
AU 22 MARS 1995

PR. ÉL.	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			COÛTS RÉELS OU ESTIMÉS *
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	BUT DU VOYAGE/PERSONNES RENCONTRÉES/RÉSULTATS	
01 03	DAIGLE MARIO	CHARGE DE PROJET	PITTSBURG (PENN)	23 AU 30 AVRIL 94	ASSISTER A LA TROISIEME (3e) CONFERENCE INTERNATIONALE POUR LA REDUCTION DU DRAINAGE MINIER ACIDE ET A LA DIX-NEUVIEME (19e) RENCONTRE ANNUELLE DE L'ASSOCIATION CANADIENNE POUR LA REHABILITATION DES SITES DEGRADES: CONFÉRENCE, ATELIERS, EXPOSITION TECHNIQUE, VISITE DE TERRAIN.	2 082,35
01 03	NADEAU BENOIT	INGENIEUR	VANCOUVER (COL. - BRIT.)	28 AU 30 AVRIL 94	ASSISTER A UNE REUNION DU SOUS-COMITE SUR LE BOIS TRAITE, POUR LA MISE EN OEUVRE D'UN PROJET QUI CONDUIRA À L'ÉLABORATION DES LIGNES DIRECTRICES RECHERCHÉES POUR L'ENSEMBLE DU CANADA.	864,34
01 04	LAUZON ROBERT	ADJOINT AU SMA	WINNIPEG (MANITOBA)	1 AU 3 MAI 94	PARTICIPER A UNE REUNION DE TRAVAIL DU SOUS-GROUPE SUR L'HARMONISATION DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT - PREPARATION D'UNE MATRICE DECISIONNELLE ET DE CRITERES DE DECISION POUR LES MINISTRES AFIN DE NEGOCIER LE PARTAGE DES ROLES EN MATIERE D'ENVIRONNEMENT	1 645,79
01 01	LEGAULT MICHEL	BIOLOGISTE	BURLINGTON (VERMONT)	1 AU 4 MAI 94	ASSISTER A LA "NORTHEAST FISH AND WILDLIFE CONFERENCE" PRENDRE CONNAISSANCE DES DERNIERS DÉVELOPPEMENTS ET DES TENDANCES EN GESTION ET RECHERCHE, PRINCIPALEMENT EN MATIÈRE DE FAUNE AQUATIQUE.	597,97
01 03	BOUTIN ALAIN	CHIMISTE	CHICAGO (ILL)	2 AU 6 MAI 94	PARTICIPER AU CINQUIEME (5e) FORUM SUR LES TECHNOLOGIES INNOVATRICES DE TRAITEMENT DE DECHETS DANGEREUX DÉVELOPPER L'EXPERTISE DANS LE DOMAINE DU TRAITEMENT ET DE L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS DANGEREUX AFIN DE PROPOSER DES SOLUTIONS INNOVATRICES AUX PRODUCTEURS DE CE TYPE DE DÉCHETS.	1 856,71
01 03	SIMARD GEORGES	INGENIEUR	DALLAS (TEXAS)	2 AU 8 MAI 94	PARTICIPER A LA CONFERENCE "WASTE EXPO 94" - PRENDRE CONNAISSANCES DES NOUVELLES TECHNOLOGIES DE VALORISATION ET D'ELIMINATION DES DECHETS SOLIDES VALIDER DES ORIENTATIONS RETENUES POUR LA REFORME DU RÈGLEMENT SUR LES DÉCHETS SOLIDES ET PRENDRE EN COMPTE LES DERNIÈRES TECHNOLOGIES DE TRAITEMENT DES DÉCHETS.	2 905,07
01 03	ANCTIL CONRAD	CHEF DE SERVICE	WINIPEG (MANITOBA)	4 AU 8 MAI 94	ASSISTER AU "NATIONAL AIR ISSUES COORDINATING COMMITTEE MEETING" (NAICC) CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT	921,54
01 03	POIRIER MICHELINE	CHIMISTE	WEST LAFAYETTE (IND)	9 AU 11 MAI 94	ASSISTER A LA QUARANTE-NEUVIEME (49e) "ANNUAL INDUSTRIAL WASTE CONFERENCE" MAINTENIR À JOUR L'EXPERTISE TECHNIQUE DE L'ASSAINISSEMENT INDUSTRIEL.	2 058,14
03 01	COUTURE JEAN	CONSEILLER	OREGON (OHIO)	9 AU 12 MAI 94	PARTICIPER A LA REUNION SEMI-ANNUELLE DE LA COMMISSION DES GRANDS LACS QUI PORTE NOTAMMENT SUR L'ADOPTION DU TEXTE FINAL DE LA CHARTE DE L'ÉCOSYSTÈME DU BASSIN GRANDS LACS/ST-LAURENT RÔLE CONSEIL AUPRÈS DE MME LISE HABERMAN, DÉLÉGUÉE DU MAIICC. TOUS LES FRAIS SONT ASSUMES PAR LE MAIICC	0,00
02 04	ROBERT BRUNO	INGENIEUR	TORONTO (ONTARIO)	13 ET 14 MAI 94	PARTICIPER A LA REUNION SEMI-ANNUELLE DU BUREAU DE DIRECTION DE L'ASSOCIATION CANADIENNE POUR LA SECURITE DES BARRAGES FAIRE CONNAÎTRE LE POINT DE VUE DU MINISTÈRE POUR LA PRÉPARATION DU GUIDE CANADIEN SUR LA SÉCURITÉ DES BARRAGES.	800,58

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
AU 22 MARS 1995

PR. ÉL	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			COÛTS RÉELS OU ESTIMÉS *
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	BUT DU VOYAGE/PERSONNES RENCONTRÉES/RÉSULTATS	
01 02	LALIBERTE CLAUDE	RESPONSABLE DU LABORATOIRE MOBILE "TAGA"	NANCY (FRANCE)	13 AU 28 MAI 94	MISSION DU SECTEUR "ENVIRONNEMENT" DE LA COOPERATION SCIENTIFIQUE ET TECH- NOLOGIQUE FRANCO-QUEBECOISE PORTANT SUR LE "DEVELOPPEMENT EN METRO- LOGIE ET EN ECOTOXICOLOGIE RELATIVEMENT A LA CARACTERISATION DES LIEUX CONTAMINES RÉVOIR LE DISPOSITIF ACTUEL DE SONDE ANALYTIQUE DE TERRAIN EN VUE DE LA FABRICATION D'UN PROTOTYPE; CONVENIR DU PROTOCOLE D'ENTENTE ENTRE LES DEUX ORGANISATIONS RELATIF AUX ASPECTS DE MÉTROLOGIE. UNE PARTIE DES FRAIS DE SÉJOUR (2 SEM.) ASSUMÉS PAR LA FRANCE. FRAIS DE TRANSPORT AERIEN ASSUMÉS PAR LE MAICC	304,31
01 04	LAUZON ROBERT	ADJOINT AU SMA	WINNIPEG (MANITOBA)	17 AU 19 MAI 94	REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL SUR L'HARMONISATION DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (CCME) PRÉPARER LES DOCUMENTS ET ÉLÉMENTS DE PRÉSENTATION POUR LA RENCONTRE DES MINISTRES DU CCME À ST-JEAN (N.B.) DES 31 MAI ET 1 JUIN.	1 418,20
02 03	GAGNON YVON-PIERRE KEATING JAMES	RESPONS. DUCHESNAY RESP. LAURIER STATION	LAMAR (PENN)	17 AU 19 MAI 94	PARTICIPER A UN SEMINAIRE DE LA "NORTH AMERICAN WILDLIFE ENFORCEMENT OFFI- CERS ASSOCIATION" ACQUÉRIR DES CONNAISSANCES SUR LA FABRICATION ET L'UTILISATION DE LEURRES ET SUR LES CONSEQUENCES DE LEUR UTILISATION SUR LES LOIS ET REGLEMENTS.	760,85
01 04	SAUVE CLAUDE	ECONOMISTE	OTTAWA (ONTARIO)	19 MAI 94	ASSISTER A UNE REUNION CONCERNANT LA NÉGOCIATION DE L'ACCORD SUR LE COMMERCE INTÉRIEUR CANADIEN.	717,50
02 01	GUIBERT FRANCOIS	BIOLOGISTE	IQUALUIT (TNO)	23 AU 26 MAI 94	PARTICIPER A UN ATELIER SUR L'OURS BLANC - ENTENTE DE CO-AMENAGEMENT POUR CETTE ESPECE PRESENTE DANS LE DETROIT DE DAVIS ET LE SUD DE LA BAIE D'HUDSON - DISCUSSION AVEC LES REPRESENTANTS DES T.N.O., DE L'ONTARIO ET DE TERRE-NEUVE.	1 151,10
01 02	CHABOT LOUIS	INGENIEUR	CAMP SPRINGS (MARYL.)	23 AU 27 MAI 94	PARTICIPER A UNE RENCONTRE DES USAGERS DU SATELLITE "GOES" À TITRE D'INTERLOCUTEUR UNIQUE POUR TOUS LES USAGERS QUÉBÉCOIS DU SATELLITE ASSURER L'HARMONISATION DES PRATIQUES AUX POLITIQUES ET DIRECTIVES DE CET ORGANISME PRÉSENTER LE RAPPORT DES ACTIVITÉS DU MINISTÈRE EN TÉLÉTRANSMISSION AINSI QUE LES ACTIVITÉS FUTURES.	1 640,35
01 01	TURGEON YVAN	BIOLOGISTE	ST-PIERRE ET MIQUELON (FRANCE)	24 AU 29 MAI 94	A LA DEMANDE DU SECRETAIRE GENERAL DE LA PREFECTURE DE SAINT-PIERRE ET MIQUELON, LE MEF A FOURNI SON EXPERTISE POUR L'EVALUATION DU POTENTIEL SALMONICOLE ET DES INSTALLATIONS EXISTANTES D'AQUACULTURE À MIQUELON. TOUS LES FRAIS SONT ASSUMÉS PAR LA FRANCE	0,00

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
AU 22 MARS 1995**

PR. ÉL.	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			CÔUTS RÉELS OU ESTIMÉS *
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	BUT DU VOYAGE/PERSONNES RENCONTRÉES/RÉSULTATS	
01 02	HEBERT MARC	AGRONOME	OTTAWA (ONTARIO)	29 AU 31 MAI 94	PARTICIPER A UNE REUNION D'UN GROUPE DE TRAVAIL DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (CCME) SUR LES NORMES DE QUALITE DU COMPOST REPRÉSENTER LE MINISTÈRE LORS DE L'ADOPTION DES LIGNES DIRECTRICES SERVANT À ORIENTER LES ORGANISMES RÉGULATEURS PROVINCIAUX ET TERRITORIAUX. LES PRAS DE TRANSPORT AERIEN ET LES FRAIS DE SÉJOUR SONT ASSUMÉS PAR AGRICULTURE ET AGRO- ALIMENTAIRE CANADA (A.A.C.).	0,00
03 01	BOULET GEORGES PRONOVOST JEAN	DIRECTEUR SOUS-MINISTRE	ST-JOHN (N.-BRUNSW.)	30 MAI AU 1 JUIN 94	REUNION DES MINISTRES DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (C.C.M.E.)	1 220,65
03 01	GARIEPY MARIE-JOSEE	CONSEILLERE POLIT.	ST-JOHN (N.-BRUNSW.)	30 MAI AU 1 JUIN 94	ACCOMPAGNER LE MINISTRE AU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (CCME)	271,38
02 04	CARPENTIER ANDRE DUMONT ROGER LAROUCHE PIERRE	INGENIEUR INGENIEUR INGENIEUR	TORONTO (ONTARIO)	31 MAI ET 1 JUIN 94	REUNION DE LA COMMISSION DE PLANIFICATION DE LA REGULARISATION DE LA RIVIERE DES OUTAOUAIS REUNION DU COMITE DE REGULARISATION DE LA RIVIERE DES OUTAOUAIS REUNION DU SOUS-COMITE "REGLES ET PROCEDURES"	2 458,53
01 04	HARVEY ANDRE	SOUS-MINISTRE ADJ.	ST-JOHN (N.-BRUNSW.)	31 MAI AU 2 JUIN 94	REUNION DU COMITE DE PLANIFICATION STRATEGIQUE DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (CCME).	630,38
01 02	LEDUC RICHARD	METEOROLOGISTE	OTTAWA (ONT)	3 JUIN 94	REUNION DE TRAVAIL AVEC ENERGIE ATOMIQUE CANADA CONCERNANT LA VALIDATION DES MODELES DE DISPERSION ÉVALUER LES RÉSULTATS DES SIMULATIONS DE DISPERSION ATMOSPHÉRIQUE.	523,30
01 04	POULIN YVES	CHARGE DE PROJET	OTTAWA (ONTARIO)	3 AU 5 JUIN 94	PARTICIPER A LA SIXIEME (6e) CONFERENCE CANADIENNE SUR LES SYSTEMES D'INFORMATION GEOGRAPHIQUE (SYSTEMES DE TRAITEMENT, D'ANALYSE ET DE REPRESENTATION DES DONNEES)	943,15
01 02	CHASSE RAYNALD	ECOTOXICOLOGUE	NANCY ET CLERMONT-FERRAND (FRANCE)	4 AU 11 JUIN 94	MISSION DU SECTEUR "ENVIRONNEMENT" DE LA COOPERATION SCIENTIFIQUE ET TECHNOLOGIQUE FRANCO-QUEBECOISE PORTANT SUR LE "DEVELOPPEMENT EN METROLOGIE ET EN ECOTOXICOLOGIE RELATIVEMENT A LA CARACTERISATION DES LIEUX CONTAMINES DANS LE CADRE DE L'EVALUATION DES RISQUES PERMETTRE DE DISPOSER D'UNE BASE SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE ÉLARGIE POUR LA MISE AU POINT DE PROTOCOLES DE CARACTÉRISATION NORMALISÉS. FRAIS DE TRANSPORT AERIEN ASSUMES PAR LE MAIICC UNE PARTIE DES FRAIS DE SEJOUR ASSUMES PAR LA FRANCE	901,98
01 01	TREMBLAY JEAN	CHARGE DE MISSION	OTTAWA (ONTARIO)	5 AU 10 JUIN 94	PARTICIPER A LA SIXIEME (6e) CONFERENCE CANADIENNE SUR LES SYSTEMES D'INFORMATION GEOGRAPHIQUE - PRESENTER UNE AFFICHE SUR LE PROJET DE GESTION INTEGREE DES RESSOURCES EN MILIEU FORESTIER OBTENIR DES PISTES DE SOLUTIONS POUR CERTAINS PROBLÈMES TECHNIQUES ÉTABLIR DES CONTACTS DIRECTS AVEC DES PAIRS ET AUTRES ORGANISMES.	983,94

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
AU 22 MARS 1995

PR. ÉL.	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			COÛTS RÉELS OU ESTIMÉS *
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	BUT DU VOYAGE/PERSONNES RENCONTRÉES/RÉSULTATS	
01 01	ARSENAULT GEORGE	SOUS-MINISTRE ADJ.	OSLO (NORVEGE)	5 AU 12 JUIN 94	REUNION ANNUELLE DE L'ORGANISATION POUR LA CONSERVATION DU SAUMON DE L'ATLANTIQUE NORD (OCSAN). PARTICIPER AUX DISCUSSIONS AFIN DE S'ASSURER QUE LES RECOMMANDATIONS PRENNENT EN COMPTE LES PRÉOCCUPATIONS ET ORIENTATIONS DU MINISTÈRE EN CETTE MATIÈRE.	3 041,77
01 04	GERVAIS CAMILLE TRAHAN ROSAIRE	PROFESSIONNEL TECHNICIEN	MONT WASHINGTON (N.H.)	7 AU 9 JUIN 94	ETUDE SCIENTIFIQUE SUR LES INDICATEURS FLORISTIQUES DE L'ETAT DU MILIEU ENVIRONNEMENTAL AU MONT WASHINGTON ET AU MONT LOGAN EN GASPESIE POUR SUIVRE UNE EXPÉRIENCE DÉBUTÉE EN 1990 SUR LA CLAYTONIE DE CAROLINE, PLANTE POUSSANT AU MONT LOGAN AU QUÉBEC ET AU MONT WASHINGTON.	440,52
01 02	LEDUC RICHARD	METEOROLOGISTE	OTTAWA (ONTARIO)	9 JUIN 94	REUNION DE TRAVAIL DU "CLIMATE PLANNING BOARD"	584,57
01 03	GAUCHER MARCEL	CHEF DE DIVISION	OTTAWA (ONTARIO)	11 AU 14 JUIN 94	REUNION DES MEMBRES DU GROUPE DE TRAVAIL NATIONAL SUR L'EDUCATION, LA FORMATION ET LA CERTIFICATION EN MATIERE DES PESTICIDES DE L'"ASSOCIATION CANADIENNE DES RESPONSABLES DU CONTROLE DES PESTICIDES" (ACRCP/CAPCO) S'ASSURER DES QUALIFICATIONS DES UTILISATEURS ET DES VENDEURS; PRODUIRE DES MODULES PÉDAGOGIQUES POUR LE "NATIONAL TASK FORCE"; CRÉER UNE BANQUE DE QUESTIONS POUR LA PRÉPARATION DES EXAMENS.	913,48
03 01	D'Aoust PIERRE	DIRECTEUR	YELLOWKNIFE (T. N-O)	11 AU 17 JUIN 94	REPRÉSENTER LA DIRECTION DES ENQUÊTES DU MINISTÈRE À LA CINQUIÈME (5e) CONFÉRENCE ANNUELLE DES BUREAUX D'ENQUÊTES EN ENVIRONNEMENT DU CANADA	2 363,06
01 04	LALZON ROBERT	ADJOINT AU SMA	TORONTO (ONTARIO)	13 ET 14 JUIN 94	REUNION DU SOUS-GROUPE DE TRAVAIL DU GROUPE DE TRAVAIL SUR L'HARMONISATION DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT PRÉPARER DES SCÉNARIOS ET D'HYPOTHÈSES DE NÉGOCIATION DANS LE CADRE DE GESTION DE L'ENVIRONNEMENT POUR LE CANADA	924,68
01 02	RICHARD FRANCINE	CHEF DE SERVICE	MASSENA (NEW-YORK)	13 AU 15 JUIN 94	REUNION D'INFORMATION SUR LES PROJETS (ALCOA - GM - REYNOLDS) DE DRAGAGE DES SEDIMENTS DU SECTEUR DU FLEUVE ET DES SES TRIBUTAIRES S'ASSURER QUE LE MAXIMUM EST FAIT POUR LIMITER L'EXPORTATION DE CONTAMINANTS VERS LE QUÉBEC.	598,00
01 01	CHATELAIN RICHARD	DIRECTEUR	CHARLOTTETOWN (ILE PE)	13 AU 18 JUIN 94	PARTICIPER À LA REUNION ANNUELLE DES DIRECTEURS DE LA FAUNE DU CANADA HARMONISATION DES ACTIONS ET POLITIQUES DES PROVINCES, DES TERRITOIRES ET DU GOUVERNEMENT CANADIEN EN MATIÈRE DE GESTION DE LA FAUNE; PRÉPARER LA CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES DE LA FAUNE	1 993,44
01 03	ANCTIL CONRAD	CHEF DE SERVICE	TORONTO (ONT)	15 JUIN 94	ASSISTER À UNE REUNION DU "SMOG REVIEW AND STRATEGY FOR FUTURE ACTION" PARTICIPER AUX DISCUSSIONS AFIN DE S'ASSURER QUE LES RECOMMANDATIONS PRENNENT EN COMPTE LES PRÉOCCUPATIONS ET ORIENTATIONS DU MINISTÈRE EN CETTE MATIÈRE.	0,00

TOUS LES COÛTS SONT DÉFRAYÉS PAR ENVIRONNEMENT CANADA

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
AU 22 MARS 1995

PR. ÉL	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			COÛTS RÉELS OU ESTIMÉS *
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	BUT DU VOYAGE/PERSONNES RENCONTRÉES/RÉSULTATS	
01 01	CANAC-MARQUIS PIERRE	BIOLOGISTE	BRACKLEY BEACH (ILE PE)	17 ET 18 JUIN 94	A LA DEMANDE DE L'INSTITUT DE LA FOURRURE DU CANADA, FAIRE UNE PRESENTATION SUR LES DONNEES RECUEILLIES DANS LE CADRE DE LA PARTICIPATION DU QUEBEC EN SIBERIE AUX TRAVAUX DU PROGRAMME RUSSE DE DEVELOPPEMENT DE PIEGES POUR LES ANIMAUX A FOURRURE LES FRAIS INHERENTS SONT ASSUMES PAR L'INSTITUT DE LA FOURRURE DU CANADA	0,00
02 04	CARPENTIER ANDRE	INGENIEUR	OSWEGO (NEW-YORK)	20 AU 22 JUIN 94	REUNION DU CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTROLE DU FLEUVE ST-LAURENT AVEC LE PUBLIC DE LA REGION D'OSWEGO ET DE SES ENVIRONS RENCONTRER LA POPULATION RIVERAINE POUR LEUR PERMETTRE D'EXPRIMER LEURS PREOCCUPATIONS SUR LA GESTION DES NIVEAUX DU LAC ONTARIO ET DU ST-LAURENT. INFORMER LA POPULATION EN AMONT DES INTERETS DES RIVERAINS QUÉBÉCOIS.	1 081,99
01 03	JALBERT JEAN-MARC	CHEF DE SERVICE	WINNIPEG (MANITOBA)	27 AU 29 JUIN 94	PARTICIPER A LA RENCONTRE DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LES DECHETS SOLIDES CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (CCME).	1 394,76
02 05	ARSENAULT MARIUS	DIRECTEUR DU PARC DU MIGUASHA	PARIS (FRANCE)	30 JUIN AU 14 JUIL 94	REPRESENTER LE QUEBEC AU SEIN DE LA DELEGATION CANADIENNE A LA REUNION DU COMITE DU PATRIMOINE MONDIAL EN VUE DE L'ACCEPTATION DU SITE DE MIGUASHA COMME SITE DU PATRIMOINE MONDIAL PARTICIPER AUX RÉUNIONS EN TANT QU'EXPERT CONNAISSANT LE SITE PROPOSÉ AFIN DE RÉPONDRE AUX QUESTIONS ÉVENTUELLES. COÛTS DES FRAIS AERIENS ASSUMES PAR LE MAICC	2 542,57
01 02	SIMONEAU MARC	ANALYSTE	SWANTON (VERMONT)	14 ET 15 JUIL 94	ASSISTER A UNE REUNION D'INFORMATION ET DE CONSULTATION DES CITOYENS DU QUEBEC ET DU VERMONT SUR LA QUALITE DES EAUX DE LA BAIE MISSISQUOI PRÉSENTER UN BILAN DE LA QUALITÉ DES EAUX DE LA RIVIÈRE AUX BROCHETS ET DE LA BAIE DE MISSISQUOI.	127,54
02 02	PILOTE SERGE	ÉTUDIANT	SHIPPAGAN (N.B.)	15 ET 16 JUILLET 94	ECHANGE AVEC LE CENTRE MARIN DE SHIPPAGAN DE QUATRE-VINGT-DEUX (82) SPECIMENS (17 ESPECES) D'EAU SALEE POUR CINQUANTE (50) POISSONS D'EAU DOUCE MAINTENIR LA COLLECTION DES POISSONS DE L'AQUARIUM DU QUÉBEC POUR 1994; AUGMENTER LES RÉSERVES DE SPÉCIMENS D'EAU SALÉE	251,46
02 03	GALARNEAU GAETAN KEATING JAMES	CHEF DE SERVICE RESP. LAURIER STATION	BANGOR (MAINE)	20 ET 21 JUILLET 94	PARTICIPER À UNE RENCONTRE ANNUELLE DU COMITE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT - HARMONISATION DANS L'INTERPRETATION ET L'APPLICATION DES LOIS ET RÉGLEMENTS EN MATIÈRE DE PROTECTION DES HABITATS LES RÉSULTATS RECHERCHÉS SONT L'ACCÈS AUX DONNÉES CONCERNANT TROIS PRINCIPAUX SECTEURS D'ACTIVITÉS: EXPORT/IMPORT DE REBUTS, TRANSPORT ET DÉVERSEMENT; COMMERCE INTERNATIONAL D'ESPÈCES FAUNIQUES; TEMPS RÉPONSE SUR LES INCIDENTS MAJEURS.	459,55

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
AU 22 MARS 1995**

PR. ÉL.	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			COÛTS RÉELS OU ESTIMÉS *
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	BUT DU VOYAGE/PERSONNES RENCONTRÉES/RÉSULTATS	
02 01	MAILHOT YVES	BIOLOGISTE	NEW-YORK (NEW-YORK)	27 AU 31 JUILLET 94	PARTICIPER A UN CONGRES INTERNATIONAL SUR L'ESTURGEON "THE INTERNATIONAL CONFERENCE ON STURGEON BIODIVERSITY AND CONSERVATION" RENCONTRER DES SPÉCIALISTES INTERNATIONAUX DES ÉTUDES SUR LES ESTURGEONS; REVOIR L'ÉTAT DES POPULATIONS DE TOUTES LES ESPÈCES DANS LE MONDE; ACQUÉRIR DE L'INFORMATION SUR LES MESURES ACTUELLES ET POTENTIELLES POUR ASSURER LA SURVIE DES POPULATIONS.	1 164,06
01 04	DUBREUIL CHANTAL	CHEF DE SERVICE	WOLFVILLE (N.-ECOSSE)	29 JUIL AU 1 AOUT 94	ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE DU CONSEIL CANADIEN DES AIRES ECOLOGIQUES PRÉSENTER LE DÉVELOPPEMENT DU RÉSEAU DES RÉSERVES ÉCOLOGIQUES ET DE LA PROTECTION DES ESPÈCES MENACÉES ET VULNÉRABLES.	500,07
01 02	THEBERGE MARIE-C.	INGENIEURE	DENVER (COL)	20 AU 27 AOUT 94	SUIVRE UN COURS DE L'"AMERICAN INSTITUTE OF CHEMICALS ENGINEERS" INTITULE: "HAZARD EVALUATION - QUANTITATIVE METHODS" CONTRIBUER À L'ÉTABLISSEMENT DE LIGNES DIRECTRICES RÉALISTES EN ANALYSES DE RISQUE D'ACCIDENTS TECHNOLOGIQUES.	3 951,56
01 04	LALZON ROBERT	ADJOINT AU SMA	WINNIPEG (MAN)	28 AOUT AU 1 SEPT 94	PARTICIPER A TITRE DE REPRESENTANT DU MINISTERE A LA PREMIERE (1ere) RENCON- TRE DES DIVERS REPRESENTANTS GOUVERNEMENTAUX NOMMES DANS LE CADRE DE L'INITIATIVE D'HARMONISATION MENÉE SOUS L'EGIDE DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (CCME).	1 287,36
01 02	RICHARD FRANCINE	CHEF DE SERVICE	CORNWALL (ONTARIO)	8 ET 9 SEPT 94	RÉUNION D'INFORMATION POUR LES MEMBRES DU "REMEDIAL ACTION PLAN" (RAP) DE CORNWALL. SUJET: DRAGAGE DE MESSINA.	57,95
01 01	JOLICOEUR HELENE	BIOLOGISTE	SEATTLE (WASHINGTON)	9 AU 11 SEPT 94	ASSISTER A L'"INTERNATIONAL SYMPOSIUM ON THE TRADE OF BEAR PARTS FOR MEDECI- NAL USE". PRENDRE CONNAISSANCE DE LA SITUATION ACTUELLE AU NIVEAU NORD-AMÉRICAIN DU COMMERCE DE VESICULES BILIAIRES D'OURS ET D'AUTRES PARTIES ANATOMIQUES DE CETTE ESPECE A DES FINS MEDICINALES AFIN D'ÉLABORER UN PLAN DE GESTION RÉALISTE ET EFFICACE POUR ASSURER LA PÉRENNITÉ DE L'OURS NOIR AU QUÉBEC.	2 100,43
01 04	MAILHOT MICHEL	CHARGE DE PROJETS	PARIS, LYON ET AUTRES (FRANCE)	9 AU 24 SEPT 94	MISSION DU PROJET 2 "EVALUATIONS ENVIRONNEMENTALES CONCERNANT LE BRUIT DANS LE SECTEUR ENVIRONNEMENT" INSCRIT A LA PROGRAMMATION DE LA COMMISSION PERMANENTE DE COOPERATION FRANCO/QUEBECOISE DÉVELOPPER L'EXPERTISE QUÉBÉCOISE EN ANALYSE ET EN ÉVALUATION DES IMPACTS ASSOCIÉS AU BRUIT; ÉTABLIR UNE COLLABORATION ET DES ÉCHANGES; AMÉLIORER LES PRATIQUES ET LES CONNAISSANCES DANS CE DOMAINE. FRAIS DE TRANSPORT AÉRIEN ASSUMÉS PAR LE MAHCC. UNE PARTIE DES FRAIS DE SUBSISTANCE SONT ASSUMÉS PAR LA FRANCE.	991,33
02 04	CLEROUX CECILE	SOUS-MINISTRE ADJ.	CALGARY (ALB)	10 AU 13 SEPT 94	PARTICIPER A TITRE DE REPRESENTANTE DU MINISTERE A LA RENCONTRE STATUTAIRE DU COMITE POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (CCME).	1 107,84

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
AU 22 MARS 1995

PR. ÉL.	IDENTIFICATION				DESCRIPTION	COÛTS RÉELS OU ESTIMÉS *
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	BUT DU VOYAGE/PERSONNES RENCONTRÉES/RÉSULTATS	
01 01	LAMONTAGNE GILLES	BIOLOGISTE	PITTSBURG (NEW-HAMP.)	12 AU 15 SEPT 94	REPRÉSENTER LE QUÉBEC AU "NORTH-EAST DEER COMMITTEE" POUR PRÉSENTER LES RÉSULTATS DE LA CHASSE AU CERF (1993), LES ORIENTATIONS DE GESTION ET LE PLAN DE GESTION DU CERF. S'ENQUÉRIR DE L'ÉTAT DE SITUATION SUR LES POPULATIONS DU CERF ET DES PLUS RÉCENTS DÉVELOPPEMENTS DANS LA RECHERCHE ET LA GESTION DE CETTE ESPÈCE.	344,11
01 01	TREMBLAY JEAN	CHARGE DE MISSION	TORONTO (ONTARIO)	12 AU 16 SEPT 94	PARTICIPER À UN ATELIER TECHNIQUE SUR LES MODÈLES INFORMATIQUES HABITAT- FAUNE-FORÊT DANS LE CADRE DE LA CONFÉRENCE DECISION SUPPORT 2001 ET PRÉSENTER LES MÉTHODES UTILISÉES DANS LE CADRE DU PROJET GESTION INTÉGRÉE DES RESSOURCES EN MILIEU FORESTIER (GIR). OBTENIR DES PISTES DE SOLUTIONS POUR CERTAINS PROBLÈMES TECHNIQUES DU PROJET GIR ET ÉTABLIR DES CONTACTS DIRECTS AVEC DES PAIRS. TOUS LES FRAIS INHÉRENTS SONT ASSUMÉS PAR FORÊT CANADA	0,00
01 04	JOLY ROBERT LAUZON ROBERT	CHEF D'ÉQUIPE ADJOINT AU SMA	OTTAWA (ONTARIO)	12 AU 16 SEPT 94	PARTICIPER AUX DISCUSSIONS SOUS L'ÉGIDE DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (CCME) DANS LE CADRE DE L'INITIATIVE D'HARMONISATION QUI VISE LA DÉFINITION ET L'ADOPTION D'UN CADRE DE GESTION DE L'ENVIRONNEMENT.	1 640,07
02 05 02 05 02 03	GIRARD RENALD LAVOIE GUILDO PICHE PAUL	DIRECTEUR RÉGIONAL CHEF DE SERVICE CHEF DE SERVICE	BATHURST (N.-BRUNSW.)	13 ET 14 SEP 94	CONVOCACTION DE PÊCHES ET OCEAN CANADA POUR FAIRE LE BILAN DE LA PÊCHE DU BASSIN DE LA RESTIGOUCHE INCLUANT LA PÊCHE AUTOCHTONE - ANALYSER LE PROJET DE PROTOCOLE INTERGOUVERNEMENTAL ET PRÉCISER LE PLAN D'ACTION	381,36
01 01	GARIEPY ALAIN	COORDONNATEUR	WABUSH (TERRE-NEUVE)	13 AU 15 SEPT 94	ASSISTER À UNE RÉUNION AVEC LE MINISTÈRE DES PÊCHES ET Océans (MPO) DE TERRE-NEUVE AFIN D'HARMONISER LES CONDITIONS D'UN PERMIS DE PÊCHE COM- MUNAUTAIRE DANS LES EAUX INTÉRIEURES DU LABRADOR POUR L'ENSEMBLE DES COMMUNAUTÉS MONTAGNAISES À L'EST DE L'AXE SEPT-ÎLES ET SCHEFFERVILLE S'INFORMER SUR L'APPROCHE DU MPO/TERRE-NEUVE AFIN DE DÉVELOPPER UNE APPROCHE SIMILAIRE POUR CETTE MÊME CLIENTÈLE.	409,74
01 02	TREMPE NORMAND	DIRECTEUR	OTTAWA (ONTARIO)	13 AU 17 SEPT 94	PARTICIPER À TITRE DE RESPONSABLE DE LA FONCTION "MONITORING" AUX DISCUS- SIONS SOUS L'ÉGIDE DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (CCME) DANS LE CADRE DE L'INITIATIVE D'HARMONISATION QUI VISE LA DÉFINITION ET L'ADOPTION D'UN CADRE DE GESTION L'ENVIRONNEMENT AU CANADA.	799,34
01 03	LATULIPPE JEAN-M.	DIRECTEUR	PARIS (FRANCE)	15 AU 22 SEPT 94	PRÉPARATION DU COLLOQUE D'AUTOMNE 95 SUR LA GESTION INTÉGRÉE DES BASSINS PLUVIAUX ORGANISÉ PAR "RESEAUX", ORGANISME RELIÉ AU PLAN ST-LAURENT RECUEILLIR DES INFORMATIONS PERTINENTES À LA PARTICIPATION ÉVENTUELLE DU QUÉBEC ET FAIRE LES RECOMMANDATIONS QUI S'IMPOSENT. TOUS LES FRAIS INHÉRENTS SONT ASSUMÉS PAR L'AGENCE DE COOPÉRATION CULTURELLE ET TECHNIQUE (ACCT).	0,00

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
AU 22 MARS 1995

PR. ÉL.	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			COÛTS RÉELS OU ESTIMÉS *
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	BUT DU VOYAGE/PERSONNES RENCONTRÉES/RÉSULTATS	
01 01	POMERLEAU RAYMONDE	BIOLOGISTE	LEMINGTON (ONTARIO)	16 AU 22 SEPT. 94	VISITE DU PARC NATIONAL DE POINTE PELEE RENCONTRER DIVERS RESPONSABLES ACQUÉRIR DES CONNAISSANCES SUR LES INFRASTRUCTURES POUR L'OBSERVATION DES HABITATS DU MÂRÉCAGE, SANS NUIRE À LA RESSOURCE.	827,26
01 01	CANAC-MARQUIS P.	BIOLOGISTE	OTTAWA (ONTARIO)	18 AU 20 SEPT 94	REUNION DU "CANADIAN ADVISORY COMMITTEE" / NORMES SUR LES PIEGES REPRÉSENTER LE QUÉBEC DANS L'ÉTABLISSEMENT DES NORMES INTERNATIONALES SUR LES ENGINS DE PIÉGEAGE.	283,07
01 02	GOULET MICHEL	CHEF DE SERVICE	CALGARY (ALBERTA)	20 AU 24 SEPT 94	PARTICIPER AU QUATRIEME (4e) SYMPOSIUM ANNUEL SUR LES TECHNIQUES DE RESTAURATION DES EAUX SOUTERRAINES ET DES SOLS CONTAMINÉS - ENTENTE FÉDÉRALE/PROVINCIALE.	1 545,80
01 02	GOUIN DENYSE	DIRECTRICE	AMSTERDAM (PAYS-BAS)	25 AU 30 SEPT 94	ASSISTER A L'"INTERNATIONAL CONFERENCE ON INTEGRATED WATER RESSOURCES MANAGEMENT - LIVING WITH WATER" PRENDRE CONNAISSANCE DES DÉVELOPPEMENTS RÉCENTS EN GESTION INTÉGRÉE DE L'EAU ET DE MODÉLISATION À DES FINS DE GESTION DE L'EAU.	1 942,81
01 01	CHATELAIN RICHARD	DIRECTEUR	ST-JEAN (TERRE-NEUVE)	26 AU 29 SEPT 94	REPRÉSENTER LE QUEBEC SUR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DU PLAN CONJOINT DES HABITATS DE L'EST	1 405,13
01 04 02 04	JOLY ROBERT D'AMOUR JACINTHE	CHEF D'EQUIPE ADJOINTE AU SMA	TORONTO (ONTARIO)	26 AU 29 SEPT 94	PARTICIPER A TITRE DE PERSONNES-RESSOURCES AUX DISCUSSIONS SOUS L'ÉGIDE DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (CCME) DANS LE CADRE DE L'INITIATIVE D'HARMONISATION QUI VISE LA DÉFINITION ET L'ADOPTION D'UN CADRE DE GESTION DE L'ENVIRONNEMENT AU CANADA.	1 868,11
01 03	LAVERGNE JEAN	INGENIEUR	TORONTO (ONTARIO)	26 AU 30 SEPT 94	PARTICIPER A LA PREMIERE (1ere) CONFERENCE-EXPOSITION SUR LES NOUVELLES TECHNIQUES D'ASSAINISSEMENT DE L'AIR ET LES POSSIBILITES COMMERCIALES DANS LE CONTEXTE DE L'ALENA AMÉLIORER LES CONNAISSANCES DU MINISTÈRE EN MATIÈRE DE MESURE ET DE TECHNOLOGIE D'ASSAINISSEMENT DANS UN CONTEXTE INTERNATIONAL.	1 586,27
01 04	LAUZON ROBERT	ADJOINT AU SMA	TORONTO (ONT)	27 SEPT AU 1 OCT 94	PARTICIPER A TITRE DE REPRESENTANT DU MINISTERE AUX DISCUSSIONS SOUS L'ÉGIDE DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (CCME) DANS LE CADRE DE L'INITIATIVE D'HARMONISATION QUI VISE LA DÉFINITION ET L'ADOPTION D'UN CADRE DE GESTION DE L'ENVIRONNEMENT AU CANADA.	1 463,50
01 01	LEPAGE MICHEL	BIOLOGISTE	WINNIPEG (MANITOBA)	28 SEPT AU 3 OCT 94	REPRÉSENTER LE QUEBEC AUX REUNIONS DE L'"ANATUM PEREGRINE FALCON RECO- VERY TEAM" ET "TASK FORCE ON DECLINING AMPHIBIAN POPULATION IN CANADA" PRÉSENTER UN BILAN DE LA SITUATION DU FAUCON PÉLERIN AU QUÉBEC; OBTENIR DES PISTES D'ORIENTATION POUR RÉGLER LA PROBLÉMATIQUE DU DÉRANGEMENT DES NIDS; PRÉSENTER LES RÉSULTATS DU PROJET PILOTE SUR LE SUIVI DES POPULATIONS D'ANOURES AU QUÉBEC.	1 200,08

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
AU 22 MARS 1995

PR. ÉL.	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			CÔUTS RÉELS OU ESTIMÉS *
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	BUT DU VOYAGE/PERSONNES RENCONTRÉES/RÉSULTATS	
01 01	BERTHIAUME LUC	DIRECTEUR	PARIS ET AUTRES LIEUX (FRANCE)	30 SEPT AU 15 OCT 94	PARTICIPER À UNE MISSION DE LA COMMISSION PERMANENTE DE COOPERATION FRANCO-QUEBECOISE - BILAN ET PERSPECTIVE SUR LA PROMOTION DES ACTIVITES ET ECHANGES DANS LE CADRE DE L'ENTENTE DU JUMELAGE DES PARCS DU SAGUENAY ET DES CEVENNES CETTE ACTIVITÉ S'INSCRIT DANS LE CADRE DES CÉRÉMONIES OFFICIELLES COMMÉMORANT LE 10 ^e ANNIVERSAIRE DE L'ENTENTE SUR LE JUMELAGE DES PARCS SAGUENAY ET DES CÉVENNES. UNE PARTIE DES FRAIS DE SÉJOUR SONT ASSUMÉS PAR LA FRANCE. LES FRAIS AÉRIENS SONT ASSUMÉS PAR LE MAIICC	503,92
01 02	BERTRAND JACQUES	DIRECTEUR				
01 02	GUAY ISABELLE	TOXICOLOGUE	SARNIA (ONTARIO)	1 AU 5 OCT 94	REUNION ANNUELLE DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LES RECOMMANDATIONS POUR LA QUALITE DE L'EAU DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (CCME). VINGT-ET-UNIEME (21e) ATELIER DE TOXICOLOGIE AQUATIQUE HARMONISER LES LIGNES DIRECTRICES DE LA QUALITÉ DE L'EAU À TRAVERS LE CANADA ET PROMOUVOIR LA COOPÉRATION INTERNATIONALE	852,83
02 04	ROBERT BRUNO	INGENIEUR	WINNIPEG (MANITOBA)	1 AU 6 OCT 94	PARTICIPER A LA REUNION SEMI-ANNUELLE DU BUREAU DE DIRECTION DE L'ASSOCIATION CANADIENNE POUR LA SECURITE DES BARRAGES ET A LA CONFERENCE ANNUELLE SUR LA SECURITE DES BARRAGES PARTICIPER À L'ADOPTION DU PREMIER VOLUME DU GUIDE CANADIEN SUR LA SÉCURITÉ DES BARRAGES.	1 722,53
01 04	HARVEY ANDRE	SOUS-MINISTRE ADJ.	WINNIPEG (MANITOBA)	2 AU 4 OCT 94	REUNION DES SOUS-MINISTRES DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (CCME)	3 161,31
01 04	LAUZON ROBERT	ADJOINT AU SMA				
03 01	BOULET GEORGES	DIRECTEUR	SARNIA (ONTARIO)	2 AU 5 OCT 94	ASSISTER AU VINGT ET UNIEME (21e) "AQUATIC TOXICOLOGYC WORKSHOP" RÉUNISSANT LES INTERVENANTS DE DIFFÉRENTS MINISTÈRES PROVINCIAUX ET FÉDÉRAUX PRÉOCCUPÉS PAR LES PROBLÈMES DE TOXICOLOGIE METTRE EN OEUVRE UNE NOUVELLE APPROCHE D'ÉVALUATION DU POTENTIEL TOXIQUE DU POISSON ET DÉMONSTRER LES CAPACITÉS ANALYTIQUES DU MINISTÈRE	1 083,03
01 02	BROCHU CHARLES	CHEF DE MODULE				
01 03	CHAMPAGNE DANIEL	CHIMISTE	REGINA (SASKATCHEWAN)	3 AU 5 OCT 94	RENCONTRE DU GROUPE DE TRAVAIL FEDERAL - PROVINCIAL SUR L'HARMINISATION DES MESURES DE CONTROLE DE SUBSTANCES APPAUVRISANT LA COUCHE D'OZONE RENCONTRE DE RESPONSABLES TECHNIQUES PROVINCIAUX AFFECTÉS À L'ÉLABORATION RÉGLEMENTAIRE ET D'INTERVENANTS FÉDÉRAUX. PLANIFIER ET ÉLABORER DES STRATÉGIES NOUVELLES D'INTERVENTION.	1 250,35

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
AU 22 MARS 1995**

PR. ÉL.	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			COÛTS RÉELS OU ESTIMÉS *
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	BUT DU VOYAGE/PERSONNES RENCONTRÉES/RÉSULTATS	
01 03	BEAUREGARD NORMAND	AGENT DE RECH. ET DE PLANIF. SOCIO-ÉCON.	TORONTO ET HAMILTON (ONTARIO)	5 ET 6 OCT 94	RENCONTRE AVEC M. BOB BREEZE DU BUREAU DE LA REDUCTION DES DECHETS DU MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO POUR S'INFORMER DE LA MISE EN OEUVRE DES REGLEMENTS ADOPTES EN MARS 1994; ASSISTER A LA QUINZIEME (15e) CONFERENCE DU CONSEIL ONTARIEN DU RECYCLAGE "PARTNERSHIPS FOR THE ENVIRONMENT AND ECONOMY" PRÉPARER DES POSITIONS MINISTÉRIELLES DANS LE CADRE DE LA GESTION INTÉGRÉE DES DÉCHETS.	1 304,54
01 02	GOUIN DENYSE CARRIERE KATLEEN RICHARD FRANCINE	DIRECTRICE DIRECTRICE CHEF DE SERVICE	CORNWALL (ONTARIO) ET MASSENA (NEW-YORK)	11 OCT 94	VISITE DU SITE DE DRAGAGE DE LA COMPAGNIE GENERAL MOTORS ET RENCONTRE DES GESTIONNAIRES IMPLIQUES DANS CE DOSSIER	0,00
01 03	THEBERGE SIMON	COORDONNATEUR	VICTORIA (C.B.)	16 AU 20 OCT 94	ASSISTER A UNE REUNION DU SOUS-COMITE FEDERAL-PROVINCIAL SUR L'EAU POTABLE; ASSISTER A LA SIXIEME (6e) CONFERENCE NATIONALE SUR L'EAU POTABLE PARTICIPER AUX DISCUSSIONS SUR LE CHOIX D'ÉVENTUELLES NORMES ET ASSISTER À LA PRÉSENTATION D'EXPOSÉS SUR LA SITUATION DE LA GESTION DE L'EAU POTABLE AU CANADA. FRAIS AERIENS ASSUMES PAR LE GOUVERNEMENT FEDERAL	910,58
01 01	LACHANCE PIERRE	RESPONSABLE DE L'ÉMISSION DES PERMIS	LORIENT (FRANCE)	17 AU 24 OCT 94	PARTICIPER AU COLLOQUE INTERNATIONAL SUR LA QUALITE DE L'ENVIRONNEMENT DE L'ANIMAL EN ETABLISSEMENT ZOOLOGIQUE DÉVELOPPER L'EXPERTISE DU RESPONSABLE DU SOUTIEN AUX ÉTABLISSEMENTS ZOOLOGIQUES ET METTRE EN OEUVRE LE "RÈGLEMENT SUR LA GARDE DES ANIMAUX EN CAPTIVITÉ".	2 151,51
01 02	TREMPE NORMAND	DIRECTEUR	TORONTO (ONTARIO)	19 OCT 94	REUNION NATIONALE CONCERNANT L'ENTENTE FEDERALE-PROVINCIALE SUR LES RELEVES HYDROLOGIQUES QUANTITATIFS PARTICIPER AUX DISCUSSIONS SUR LES RESTRICTIONS FINANCIÈRES DU GOUVERNE- MENT FÉDÉRAL; LA RÉDUCTION DES PROGRAMMES DE SURVEILLANCE; LES CONSÉ- QUENCES SUR LA RENÉGOCIATION DES ENTENTES; LA PLANIFICATION STRATÉGIQUE DU FÉDÉRAL	886,32
01 03	ANCTIL CONRAD	CHEF DE SERVICE	OTTAWA (ONTARIO)	19 AU 21 OCT 94	PARTICIPER A UNE REUNION DU COMITE NATIONAL DE COORDINATION DES PROBLE- MES ATMOSPHERIQUES (CNCPA)	845,26
01 03	BEAULIEU DENIS	SPÉC. SC. PHYSIQUES	TORONTO (ONT)	20 ET 21 OCT 94	RENCONTRE DU SOUS-COMITE SUR L'UTILISATION DES DECHETS DANS LES FOURS ET LES CHAUDIERES INDUSTRIELS - CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVI- RONNEMENT (CCME)	808,49
02 04	CUSSON GERARD	DIR. REG. ADJ.	BURLINGTON (VERMONT)	21 OCT 94	PARTICIPER AU LANCEMENT DU PLAN D'ACTION SUR LE LAC CHAMPLAIN PREPARE PAR "THE LAKE CHAMPLAIN MANAGEMENT CONFERENCE".	118,35

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
AU 22 MARS 1995

PR. ÉL.	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			COÛTS RÉELS OU ESTIMÉS *
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	BUT DU VOYAGE/PERSONNES RENCONTRÉES/RÉSULTATS	
01 03	VALLEE PIERRE	AGRONOME	FRANCE	21 AU 31 OCT 94	PARTICIPER A LA MISSION D'ETUDE SUR LE THEME DES ASPECTS SOCIAUX EN AGRO-ENVIRONNEMENT AFIN DE BÉNÉFICIER DE L'EXPERTISE EUROPÉENNE ET DE L'INFORMATION DE POINTE CONCERNANT LES ASPECTS SOCIAUX EN AGRO-ENVIRONNEMENT.	2 835,96
03 01	BOULET GEORGES	DIRECTEUR	TORONTO (ONTARIO)	23 AU 25 OCT 94	REUNION DU COMITE CONSULTATIF FEDERAL-PROVINCIAL SUR LA LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (LCPE)	833,24
01 03	GAUCHER MARCEL	CHEF DE DIVISION	OTTAWA (ONTARIO)	23 AU 26 OCT 94	REUNION REGULIERE DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DES RESPONSABLES DU CONTRÔLE DES PESTICIDES (ACRCP/CAPCO)	864,39
03 01	COUTURE JEAN	CONSEILLER	DETROIT (MICHIGAN)	24 ET 25 OCT 94	PARTICIPER A LA REUNION ANNUELLE DE LA COMMISSION DES GRANDS LACS TOUS LES FRAIS INHERENTS SONT A LA CHARGE DU "MAIICC"	0,00
01 02	BILODEAU PIERRE	CHARGE DE PROJET	LONDON (ONTARIO)	25 AU 27 OCT 94	ASSISTER A UNE DEMONSTRATION DE DEPHOSPHATATION D'UN ETANG NON AERE DONNÉE PAR L'"ONTARIO CLEANWATER AGENCY" (OCWA) - CETTE DEMONSTRATION FAIT SUITE A UNE REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL "MAM-MEF-SQAE" AU COURS DE LAQUELLE LA "SQAE" A ÉTÉ MANDATÉE POUR ORGANISER LA DEMONSTRATION VÉRIFIER LA POSSIBILITÉ TECHNIQUE ET ÉCONOMIQUE D'IMPORTER CE PROCÉDÉ AU QUÉBEC. LES FRAIS DE TRANSPORT SONT ASSUMES PAR LA "SQAE"	238,81
02 01	MAILHOT YVES	BIOLOGISTE	NIAGARA FALLS (NEW-Y.)	25 AU 28 OCT 94	PARTICIPER A UN ATELIER INTITULE "WORKSHOP FOR THE MANAGEMENT AND CONSERVATION OF LAKE STURGEON IN THE GREAT LAKES" FAIRE LE POINT SUR LES CONNAISSANCES RÉCENTES ACQUISES SUR L'ESTURGEON.	595,62
01 02	THELLEN CLAUDE	ECOTOXICOLOGUE	DENVER (COLORADO)	30 OCT AU 3 NOV 94	PARTICIPER AU CONGRES DE LA "SOCIETY OF ENVIRONMENTAL TOXICOLOGY AND CHEMISTRY (SETAC)" ET PRESENTATION D'UNE AFFICHE PORTANT SUR L'ÉVALUATION ECOTOXICOLOGIQUE DU DANGER PARTICIPER À UN COURS D'UNE JOURNÉE EN ÉCOTOXICOLOGIE.	2 418,32
02 02	PATENAUDE ROBERT	MEDECIN VETERINAIRE	TORONTO (ONTARIO)	1 AU 3 NOV 94	PARTICIPER A UN COMITE D'ACCREDITATION DU CONSEIL CANADIEN DE PROTECTION DES ANIMAUX (CCPA) AU METRO TORONTO ZOO, EN TANT QUE MEMBRE-EXPERT. PERSONNES RENCONTRÉES: DR. K GOODROME, W ROXLEY, K MEHREM ET G GROWSHAW LES FRAIS SONT ASSUMÉS PAR LE CONSEIL CANADIEN DE PROTECTION DES ANIMAUX.	0,00
01 04	JOLICOEUR GUY	AGENT DE RECHERCHE ET DE PLANIFICATION SOCIO-ÉCONOMIQUE	WAKEFIELD (VIRGINIE)	1 AU 4 NOV 94	PARTICIPER A LA REUNION ANNUELLE DES CENTRES DE DONNEES DU NORD-EST DANS LE BUT D'ETABLIR L'ETAT DE SITUATION POUR UNE QUARANTAINE D'ESPECES MENACÉES COMMUNES AUX JURIDICTIONS DU NORD-EST AMERICAIN RAFFINER L'OUTIL DE GESTION DU PATRIMOINE NATUREL DU MINISTÈRE ET ÉTABLIR DES CONTACTS SCIENTIFIQUES.	1 272,73
01 04	LALZON ROBERT	ADJOINT AU SMA	OTTAWA (ONTARIO)	3 ET 4 NOV 94	PARTICIPER A TITRE D'OBSERVATEUR A LA QUATRIEME (4e) RENCONTRE DU PROJET DE SOCIETE DISCUTANT D'UN AVANT-PROJET DE "STRATEGIE NATIONALE DE DEVELOPPEMENT DURABLE".	729,18

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
AU 22 MARS 1995

PR. ÉL.	IDENTIFICATION				DESCRIPTION	COÛTS RÉELS OU ESTIMÉS *
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	BUT DU VOYAGE/PERSONNES RENCONTRÉES/RÉSULTATS	
01 03	DROUIN RUTH	INGÉNIEUR	VICTORIA (COL.-BRITAN.)	5 AU 10 NOV 94	RENCONTRER LES INTERVENANTS DU MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT, DES TERRES ET DES PARCS AFIN DE DISCUTER DES DIFFÉRENTS ASPECTS COUVERTS PAR LEUR LOI SUR LES TERRAINS CONTAMINÉS DISCUTER D'ASPECTS PARTICULIERS DANS LE CADRE DE LA RÉVISION DE LA POLITIQUE.	1 797,68
01 04	HARVEY ANDRE	SOUS-MINISTRE ADJ.	BATHURST (N.-BRUNSW.)	6 AU 8 NOV 94	ASSEMBLÉE DES MINISTRES DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (CCME) ET RÉUNION CONJOINTE DES MINISTRES DE L'ÉNERGIE ET DE L'ENVIRONNEMENT	937,72
01 01	PERREAULT NICOLE	CHEF DE SERVICE	AMHERST (N.-ECOSSE)	7 AU 9 NOV 94	RENCONTRE DES RESPONSABLES DU "PÇHE" (INTENDANCE PRIVÉE ŒUVRANT DANS LES PROVINCES MARITIMES DANS LA PERSPECTIVE DE TISSER DES LIENS PROFESSIONNELS DURABLES DANS LE DOMAINE DE LA CONSERVATION DES HABITATS) ASSURER LA PRÉSENCE DU QUÉBEC À CET ATELIER DE TRAVAIL ET FAIRE CONNAÎTRE LES RÉALISATIONS DU QUÉBEC EN CE DOMAINE.	887,25
01 03	LAPOINTE LAVAL	INGÉNIEUR	TORONTO (ONTARIO)	8 ET 9 NOV 94	PARTICIPER À TITRE D'OBSERVATEUR À LA TABLE RONDE REUNISSANT LES PRINCIPAUX INTERVENANTS (15) CHOISIS PAR ENVIRONNEMENT CANADA POUR ÉCHANGER SUR LE PROJET DE POLITIQUE CANADIENNE SUR LES SUBSTANCES TOXIQUES ÉLABORER LA POSITION DU MINISTÈRE SUR CE PROJET DE POLITIQUE.	786,96
01 01	LAVIGNE PIERRE-JULES	PROFESSIONNEL	WABUSH (TERRE-NEUVE)	14 AU 16 NOV 94	RÉUNION AVEC LE MINISTÈRE DES PÊCHES ET Océans (MPO) DE TERRE-NEUVE AFIN D'HARMONISER LES CONDITIONS D'UN PERMIS DE PÊCHE COMMUNAUTAIRE DANS LES EAUX INTÉRIEURES DU LABRADOR POUR L'ENSEMBLE DES COMMUNAUTÉS MONTAGNAISES DU QUÉBEC SISES À L'EST DE L'AXE SEPT-ÎLES ET SHEFFERVILLE S'INFORMER DE L'APPROCHE DU MPO/TERRE-NEUVE POUR LE DÉVELOPPEMENT D'UNE APPROCHE SIMILAIRE POUR CETTE MÊME CLIENTÈLE.	1 171,63
01 04	McCOLLOUGH DICK	ECONOMISTE	TORONTO (ONTARIO)	14 AU 16 NOV 94	ASSISTER À LA CONFÉRENCE "ENVIRONMENT AND ENERGY CONFERENCE OF ONTARIO"	574,24
01 01	CANAC-MARQUIS PIERRE	BIOLOGISTE	EDMONTON (ALBERTA)	15 AU 18 NOV 94	RÉUNION DU COMITÉ TECHNIQUE DE L'INSTITUT DE LA FOURRURE DU CANADA "EXPANDED TRAP - RESEARCH AND DEVELOPMENT COMMITTEE" PARTICIPER À CE COMITÉ CANADIEN AFIN DE S'ASSURER QUE LES RECOMMANDATIONS ET LES ATTENTES DU MINISTÈRE SERONT CONSIDÉRÉS DANS LES TRAVAUX DE RECHERCHE SUR LES PIÈGES. LES FRAIS INHÉRENTS SONT ASSUMÉS PAR L'INSTITUT DE LA FOURRURE DU CANADA.	0,00
03 01	MARCOTTE DENIS	DIRECTEUR ADJ.	PRINCETON (NEW-JERS.)	16 AU 18 NOV 94	PARTICIPER À LA CONFÉRENCE NATIONALE DE TOUS LES BUREAUX D'ENQUÊTE ENVIRONNEMENTALE DU "NORTHEAST ENVIRONMENTAL ENFORCEMENT PROJECT" REPRÉSENTER LA DIRECTION DES ENQUÊTES ET LE MEF EN TANT QUE MEMBRE ASSOCIÉ	898,35

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
AU 22 MARS 1995

PR. ÉL.	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			COÛTS RÉELS OU ESTIMÉS *
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	BUT DU VOYAGE/PERSONNES RENCONTRÉES/RÉSULTATS	
01 03	LECOURS MARTIN	INGENIEUR	TORONTO (ONTARIO)	18 AU 20 NOV 94	PARTICIPER A UNE CONFERENCE INTERNATIONALE ORGANISEE PAR LA "CANADIAN FABRICARE ASSOCIATION" TRAITANT DE LA PROBLEMATIQUE ENVIRONNEMENTALE DE L'INDUSTRIE DU NETTOYAGE A SEC CONNAITRE LES DERNIERS DÉVELOPPEMENTS DES PROCÉDÉS DE NETTOYAGE; FAIRE LE POINT SUR LES TENDANCES RÉGLEMENTAIRES EN MATIÈRE DE FORMATION; ÉTABLIR DE NOUVEAUX CONTACTS AU SEIN DE L'INDUSTRIE	1 112,27
01 03	LAVERGNE JEAN	INGENIEUR	OTTAWA (ONTARIO)	21 AU 23 NOV 94	PARTICIPER A UNE REUNION BILATERALE "PROGRAM MONITORING AND REPORTING" SOUS L'ENTENTE CANADA-ÉTATS-UNIS SUR LA QUALITE DE L'AIR ET A LA PREMIERE REUNION DU "ACID RAIN TASK GROUP" DISCUTER DU SUIVI DE CONFORMITÉ DES ENGAGEMENTS PRIS À L'ÉGARD DE L'ACCORD CANADA-ÉTATS-UNIS ET DES MOYENS À METTRE EN OEUVRE	770,24
01 03	JALBERT JEAN-MARC	CHEF DE SERVICE	VICTORIA (COL.-BRITAN.)	26 AU 30 NOV 94	PARTICIPER A LA RENCONTRE DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LES DECHETS SOLIDES DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (CCME)	1 291,98
01 04	WALTZ DANIEL	CONSEILLER EN ENV.	NASSAU (BAHAMAS)	27 NOV AU 11 DEC 94	REPRESENTER LE GOUVERNEMENT DU QUEBEC AU SEIN DE LA DELEGATION CANADIEN-NE ET POUR LE KIOSQUE SUR LE PLAN ST-LAURENT VISION 2000, DANS LE CADRE DE LA PREMIERE (1ere) REUNION DE LA CONFERENCE DES PARTIES A LA CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR LA DIVERSITE BIOLOGIQUE PROMOUVOIR LES INTÉRÊTS DU QUÉBEC. LES FRAIS AERIENS SONT ASSUMES PAR LE GOUV. FEDERAL.	2 874,96
02 03	ROBILLARD LUC TURGEON GAETAN ROUX STEPHANE	AG. DE CONSERVATION AG. DE CONSERVATION AG. DE CONSERVATION	CAMPBELTON (N.-BRUN.)	28 ET 29 NOV 94	ASSIGNES A TITRE DE TEMOINS DANS UNE CAUSE AU CRIMINEL SUITE A UN EVENEMENT SURVENU LORS D'UNE PATROUILLE CONJOINTE EFFECTUEE AVEC DES AGENTS DU DEPARTEMENT DES RICHESSES NATURELLES DU NOUVEAU-BRUNSWICK ET DES AGENTS DE PECHE ET OCEANS CANADA COLLABORER À LA GESTION DES MODALITÉS D'APPLICATION DU PERMIS COMMUNAUTAIRE DE PÊCHE D'ALIMENTATION DES AUTOCHTONES.	123,73
01 02	DUPONT JACQUES GANGBAZO GEORGES	ANALYSTE INGENIEUR	CHAMBERY-LYON (FRANCE)	28 NOV AU 3 DEC 94	CONFERENCIERS-INVITES AUX SEPTIEMES (7e) ENTRETIENS DU CENTRE JACQUES-CARTIER QUI PORTERONT SUR LA RESTAURATION DES LACS ET DES RETENUES ARTIFICIELLES FAIRE CONNAÎTRE À L'ÉTRANGER LE PROGRÈS RÉALISÉ AU QUÉBEC. LES FRAIS INHERENTS SONT ASSUMES EN PARTIE PAR LE CENTRE JACQUES-CARTIER.	659,92
01 01	FOURNIER HENRI	BIOLOGISTE	ALBANY (NEW-YORK)	30 NOV 94	REPRESENTER LE MINISTERE AU "BLACK BASS TASK FORCE" - GROUPE DE TRAVAIL VISANT A AMELIORER LA GESTION DE L'ACHIGAN DANS LE NORD-EST DE L'AMERIQUE DU NORD PARTICIPER À L'ÉTABLISSEMENT DES PRIORITÉS DU GROUPE DE TRAVAIL	496,95
01 02	TREPANIER JEAN-PIERRE	COORDONNATEUR	BALTIMORE (MARYLAND)	3 AU 8 DEC 94	ASSISTER AU CONGRES ANNUEL DE LA "SOCIETY FOR RISK ANALYSIS" CONNAITRE LES RESSOURCES DISPONIBLES DANS CE SECTEUR; SE MAINTENIR À JOUR DANS L'ÉVOLUTION DE CE DOMAINE	2 255,70

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
AU 22 MARS 1995

PR. ÉL	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			COÛTS RÉELS OU ESTIMÉS *
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	BUT DU VOYAGE/PERSONNES RENCONTRÉES/RÉSULTATS	
01 03	ANCTIL CONRAD	CHEF DE SERVICE	TORONTO (ONTARIO)	6 ET 7 DEC 94	PARTICIPER A UNE REUNION DU COMITE NATIONAL DE COORDINATION DES PROBLE- MES ATMOSPHERIQUES (CNCPA)	952,41
01 04	DROLET CLEMENT	INGENIEUR	HOUSTON (TEXAS) OMAHA (NEBRASKA)	7 AU 9 DEC 94	VISITES DE DEUX (2) USINES PRODUISANT DU "MTBE/ETBE" ET DE L'ETHANOL AFIN DE CONSTATER ET VERIFIER LES IMPACTS POTENTIELS DE TELLES USINES SUR LES MILIEUX EAU-AIR-SOL ET DECHETS. AMÉLIORER LES CONNAISSANCES DANS CE DOMAINE. LES FRAIS AERIENS SONT ASSUMES PAR LA CIE AMERICAINE	191,70
01 03	BERNIER BENOIT	INGENIEUR	ATLANTA (GEORGIE)	11 AU 13 DEC 94	PARTICIPER AU SEPTIEME (7eme) "SYMPOSIUM ON INDIVIDUAL AND SMALL COMMUNITY SEWAGE SYSTEMS" RENCONTRE DE SPÉCIALISTES DES ÉTATS-UNIS PARTICIPANT À CE SYMPOSIUM. FAIRE LE POINT SUR LES SOLUTIONS TECHNOLOGIQUES, LA RÉGLEMENTATION ET LA GESTION APPLICABLES AU TRAITEMENT DES EAUX USÉES DES RÉSIDENCES ISOLÉES ET AUX PETITES COMMUNAUTÉS.	2 058,76
01 03	ANCTIL CONRAD	CHEF DE SERVICE	OTTAWA (ONTARIO)	15 ET 16 DEC 94	PARTICIPER A UNE REUNION DU COMITE NATIONAL DE COORDINATION DES PROBLE- MES ATMOSPHERIQUES (CNCPA) PARTICIPER AU COMITÉ QUALITÉ DE L'AIR - ENTENTE CANADA/ÉTATS-UNIS.	675,53
01 01	CHATELAIN RICHARD	DIRECTEUR	TORONTO (ONTARIO)	16 DEC 94	ASSISTER A LA REUNION DES SOUS-MINISTRES FÉDÉRAL, PROVINCIAUX ET TERRITO- RIAUX DES PÊCHES CONSEILLER LE SOUS-MINISTRE ADJOINT AUX PÊCHES DU MAPAQ TOUT EN REPRÉSENTANT LE MEF.	720,44
01 03	NADEAU BENOIT	INGENIEUR	VANCOUVER (COL.-BRIT.)	19 AU 21 DEC 94	ASSISTER A UNE REUNION DU "HAZARDOUS WASTE TASK GROUP" PARTICIPER À L'HARMONISATION DES POLITIQUES SUR LES MATIÈRES DANGEREUSES.	1 288,36
01 03	CHAMPAGNE DANIEL	CHIMISTE	OTTAWA (ONTARIO)	4 ET 5 JAN 95	PARTICIPER A LA SESSION DE CONSULTATION D'ENVIRONNEMENT CANADA AFIN DE DEFINIR LA POSITION CANADIENNE QUI SERA PRESENTÉE AU COMITE INTERGOU- VERNEMENTAL DE NEGOCIATION (INCII) LORS DE SA ONZIEME (11e) REUNION EN REGARD DES CHANGEMENTS CLIMATIQUES LES PERSONNES RENCONTRÉES SONT LES REPRÉSENTANTS DES PROVINCES AINSI QUE LES GROUPES ENVIRONNEMENTAUX ET LES ASSOCIATIONS INTÉRESSÉS PAR LA PROBLÉMATIQUE DES CHANGEMENTS CLIMATIQUES.	635,99
01 03	ST-MARTIN HENRI	CHEF DE SERVICE	CHICAGO (ILLINOIS)	9 AU 12 JAN 95	PARTICIPER AU CONSEIL DE LA QUALITÉ DE L'EAU DES GRANDS LACS PORTANT SUR LES DEVELOPPEMENTS SIGNIFICATIFS ET LES PRIORITÉS DE LA COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE DES GRANDS LACS	1 866,77 *
02 04	CLEROUX CECILE	SOUS-MINISTRE ADJ.	EDMONTON (ALBERTA)	11 AU 14 JAN 95	REPRESENTER LE MINISTERE A LA RENCONTRE STATUTAIRE DU COMITE POUR LA PRO- TECTION DE L'ENVIRONNEMENT DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRON.	1 531,34
01 01	BERTHIAUME LUC	DIRECTEUR	OTTAWA (ONTARIO)	16 AU 18 JAN 95	PARTICIPER A LA REUNION DES DIRECTEURS DU CONSEIL FÉDÉRAL-PROVINCIAL DES PARCS REPRÉSENTER LE QUÉBEC EN TANT QUE REPRÉSENTANT OFFICIEL DÉSIGNÉ.	499,56

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
AU 22 MARS 1995

PR. ÉL	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			COUTS RÉELS OU ESTIMÉS *
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	BUT DU VOYAGE/PERSONNES RENCONTRÉES/RÉSULTATS	
01 03	ANCTIL CONRAD	CHEF DE SERVICE	TORONTO (ONTARIO)	24 ET 25 JAN 95	PARTICIPER A UNE REUNION DU COMITE NATIONAL DE COORDINATION DES PROBLE- MES ATMOSPHERIQUES (CNCPA)	841,39
01 01	GONTHIER SERGE	BIOLOGISTE	EDMONTON (ALBERTA)	25 AU 28 JAN 95	PARTICIPER A LA REUNION DES AGENTS LOCAUX SUR LA PROTECTION DE LA SANTE DU POISSON POUR DISCUTER DES PROBLEMES DE MALADIES SUR LES POISSONS AFIN QU'ELLES N'AIENT PAS D'IMPACT SUR LA CONSERVATION DES ESPECES EN MILIEU NATUREL - REUNION ORGANISEE PAR LE MINISTERE DES PECHEES ET OCEANS FAIRE CONNAÎTRE LA POSITION DU MINISTÈRE SUR LES MODIFICATIONS PROPOSÉES.	2 131,56
01 03	ANCTIL CONRAD	CHEF DE SERVICE	TORONTO (ONTARIO)	31 JAN 95	PARTICIPER, EN REMPLACEMENT DU SOUS-MINISTRE, A UNE REUNION DU COMITE DIRECTEUR NATIONAL DES PROBLÈMES ATMOSPHERIQUES (CDNPA)	669,34
01 01	CARON FRANCOIS	BIOLOGISTE	MONCTON (N.B.)	7 AU 10 FEV 95	REVISER L'ETAT DES STOCKS DE POISSONS ANADROMES POUR LA REGION DU GOLFE ET DE FUNDY, EN PARTICULIER LE SAUMON AINSI QUE L'ANGUILLE ET LE BAR RAYE RÉVISER CERTAINS DOCUMENTS SCIENTIFIQUES. TOUS LES FRAIS INHERENTS SONT ASSUMES PAR PECHEES ET OCÉANS CANADA.	0,00
01 03	LAURIN YOLANDE	PROFESSIONNELLE	OTTAWA (ONTARIO)	8 AU 10 FEV 95	ASSISTER A UNE REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL NATIONAL SUR L'EDUCATION, LA FORMATION ET LA CERTIFICATION EN MATIERE DE PESTICIDES DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DES RESPONSABLES DU CONTROLE DES PESTICIDES	839,86 *
01 01	CHATELAIN RICHARD	DIRECTEUR	VICTORIA (COL.-BRITAN.)	13 AU 15 FEV 95	REUNION DES DIRECTEURS CANADIENS DE LA FAUNE - REVISION DU PROCESSUS DE GESTION DES ESPECES MENACEES ET DES OISEAUX MIGRATEURS DISCUTER DE CERTAINES DUPLICATIONS DANS LES PROCESSUS DE GESTION EXISTANTS ET DU PARTAGE ACTUEL DES RESPONSABILITÉS. TOUS LES FRAIS INHERENTS SONT ASSUMES PAR LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL	0,00
01 04	HARVEY ANDRE	SOUS-MINISTRE ADJ.	TORONTO (ONTARIO)	19 ET 20 FEV 95	REUNION CONJOINTE DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ENERGIE	820,00 *
02 01	COUTURIER SERGE	BIOLOGISTE	NEWMARKET (ONTARIO)	19 AU 21 FEV 95	PRESENTER UNE CONFERENCE LORS D'UN ATELIER SPECIALISE DANS LE SUIVI D'ANI- MAUX, PROJET CONJOINT AVEC HYDRO-QUEBEC. PREMIERE MONDIALE DE LA NOU- VELLE TECHNOLOGIE "GLOBAL POSITIONNING SYSTEM" (GPS) POUR LE SUIVI D'ANIMAUX ÉCHANGES AVEC LES SPÉCIALISTES DE CETTE TECHNOLOGIE FORT INNOVATRICE. LES FRAIS DE TRANSPORT SONT ASSUMES PAR HYDRO-QUEBEC	244,07
02 01	GUIBERT FRANCOIS	BIOLOGISTE	IQUALUIT (TNO)	20 AU 22 FEV 95	PARTICIPER A UN ATELIER SUR L'OURS BLANC, ENTENTES CO-AMENAGEMENTS, RAPPORTS SUR LE SUIVI DES RECOLTES ET D'AUTRES TRAVAUX DE RECHERCHE RENCONTRE D'INTERLOCUTEURS DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST, LES GROUPEMENTS DE CHASSEURS ET LES FONCTIONNAIRES DE DIVERSES JURIDICTIONS. FRAIS AERIENS ASSUMES PAR RICHESSES NATURELLES (TNO)	458,00 *
01 01 01 02	COTTON FAY JAURON LUC	BIOLOGISTE BIOLOGISTE	TORONTO (ONTARIO)	20 AU 24 FEV 95	PARTICIPER AU CINQUIEME (5è) CONGRES INTERNATIONAL SUR LA MOULE ZEBREE ET LES AUTRES ORGANISMES NUISIBLES EN MILIEU AQUATIQUE RECUEILLIR DES INFORMATIONS DE POINTE SUR LA BIOLOGIE DE LA MOULE ZÉBRÉE AFIN DE RÉDUIRE LES DOMMAGES À LA RESSOURCE FAUNIQUE QUÉBÉCOISE.	3 796,74 *

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
AU 22 MARS 1995

PR. ÉL	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			COÛTS RÉELS OU ESTIMÉS *
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	BUT DU VOYAGE/PERSONNES RENCONTRÉES/RÉSULTATS	
01 03	TREMBLAY MARC	INGENIEUR	NASHVILLE (TENNESSE)	20 AU 24 FEV 95	PARTICIPER A LA CONFERENCE "GEOSYNTHETICS 95" ET ALLOCUTION SUR LA RESTAURATION DU LIEU ORPHELIN WEEDON PAR LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC.	1 576,00 *
03 01	BOULET GEORGES	DIRECTEUR	TORONTO (ONTARIO)	23 ET 24 FEV 95	COMITE CONSULTATIF FEDERAL-PROVINCIAL SUR LA LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (LCPE) PRÉSENTER LA POSITION DU MINISTÈRE À L'ÉGARD DE LA POLITIQUE DE GESTION SUR LES SUBSTANCES TOXIQUES.	895,00 *
02 04	CARPENTIER ANDRE	INGENIEUR	NIAGARA FALLS (ONTARIO)	28 FEV ET 1 MARS 95	REUNION DU CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTROLE DU FLEUVE ST-LAURENT REUNION DU COMITE DE TRAVAIL DU CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTROLE DU FLEUVE ST-LAURENT	1 000,00 *
01 01	LAMONTAGNE GILLES	BIOLOGISTE	PATTEN (MAINE)	28 FEV AU 2 MARS 95	REPRESENTER LE QUEBEC AU "NORTH EAST MOOSE TECHNICAL COMMITTEE" REGROUPANT LE ETATS ET LES PROVINCES LIMITOPHES AU QUEBEC ÉCHANGER AVEC LES BIOLOGISTES GESTIONNAIRES DES PROVINCES ET ÉTATS VOISINS SUR L'ÉVOLUTION DES POPULATIONS D'ORIGNAUX ET LES RECHERCHES EN COURS. OFFICIALISER LES ÉCHANGES PAR LA MISE SUR PIED OFFICIELLE DU GROUPE ET LA PUBLICATION D'UN BILAN ANNUEL	317,00 *
01 01	FOURNIER HENRI	BIOLOGISTE	ALBANY (NEW-YORK)	1 MARS 95	PARTICIPER À UN GROUPE DE TRAVAIL SUR L'ACHIGAN DU "BLACK BASS TASK FORCE" COLLABORER AU DÉVELOPPEMENT D'APPROCHES DE GESTION DE L'ACHIGAN POUR LE NORD-EST; AMÉLIORER LES CONNAISSANCES DU MINISTÈRE SUR LA GESTION DE L'ACHIGAN.	564,00 *
01 03	DANSEREAU YVES	CHARGE DE PROJETS	ALEXANDRIE (EGYPTE)	1 AU 26 MARS 95	OFFRIR UNE SESSION DE FORMATION A L'UNIVERSITE DE SENGHOR SUR LA DEPOLLUTION ET LES TECHNOLOGIES PROPRES DANS LE DOMAINE DES EAUX USEES INDUSTRIELLES	3 500,00 *
01 01	NADEAU DANIEL	BIOLOGISTE	COCHRANE (ONTARIO)	7 ET 8 MARS 95	PARTICIPER A TITRE DE REPRESENTANT MINISTERIEL A UN GROUPE DE TRAVAIL SUR LA SYNTHÈSE DES CONNAISSANCES SUR LE DORE JAUNE DIRIGE PAR LE MINISTERE DES RESSOURCES NATURELLES DE L'ONTARIO FAIRE LE POINT SUR LES CONNAISSANCES ACQUISES DANS LA GESTION DU DORÉ JAUNE	370,00 *
01 04	WALTZ DANIEL	CONSEILLER	OTTAWA (ONTARIO)	8 MARS 95	PARTICIPER A LA RENCONTRE DU COMITE CONSULTATIF NATIONAL DE LA VINGTIÈME (20e) ASSEMBLEE GENERALE DE L'UNION MONDIALE POUR LA NATURE, LE CONGRÈS MONDIAL DE LA CONSERVATION 1996 ASSURER LA PARTICIPATION DU QUÉBEC AUX DISCUSSIONS ENTOURANT L'ORGANISATION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE QUI AURA LIEU À MONTRÉAL.	180,00 *
01 03	CHRETIEN RENEE-C.	INGENIEURE	GREEN BAY (WISCONSIN)	13 AU 15 MARS 95	VISITER L'USINE DE GREEN BAY PACKAGING INC QUI UTILISE LA MEME TECHNOLOGIE QUE L'USINE CARTON ST-LAURENT INC PROJETTE D'IMPLANTER A SON USINE DE MATANE SE FAMILIARISER AVEC CETTE TECHNOLOGIE ET VÉRIFIER SON APPLICABILITÉ AFIN D'ÉVALUER LES ASPECTS ENVIRONNEMENTAUX DU PROJET.	1 695,00 *

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
AU 22 MARS 1995

PR. ÉL.	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			COÛTS RÉELS OU ESTIMÉS *
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	BUT DU VOYAGE/PERSONNES RENCONTRÉES/RÉSULTATS	
01 01	CARON FRANCOIS	BIOLOGISTE	ST-JEAN (TERRE-NEUVE)	13 AU 17 MARS 95	COMITE SCIENTIFIQUE CONSULTATIF SUR LES PECHES CANADIENNES DANS L'ATLANTIQUE (CSCPCA) (CAFSAC) REPRÉSENTER LE MINISTÈRE; DRESSER LE BILAN ANNUEL DES STOCKS CANADIENS; OBTENIR L'INFORMATION LA PLUS RÉCENTE; FOURNIR DES DONNÉES.	1 514,00 *
02 03	ROBILLARD LUC TURGEON GAETAN ROUX STEPHANE	AG. DE CONSERVATION AG. DE CONSERVATION AG. DE CONSERVATION	CAMPBELTON (N.-BRUN.)	14 AU 16 MARS 95	ASSIGNÉS A TITRE DE TEMOINS DANS UNE CAUSE AU CRIMINEL SUITE A UN EVENEMENT SURVENU LORS D'UNE PATROUILLE CONJOINTE EFFECTUEE AVEC DES AGENTS DU DEPARTEMENT DES RICHESSES NATURELLES DU NOUVEAU-BRUNSWICK ET DES AGENTS DE PECHES ET OCEANS CANADA COLLABORER À LA GESTION DES MODALITÉS D'APPLICATION DU PERMIS COMMUNAUTAIRE DE PÊCHE D'ALIMENTATION DES AUTOCHTONES.	170,85 *
02 04	LEFEBVRE PAUL	COORDONNATEUR	BOSTON (MASS.)	15 AU 17 MARS 95	PARTICIPER A LA DEUXIEME (2è) REUNION INTERNATIONALE MIXTE DU NORD-EST DES ORGANISMES IMPLIQUES DANS LE "PLAN D'URGENCE BILATERAL ETATS-UNIS-CANADA EN CAS DE POLLUTION DANS LA ZONE FRONTALIERE INTERIEURE"	935,00 *
03 01	BOUCHARD PIERRE	AGENT DE RECH. ET DE PLAN. SOCIO-ÉCONOM.	VANCOUVER (C.-BRITAN.)	15 AU 19 MARS 95	COMME MEMBRE PERMANENT DU GROUPE DE TRAVAIL SUR L'IMPORTANCE DE LA FAUNE POUR LES CANADIENS, REPRESENTER LES INTERETS DU MINISTERE LORS DE DISCUSSIONS ET TRAVAUX CONCERNANT LA DETERMINATION DU CONTENU DE L'ENQUETE DE 1996 SUR L'IDENTIFICATION DES DEPLACEMENTS INTERREGIONAUX DES PARTICIPANTS AUX ACTIVITES RELIES A LA FAUNE AU QUEBEC PERMETTRE D'AJUSTER LES POLITIQUES ET PROGRAMMES DE FAÇON À OPTIMISER LES BÉNÉFICES SOCIAUX ET ÉCONOMIQUES LIÉS À LA FAUNE LES FRAIS D'HÉBERGEMENT, DE REPAS ET DE TAXIS SONT ASSUMÉS PAR ENVIRONNEMENT CANADA.	1 520,00 *
01 03	ANCTIL CONRAD	CHEF DE SERVICE	TORONTO (ONTARIO)	16 et 17 MARS 95	PARTICIPER A UNE REUNION DU COMITE NATIONAL DE COORDINATION DES PROBLEMES ATMOSPHERIQUES (CNCPA)	895,00 *
01 04	LAUZON ROBERT	ADJOINT AU SMA	TORONTO (ONTARIO)	22 MARS 95	PARTICIPER A UNE RENCONTRE DU GROUPE DE TRAVAIL DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (CCME): "LE REGARD SUR L'ENVIRONNEMENT 1995". ACQUÉRIR DES CONNAISSANCES ADDITIONNELLES EN RELATION AVEC LA PLANIFICATION STRATÉGIQUE.	700,00 *
03 01	HARVEY ANDRE	SOUS-MIN. ADJOINT	WINNIPEG (MANITOBA)	22 AU 24 MARS 95	PARTICIPER, EN REMPLACEMENT DU SOUS-MINISTRE, A LA RENCONTRE DU COMITE DES SOUS-MINISTRES DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (CCME)	1 400,00 *
01 03	GAUCHER MARCEL	CHEF DE DIVISION	TOLEDO (OHIO)	27 ET 28 MARS 95	PARTICIPER A UN ATELIER SUR LES NOUVELLES PRATIQUES AGRICOLES (PESTICIDES) COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE SUR LES GRANDS-LACS	1 400,00 *
02 01	ROULEAU CLAUDE HÉNAULT MICHEL	CADRE SUPÉRIEUR PROFESSIONNEL	BEEKMANTOWN (N. Y.)	28 MARS 95	PRENDRE CONNAISSANCE DES ORIENTATIONS DE GESTION DU CERF DE VIRGINIE DANS LA ZONE D'AMÉNAGEMENT #10 (PRÈS DU QUÉBEC).	154,90 *

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.4

VENTILATION DES DÉPENSES DE PUBLICITÉ ET DES ARTICLES PROMOTIONNELS
DE L'EXERCICE 1994-1995
PRÉVISIONS DES DÉPENSES POUR 1995-1996

**Ministère de l'Environnement et de la Faune
Direction des communications et du marketing**

Les dépenses de publicité 1994-1995 et les prévisions 1995-1996

Au cours de l'exercice financier 1994-1995, le ministère de l'Environnement et de la Faune a dépensé 107 150,48 \$ en publicité (placement, production et frais d'administration).

Un montant de 26 313,69 \$ a été consacré aux sites exceptionnels (réseau des parcs), 5 564,71 \$ aux espèces fauniques et habitats protégés, 32 069,31 \$ à la publicité liée aux différents tirages au sort et 40 252,77 \$ en publicité obligatoire (appels d'offres, avis publics, appels de candidature). Une somme de 2 950,00 \$ a également été dépensée pour couvrir les frais d'administration.

Ventilation des dépenses 1994-1995 en placement par type de média

Journaux (quotidiens et hebdomadaires)	71 164,67 \$	
Média électronique	2 023,53 \$	
Revue et magazines	5 231,33 \$	
Autres (bulletins, guides, etc.)	20 437,65 \$	
	98 857,18 \$	après escompte et incluant % agence

Ventilation des dépenses 1994-1995 en production par fournisseur

Productions Sadéfil	717,50 \$	Montage et sortie des vélox - tirages au sort
Couture & Tremblay	1 445,00 \$	Graphisme publicité - sites exceptionnels
Litho Acme	895,00 \$	Sortie films, vélox, color key - sites exceptionnels
Imprimerie Québecor (frais d'annulation)	2 200,00 \$	Insertion de la brochure sur les parcs - sites exceptionnels
Messagerie	85,80 \$	
Frais d'administration (Services gouvernementaux)	2 950,00 \$	
	<u>8 293,30 \$</u>	

Liste des articles promotionnels

Épinglettes ministérielles (6 555)	9 087,75 \$	Sérigraphie Concept
Épinglettes centenaire des parcs (2 500)	3 200,00 \$	C. Lamond & Fils Itée

Pour l'exercice 1995-1996, le MEF investira 42 000 \$ pour différents projets liés aux espèces fauniques et habitats protégés. En concertation avec ses partenaires, le MEF prévoit s'adresser à la clientèle des chasseurs pour les inciter à adopter un comportement éthique dans la pratique de leurs activités. Le Ministère entend également désigner quatre espèces fauniques comme étant menacées ou vulnérables; le grand public devra être informé de ces désignations afin d'assurer la préservation des espèces.

Par ailleurs un montant de 76 000 \$ est prévu pour supporter les activités de promotion des sites exceptionnels; une somme de 36 000 \$ sera affectée aux différents tirages au sort et un montant de 12 000 \$ sera consenti afin de faciliter une meilleure compréhension de la problématique agro-environnementale chez les agriculteurs.

Le plan d'action Saint-Laurent Vision 2000 (SLV 2000), plan découlant d'une entente Canada-Québec, nécessitera, pour sa part, une somme de 12 000 \$ pour faire connaître à la population riveraine du Saint-Laurent et des cours d'eau couverts par l'entente, la mise sur pied et, le cas échéant, les réalisations des comités des zones d'intervention prioritaire.

Enfin, l'entrée en vigueur de deux règlements concernant la désignation de neuf plantes comme menacées ou vulnérables, plus particulièrement l'ail des bois, nécessitera une somme de 8 000 \$ pour informer le grand public de ces nouvelles dispositions.

En ce qui a trait à la publicité obligatoire, une somme de 65 000 \$ est prévue.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

But visé par chaque dépense (publicité obligatoire)

Description	Médias	Montant
Appel d'offres – Préparation des plans et devis et la surveillance des travaux de restauration du dépotoir de Sainte-Marie Salomé	Le Soleil, La Presse, L'Action	2 873,01 \$
Avis public – Plan d'élimination des BPC dont le MEF a la garde	La Presse, Le Journal de Montréal, Le Devoir, Le Journal de St-Bruno, Le Nouvelliste, L'Hebdo Saint-Maurice, Le Plein Jour sur Manicouagan	13 508,97 \$
Avis public – Plan d'élimination des BPC dont le MEF a la garde	Le Journal de St-Bruno	264,92 \$
Avis public – Réserve écologique de la Matamec (Partie Sud)	Le Nord-Est	140,12 \$
Avis public – Construction Gely inc. – Loi sur la qualité de l'environnement	Le Soleil	620,51 \$
Concours de recrutement — Une ou un agronome	L'Information, Le Kamouraska, Le Progrès-Echo, La Voix gaspésienne, Le Progrès-Dimanche, Le Port-Cartois, Le Nord-Est, Le Nord-Est Plus, Plein Jour sur Manicouagan, Plein Jour Saguenay, Le Hâvre, Le Journal Chaleur, Le Pharillon, Le Radar, Le Riverain	2 634,25 \$
Avis public – Commission de la qualité de l'environnement Kativik	La Presse, The Gazette	1 818,53 \$
Avis public – Comité d'examen	La Sentinelle	242,52 \$
Appel d'offres – Travaux de toiture et de ventilation à la Station piscicole de Tadoussac	La Presse, Le Soleil, Constructo, Plein Jour Saguenay, Progrès Dimanche	2 999,06 \$
Appel d'offres – Modification des systèmes et de la production à la station piscicole de Baldwin	La Tribune, La Voix de l'Est, Le Progrès de Coaticook	792,12 \$
Appel d'offres – Travaux de construction de quatre (4) ponts	La Presse, Le Soleil, Constructo, le Nord-Est, Le Droit, Le Riverain	3 558,22 \$
Avis public – Réserve écologique de Pointe-Platon	Le Peuple de Lotbinière	122,45 \$
Appel d'offres – Contrat de concession, Parc de conservation de l'Île Bonaventure et du Rocher Percé	Le Pharillon Voyageur de Gaspé, Le Hâvre de Chandler	296,42 \$
Appel d'offres – Contrat de concession Réserve faunique Port-Daniel	Le Hâvre de Chandler, Le Chaleur	296,42 \$
Avis public – Parc des Monts Valin (3 parutions)	Le Progrès Dimanche, Le Réveil (Saguenay – Lac-St-Jean)	3 071,16 \$
Avis public – Projet de création d'une pourvoirie avec droits exclusifs (Bras d'Olaf)	Le Quotidien, Le Progrès Dimanche	1 103,13 \$
Appel d'offres – Octroi d'un bail de droits exclusifs ... Secteur Lac Grenoble	Le Soleil, La Presse, Le Progrès Dimanche	5 804, 21 \$
Avis public – Réserve écologique de la Pointe Heath	Nord Est Plus	106,75 \$
	TOTAL	40 252,77 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

But visé par chaque dépense (publicité mandat)

Description	Médias	Montant
Saint-Laurent Vision 2000 – Espèces fauniques et habitats protégés	Franc Vert	3 541,18 \$
Pêche à la ouananiche – Espèces fauniques et habitats protégés	Groupe Radio Antenne 6	2 023,53 \$
	SOUS-TOTAL	5 564,71 \$
Chasse contingentée à l'orignal, au cerf de Virginie et au caribou et chasse à la femelle orignal adulte – Tirage au sort	La Presse, Le Nouvelliste, La Tribune, Le Soleil, Le Quotidien, The Gazette, Journal de Québec, Journal de Montréal, Les Échos abitibiens, La Frontière, Le Reflet	30 911,90 \$
Chasse contingentée du cerf sans bois et piégeage des animaux à fourrure – Tirage au sort	témiscamien, Le Témiscamien	
Pêche au saumon et villégiature-été – Tirage au sort		
Pêche au saumon – Tirage au sort	Salmo Salar	354,11 \$
	SOUS-TOTAL	31 266,01 \$
Découvrez votre vraie nature - encartage (Réseau des parcs) – Sites exceptionnels	Forêt Conservation	627,80 \$
Découvrez votre vraie nature (Réseau des parcs - centenaire) – Sites exceptionnels	Cahier spécial Salon Vacances Loisirs été - La Presse	5 261,18 \$
Le Québec et Desjardins, c'est les vacances (Réseau des parcs) – Sites exceptionnels	Carnet Voyage Québec	15 176,47 \$
Découvrez votre vraie nature (Réseau des parcs - centenaire) – Sites exceptionnels	Revue Téoros	708,24 \$
	SOUS-TOTAL	21 773,69 \$
	TOTAL	58 604,41 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.5

SONDAGES EFFECTUÉS EN 1994-1995

LISTE DES SONDAGES 1994-95

- Enquête sur l'original (actuellement en cours)

Réalisation d'une enquête téléphonique auprès d'un échantillon aléatoire de 400 chasseurs d'original afin de mesurer leur connaissance du plan de gestion de l'original introduit en 1994 et leur capacité d'en appliquer les mesures.

Fournisseur : Impact Recherche Marketing et Communication

Coût : 9 950 \$

- Entrevues de groupes sur les attitudes des Québécoises et Québécois à l'égard de l'environnement (actuellement en cours)

Réalisation de quatre groupes de discussion dans les régions de Montréal, de l'Estrie, de l'Outaouais et du Bas-Saint-Laurent concernant les connaissances, perceptions et attitudes des citoyens du Québec à l'égard des questions environnementales.

Fournisseur : Services à la recherche J.T.D. (1994) inc.

Coût : 9 200 \$

- Sondage auprès des producteurs de céréales sur les quantités utilisées de pesticides et de fertilisants organiques ou minéraux et sur les pratiques culturales utilisées au niveau de la phytoprotection et de la fertilisation. Les résultats seront disponibles à la mi-avril.

Fournisseur : Conceptra Inc.

Coût : 9 955 \$

- Sondage auprès des producteurs de pommes de terre sur les quantités utilisées de pesticide et sur les pratiques culturales utilisées au niveau de la phytoprotection et de la fertilisation.

Fournisseur : Réseau de dépistage agricole du centre du Québec

Coût : 9 984 \$

- Réalisation d'un sondage auprès des producteurs de soya sur les quantités de pesticides utilisées et sur les pratiques culturales utilisées au niveau de la phytoprotection et de la fertilisation. Les résultats seront disponibles à la mi-avril.

Fournisseur : Sylvie Thibodeau, agronome-conseil enr.

Coût : 9 970 \$

LISTE DES SONDAGES 1994-95

- Réalisation d'un sondage auprès des trappeurs afin de récolter des données actualisées sur la possession et l'utilisation des pièges par les trappeurs et leur opinion sur les modifications réglementaires qui pourraient être apportées afin de respecter le règlement européen concernant l'importation de certaines espèces sauvages d'animaux à fourrure.

Fournisseur : Impact Recherche Marketing et Communication

Coût : 1 500 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES 1995-1996

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

À L'ANNEXE 1.5

DU DOCUMENT 11 - PARTIE I

QUESTIONNAIRES ET RÉSULTATS DES SONDAGES

EFFECTUÉS AU COURS DE L'ANNÉE 1994-1995

**DIRECTION DES RESSOURCES FINANCIÈRES
5 AVRIL 1995**

**ÉTUDE DE PERCEPTIONS ET D'ATTENTES
AUPRÈS DES CHASSEURS D'ORIGNAUX**

**Étude de perceptions et d'attentes
auprès des chasseurs d'originaux**

IMPACT Recherche

Offre de services

présentée au:

Ministère de l'Environnement et de la Faune

Mars 1995

Dossier #15-4088H

Contexte

Après l'implantation du Plan de Gestion de l'orignal, le Ministère de l'Environnement et de la Faune désire tâter le pouls de la population des chasseurs d'orignaux de la Province de Québec.

Les objectifs de cette enquête seront entre autres les suivants:

- identifier les habitudes de chasse des répondants;
- évaluer le Plan de Gestion de l'orignal en termes de:
 - impact sur les habitudes des chasseurs;
 - impact sur les territoires fréquentés (entre autres la zone 7 qui n'est pas soumise à la restriction mâle/veau);
 - perception de l'utilité du plan;
 - succès de chasse perçu depuis sa mise en application;
 - etc.
- connaître les sources d'informations des chasseurs;
- tracer un portrait socio-démographique des répondants.

D'autres objectifs pourront se greffer à ces derniers suite à une rencontre avec le client.

Dans ce contexte, le Ministère sollicite les services d'une firme spécialisée pour la réalisation d'un sondage auprès d'un échantillon de chasseurs d'orignaux.

Approche préconisée

Univers de sondage

L'univers de sondage sera constitué de tous les chasseurs d'orignaux québécois ayant acheté un permis pour pratiquer leur sport au cours de l'automne 1994.

Plan échantillonnal

L'échantillon sera fourni par le client. Il sera sélectionné systématiquement à partir de la liste des détenteurs de permis. De cette façon, on va s'assurer que notre échantillon soit géographiquement représentatif de l'univers de sondage. Il comptera 1100 noms et adresses de détenteurs de permis. Cette liste sera remise à IMPACT Recherche sur support informatique. En conséquence, IMPACT s'engage à faire les recherches requises pour trouver les numéros de téléphone correspondant aux noms reçus. Quatre méthodes seront utilisées :

1. Recherche à l'aide du bottin téléphonique.
2. Recherche à l'aide du bottin par rue (Québec et Montréal seulement).
3. Recherche sur la banque de données CANADA Phone.
4. Appel au 411.

Si après ces quatre étapes, le numéro de téléphone est introuvable, on procèdera au rejet de l'unité échantillonnale.

LE MINISTÈRE RECEVRA UNE COPIE DU DÉTAIL DE CES RECHERCHES AVANT QUE NE DÉBUTE LA COLLECTE.

Le questionnaire

Le questionnaire sera conçu par IMPACT Recherche afin de répondre aux objectifs énoncés plus haut. Il sera approuvé par le client avant d'être soumis à un pré-test. Le pré-test aura pour but de mesurer la longueur des entrevues afin de s'assurer qu'elle respecte l'entente prise préalablement et de faire en sorte qu'aucune ambiguïté ne subsiste. IMPACT veillera à la traduction du questionnaire.

Le Ministère devra donner son accord avant que ne débute officiellement la collecte des données. Deux scénarios de coûts seront élaborés en fonction de la longueur du questionnaire (8-10 minutes vs. 13-15 minutes).

Collecte des données

La collecte sera effectuée à l'aide du logiciel informatisé CII/CATI de Sawtooth Software. Une équipe de 10 intervieweurs sous supervision constante procèdera à la complétion des questionnaires. Toutes les entrevues auront lieu à partir des centrales d'IMPACT Recherche de Québec et de Montréal. Huit rappels seront effectués avant d'exclure un répondant de l'échantillon.

Codification et saisie des données

Les questionnaires complétés seront validés après chaque jour de collecte. La codification aura lieu question par question, plutôt que questionnaire par questionnaire afin de minimiser le biais dans l'interprétation.

La saisie des questionnaires aura lieu aussi au fur et à mesure que ceux-ci seront codifiés et disponibles. De cette façon, on pourra être en mesure de fournir les premiers résultats partiels dans la semaine suivant la fin de la collecte.

Traitement des données

Les données seront traitées à l'aide du logiciel SPSS. Ce dernier permet d'effectuer toutes les analyses bivariées et multivariées qui pourraient être utilisées pour comprendre et expliquer l'état de la situation.

Inférence et sorties de fréquences

IMPACT Recherche produira à la fin de la collecte des données les sorties de fréquence et les diverses estimations requises pour respecter les buts et objectifs décrits plus haut.

Une fois la cueillette des données terminée, **IMPACT Recherche** remettra au client la distribution des fréquences afin d'établir les bannières d'analyse qu'il voudra utiliser. On pense, entre autres, aux variables suivantes:

- l'expérience de chasse
- l'âge
- la langue parlée
- la région de résidence
- l'intensité de pratique de l'activité
- etc.

Les résultats seront présentés sous forme de tableaux croisés. Nous allons croiser toutes les questions par une bannière de variables socio-démographiques de base. Quelques autres croisements supplémentaires pertinents aux objectifs de l'enquête pourront être réalisés sur demande du client.

IMPACT Recherche fournira un rapport d'analyse préliminaire. Ce rapport contiendra entre autres le détail méthodologique et les données détaillées relatives au nombre d'entrevues complétées et non-complétées; pour ces dernières, les raisons devront être fournies.

Le rapport

Le rapport contiendra une section de faits saillants traitant des objectifs et des différences observées dans les croisements, d'un rappel de la méthodologie utilisée et surtout présentant un condensé net et précis des résultats sommaires de l'étude. Le lecteur y trouvera par la suite les résultats détaillés, illustrés de graphiques et tableaux pertinents permettant une vision claire de la situation.

Les résultats des études d'**IMPACT Recherche** sont toujours présentés dans un langage simple et de lecture agréable ce qui permet une meilleure compréhension.

Autres biens livrables

Le client recevra une disquette contenant deux fichiers. Le premier contiendra tous les questionnaires complétés alors que le deuxième contiendra l'échantillon initial avec le détail pour chaque enregistrement de tous les contacts effectués:

- le nombre d'appels
- l'heure et la date de chacun des contacts
- la durée précise de l'entrevue
- etc.

Le client pourra alors procéder à une analyse complète et détaillée de la réponse à ce sondage. Toutefois, rien dans ce fichier ne permettra au Ministère de faire un lien entre un chasseur et les réponses qu'il aura fourni dans le cadre du sondage.

L'expérience de la firme dans des projets similaires

IMPACT Recherche a eu l'occasion au cours de son existence de travailler à plusieurs reprises sur des mandats impliquant des chasseurs ou des pêcheurs. En voici une liste partielle:

- **MLCP (1994)**
 - Étude auprès des pêcheurs de saumon
 - 665 entrevues téléphoniques auprès de pêcheurs de saumon
- **MLCP (1994)**
 - Étude auprès des chasseurs
 - 400 entrevues téléphoniques auprès de chasseurs
- **Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche**
 - Étude portant sur le certificat de chasseurs
 - 500 interviews téléphoniques auprès de détenteurs de certificat de chasseur.
- **SEPAQ**
 - Étude de satisfaction de la clientèle-pêche, Portes de l'Enfer.
 - Groupes de discussion auprès de pêcheurs ayant fréquenté le territoire.
 - 300 interviews téléphoniques auprès de pêcheurs
- **SEPAQ**
 - Étude de perception de l'Île d'Anticosti.
 - 1050 entrevues auprès de chasseurs.

Prévision budgétaire

Voici les prévisions budgétaires en fonction des deux scénarios retenus.

Scénario 1: 400 entrevues questionnaire de 8-10 minutes

Étapes et réalisations	Coûts
Préparation et organisation	
-Rencontre-client	150.00 \$
-Échantillon (recherche des # de téléphone)	750.00 \$
-Préparation du questionnaire	350.00 \$
-Préparation du programme CI3	275.00 \$
-Pré-test	200.00 \$
-Rapport du pré-test au client	75.00 \$
-Traduction du questionnaire	175.00 \$
-Séance de formation de l'équipe	350.00 \$
Collecte des données	
-400 entrevues téléphoniques	2 400.00 \$
-Supervision	600.00 \$
-Interurbains	990.00 \$
-Codification, traitement informatique	800.00 \$
Rapport	
-Analyse et rapport	1 000.00 \$
-Rapport de terrain détaillé	300.00 \$
Frais divers (photocopies, messageries etc.)	75.00 \$
Total	8 490.00 \$

Le montant indiqué est facturable à la remise du rapport final et toute facture est payable dans les trente jours.

Scénario 2: 300 entrevues questionnaire de 13-15 minutes

Étapes et réalisations	Coûts
Préparation et organisation	
-Rencontre-client	150.00 \$
-Échantillon (recherche des # de téléphone)	750.00 \$
-Préparation du questionnaire	350.00 \$
-Préparation du programme C13	300.00 \$
-Pré-test	200.00 \$
-Rapport du pré-test au client	75.00 \$
-Traduction du questionnaire	200.00 \$
-Séance de formation de l'équipe	350.00 \$
Collecte des données	
-400 entrevues téléphoniques	2 266.67 \$
-Supervision	600.00 \$
-Interurbains	862.50 \$
-Codification, traitement informatique	700.00 \$
Rapport	
-Analyse et rapport	1 000.00 \$
-Rapport de terrain détaillé	300.00 \$
Frais divers (photocopies, messageries, etc.)	75.00 \$
Total	8 179.17 \$

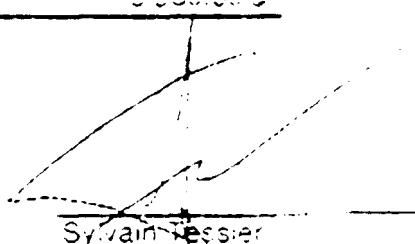
Le montant indiqué est facturable à la remise du rapport final et toute facture est payable dans les trente jours.

Étude sur les chasseurs d'originaux

Prévision budgétaire révisée

Scénario 2: 400 entrevues questionnaire de 13-15 minutes

Étapes et réalisations	Coûts
Préparation et organisation	
- Rencontre-client	150.00 \$
- Échantillon (recherche des # de téléphone)	1 000.00 \$
- Préparation du questionnaire	350.00 \$
- Préparation du programme CIB	300.00 \$
- Pré-test	200.00 \$
- Rapport du pré-test au client	75.00 \$
- Traduction du questionnaire	200.00 \$
- Séance de formation de l'équipe	350.00 \$
Collecte des données	
- 400 entrevues téléphoniques	3 000.00 \$
- Supervision	800.00 \$
- Interurbains	1 150.00 \$
- Codification, traitement informatique	1 000.00 \$
Rapport	
- Analyse et rapport	1 000.00 \$
- Rapport de terrain détaillé	300.00 \$
Frais divers (photocopies, messageries, etc.)	75.00 \$
Sous-total	9 950.00 \$



Sylvain Tessier
Directeur

**Enquête téléphonique concernant l'introduction
de nouvelles modalités de chasse à l'orignal**

Bonjour, mon nom est de la firme IMPACT Recherche. Nous menons présentement une étude importante pour le compte du Ministère de l'Environnement et de la Faune auprès des chasseurs d'originaux du Québec. Accepteriez-vous de répondre à quelques questions ? Votre collaboration serait grandement appréciée !

Merci !

PARTIE A PROFIL DES CHASSEURS

Q1. Depuis combien d'années chassez-vous l'orignal au Québec?

_____ (99 si ne peut préciser)

Q2. Avez-vous chassé l'orignal au Québec à l'automne 1994 ?

OUI 1 PASSEZ À LA QUESTION 4
NON 2

Q3. Quelle était la principale raison pour laquelle vous n'avez pas chassé l'orignal en 1994?

raisons familiales	1
raisons médicales ou de santé	2
manque de temps, pas de vacances	3
ne chasse plus du tout aucune espèce.....	4
ne chasse pas à tous les ans.....	5
préférence pour d'autres gibiers	6
manque d'intérêt pour cette chasse.....	7
lieu de chasse trop éloigné.....	8
trop de préparatifs.....	9
coûts trop élevés pour la chasse à l'orignal.....	10
chances de tuer trop faibles	11
démembrement du groupe de chasse.....	12
la complexité de la nouvelle réglementation	13
les contraintes de la nouvelle réglementation sur les activités de chasse.....	14
perte de son territoire de chasse	15
Exploitation forestière sur territoire de chasse	16
Autres	98
NPP	99

PASSEZ À LA QUESTION 6

Q4. Dans l'ensemble êtes-vous TRÈS SATISFAIT, PLUTÔT SATISFAIT, PLUTÔT INSATISFAIT ou TRÈS INSATISFAIT de votre saison de chasse à l'orignal en 1994?

Très satisfait	1	PASSEZ À LA QUESTION 6
Plutôt satisfait	2	PASSEZ À LA QUESTION 6
Plutôt insatisfait	3	
Très insatisfait	4	
Ne sait pas	5	PASSEZ À LA QUESTION 6
Refus	6	PASSEZ À LA QUESTION 6

Q5. Quelle est la principale raison pour laquelle vous n'êtes pas satisfait?

chance de tuer trop faible (peu ou pas de présence d'orignal)	1
difficulté de choisir sa zone, règlements varient	2
trop de chasseurs dans son secteur ou territoire de chasse	3
difficulté quant à l'identification de la femelle	4
pas de permis pour chasse femelle (perdu au tirage au sort)	5
nouvelle réglementation trop compliquée	6
autre: précisez _____	

Q6. Avez-vous chassé l'orignal au Québec:

	OUI	NON	NPP
En 1993 ?	1	2	99
En 1992 ?	1	2	99
En 1991 ?	1	2	99
En 1990 ?	1	2	99

Partie B Votre dernière partie de chasse

Q7. Au cours de votre dernière partie de chasse, avez-vous chassé l'orignal:

	OUI	NON	REFUS
dans une réserve faunique	1	2	99
dans une pourvoirie à droits exclusifs	1	2	99
dans une ZEC	1	2	99
sur une terre privée / club privé	1	2	99
sur un territoire public libre	1	2	99

Q8. Dans quelle zone avez-vous chassé l'orignal lors de votre dernière partie de chasse ?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10e	10o	11
12	13	14	15	16	17	18o	18e	19	20	21	22

Q9. Depuis que vous pratiquez la chasse à l'orignal avez-vous personnellement aperçu un ou plusieurs orignaux lors d'une partie de chasse à l'orignal?

- OUI 1
- NON 2 PAQ 13
- REFUS/NPP 3 PAQ 13

Q10 Avez-vous déjà aperçu:

	OUI	NON	NPP
Un mâle adulte seul	1	2	99
Une femelle adulte seule	1	2	99
Un veau seul	1	2	99
Une femelle adulte et son petit	1	2	99
Un groupe de deux orignaux ou plus autres que femelle et son petit	1	2	99

Q11 Lors de votre dernière partie de chasse avez-vous personnellement aperçu un ou plusieurs orignaux?

- OUI 1
- NON 2 PAQ 13
- REFUS/NPP 3 PAQ 13

Q12 Avez-vous alors aperçu:

	OUI	NON	NPP
Un mâle adulte seul	1	2	99
Une femelle adulte seule	1	2	99
Un veau seul	1	2	99
Une femelle adulte et son petit	1	2	99
Un groupe de deux orignaux ou plus autres que femelle et son petit	1	2	99

Q13 Lors de votre dernière partie de chasse, est-ce que vous-même ou une personne de votre groupe de chasse avez abattu un orignal ?

- OUI 1
- NON 2
- REFUS 3

Q14 Dans le cadre de votre dernière partie de chasse à l'orignal, avez-vous utilisé une arme à feu avec télescope, une arme à feu sans télescope, un arc ou une arbalète ?

- Arme à feu avec télescope..... 1
- Arme à feu sans télescope..... 2
- Arc..... 3
- Arbalète, arme à poudre noire 4
- Refus/NPP 99

Q15 Pendant combien de jours avez-vous personnellement chassé l'orignal au cours de votre partie de chasse ?

Note: Un jour de chasse est défini comme toute journée ou partie de journée pendant laquelle vous avez chassé.

_____ (99 si ne peut préciser)

Partie C Nouvelle réglementation et tirage au sort

Q16 Il existe depuis l'automne 94 une nouvelle réglementation concernant la chasse à l'orignal s'appliquant à la plupart des zones de chasse du Québec. La connaissez-vous?

- | | | |
|-------------|---|--------------------------|
| OUI | 1 | |
| NON | 2 | PASSEZ À LA QUESTION Q20 |
| NE SAIT PAS | 3 | PASSEZ À LA QUESTION Q20 |

Q17 Pourriez-vous me dire de quoi il s'agit pour la plupart des zones de chasse du Québec?

NE PAS LIRE

- | | |
|---|----|
| interdiction de chasser la femelle dans certaines zones | 1 |
| permis spécial pour pouvoir chasser la femelle dans certaines zones | 2 |
| garder le scrotum pour l'enregistrement du mâle | 3 |
| alternance dans certaines zones | 4 |
| varient selon les années dans certaines zones | 5 |
| autre _____ | |
| ne sait pas | 99 |

Q18 A votre connaissance, pourquoi a-t-on mis en place une telle réglementation à l'automne 1994 ?

NE PAS LIRE

1. Pour freiner la diminution du cheptel (nombre d'animaux)
2. Pour diminuer le nombre de chasseurs
3. Pour augmenter les revenus du MEF
4. Pour accroître la population d'orignaux
5. Pour augmenter la qualité de chasse
98. Autres
99. Ne sait pas

Q19. Est-ce que les nouveaux règlements mis en vigueur à l'automne 1994:

- a) sont les mêmes dans toutes les zones de chasse
- OU
- b) varient selon les zones de chasse
- c) ne sait pas

Q20. Les nouveaux règlements entrés en vigueur à l'automne 1994 restreignent la chasse à la femelle orignal en obligeant les chasseurs à obtenir un permis spécial pour pouvoir la chasser dans certaines zones et en interdisant complètement sa chasse dans d'autres zones. En aviez-vous entendu parler?

OUI	1	
NON	2	PASSEZ À LA QUESTION Q22
NE SAIT PAS	3	PASSEZ À LA QUESTION Q22

Q21. De quelle façon les chasseurs pouvaient-ils obtenir un permis spécial pour chasser la femelle adulte dans les zones où un tel permis était requis?

- en achetant un tel permis là où l'on vend des permis de chasse
- en participant à un tirage au sort
- ne sais pas

Q22. En 1994, vous êtes-vous inscrit(e) personnellement au tirage au sort pour la chasse à la femelle orignal adulte à l'automne 1994?

OUI
NON
REFUS

Q23. Etiez-vous regroupé en 1994 avec d'autres personnes pour participer au tirage au sort pour la chasse à la femelle orignal adulte à l'automne 1994?

OUI	1
NON	2
REFUS	99

Q24. Avez-vous l'intention de vous inscrire l'an prochain au tirage au sort pour pouvoir chasser la femelle adulte?

OUI	1
NON	2
NE SAIS PAS	99

Q25. À votre avis, est-ce que le tirage au sort est la meilleure façon de permettre à tous les participants d'avoir une chance égale d'obtenir un permis spécial pour chasser la femelle adulte?

OUI	1	
NON	2	Pourquoi ? _____
NE SAIS PAS	99	

SI Q20 = 2 OU Q20 = 99, PASSEZ A Q29

Q26. Selon vous, est-il très facile, plutôt facile, plutôt difficile ou très difficile

1)	de comprendre la nouvelle réglementation s'appliquant à la chasse à l'orignal ?	1	2	3	4	99
2)	de distinguer veau, mâle et femelle ?	1	2	3	4	99

Q27. Quelle règle s'appliquait à l'automne 1994 dans la zone où vous avez chassé l'orignal pour la dernière fois ?

NE PAS LIRE

- vous deviez participer à un tirage au sort pour avoir droit d'abattre une femelle adulte
- aucun chasseur ne pouvait tuer une femelle adulte
- tous les chasseurs pouvaient n'importe quel orignal
- ne sais pas

Q28. Quelle règle va s'appliquer à l'automne 1995 dans la zone où vous avez chassé l'orignal pour la dernière fois ?

NE PAS LIRE

- vous devrez participer à un tirage au sort pour avoir droit d'abattre une femelle adulte
- aucun chasseur ne pourra tuer une femelle adulte
- tous les chasseurs pourront tuer une femelle adulte, un mâle adulte ou un jeune de l'année(veau)
- ne sais pas

Partie D L'identification de la femelle adulte

Q29. En supposant que vous êtes dans une zone où la chasse de la femelle adulte est contingentée, que vous ne possédez pas de permis spécial et que vous rencontrez deux orignaux dont l'un est une femelle adulte, comment allez-vous faire pour distinguer :

a) la femelle adulte d'un veau de l'année

NE PAS LIRE

Le panache.....	1
La tache vulvaire.....	2
La taille	3
La forme de la tête	4
La forme du corps.....	5
Le comportement	6
La coloration de la face.....	7
Autres.....	98
Ne sait pas	99

b) la femelle adulte d'un jeune mâle d'un an et demi

NE PAS LIRE

Le panache.....	1
La tache vulvaire.....	2
La taille	3
La forme de la tête	4
La forme du corps.....	5
Le comportement	6
La coloration de la face.....	7
Autres.....	98
Ne sait pas	99

Q30. Toujours en supposant que vous êtes dans une zone où la chasse de la femelle adulte est contingentée, que vous ne possédez pas de permis spécial, et que vous rencontrez un orignal seul sans panache, comment allez-vous faire pour distinguer :

a) si c'est une femelle adulte ou un veau de l'année

NE PAS LIRE

Le panache.....	1
La tache vulvaire.....	2
La taille	3
La forme de la tête	4
La forme du corps.....	5
Le comportement.....	6
La coloration de la face.....	7
Autres.....	98
Ne sait pas	99

b) s'il s'agit d'une jeune femelle d'un an et demi ou d'un veau de l'année

NE PAS LIRE

Le panache.....	1
La tache vulvaire.....	2
La taille	3
La forme de la tête	4
La forme du corps.....	5
Le comportement.....	6
La coloration de la face.....	7
Autres.....	98
Ne sait pas	99

Q31. Quelle attitude adopteriez-vous si vous ne pouvez distinguer clairement si l'animal aperçu est une femelle adulte ou non ?

NE PAS LIRE

Tirer quand même quitte à remettre la carcasse à un agent	1
Attendre pour essayer de voir caractéristiques	2
Utiliser une lunette d'approche.....	3
Ne pas tirer, laissez partir l'animal.....	4
Autres.....	98
Ne sait pas	99

Q32. Dans quelles conditions est-il difficile de déterminer si l'animal aperçu est bien une femelle adulte ?

- De mauvaises conditions météo1
- L'animal est loin2
- La luminosité est insuffisante.....3
- La forêt est dense4
- L'animal est dans un lac.....5
- L'angle d'où le chasseur voit la bête.....6
- Aucun96
- Autres98
- Ne sait pas99

Partie E Les sources d'information

Q33. A) Avez-vous été informé de la nouvelle réglementation en vigueur pour la chasse à l'orignal à l'automne 1994 par :

- Si oui:
- B) vous a-t-il (elle) suffisamment expliqué la nouvelle réglementation en vigueur depuis l'automne 1994 ?
 - C) vous a-t-il (elle) suffisamment expliqué la façon de distinguer mâle, femelle ou veau ?

	A		B		C	
	OUI	NON	OUI	NON	OUI	NON
1) Le dépliant du Ministère intitulé Mâle, Femelle, Veau sachez les différencier	1	2	1	2	1	2
2) La brochure de règlements de chasse du Ministère	1	2	1	2	1	2
3) Le feuillet annexé au permis	1	2	1	2	1	2
4) Les rencontres d'information du MEF en région	1	2	1	2	1	2

Q34. Quelles autres sources d'information avez-vous consulté pour vous renseigner sur la nouvelle réglementation ?

- 1) Les affiches chez le vendeur de permis
- 2) Les Soirées O'keefe
- 3) Un agent de conservation de la faune (garde-chasse)
- 4) Une association de chasse et pêche
- 5) Les soirées Canadian Tire
- 6) Le personnel d'une réserve
- 7) Un pourvoyeur
- 8) Le personnel d'une zec
- 9) Les journaux
- 10) Les revues spécialisées
- 11) Radio, télévision
- 12) Parents ou amis
- 98) Autres
- 99) Ne peut préciser

Q35. Pour l'automne 1995, par quels moyens préféreriez-vous être informé des règlements de la chasse à l'orignal qui seront en vigueur dans votre zone de chasse ?

- 1) Le dépliant du Ministère intitulé Mâle, Femelle, Veau sachez les différencier
- 2) La brochure de règlements du Ministère
- 3) Les rencontres du Ministère
- 4) La radio ou la télévision
- 5) Les parents ou amis
- 6) Les affiches chez le vendeur de permis
- 7) Le feuillet annexé au permis
- 8) Un agent de conservation de la faune (garde-chasse)
- 9) Une association de chasse et pêche
- 10) Les soirées Chasse et pêche
- 11) Le personnel d'une réserve
- 12) Un pourvoyeur
- 13) Le personnel d'une zec
- 14) Les journaux
- 15) Les revues spécialisées
- 98) Autres: _____
- 99) Ne sait pas

Q36. Sur quels sujets aimeriez-vous être informé en rapport avec la chasse à l'orignal pour l'automne 1995 ?

NE PAS LIRE

- 1) Tirage au sort -date
- 2) Tirage au sort - modalités
- 3) Tirage au sort - nombre total de permis pour chasser femelle
- 4) Infos pour distinguer mâle, veau, femelle
- 5) Modalités de la réglementation (zones)
- 6) Résultats de 1994 - récolte d'originaux
- 7) Résultats de 1995 - résultats de l'enquête
- 98) Autres
- 99) Ne peut préciser

Q37. Avez-vous l'intention de chasser l'orignal en 1995 ?

Oui.....	1	PAQ Q39
Non	2	
Ne sait pas	99	

Q3. Quelle était la principale raison pour laquelle vous n'avez pas chassé l'orignal en 1994?

raisons familiales	1
raisons médicales ou de santé	2
manque de temps, pas de vacances	3
ne chasse plus du tout aucune espèce.....	4
ne chasse pas à tous les ans.....	5
préférence pour d'autres gibiers	6
manque d'intérêt pour cette chasse.....	7
lieu de chasse trop éloigné.....	8
trop de préparatifs.....	9
coûts trop élevés pour la chasse à l'orignal.....	10
chances de tuer trop faibles	11
démembrement du groupe de chasse.....	12
la complexité de la nouvelle réglementation	13
les contraintes de la nouvelle réglementation	
sur les activités de chasse.....	14
perte de son territoire de chasse	15
Exploitation forestière sur territoire de chasse	16
Autres	98
NPP	99

PAQ Q40

Q39 Prévoyez-vous changer de zone de chasse pour l'automne 1995 ?

OUI	1	Pourquoi ? _____
NON	2	
NPP	99	

Données socio-démographiques

Q40. Région de résidence ?

Q41. Année de naissance ?

_____ (99 si ne peut préciser)

Q42. Combien d'années d'études avez-vous complété avec succès ?

_____ (99 si ne peut préciser)

Q43. Sexe:

- 1. Homme
- 2. Femme

Q44. Langue de l'entrevue ?

- 1. Français
- 2. Anglais

**PERCEPTION DE LA POPULATION QUÉBÉCOISE
ET SA COMPRÉHENSION DE L'ENVIRONNEMENT**

GUIDE DE DISCUSSION
Entrevues de groupes

**Perception de la population québécoise
et sa compréhension de l'environnement**

Quatre régions à l'étude:

**Bas-St-Laurent,
Montréal,
Yamaska
et Outaouais**

préparé par:

**Pierre Bouchard
Denis Bourret**

Direction des Communications et du Marketing

9 mars 1995

GUIDE DE DISCUSSION Entrevues de groupes

Perception de la population québécoise
et sa compréhension de l'environnement
Régions du Bas-St-Laurent, de Montréal, de la Yamaska et de l'Outaouais

INTRODUCTION

Présentation de l'animateur ou de l'animatrice, de la firme ainsi que des objectifs de l'étude en cours.

Présentation du mode de consultation "entrevues de groupes" et de sa raison d'être: approfondir les perceptions des québécois et sa compréhension de l'environnement.

Recommandations pour la soirée:

°Il n'y a pas de bonnes ou mauvaises réponses. C'est ce que vous pensez qui compte; il ne faut pas se gêner ni avoir peur d'émettre votre opinion; c'est cela que l'on veut.

°Confidentialité des réponses, enregistrement des conversations.

°Nous vous demandons de ne pas parler tous en même temps et de respecter l'opinion des autres, même si vous êtes en désaccord.

°Nous procéderons généralement par des "tours de table" afin de recueillir toutes les idées des participants ou des participantes.

BLOC A: ÉVALUATION GÉNÉRALE DE L'ENVIRONNEMENT DE LA RÉGION

A-1 Évaluation de l'environnement

A-1.1 Comment évaluez-vous la qualité de l'environnement dans votre région? Est-ce différent pour le reste du Québec ? En quoi ? Est-ce uniforme partout au Québec ?

BLOC B: IDENTIFICATION DES PROBLÈMES RELIÉS À L'ENVIRONNEMENT DANS VOTRE RÉGION

- B-1 D'après vous, quels sont les principaux problèmes reliés à l'environnement dans votre région?
établir une liste
- B-2 Quel niveau d'importance accordez-vous à chacun de ces problèmes?
(Très important, important, peu important, pas important)
- B-3 Sur quels critères vous basez-vous pour déterminer la gravité d'un problème environnemental?

LES QUESTIONS B-4 À D-2 SONT POSÉES POUR CHACUN DES PROBLÈMES IDENTIFIÉS

- B-4 D'après vous, quels sont les principales causes/sources de ce problème environnemental dans votre région?
- B-5 D'après vous, quels sont les principaux responsables de ce problème?
(on cherche des catégories telles les citoyens, les entreprises, les municipalités, les villégiateurs, les agriculteurs, etc.)
- B-6 D'après vous, ce problème a-t-il un caractère réversible ou non? Ponctuel ou permanent? Comment voyez-vous l'avenir en ce qui concerne ce problème dans votre région. Qu'est-ce qu'on doit faire maintenant pour que dans 10 ou 20 ans, le problème soit réglé ou qu'il y ait une amélioration ?
- B-7 Quelles seraient les actions prioritaires à entreprendre ?
- B-8 Qui voyez-vous comme principaux intervenants pour traiter de ce problème environnemental dans votre région? Quel serait leur rôle?

B-9 Est-ce que ce problème a des conséquences majeures ou mineures pour votre région? Lesquelles?

B-9.1 Sur quoi a-t-il le plus d'effets?

Santé
Qualité de vie
Économie
Loisir
Tourisme
Nature
Etc.

BLOC C: EFFORTS OU ACTIONS ENTREPRISES POUR SOLUTIONNER LES PROBLÈMES ENVIRONNEMENTAUX

C-1 Pour chacun des problèmes environnementaux identifiés, quelles actions ont été entreprises pour les régler?

C-2 Pour chacun des problèmes environnementaux identifiés, quels intervenants ont posé des actions bénéfiques?
(on cherche des catégories d'intervenants, un groupe de citoyen, la municipalité, l'État, l'entreprise, etc.)

BLOC D: ÉVALUATION DES EFFORTS OU ACTIONS POSÉES:

D-1 Est-ce que les actions posées ont donné des résultats positifs?
(expliquer)

D-2 Comment évaluez-vous le rôle des divers intervenants par rapport aux actions posées?
(expliquer)

D-3 Comment faire respecter les règlements ?

D-4 Pourquoi faut-il une réglementation? La réglementation a-t-elle un rôle magique?

D-5 Qu'est-ce qui menace le plus sérieusement l'environnement dans votre région?

BLOC E: INFORMATION

E-1 Quelles sources d'information consultez-vous principalement en matière d'environnement?

E-1.1 Sur quels types de sujets en matière environnementale aimeraient-ils être informés ?

Fin

Remercier les participants

PROFIL DE LA CULTURE DE CÉRÉALES
AU QUÉBEC AU NIVEAU
DE LA PHYTOPROTECTION ET DE LA FERTILISATION

ANNEXE 1

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE DIRECTION DES POLITIQUES DES SECTEURS AGRICOLE ET NATUREL SERVICE DES PESTICIDES ET DES EAUX SOUTERRAINES

DEVIS DE PROJET

TITRE DU PROJET

Profil de la culture des céréales au Québec au niveau de la phytoprotection et de la fertilisation.

OBJECTIFS VISÉS

Effectuer un sondage auprès des producteurs agricoles de céréales afin d'obtenir des informations sur les quantités utilisées de pesticides par matière active et de fertilisants organiques ou minéraux et sur les pratiques culturales utilisées au niveau de la phytoprotection et de la fertilisation.

LA CLIENTÈLE CIBLE

Les résultats obtenus s'adresseront principalement aux intervenants de la Stratégie phytosanitaire.

CONTENU

Les informations à obtenir par l'entremise du sondage sont les suivantes:

Phytoprotection:

- Identification des organismes nuisibles.
- Les quantités de pesticides utilisées par matière active par hectare en fonction de l'organisme nuisible pour les saisons 1993 et 1994.
- Le mode d'application, la période d'intervention et la fréquence d'utilisation.
- Les modes alternatifs aux pesticides adoptés par les producteurs agricoles pour contrôler les différents organismes nuisibles.
- L'adoption par le producteur agricole de la lutte intégrée (interventions décidées après estimation du risque réel apprécié à l'échelle de la parcelle par la mise en oeuvre de méthodes appropriées d'observation et de surveillance des niveaux de population des organismes nuisibles faisant appel à plusieurs procédés de lutte judicieusement associés et en prenant en compte les facteurs biotiques participant à la limitation naturelle des organismes nuisibles).

Fertilisation:

- Les quantités d'azote, de phosphore et de potassium utilisées par source (minérale ou organique) et par hectare pour les saisons 1993 et 1994.

- Le mode d'application (type d'équipement, incorporation, à la volée ou en bandes) et la période d'intervention (fractionnement ou saison d'apport).
- Les modes alternatifs de fertilisation (ex. culture de couverture, etc.).
- Les pratiques de fertilisation intégrée.

ÉTAPES A RÉALISER POUR LE SONDAGE

- Définition de la méthodologie (avis du Ministère)
 - Le fournisseur précisera :
 - Le type de sondage retenu (téléphonique, postal ou autre)
 - La méthodologie de sélection des répondants
 - Le niveau de confiance à atteindre (ex. 95%)
 - La marge d'erreurs maximale (ex. 5% ou moins)
 - Les moyens envisagés pour s'assurer de la précision des données recueillies (ex. relance téléphonique ou autre) compte tenu du nombre total de producteurs
- Élaboration du questionnaire (avis du Ministère)
- Réalisation d'un pré-test
- Correction du questionnaire (avis du Ministère)
- Sondage
- Analyse des données
- Interprétation des résultats (préciser la forme sous laquelle les résultats seront présentés)
- Dépôt et acceptation du document final en 5 exemplaires dont un exemplaire non relié pour fin de reproduction.

Il est à noter que l'élaboration du sondage devra être faite en collaboration avec un expert dans le domaine afin d'en assurer la validité statistique.

Un calendrier de réalisation devra être présenté pour chacune des étapes de réalisation du sondage.

Une attention particulière devra être apportée afin de bien coordonner l'étape de réalisation du sondage avec la disponibilité de la clientèle visée.

PROJET MEF

Objectif: Connaître l'utilisation des pesticides et fertilisants dans la culture des céréales (orge, blé, avoine) et documenter l'emploi de pratiques alternatives de phytoprotection.

ENQUÊTE TÉLÉPHONIQUE

Présentation

M ou Mme (nommer la personne)

Bonjour, mon nom est je travaille pour Conceptra, un bureau d'agronomes conseils, qui a été chargé par le MEF* en collaboration avec le MAPAQ* de réaliser un sondage auprès des producteurs de céréales dans le cadre de la stratégie phytosanitaire.

Votre nom a été choisi au hasard à partir d'une liste de 18 000 producteurs fourni par le MAPAQ. Auriez-vous trois ou quatre minutes à m'accorder.

Espérer un oui, sinon il faut être convaincant et insister sur l'importance du sondage, le peu de temps que ça prend pour répondre, ce que ça peut rapporter pour le producteur d'y répondre.

Ce sondage vise à évaluer les pratiques de phytoprotection (utilisation de pesticides ou autres) et l'utilisation des engrais minéraux ou organiques dans les céréales.

Les résultats de ce sondage serviront éventuellement à vous apporter une aide précieuse dans votre lutte contre les ennemis des cultures.

Le cas échéant demander qui serait le mieux placé pour répondre à ces questions portant sur la régie des céréales. Si la personne n'est pas là, demander des rendez-vous téléphoniques que vous notez.

Nous pouvons vous assurer, compte tenu de la loi sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels - que ce que vous nous direz demeurera tout à fait anonyme et confidentiel.

Une fois qu'on a un oui, il faut procéder rapidement.

Merci beaucoup, les quelques questions porteront sur la régie de vos cultures, à savoir l'utilisation de produits phytosanitaires ou des pratiques alternatives, l'utilisation de fertilisants minéraux ou organiques.

*MEF dire seulement Ministère de l'environnement

*MAPAQ dire seulement Ministère de l'agriculture.

QUESTIONNAIRE

Nom: _____

Région agricole _____

Téléphone _____

Date du 1^{er} contact _____ Date du 2^e contact _____

Encercler les bonnes réponses

1° Avez-vous enssemencé des céréales à paille l'été passé. Oui Non

Si oui, sur quelle superficie pour chaque espèce?

Unité: hectare acre arpent

Avoine: _____ _____ _____

Orge: _____ _____ _____

Blé: _____ _____ _____

Céréales mélangées: _____ _____ _____

Quel type d'entreprise avez-vous? _____

2° Avez-vous utilisé des herbicides pour combattre les mauvaises herbes l'été dernier? Si oui lesquels?

Demander de nommer ceux qu'il utilise et encercler les bonnes réponses. Ensuite reprendre ceux qui ont été nommés et poser les questions suivantes.

AVENGE (1) BANVEL (2) BUCTRIL(3) COBUTOX (4)

COMPITOX (5) DYCLEER(6) EMBUTOX 625 (7)

HOE-CRASS(8) KILLEX (9) MCPA aminés (10)

PARDNER (11) TROPOTOX (12)

AUTRE (13) _____ (voir liste)

3° Parmi les méthodes alternatives (autre que herbicide) suivantes, quelles sont celles que vous pratiquez pour combattre les MH?

- | | | | |
|-------|---|-----|-----|
| (1) | Rotation (durée et espèces) | Oui | Non |
| <hr/> | | | |
| (2) | Jachère d'été | Oui | Non |
| (3) | Plante couverture (Espèce <hr/> | Oui | Non |
| (4) | Hersage (herse à dents, houe rotative, vibroculteur, etc) | Oui | Non |
| <hr/> | | | |
| (5) | Plante étouffante (Espèce <hr/> et comme engrais vert | Oui | Non |

Quelle est celle que vous croyez être la plus efficace pour combattre les MH dans vos cultures de céréales?

Répéter les choix au besoin

4° Pensez-vous utiliser plus ou moins de produits phytosanitaire dans vos cultures de céréales (avoine, orge, blé) en 1995 comparativement à 1994?

Même quantité

Plus combien de plus

 %

Moins combien de moins

 %

5° Si tous les facteurs de production demeuraient exactement les mêmes année après année, pensez-vous utiliser + ou - de produits phytosanitaires dans vos cultures de céréales dans 5 ans comparativement aux 2 dernières années?

- | | | | |
|-----|--------------|-------------|-------|
| (1) | augmentation | de 25% et + | <hr/> |
| (2) | " | de 10 à 25% | <hr/> |
| (3) | " | de 0 à 10% | <hr/> |
| (4) | diminution | de 0 à 10 % | <hr/> |
| (5) | " | de 10 à 25% | <hr/> |
| (6) | " | de + de 25% | <hr/> |

(1) _____ Dose recommandée _____ L PC/ha

Sur quelle superficie _____

Dose _____

S'il ne sait pas demander:

Dose recommandée? Oui Non

Si non, % de la dose recommandée _____ %

Mois d'application? 05 06 07 08 09

05 06 07 08 09

Mode d'application? rampe ordinaire _____

jets dirigés _____

localisée _____

(2) _____ Dose recommandée _____ L PC/ha

Sur quelle superficie _____

Dose _____

S'il ne sait pas demander:

Dose recommandée? Oui Non

Si non, % de la dose recommandée _____ %

Mois d'application? 05 06 07 08 09

05 06 07 08 09

Mode d'application? rampe ordinaire _____

jets dirigés _____

localisée _____

(3) _____ Dose recommandée _____ L PC/ha

Sur quelle superficie _____

Dose _____

S'il ne sait pas demander:

Dose recommandée? Oui Non

Si non, % de la dose recommandée _____ %

Mois d'application? 05 06 07 08 09

05 06 07 08 09

Mode d'application? rampe ordinaire _____

jets dirigés _____

localisée _____

6° . Avez-vous utilisé de la semence pedigree traitée? Oui Non

Si non, avez-vous traité vos semences Oui Non

. Avez-vous traité vos cultures de céréales contre les insectes l'été dernier? (puceron ou _____) Oui Non

Si oui, quel produit a été utilisé _____

. Est-ce que les maladies des céréales vous causent des pertes de rendements importants (+ de 20%) dans vos cultures? Oui Non

Si oui, quelle est, selon vous, la plus importante maladie?

Charbon nu	Blanc
Fusariose	VJNO
Ergot	Autre _____

Quelle méthode employez-vous pour combattre cette maladie?

Semence traitée	_____
Rotation	_____
Application d'un pesticide en végétation	_____
Cultivar plus résistant	_____
Autre	_____

7° Est-ce que les principes de la lutte intégrée peuvent s'appliquer à vos cultures de céréales.

Par lutte intégrée il faut entendre une combinaison de méthodes chimiques, culturales, mécaniques, biologiques ou génétiques dont on fait usage selon le besoin.

- (1) tout à fait d'accord _____
(2) plutôt d'accord _____
(3) + ou - d'accord _____
(4) plutôt en désaccord _____
(5) tout à fait en désaccord _____

8° Appliquez-vous du fumier solide sur vos champs de céréales? Oui Non

Si oui, sur quelle superficie? _____ ()

Quantité _____ (/)

Mois d'application 04 05 06 07 08 09 10 11

9° Appliquez-vous du fumier liquide ou lisier sur vos champs de céréales? Oui Non

Si oui, sur quelle superficie? _____ ()

Quantité gallon / _____

mètre cube / _____

Mois d'application 04 05 06 07 08 09 10 11

Mode d'application

aéroaspersion _____

rampe d'épandage _____

. combien de fois par année
faites-vous analyser votre
fumier ou lisier? _____

. à quelle période se fait l'analyse? 04 05 06 07 08 09 10 11

10° Est-ce que vous comptabilisez les
éléments fournis par le fumier? Oui Non

Est-ce que vous faites analyser vos
sols? Oui Non

Si oui, est-ce que vous faites appel
à un agronome lors de la préparation
de votre (vos) formule(s) d'engrais
minéral? Oui Non

11° Avez-vous entendu parler du plan
global de fertilisation intégrée? (PGFI) Oui Non

Si oui, combien seriez-vous prêt à payer
pour qu'un agronome compétent vous en
élabore un?

(1)	0 \$	_____
(2)	0 - 200 \$	_____
(3)	200 - 500 \$	_____
(4)	500 - 2000 \$	_____

C'est terminé.

Encore une fois, je vous assure que tout ce que
vous avez déclaré demeure confidentiel et anonyme.

Merci beaucoup pour votre collaboration.

**PROFIL DE LA CULTURE DE LA POMME DE TERRE
AU QUÉBEC AU NIVEAU
DE LA PHYTOPROTECTION ET DE LA FERTILISATION**

ANNEXE 1

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE DIRECTION DES POLITIQUES DES SECTEURS AGRICOLE ET NATUREL SERVICE DES PESTICIDES ET DES EAUX SOUTERRAINES

DEVIS DE PROJET

TITRE DU PROJET

Profil de la culture de la pomme de terre au Québec au niveau de la phytoprotection et de la fertilisation.

OBJECTIFS VISÉS

Effectuer un sondage auprès des producteurs agricoles de pommes de terre afin d'obtenir des informations sur les quantités utilisées de pesticides par matière active et de fertilisants organiques ou minéraux et sur les pratiques culturales utilisées au niveau de la phytoprotection et de la fertilisation.

LA CLIENTÈLE CIBLE

Les résultats obtenus s'adresseront principalement aux intervenants de la Stratégie phytosanitaire.

CONTENU

Les informations à obtenir par l'entremise du sondage sont les suivantes:

Phytoprotection:

- Identification des organismes nuisibles.
- Les quantités de pesticides utilisées par matière active par hectare en fonction de l'organisme nuisible pour les saisons 1993 et 1994.
- Le mode d'application, la période d'intervention et la fréquence d'utilisation.
- Les modes alternatifs aux pesticides adoptés par les producteurs agricoles pour contrôler les différents organismes nuisibles.
- L'adoption par le producteur agricole de la lutte intégrée (interventions décidées après estimation du risque réel apprécié à l'échelle de la parcelle par la mise en oeuvre de méthodes appropriées d'observation et de surveillance des niveaux de population des organismes nuisibles faisant appel à plusieurs procédés de lutte judicieusement associés et en prenant en compte les facteurs biotiques participant à la limitation naturelle des organismes nuisibles).

Fertilisation:

- Les quantités d'azote, de phosphore et de potassium utilisées par source (minérale ou organique) et par hectare pour les saisons 1993 et 1994.

- Le mode d'application (type d'équipement, incorporation, à la volée ou en bandes) et la période d'intervention (fractionnement ou saison d'apport).
- Les modes alternatifs de fertilisation (ex. culture de couverture, etc.).
- Les pratiques de fertilisation intégrée.

ÉTAPES A RÉALISER POUR LE SONDAGE

- Définition de la méthodologie (avis du Ministère)
 Le fournisseur précisera :
 - Le type de sondage retenu (téléphonique, postal ou autre)
 - La méthodologie de sélection des répondants
 - Le niveau de confiance à atteindre (ex. 95%)
 - La marge d'erreurs maximale (ex. 5% ou moins)
 - Les moyens envisagés pour s'assurer de la précision des données recueillies (ex. relance téléphonique ou autre) compte tenu du nombre total de producteurs
- Élaboration du questionnaire (avis du Ministère)
- Réalisation d'un pré-test
- Correction du questionnaire (avis du Ministère)
- Sondage
- Analyse des données
- Interprétation des résultats (préciser la forme sous laquelle les résultats seront présentés)
- Dépôt et acceptation du document final en 5 exemplaires dont un exemplaire non relié pour fin de reproduction.

Il est à noter que l'élaboration du sondage devra être faite en collaboration avec un expert dans le domaine afin d'en assurer la validité statistique.

Un calendrier de réalisation devra être présenté pour chacune des étapes de réalisation du sondage.

Une attention particulière devra être apportée afin de bien coordonner l'étape de réalisation du sondage avec la disponibilité de la clientèle visée.

PROFIL DE LA CULTURE DU SOYA
AU QUÉBEC AU NIVEAU
DE LA PHYTOPROTECTION ET DE LA FERTILISATION

ANNEXE 1

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE DIRECTION DES POLITIQUES DES SECTEURS AGRICOLE ET NATUREL SERVICE DES PESTICIDES ET DES EAUX SOUTERRAINES

DEVIS DE PROJET

TITRE DU PROJET

Profil de la culture du soya au Québec au niveau de la phytoprotection et de la fertilisation.

OBJECTIFS VISÉS

Effectuer un sondage auprès des producteurs agricoles de soya afin d'obtenir des informations sur les quantités utilisées de pesticides par matière active et de fertilisants organiques ou minéraux et sur les pratiques culturales utilisées au niveau de la phytoprotection et de la fertilisation.

LA CLIENTÈLE CIBLE

Les résultats obtenus s'adresseront principalement aux intervenants de la Stratégie phytosanitaire.

CONTENU

Les informations à obtenir par l'entremise du sondage sont les suivantes:

Phytoprotection:

- Identification des organismes nuisibles.
- Les quantités de pesticides utilisées par matière active par hectare en fonction de l'organisme nuisible pour les saisons 1993 et 1994.
- Le mode d'application, la période d'intervention et la fréquence d'utilisation.
- Les modes alternatifs aux pesticides adoptés par les producteurs agricoles pour contrôler les différents organismes nuisibles.
- L'adoption par le producteur agricole de la lutte intégrée (interventions décidées après estimation du risque réel apprécié à l'échelle de la parcelle par la mise en oeuvre de méthodes appropriées d'observation et de surveillance des niveaux de population des organismes nuisibles faisant appel à plusieurs procédés de lutte judicieusement associés et en prenant en compte les facteurs biotiques participant à la limitation naturelle des organismes nuisibles).

Fertilisation:

- Les quantités d'azote, de phosphore et de potassium utilisées par source (minérale ou organique) et par hectare pour les saisons 1993 et 1994.

- Le mode d'application (type d'équipement, incorporation, à la volée ou en bandes) et la période d'intervention (fractionnement ou saison d'apport).
- Les modes alternatifs de fertilisation (ex. culture de couverture, etc.).
- Les pratiques de fertilisation intégrée.

ÉTAPES A RÉALISER POUR LE SONDAGE

- Définition de la méthodologie (avis du Ministère)
 Le fournisseur précisera :
 - Le type de sondage retenu (téléphonique, postal ou autre)
 - La méthodologie de sélection des répondants
 - Le niveau de confiance à atteindre (ex. 95%)
 - La marge d'erreurs maximale (ex. 5% ou moins)
 - Les moyens envisagés pour s'assurer de la précision des données recueillies (ex. relance téléphonique ou autre) compte tenu du nombre total de producteurs.
- Élaboration du questionnaire (avis du Ministère)
- Réalisation d'un pré-test
- Correction du questionnaire (avis du Ministère)
- Sondage
- Analyse des données
- Interprétation des résultats (préciser la forme sous laquelle les résultats seront présentés)
- Dépôt et acceptation du document final en 5 exemplaires dont un exemplaire non relié pour fin de reproduction.

Il est à noter que l'élaboration du sondage devra être faite en collaboration avec un expert dans le domaine afin d'en assurer la validité statistique.

Un calendrier de réalisation devra être présenté pour chacune des étapes de réalisation du sondage.

Une attention particulière devra être apportée afin de bien coordonner l'étape de réalisation du sondage avec la disponibilité de la clientèle visée.

000029

A. GÉNÉRALITÉS

1. Quel type d'entreprise agricole exploitez-vous? (cocher une des réponses)

bovins laitiers

☒

porcs

☐

oeufs ou volailles

☐

grandes cultures

☒

légumes

☐

fruits

☐

autre

☐

laquelle? _____

2. Quelle est la superficie totale en culture (incluant les terres louées)?

1000 Arpents ~~acres~~ ou _____ hectares

3. Quelle superficie (acres ou hectares) avez-vous cultivée en soya en 1994?

_____ acres ou 61.3 hectares

4. Généralement, le soya est semé dans un même champ durant combien d'années de suite? (cocher une des réponses suggérées)

une seule année

☒

deux années de suite

☐plus de deux années
de suite (combien?)

_____ ans

5. Généralement, après avoir cultivé du soya dans un champ, pendant combien d'années y cultivez-vous autre chose, avant de revenir en soya à nouveau?

1 an

☐

2 ans

☒

3 ans

☐

4 ans

☐

5 ans

☐

plus de 5 ans

☐

6. Avez-vous appliqué des engrais minéraux dans le soya en 1994?

Oui

☐

Autres mauvaises herbes (nom inconnu)

Combien d'autres mauvaises herbes importantes, mais dont vous ne savez pas le nom, avez-vous observées dans vos champs de soya en 1994? _____

Indiquer, si vous le savez, s'il s'agissait de mauvaises herbes annuelles ou de vivaces.

#1

Annuelle ☐Vivace ☐

#2

Annuelle ☐Vivace ☐

#3

Annuelle ☐Vivace ☐

#4

Annuelle ☐Vivace ☐Contrôle des mauvaises herbes

8. Avez-vous appliqué un ou des herbicides dans le soya en 1994?

Oui ☒ Si oui, aller à la question suivante.Non ☐ Si non, aller à la question 10.

9. Pour chacune des applications d'herbicides effectuées dans le soya en 1994, indiquer, à l'intérieur des pages suivantes:

- A) le produit utilisé;
- B) la dose appliquée;
- C) la superficie totale traitée;
- D) le moment de l'application;
- E) le mode d'application.

Utiliser une page pour chacune des applications effectuées. Si le même herbicide a été appliqué à deux moments différents ou à deux doses différentes, utiliser une page pour chacune de ces applications.

A) Herbicide appliqué (inscrire le numéro correspondant de l'herbicide utilisé tel qu'indiqué dans la liste au bas de la page - s'il s'agit d'un mélange, inscrire les numéros des herbicides mélangés)

B) Dose appliquée (inscrire la dose appliquée et cocher l'unité qui correspond à ce chiffre)

exemple: 1,0 litre/hectare

litre/hectare

☐

litre/acre

☐

kilogramme/hectare

☐

livres/acre

☐

C) Superficie totale traitée (inscrire la superficie totale en soya traitée lors de cette application d'herbicide(s) et cocher l'unité qui correspond à ce chiffre)

exemple: 50 hectares

hectares

☐

acres

☐

D) Moment de l'application (cocher un des trois choix)

avant le semis du soya

☐

au moment du semis

☐

après le semis du soya, mais avant sa levée

☐

après la levée du soya

☐

E) Mode d'application (cocher un des trois choix. S'il s'agit d'une application en bandes, indiquez la largeur des bandes et cocher l'unité qui correspond à ce chiffre)

pleine terre

☐

jets dirigés

☐

bandes

☐

largeur des bandes

centimètres

☐

pouces

☐

Liste alphabétique des herbicides utilisés dans le soya

- 1) Afesin 2) Affolan 3) Assure 4) Basagran 5) Basagran Forte 6) Dual 7) Edge DC
8) Excel-Super 9) Frontier 10) Fusilade II 11) Gramoxone 12) Hoe-Grass
13) Lexone 14) Lorox L 15) Lorox DF 16) Merit 17) Patoran FL 18) Patoran WP
19) Pinnacle 75 DF 20) Poast 21) Pursuit 22) Rival 23) RoundUp 24) Sencor
25) Treflan 26) Triflurex 27) Trifluralin 400 28) Vernam 29) Autre (spécifier)

10. Parmi la liste suivante, cocher le ou les éléments que vous considérez généralement lorsque vous choisissez de contrôler les mauvaises herbes par une application d'herbicide. Pour les éléments que vous avez cochés, indiquer leur ordre d'importance (1, 2, 3, etc.), 1 étant le plus important.

		Ordre (1, 2, 3, etc.)
Traitement habituel	<input type="checkbox"/>	_____
Recommandation d'un vendeur	<input checked="" type="checkbox"/>	_____
Recommandation d'un conseiller du MAPAQ	<input type="checkbox"/>	_____
Recommandation d'un voisin	<input type="checkbox"/>	_____
Mauvaises herbes présentes	<input checked="" type="checkbox"/>	_____
Rentabilité économique du traitement	<input type="checkbox"/>	_____
Impact potentiel de la ou des mauvaises herbes	<input type="checkbox"/>	_____
Autres méthodes de contrôle possibles	<input type="checkbox"/>	_____
Autres (lesquels?)	<input type="checkbox"/>	_____

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

11. Avez-vous utilisé, en 1994, une autre méthode que les herbicides pour le contrôle des mauvaises herbes dans le soya? (peu importe la superficie sur laquelle vous l'avez utilisée).

- Oui ☐ Si oui, aller à la question suivante.
 Non ☒ Si non, aller à la question 13.

12. Parmi la liste suivante, cocher la ou les techniques de contrôle des mauvaises herbes, autre que l'application d'herbicides, que vous avez utilisé(s) dans le soya en 1994 (peu importe la superficie sur lesquelles vous les avez utilisées).

Houe rotative	<input type="checkbox"/>
Sarcler	<input type="checkbox"/>
Brûleur	<input type="checkbox"/>
Applicateur à mèches	<input type="checkbox"/>
Cultures intercalaires	<input type="checkbox"/>
Engrais verts	<input type="checkbox"/>
Autres (lesquelles?)	<input type="checkbox"/>

_____	_____
-------	-------

Identification et contrôle des insectes

13. Durant la saison 1994, avez-vous observé un ou plusieurs insectes nuisibles dans un ou plusieurs de vos champs de soya ?

- Oui ☐ Si oui, aller à la question suivante.
Non ☒ Si non, aller à la question 16.

14. Parmi les insectes énumérés dans la liste suivante, cocher les principaux insectes que vous avez observés dans vos champs de soya durant la saison 1994.

INSECTES (cocher un ou plusieurs choix)

- Noctuelle des légumineuses ☐
Taupin ☐
Ver blanc ☐
Puccrons ☐
Autres ☐ Lesquels? _____

Si vous ne savez pas le nom d'un insecte, indiquer de quel type d'insecte il s'agissait (chenille, ver, à carapace dure ou autre) et cocher les dommages observés (trous dans les feuilles, plants cassés, racines endommagées ou autres).

Type d'insecte (cocher un choix)

- Ver ☐
Chenille ☐
A carapace dure ☐
Autres ☐
Lesquels? _____

Dommages (cocher un ou plusieurs choix)

- Trous dans les feuilles ☐
Plants cassés ☐
Racines endommagées ☐
Autres ☐
Lesquels? _____

15. Avez-vous appliqué un ou des insecticides pour contrôler les insectes dans le soya en 1994?

- Oui ☐ Lesquels? _____
Non ☐

Identification et contrôle des maladies

16. Durant la saison 1994, avez-vous observé une ou plusieurs maladies dans un ou plusieurs de vos champs de soya ?

- Oui ☐ Si oui, aller à la question suivante.
 Non ☒ Si non, le questionnaire est terminé. Merci de votre collaboration.

17. Parmi les maladies énumérées dans la liste suivante, cocher les principales maladies que vous avez observées dans vos champs de soya durant la saison 1994.

MALADIES (cocher une ou plusieurs réponses)

- Anthracnose ☐
 Brûlure bactérienne ☐
 Chancre de la tige ☐
 Mildiou du pied ☐
 Mosaïque ☐
 Pourriture brune de la tige ☐
 Pustule bactérienne ☐
 Sclérotinia ☐
 Autre ☐ Laquelle? _____

Si vous ne savez pas le nom d'une maladie, indiquer quelle(s) partie(s) de la plante était(ent) atteinte(s) et quels étaient les dommages observés.

Partie(s) atteinte(s) (cocher une ou plusieurs réponses)

- Racines ☐
 Tiges ☐
 Feuilles ☐
 Gousses ☐
 Graines ☐

Dommages observés (cocher une ou plusieurs réponses)

- Jaunissement ☐
 Déformations ☐
 Taches ☐
 Verse ☐
 Moisissures ☐
 Autres ☐

Lesquels? _____

18. Avez-vous appliqué un ou des pesticides pour contrôler les maladies dans le soya en 1994?

- Oui ☐ Lesquels? _____
 Non ☐

POSSESSION ET UTILISATION DES PIÈGES
AU QUÉBEC EN 1993-1994



POSSESSION ET UTILISATION DES PIÈGES AU QUÉBEC EN 1993-1994

INTRODUCTION

La Commission des communautés européennes a adopté en novembre 1991 une mesure (règlement CEE no 3254/91) réglementant l'importation de certaines espèces sauvages d'animaux à fourrure qui doit entrer en vigueur le 1^{er} janvier 1996. Ce règlement prévoit des restrictions sur l'utilisation de certains types de pièges, pour la capture de certaines espèces d'animaux à fourrure, dont dix sont piégées au Québec et commercialisées à grande échelle dans les pays membres de la Communauté économique européenne. Compte tenu de l'effet anticipé sur l'industrie québécoise de production et de mise en marché de la fourrure sauvage, le ministère de l'Environnement et de la Faune (MEF) et la Fédération des trappeurs gestionnaires du Québec (F.T.G.Q.) décidaient de réaliser un sondage auprès des trappeurs québécois. Les objectifs étaient de récolter des données actualisées sur la possession et l'utilisation des pièges par les trappeurs et leur opinion sur les modifications réglementaires qui pourraient être apportées afin de respecter ce règlement européen.

Cette publication constitue un résumé des résultats de ce sondage effectué en mars 1994. Les trappeurs autochtones piégeant sur les réserves à castor n'ont pas été rejoints par ce sondage. En raison de leurs caractéristiques particulières ils feront l'objet d'un projet semblable dans le futur.

MÉTHODE

L'échantillonnage a été réalisé à partir d'une base de données composée de 7 075 détenteurs de permis de piégeage pour la saison 1992-1993. Le questionnaire fut adressé par la poste à 2 741 trappeurs opérant dans les réseaux de piégeage libre et structuré et provenant de toutes les régions administratives du MEF à l'exception du Nouveau-Québec. La pondération des résultats a été effectuée respectivement par région et par réseau sur la base du nombre de répondants par rapport au nombre de permis vendus. Deux cartes de rappel furent postées chacune à un intervalle d'une semaine après l'envoi du questionnaire. La période d'activité des trappeurs visée par le sondage était celle comprise entre le 1^{er} mars 1993 et le 1^{er} mars 1994.

RÉSULTATS

Mille trois cent quatre-vingt-treize (1 393) questionnaires ont été reçus pour un taux de réponse de 50,8 %. Dans ce document, nous avons, à partir des données de la saison d'activité 1993-1994, estimé le nombre total des pièges possédés ou utilisés par les 7 075 trappeurs s'étant procurés un permis de piégeage en 1992-1993. Ceci constitue une estimation très conservatrice étant donné la baisse importante du nombre de piégeurs qui a prévalu au cours des dernières années. À titre d'exemple, il se vendait en 1987-1988 au Québec, près de 19 000 permis de piégeage et en 1993-1994 environ 13 000 trappeurs détenaient le certificat de piégeage obligatoire pour la pratique de l'activité; il faut donc être prudent dans l'extrapolation des résultats. On peut cependant considérer qu'en regard des valeurs moyennes et des proportions, les données sont représentatives de l'ensemble des trappeurs «potentiels» du Québec.

LES PIÈGES

Le sondage indique que les 7 075 trappeurs possédaient en 1993-1994, 1 240 207 pièges. Un trappeur détenait, en moyenne, un total de 175 pièges. Sur 10 pièges en sa possession, 4 étaient des collets, 3 des «Conibear» et un peu plus de 2, divers pièges à patte. On constate cependant que les trappeurs utilisaient seulement 33,2 % des pièges qu'ils possédaient en 1993-1994 (tableau 1 et figure 1) soit en moyenne 58 pièges. Parmi ses pièges, le trappeur utilise ses «Conibear» à 43,5 % alors qu'il opère avec seulement 21,4 % de ses pièges à patte (tableau 1). Ainsi en moyenne, 83,0 % des 58 pièges utilisés par un trappeur en 1993-1994 étaient, soit un collet, soit un «Conibear» (figure 2). C'est le collet à cou qui remporte la palme avec plus de 22 collets utilisés par trappeur suivi, par la suite, par le «Conibear 120» avec 10 (tableau 2).

CAPTURES ET VALEUR COMMERCIALE

La majorité des captures est effectuée avec des pièges de type «Conibear» (62,4 %) représentant 67,6 % de la valeur commerciale de la récolte des animaux à fourrure en 1993-1994. Même si les pièges à patte viennent au deuxième rang pour ce qui est du nombre des captures (21,5 %), ils glissent au troisième rang (11,5 %) pour ce qui est de la valeur commerciale des fourrures (tableau 3).



CAPTURES PAR ESPÈCE ET PAR TYPE DE PIÈGES

Les pièges de type «Conibear» et le collet contribuent souvent pour plus de 80,0 % des captures d'une espèce; le piège à patte concourt, au plus, à 44,4 % des captures de rat musqué et à 30,6 % de celles du vison (tableau 4). Les autres types de pièges que les collets, les pièges à patte et les «Conibear» contribuent très peu à la capture des diverses espèces. Les figures 3 à 14 illustrent la proportion des captures par type et grosseur de pièges, pour les principales espèces d'animaux à fourrure. Bien entendu, cette répartition des captures est directement influencée par la réglementation en vigueur sur l'usage des pièges.

VALEUR COMMERCIALE PAR ESPÈCE ET PAR TYPE DE PIÈGES

Lorsqu'on attribue à chacune des espèces leur valeur respective dans la récolte des animaux à fourrure on constate que c'est la martre (23,0 %) et le castor (24,2 %) pris au «Conibear» qui contribuent le plus à l'apport économique généré par la vente des fourrures au Québec en 1993-1994 (tableau 5). Les renards pris au collet (8,3 %), la loutre prise au «Conibear» (7,2 %) et le castor capturé au piège à patte (4,1 %) viennent ensuite loin derrière.

LE COULOIR FLUVIAL

En interrogeant plus spécifiquement les trappeurs qui piègent dans le couloir fluvial, on a constaté que ces trappeurs utilisent en moyenne plus de pièges à patte que l'ensemble des trappeurs du Québec, particulièrement ceux servant à la capture du rat musqué (tableau 6). La majeure partie (59,2%) de leur récolte étant faite avec les pièges à patte, l'impact éventuel de mesures restrictives sur l'usage de ces pièges serait donc plus grand pour cette espèce et pour les trappeurs qui habitent ces régions.

LA RÉGLEMENTATION EUROPÉENNE

En questionnant directement les trappeurs sur leur opinion concernant l'usage du piège à patte, et considérant que le marché canadien de la fourrure sauvage reste captif du marché européen pour la vente de leurs fourrures, la majeure partie des trappeurs (69,0 %) seraient prêts à considérer des mesures visant la limitation de son usage afin de conserver ce marché.

DISCUSSION

On peut présumer que les mesures réglementaires adoptées en 1987 concernant l'utilisation des pièges ont graduellement changé les habitudes des trappeurs et influencé l'achat et la maintenance de leur équipement de piégeage. On constate que, parmi les

3 grandes catégories de pièges (collet, piège à patte, «Conibear»), le collet est le plus abondant dans l'équipement des trappeurs mais le «Conibear» est le plus populaire. Les pièges à patte sont les moins nombreux (24,2 %) et les moins utilisés (15,7 %) par les trappeurs. Ce sont les pièges à patte à long ressort n° 1, 1½, 3, 4 et le «Stop Loss» n° 1 qui sont les plus fréquents dans l'inventaire des trappeurs avec un piège de chacune de ces catégories en moyenne. Ces pièges sont surtout utilisés avec un système de noyade pour la capture du rat musqué et du vison mais aussi pour le castor et la loutre. Par ailleurs, un peu plus de 10 % des canidés et des félidés sont aussi pris au piège à patte sur terre.

Les captures au piège à patte représentaient plus de 11 % de la valeur commerciale des fourrures au Québec en 1993-1994. Encore là, les espèces semi-aquatiques, nécessitant la mise en place d'un système de noyade, représentent la grande majorité de cette valeur avec 9,0 % du 11,5 % total. Si l'on exclut les captures présumément accidentelles de martre, de pékan et de raton laveur au piège à patte, 2,2 % seulement de la valeur des fourrures provient de l'usage sur terre du piège à patte pour la capture des canidés et des félidés.

CONCLUSION

Selon les résultats de ce sondage, l'abandon du piège à patte aurait un impact non négligeable sur la récolte des animaux à fourrure au Québec et le revenu des trappeurs. Cet impact serait surtout senti au niveau de la capture du rat musqué alors que la perte de valeur toucherait l'ensemble des espèces semi-aquatiques. Un tel impact pourrait être atténué par un accroissement de l'effort de piégeage et des changements dans les techniques de piégeage utilisées par les trappeurs.

Les décisions finales par rapport à l'application de la réglementation de la Communauté économique européenne pourront être interprétées à la lumière des renseignements obtenus grâce à ce sondage quant aux impacts appréhendés sur l'activité et le revenu des trappeurs. Ces informations seront d'un précieux support dans le choix, si nécessaire, de nouvelles mesures réglementaires à adopter au Québec.

REMERCIEMENTS

Nous tenons à remercier tous les trappeurs qui ont bien voulu participer à ce sondage, la firme Impact Recherche pour la réalisation des opérations et la compilation des résultats et, de façon particulière, l'implication du regretté Robert «Bob» Gagné de la F.T.G.Q. dans la planification de cette étude.

Tableau 1. Nombre total de pièges, par type et grosseur, possédés et utilisés en 1993-1994 par l'ensemble des 7 075 trappeurs

Type de pièges	Grosseur de pièges	Nombre total de pièges possédés	Nombre total de pièges utilisés	% des pièges utilisés en 1993-94
Conibear	110	84 621	28 219	33,3%
	120	147 798	70 661	47,8%
	126	3 975	1 648	41,5%
	160	19 597	8 390	42,8%
	220	42 953	16 527	38,5%
	280	14 912	7 298	48,9%
	330	73 757	36 506	49,5%
	Autres	2 823	730	25,9%
Sous-total Conibear		390 436	169 979	43,5%
Piège à patte à long ressort (Long Spring)	0	9 632	1 085	11,3%
	1	39 526	7 300	18,5%
	1,5	48 842	8 328	17,1%
	2	26 047	3 484	13,4%
	3	26 712	6 543	24,5%
	4	45 808	11 189	24,4%
	Autres	1 012	394	38,9%
Piège à patte à ressorts boudinés (Coil Spring)	1	3 143	516	16,4%
	1,5	5 311	875	16,5%
	1,75	3 154	642	20,4%
	2	12 851	2 548	19,8%
	3	14 334	3 094	21,6%
	Autres	785	111	14,1%
Piège à patte sauteurs (Jump)	1	5 576	1 355	24,3%
	2	4 778	777	16,3%
	3	9 203	1 839	20,0%
	Autres	2 574	665	25,8%
Piège à patte (Stop Loss)	1	23 610	9 647	40,9%
	1,5	9 339	1 522	16,3%
	Autres	536	54	10,1%
Piège à patte à mâchoire caoutchoutée	1,5	2 543	429	16,9%
	3	5 423	2 101	38,7%
Sous-total pièges à patte		300 739	64 498	21,4%
Collet à cou		474 370	158 811	33,5%
Collet à castor		52 751	12 598	23,9%
Sous-total collets		527 121	171 409	32,5%
Lacet à patte	Ours	11 056	3 545	32,1%
	Renard/Coyote	3 226	1 029	31,9%
Sous-total lacets à patte		14 282	4 574	32,0%
Cage sous-marine		1 443	293	20,3%
Autres pièges		6 186	575	9,3%
TOTAL		1 240 207	411 328	33,2%

Tableau 2. Nombre moyen de pièges, par type et grosseur, possédés et utilisés en 1993-1994 par l'ensemble des 7 075 trappeurs

Type de pièges	Grosseur de pièges	Nombre moyen de pièges possédés par trappeur	Nombre moyen de pièges utilisés par trappeur
Conibear	110	12,0	4,0
	120	20,9	10,0
	126	0,6	0,2
	160	2,8	1,2
	220	6,1	2,3
	280	2,1	1,0
	330	10,4	5,2
	Autres	0,4	0,1
Sous-total Conibear		55,2	24,0
Piège à patte à long ressort (Long Spring)	0	1,4	0,2
	1	5,6	1,0
	1,5	6,9	1,2
	2	3,7	0,5
	3	3,8	0,9
	4	6,5	1,6
	Autres	0,0	0,1
Piège à patte à ressorts boudinés (Coil Spring)	1	0,4	0,1
	1,5	0,8	0,1
	1,75	0,4	0,1
	2	1,9	0,4
	3	2,0	0,4
	Autres	0,1	0,0
Piège à patte sauteurs (Jump)	1	0,8	0,2
	2	0,7	0,1
	3	1,3	0,3
	Autres	0,4	0,1
Piège à patte (Stop Loss)	1	3,3	1,4
	1,5	1,3	0,2
	Autres	0,1	0,0
Piège à patte à mâchoire caoutchoutée	1,5	0,4	0,1
	3	0,8	0,3
Sous-total pièges à patte		42,5	9,1
Collet à cou		67,0	22,4
Collet à castor		7,5	1,8
Sous-total collets		74,5	24,2
Lacet à patte	Ours	1,6	0,5
	Renard/Coyote	0,5	0,1
Sous-total lacets à patte		2,1	0,6
Cage sous-marine		0,2	0,0
Autres pièges		0,9	0,1
TOTAL		175,0	58,0

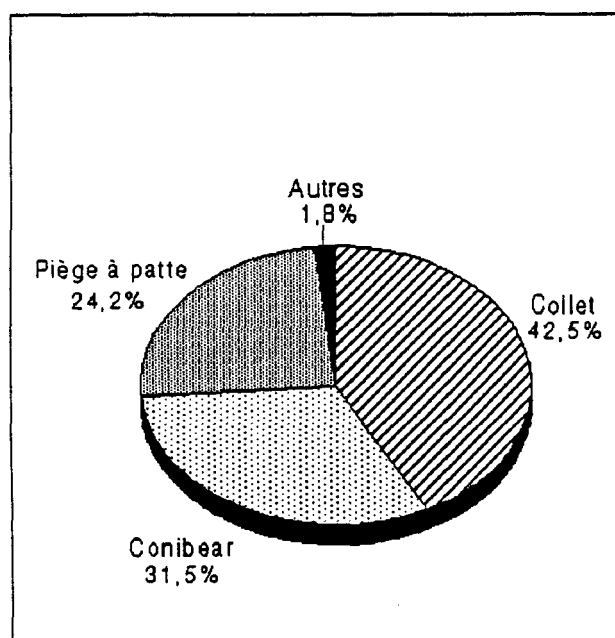


FIGURE 1. RÉPARTITION DU NOMBRE TOTAL DE PIÈGES **POSSÉDÉS**, PAR TYPE, AU QUÉBEC EN 1993-1994. (7 075 trappeurs)

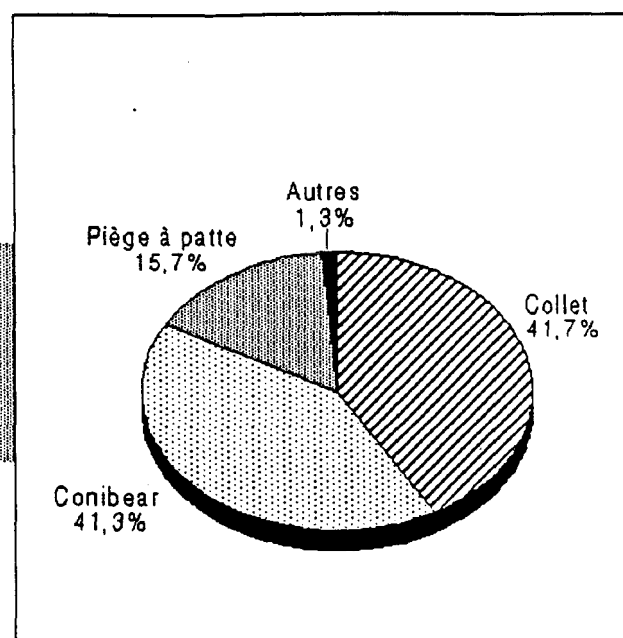


FIGURE 2. RÉPARTITION DU NOMBRE TOTAL DE PIÈGES **UTILISÉS**, PAR TYPE, AU QUÉBEC EN 1993-1994. (7 075 trappeurs)

Tableau 3. Répartition, par type de pièges, des captures et de la valeur commerciale de la récolte d'animaux à fourrure en 1993-1994

Type de pièges	% du nombre des captures	% de la valeur (\$) des captures
Conibear	62,4%	67,6%
Piège à patte	21,5%	11,5%
Collet	14,1%	18,7%
Cage sous-marine	0,4%	0,1%
Lacet à patte	1,0%	1,6%
Arme à feu	0,2%	0,2%
Autres	0,5%	0,2%

Tableau 4. Répartition, par type de pièges et par espèce, du nombre de captures en 1993-1994

Espèce	Type de pièges						
	Conibear	Piège à patte	Collet	Cage sous-marine	Lacet à patte	Arme à feu	Autres
Castor	80,2%	13,5%	6,2%	-	0,1%	-	-
Rat musqué	54,3%	44,4%	0,0%	1,1%	-	-	0,1%
Vison d'Amérique	69,3%	30,6%	0,1%	0,1%	-	-	-
Loutre de rivière	85,0%	15,0%	-	-	-	-	-
Martre d'Amérique	98,9%	0,9%	0,1%	-	-	-	0,1%
Pékan	86,9%	3,2%	6,4%	-	-	-	3,5%
Raton laveur	73,3%	4,3%	21,9%	-	0,1%	0,4%	-
Renards	4,0%	9,8%	84,2%	-	1,5%	0,3%	0,3%
Coyote	3,1%	11,4%	83,5%	-	0,6%	1,0%	0,4%
Loup	3,6%	13,1%	81,5%	-	0,5%	1,3%	-
Lynx du Canada	19,1%	12,4%	68,6%	-	-	-	-
Écureuils	90,0%	6,5%	0,2%	-	-	0,3%	3,0%
Belettes	92,8%	4,7%	0,1%	-	-	-	2,4%
Moufette	50,8%	7,1%	24,6%	-	-	1,9%	15,7%
Ours noir	1,4%	-	10,4%	-	79,5%	5,9%	2,8%
TOTAL	62,4%	21,5%	14,1%	0,4%	1,0%	0,2%	0,5%

**PROPORTION DES CAPTURES PAR TYPE ET GROSSEUR DE PIÈGES, PAR ESPÈCE,
AU QUÉBEC EN 1993-1994**

FIGURE 3: CASTOR

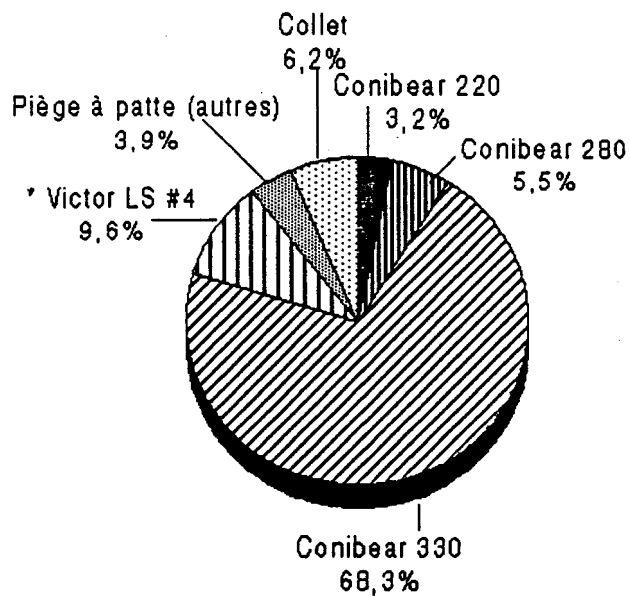


FIGURE 4: RAT MUSQUÉ

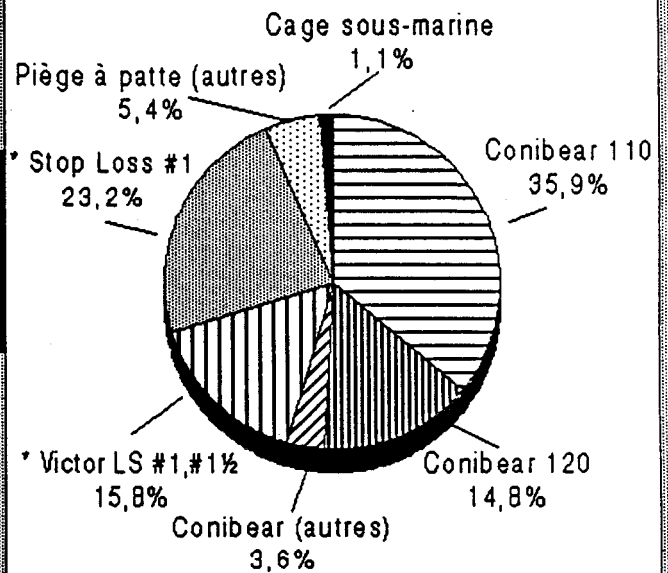


FIGURE 5: VISON D'AMÉRIQUE

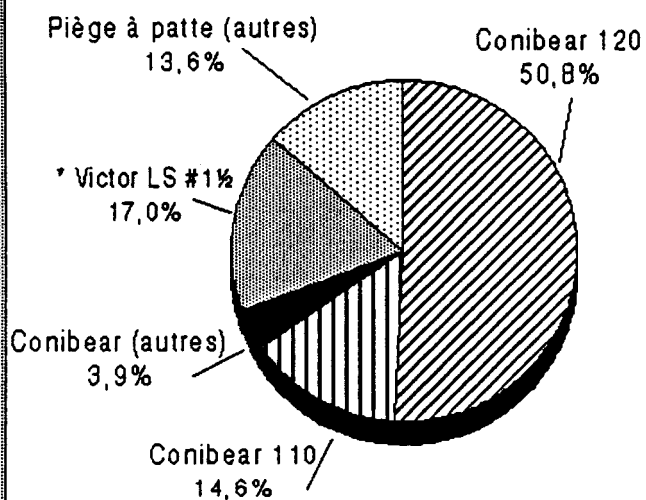
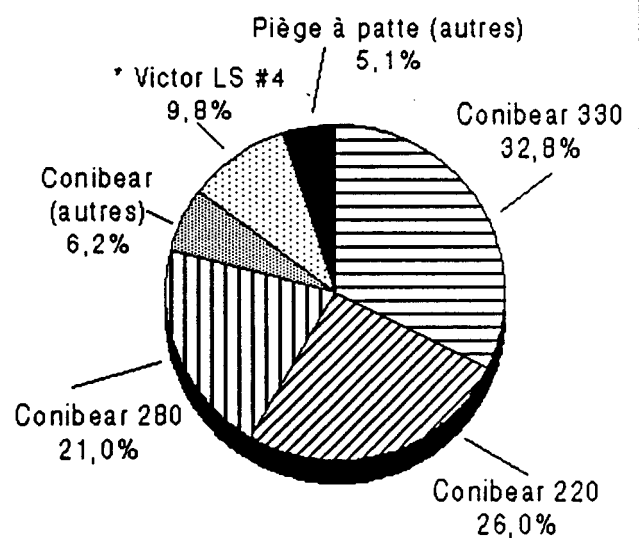


FIGURE 6: LOUTRE DE RIVIÈRE



* Les pièges Victor et Stop Loss sont du type piège à patte.

**PROPORTION DES CAPTURES PAR TYPE ET GROSSEUR DE PIÈGES, PAR ESPÈCE,
AU QUÉBEC EN 1993-1994**

FIGURE 7: MARTRE D'AMÉRIQUE

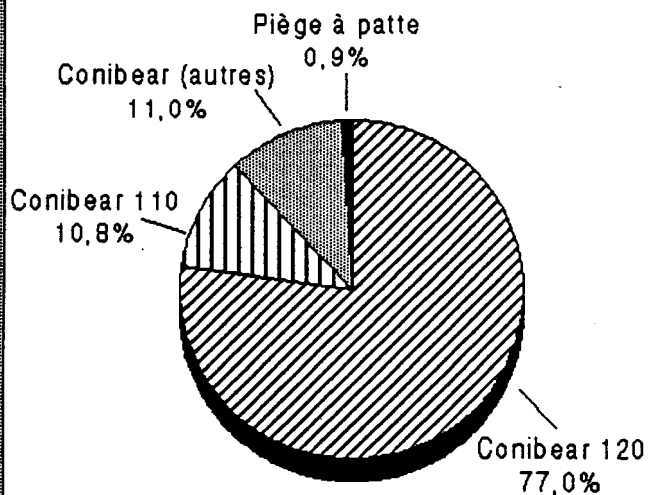


FIGURE 8: PÉKAN

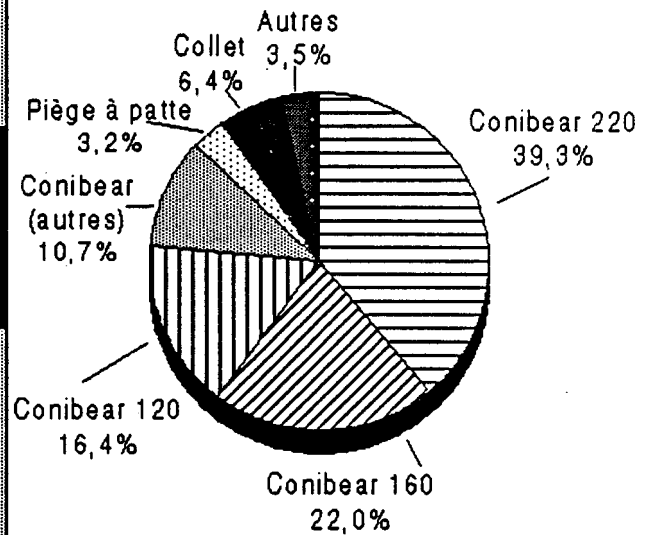


FIGURE 9: RATON LAVEUR

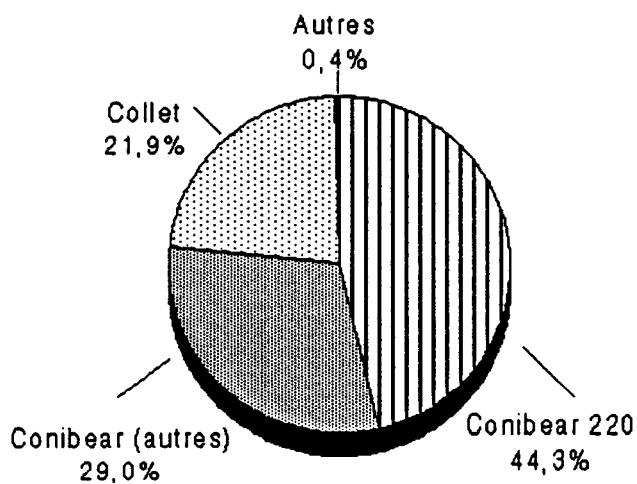
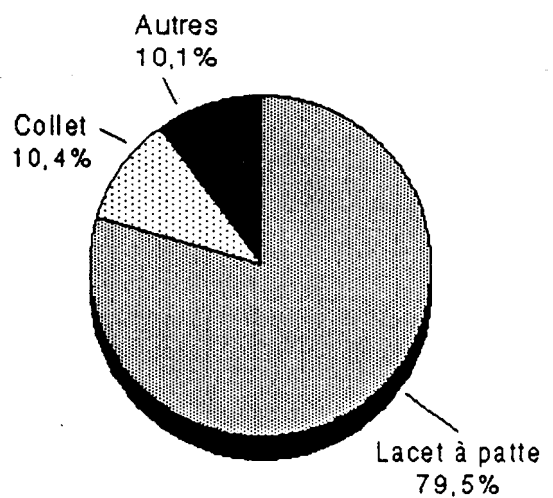


FIGURE 10: OURS NOIR



PROPORTION DES CAPTURES PAR TYPE ET GROSSEUR DE PIÈGES, PAR ESPÈCE,
AU QUÉBEC EN 1993-1994

FIGURE 11: RENARDS

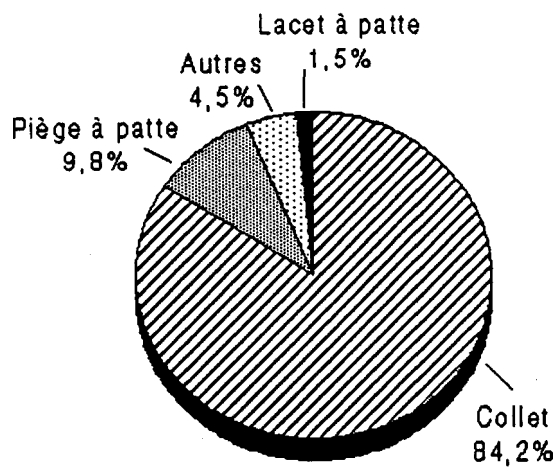


FIGURE 12: COYOTE

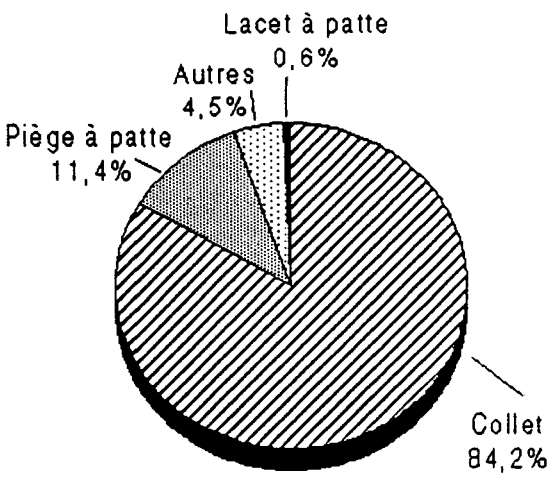


FIGURE 13: LOUP

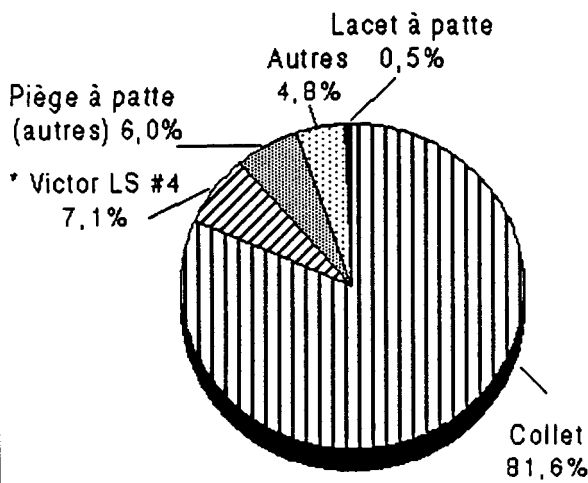
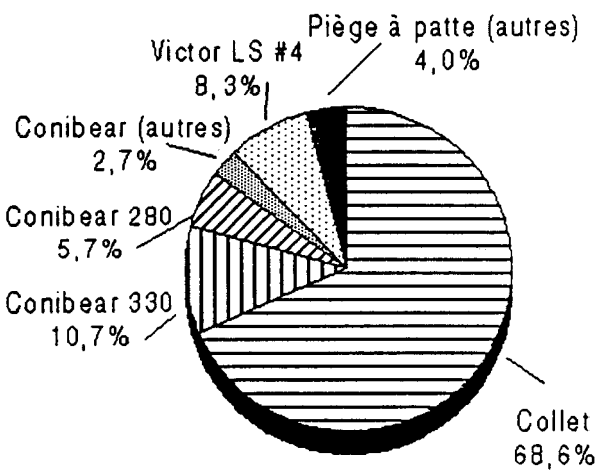


FIGURE 14: LYNX DU CANADA



* Les pièges Victor sont du type piège à patte.

Tableau 5. Répartition, par type de pièges et par espèce, de la valeur commerciale de la récolte d'animaux à fourrure en 1993-1994

Espèce	Type de pièges						
	Conibear	Piège à patte	Collet	Cage sous-marine	Lacet à patte	Arme à feu	Autres
Castor	24,2%	4,1%	1,9%	-	-	-	-
Rat musqué	2,5%	2,1%	-	0,1%	-	-	-
Vison d'Amérique	3,3%	1,5%	-	-	-	-	-
Loutre de rivière	7,2%	1,3%	-	-	-	-	-
Martre d'Amérique	23,0%	0,2%	-	-	-	-	-
Pékan	2,5%	0,1%	0,2%	-	-	-	0,1%
Raton laveur	2,7%	0,2%	0,8%	-	-	-	-
Renards	0,4%	1,0%	8,3%	-	0,1%	-	-
Coyote	0,1%	0,5%	3,3%	-	-	-	-
Loup	0,1%	0,3%	2,1%	-	-	-	-
Lynx du Canada	0,5%	0,4%	1,9%	-	-	-	-
Écureuils	0,1%	-	-	-	-	-	-
Belettes	0,9%	-	-	-	-	-	-
Moufette	0,1%	-	-	-	-	-	-
Ours noir	-	-	0,2%	-	1,4%	0,2%	0,1%
TOTAL	67,6%	11,5%	18,7%	0,1%	1,6%	0,2%	0,2%

Tableau 6. Répartition, par type de pièges, des captures de rat musqué et du nombre moyen de pièges utilisés par les trappeurs selon le lieu de piégeage en 1993-1994

Types de piège	Grosseur de pièges	Nombre moyen de pièges utilisés par trappeur		% des captures de rat musqué	
		Couloir fluvial	Hors du couloir fluvial	Couloir fluvial	Hors du couloir fluvial
Conibear	110	16,9	5,8	32,0%	36,6%
	120	8,3	16,1	8,4%	23,4%
	Autres	12,8	16,4	0,4%	5,7%
Sous-total Conibear		38,0	38,3	40,8%	65,7%
Piège à patte	1	2,7	2,0	10,4%	11,7%
à long ressort	1 1/2	4,0	2,5	3,0%	12,7%
(Long Spring)	Autres	3,0	5,4	1,7%	2,8%
Piège à patte	1	0,3	0,4	-	0,9%
sauteux	2	-	0,3	-	0,4%
(Jump)	Autres	0,3	0,7	-	0,1%
Piège à patte	1	18,3	0,3	41,1%	2,2%
(Stop Loss)	1 1/2	1,4	0,4	1,7%	1,6%
Piège à patte (Autres)		5	2,9	0,9%	0,7%
Sous-total pièges à patte		30,5	14,9	59,2%	33,0%
Cage sous-marine		0,0	0,1	-	1,2%

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.6

ÉTUDES COMMANDÉES PAR LE MINISTÈRE
DURANT L'EXERCICE 1994-1995

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDES COMMANDÉES PAR LE MINISTÈRE
EN 1994-1995
(5 000,00 \$ et plus)

Sous-ministériat à la ressource faunique et aux parcs (01-01)

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Associés en planification de paysage Inc.	Direction générale de la ressource faunique et des parcs	Architecture du paysage forestier dans le secteur centre-sud de la réserve faunique des Laurentides	9 950,00 \$
Pisciconsult Inc.	Direction générale de la ressource faunique et des parcs	Production d'une étude sur la mortalité massive d'ombles de fontaine et de touladis survenue aux stations piscicoles de Lac-des-Écorces et Saint-Faustin durant l'été 1992.	25 900,00 \$
Université Laval	Direction générale de la ressource faunique et des parcs	Sélection de l'habitat pour le Grand Pic.	24 000,00 \$
Biotech Enr.	Direction de la faune et des habitats	Détermination de l'âge des ours à partir de leurs dents en se conformant à la technique mise au point par Ouellet (1977).	5 000,00 \$
Bonin, Joël	Direction de la faune et des habitats	Élaboration d'un protocole sur l'évaluation des impacts majeurs suite à des opérations éventuelles d'évacuation du poisson au marais aux Massettes.	7 996,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

**ÉTUDES COMMANDÉES PAR LE MINISTÈRE
EN 1994-1995
(5 000,00 \$ et plus)**

Sous-ministériat à la ressource faunique et aux parcs (01-01)

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Canards Illimités	Direction de la faune et des habitats	Évaluation de l'efficacité d'un engin de pêche électrique pour évacuer les poissons de certains aménagements construits en plaine inondable pour la sauvagine.	9 995,00 \$
Canards Illimités	Direction de la faune et des habitats	Compilation et analyse statistique des données de terrains concernant les évacuations du poisson réalisées dans des aménagements en plaine inondable.	9 995,00 \$
Centre de conservation de la nature du Mont St-Hilaire	Direction de la faune et des habitats	Surveillance du site de nidification du Faucon pèlerin au Mont St-Hilaire du 5 mai au 15 juillet 1994.	5 500,00 \$
De Bellefeuille, Sonia	Direction de la faune et des habitats	Inventaires de lièvres dans des parcelles permanentes ainsi que l'expérimentation de la capture et du marquage du lièvre avec des colliers émetteurs et compilation des résultats de capture et d'inventaires.	7 000,00 \$
Envirotel	Direction de la faune et des habitats	Potentiel des mines désaffectées comme habitat hivernal des chauves-souris.	26 600,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDES COMMANDÉES PAR LE MINISTÈRE
EN 1994-1995
(5 000,00 \$ et plus)

Sous-ministériat à la ressource faunique et aux parcs (01-01)

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Gagné, Nancy	Direction de la faune et des habitats	Inventaires de petits mammifères, de ressources alimentaires et de végétation en tant que couvert de protection à la réserve faunique des Laurentides pour une évaluation des effets de méthodes de régénération de la sapinière boréale sur la faune.	8 000,00 \$
GDG Environnement Ltée	Direction de la faune et des habitats	Inventaire des micro-mammifères et de l'herpétofaune dans les plaines inondables du Lac Saint-Pierre.	9 000,00 \$
Institut National de la Recherche Scientifique INRS-EAU	Direction de la faune et des habitats	Partie du contrat payable par le Ministère pour le développement d'une méthode de calcul de débits réservés pour la protection de l'habitat du poisson dans les rivières du Québec.	19 913,29 \$
J. Bourgeois Enr.	Direction de la faune et des habitats	Inventaire des espèces d'oiseaux susceptibles d'être désignés rares ou vulnérables sur les sites de Baie-du-Febvre-Nicolet, l'Île du Moine et l'Île Saint-Bernard.	7 500,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

**ÉTUDES COMMANDÉES PAR LE MINISTÈRE
EN 1994-1995
(5 000,00 \$ et plus)**

Sous-ministériat à la ressource faunique et aux parcs (01-01)

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Labonté, Johanne	Direction de la faune et des habitats	Production d'un rapport décrivant l'importance des réserves fauniques pour soutenir la récolte d'originaux dans les territoires adjacents et analyse des repérages télémétriques des faons marqués par le MEF au cours des 15 dernières années pour décrire leurs modes de dispersion.	9 995,00 \$
Prairie, Yves	Direction de la faune et des habitats	Développement d'un modèle afin de prédire en quoi les conditions environnementales édaphiques et morphométriques affectent l'habitat essentiel du Touladi.	7 500,00 \$
Société d'histoire naturelle de la vallée du Saint-Laurent	Direction de la faune et des habitats	Réalisation de la deuxième année du projet pilote portant sur le développement d'indices d'abondance des anoues.	5 000,00 \$
Société d'histoire naturelle de la vallée du Saint-Laurent	Direction de la faune et des habitats	Collecte des données sur la distribution des amphibiens et des reptiles du Québec.	8 800,00 \$

-20-

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDES COMMANDÉES PAR LE MINISTÈRE
EN 1994-1995
(5 000,00 \$ et plus)

Sous-ministériat à la ressource faunique et aux parcs (01-01)

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Sylvico Inc.	Direction de la faune et des habitats	Classification des types forestiers en fonction des paramètres d'abri requis pour le cerf de Virginie pour trois aires de confinement des cerfs de Virginie soit Mont Stoke, Kinnear's Mills et Lac David.	9 990,00 \$
Université du Québec à Trois-Rivières	Direction de la faune et des habitats	Recherche relative à l'alimentation et au choix d'habitat du Canard Pilet en période de migration.	9 000,00 \$
Foramec Inc.	Direction des territoires fauniques	Étude du potentiel d'exploitation sportive du saumon atlantique sur 12 pourvoiries de la Côte-Nord.	37 428,00 \$
Kéroul	Direction des territoires fauniques	Étude et production d'un rapport sur l'accessibilité de nos équipements dans les réserves fauniques Ashuapmushuan, Matane, Portneuf, Rimouski et St-Maurice, desservant les clientèles à capacité physique restreinte.	5 300,00 \$
ProFaune	Direction des territoires fauniques	Étude de lacs dans le secteur de la Pourvoirie du Lac Yajo Enr.	6 369,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

**ÉTUDES COMMANDÉES PAR LE MINISTÈRE
EN 1994-1995
(5 000,00 \$ et plus)**

Sous-ministériat à la ressource faunique et aux parcs (01-01)

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Beaudoin, Marie-Fleurette	Direction du plein air et des parcs	Recherche sur l'arboretum et les terrasses Pease au Parc de conservation du Mont-Saint-Bruno.	5 200,00 \$
Edgar Tissot, consultant	Direction du plein air et des parcs	Recherche sur les différents aspects historiques de l'horticulture et des aménagements paysagers à la propriété Pease situé au parc de conservation du Mont-Saint-Bruno.	9 300,00 \$
Foramec Inc.	Direction du plein air et des parcs	Établissement d'un cadre de référence en vue d'analyser la valeur et la représentativité des peuplements d'érablières à caryers aux parcs de Plaisance, Mont-St-Bruno et Oka.	6 924,00 \$
Gauthier, Robert	Direction du plein air et des parcs	Étude de la flore vasculaire du Parc des Monts-Valin.	6 000,00 \$
Gratton, Louise	Direction du plein air et des parcs	Étude sur le milieu naturel en vue de la proposition d'agrandissement du parc de conservation du Mont-Saint-Bruno.	7 320,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDES COMMANDÉES PAR LE MINISTÈRE
EN 1994-1995
(5 000,00 \$ et plus)

Sous-ministériat à la ressource faunique et aux parcs (01-01)

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
L'institut National d'Écotoxicologie du Saint-Laurent	Direction du plein air et des parcs	Étude de la distribution et de la structure de la population des bélugas du Saint-Laurent.	6 006,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDES COMMANDÉES PAR LE MINISTÈRE
EN 1994-1995
(5 000,00 \$ et plus)

Sous-ministériat à la connaissance des écosystèmes (01-02)

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Bélanger, Reine	Direction des écosystèmes aquatiques	Étude des effets de l'épandage du lisier de porc sur l'eau, le sol et les cultures.	9 990,00 \$
Caumartin, Jean	Direction des écosystèmes aquatiques	Réalisation d'une étude sur la qualité des eaux de la rivière aux Brochets.	5 000,00 \$
Enviromine Inc.	Direction des laboratoires	Réalisation des essais cinétiques de prédiction du drainage acide avec une souche de bactéries "Thiobacillus ferroxidans" pour une quantité approximative de 30 échantillons.	8 250,00 \$
Jean Routier Consultation Inc.	Direction des laboratoires	Évaluation des besoins du Ministère afin d'élaborer un plan directeur pour la Direction des Laboratoires.	9 900,00 \$
Corporation de l'École polytechnique de Montréal	Direction du milieu hydrique	Recherche pour la détermination des paramètres et la préparation d'un prototype de registre des embâcles au Québec.	9 925,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDES COMMANDÉES PAR LE MINISTÈRE
EN 1994-1995
(5 000,00 \$ et plus)

Sous-ministériat à la connaissance des écosystèmes (01-02)

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Reid, James D.	Direction des laboratoires	Élaboration d'une démarche d'estimation des probabilités d'un impact "projectile-individu" et de ses effets suite à une explosion lors d'analyses en laboratoire.	9 950,00 \$
Tat-Ha, Cécile	Direction des laboratoires	Dans le cadre du développement d'une méthode de l'analyse de risque toxicologique par le Ministère, évaluation de concentration de 90 substances chimiques sur divers médias environnementaux (eau, air, sol, poussières, aliments) et modélisations mathématiques sur l'exposition humaine.	13 300,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

**ÉTUDES COMMANDÉES PAR LE MINISTÈRE
EN 1994-1995
(5 000,00 \$ et plus)**

Sous-ministériat aux politiques (01-03)

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Géomatice Emco Inc.	Direction des politiques du secteur municipal	Expertise en aérotriangulation et en restitution de photographies aériennes auprès du Service de l'aménagement et de la protection des rives et du littoral.	5 000,00 \$
Serrener Consultation Inc.	Direction des politiques du secteur municipal	Validation des données du Ministère portant sur la gestion des déchets solides au Québec.	22 920,00 \$
Université Laval	Direction des politiques des secteurs agricole et naturel	Réalisation d'une revue des politiques environnementales couvrant le domaine des eaux souterraines en vigueur ou en voie de l'être dans diverses juridictions au niveau international.	9 950,00 \$
Université Laval	Direction des politiques des secteurs agricole et naturel	Évaluer l'impact environnemental de la production d'éthanol à partir du maïs-grain et le gain net, s'il y a lieu à remplacer une partie de l'essence par de l'éthanol.	9 850,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDES COMMANDÉES PAR LE MINISTÈRE
1994-1995
(5 000,00 \$ et plus)

Sous-ministériat au développement durable (01-04)

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Beauchesne, Patrick	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Évaluation de la diversité biologique d'un territoire situé en bordure du lac Saint-Paul aux fins d'y constituer une réserve écologique.	7 950,00 \$
Drolet, Anne-Marie	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Réalisation d'une recherche bibliographique sur la flore du Québec.	9 900,00 \$
DUVETNOR	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Inventaire des plantes susceptibles d'être désignées menacées ou vulnérables dans quelques îles du Saint-Laurent.	5 000,00 \$
Essadaoui, Mohammed	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Mise au point d'un ensemble logique de traitement statistique des données permettant d'établir les relations écologiques entre les paramètres échantillonnés et de classer les types géomorphologiques en fonction des facteurs édaphiques et physiographiques.	7 000,00 \$
Gauthier, Parent et Associés	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Évaluation forestière nécessaire à l'acquisition des propriétés situés à Bécancour aux fins de la création de la réserve écologique du Lac St-Paul.	9 800,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDES COMMANDÉES PAR LE MINISTÈRE
1994-1995
(5 000,00 \$ et plus)

Sous-ministériat au développement durable (01-04)

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Le Groupe Dryade Inc.	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Étude visant à déterminer l'existence d'une relation entre la ligne des hautes eaux printanières et la ligne des hautes eaux définie par les plantes ou certains facteurs écologiques.	9 950,00 \$
Légaré, François ingénieur	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Analyse d'arbres et de boisés de la réserve écologique des Grands-Ormes pour établir l'état de santé des ormes.	7 549,00 \$
Université du Québec à Montréal	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Réalisation d'une recherche concernant la "Dynamique de la régénération arborée dans la vieille forêt Muir".	5 000,00 \$
Boisseau, Gaétane	Direction de la promotion et du développement durable	Production d'un document scientifique sur les aspects de mise en oeuvre de la Convention sur la diversité biologique au Québec en regard du contexte interprovincial et international.	10 000,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDES COMMANDÉES PAR LE MINISTÈRE
1994-1995
(5 000,00 \$ et plus)

Sous-ministériat aux opérations

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Eider Enr.	Direction régionale de la Côte-Nord . Faune	Étude sur les populations d'omble de fontaine anadrome de la Basse Côte-Nord.	9 999,00 \$
G.V.L. Environnement Inc.	Direction régionale de Montréal, Laval, Lanaudière, Laurentides, Montérégie . Faune	Caractérisation de la répartition de la population d'esturgeons jaunes dans deux secteurs du fleuve Saint-Laurent.	9 000,00 \$
Le Groupe Symbiose Inc.	Direction générale des opérations . Faune	Production d'un scénario préliminaire d'interprétation couvrant les potentiels du secteur de la Baie Ste-Marguerite au Parc du Saguenay.	9 500,00 \$
Lemire, Claude	Direction régionale de la Mauricie . Bois-Francs . Faune	Études biologiques sur l'esturgeon jaune provenant de récolte commerciale au Lac Saint-Pierre.	9 900,00 \$
Les Consultants Bellefeuille, Samson Inc.	Direction régionale de Montréal, Laval, Lanaudière, Laurentides, Montérégie, . Faune	Recherche de la source de contamination des eaux souterraines près de la plage du parc de récréation d'Oka.	8 600,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

**ÉTUDES COMMANDÉES PAR LE MINISTÈRE
1994-1995
(5 000,00 \$ et plus)**

Sous-ministériat aux opérations

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Lupien, Rosenberg et Associés Inc.	Direction générale des opérations . Environnement	Étude géotechnique en vue d'enfouir les résidus industriels inorganiques à Blainville.	19 283,45 \$
Société d'aménagement et développement de la rivière Ouelle	Direction régionale Bas Saint-Laurent . Faune	Étude de la reproduction de l'éperlan arc-en-ciel dans la rivière Ouelle	5 900,00 \$
X-PER-X Inc.	Direction générale des opérations . Environnement	Réalisation d'une étude sur l'étanchéité et l'état des parois des réservoirs d'acier sur le site du vidangeur de Montréal à Mascouche.	60 000,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDES COMMANDÉES PAR LE MINISTÈRE
1994-1995
(5 000,00 \$ et plus)

Direction générale des services à la gestion

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Frenette, Marcel	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Analyse des données hydrologiques et des données de montaison du saumon en amont de la Chute Molson pour déterminer les débits limitants de la Chute Upper Pool et de la gorge de la rivière Godbout et participation aux réunions du comité technique concernant ce dossier.	9 990,00 \$
Génivel-BPR	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Expertise pour déterminer la ou les causes de l'effondrement du sol au-dessus de la conduite et du bris de celle-ci sur la rivière Wapishish à la Zec Onatchiway.	5 000,00 \$
Ministère des ressources naturelles	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Planification, reconnaissance, calcul des coordonnées et fourniture des fiches signalétiques d'un réseau de points géodésiques établis sur le périmètre du futur parc des Monts-Valins.	15 000,00 \$
Bureau de Consultant en Gestion du territoire BCGT Inc.	Direction des ressources informationnelles	Étude de faisabilité concernant la production et la diffusion des limites de bassins hydrographiques en format numérique, payable par le Ministère des ressources naturelles au prix de 43 850\$.	

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDES COMMANDÉES PAR LE MINISTÈRE
1994-1995
(5 000,00 \$ et plus)

Direction générale des services à la gestion

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Hydrotech Experts-Conseils	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Analyse des données hydrologiques et des données de montaison du saumon en amont de la Chute Molson pour déterminer les débits limitants de la Chute Upper Pool et de la gorge de la rivière Godbout et participation aux réunions du comité technique concernant ce dossier.	9 990,00 \$

Étant donné l'ampleur de la documentation relative aux études, les copies de rapport n'ont pas été jointes au présent document. Le cas échéant, le Ministère transmettra une copie de celles qui feront l'objet d'une demande.

-70-

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.7

CONTRATS DE 2 000,00\$ À 25 000,00\$
OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS ET À DES FIRMES
DEPUIS LE 1ER AVRIL 1994

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT
Agence Publiphoto Inc.	Direction des communications et du marketing	Conception et développement d'un système d'intégration de photographies pour le Ministère.	5 000.00\$
Agraf Communication	Direction des communications et du marketing	Conception et mise en page de la signature du Centenaire des parcs Québécois.	8 000.00\$
Allen, Ginette	Direction du milieu hydrique	Travaux d'édition cartographique des cartes du risque d'inondation dans le cadre du programme Canada-Québec de cartographie des zones inondables.	8 244.00\$
Alpha Recherche Enr.	Direction régionale du Nouveau-Québec - Faune	Analyse des données statistiques des derniers inventaires de boeuf musqué et rédaction d'un rapport	4 500.00\$
Alpha Recherche Enr.	Direction régionale du Nouveau-Québec - Faune	Analyse biologique des déplacements de caribou et diffusion des résultats.	5 499.99\$
Alphateck	Direction des communications et du marketing	Conception et réalisation de 11 dépliants français et de 9 dépliants anglais pour le projet « Plan de gestion du cerf de Virginie ».	4 000.00\$
Argus inc.	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Étude pour corriger l'arrivée de granulats dans le ruisseau de l'Église à Beaumont et extension de la frayère à éperlan baignant dans ce ruisseau.	3 700.00\$
Associés en planification de paysage Inc.	Direction générale de la ressource faunique et des parcs	Architecture du paysage forestier dans le secteur centre-sud de la réserve faunique des Laurentides.	9 950.00\$
Au Gré de la Nature inc.	Direction régionale du Nouveau-Québec - Faune	Préparation et animation d'une séance de formation sur la survie en forêt à l'intention des employés de la direction.	3 800.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT
B.G.T. Inc.	Direction de la faune et des habitats	Préparation d'une session de formation d'une durée de 12 jours sur le logiciel GENAMAP et l'interface COPENIC pour les techniciens en cartographie de la direction faune et habitats.	9 995.00\$
Barrett, Katleen	Direction générale des opérations - Faune	Production d'un scénario préliminaire d'exposition pour le centre d'interprétation du fjord du Saguenay.	9 950.00\$
Barrette, Guy	Direction des communications et du marketing	Production d'une version anglaise du vidéo promotionnel sur le réseau des parcs québécois.	3 190.00\$
Beauchesne, Patrick	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Évaluation de la diversité biologique d'un territoire situé en bordure du lac Saint-Paul aux fins d'y constituer une réserve écologique.	7 950.00\$
Beaudoin, Marie-Fleurette	Direction du plein air et des parcs	Recherche sur l'arboretum et les terrasses Pease au Parc de conservation du Mont-Saint-Bruno.	5 200.00\$
Bélanger, Reine	Direction des écosystèmes aquatiques	Échantillonnage d'eau, de sol et de récoltes et analyses chimiques de ces échantillons dans le cadre de deux projets reliés à l'étude des effets de l'épandage du lisier de porc sur l'eau, le sol et les cultures.	9 990.00\$
Bellemare Communications	Direction des communications et du marketing	Conception, montage, composition et négatifs du dépliant «Activités reliées à la faune».	2 845.00\$
Bernard, Jean-Marc	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Établissement de la limite nord de la réserve écologique Ernest-Lepage situé dans la MRC de Bonaventure.	9 950.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT
Bernier, Sylvie	Direction de la faune et des habitats	Confection de fiches espèces sur la perchaude, la truite brune, la truite arc-en-ciel et l'aloise savoureuse et aide à la production de trois autres fiches espèces soit le suceur cuivré et ballot, le grand brochet ainsi que le maskinongé.	4 995.00\$
Bernier, Sylvie	Direction de la faune et des habitats	Enquête auprès des travailleurs passés et présents de la pêcherie expérimentale opérée par l'Aquarium du Québec sur les changements apportés aux méthodes de travail, aux équipements de pêche et à la capture des poissons.	2 000.00\$
Bio-Services R.G. inc.	Direction des laboratoires	Analyse microbiologique des eaux de baignade pour la région des Laurentides.	16 590.00\$
Biolab inc.	Direction des laboratoires	Analyse microbiologique des eaux de baignade pour la région de Chaudière-Appalaches.	4 725.00\$
Biologie Aménagement B.S.L. inc.	Direction des laboratoires	Analyse microbiologique des eaux de baignade pour les régions Bas-St-Laurent-Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine.	6 600.00\$
Biotech Enr.	Direction de la faune et des habitats	Évaluation de l'âge des ours, cerfs de Virginie et orignaux à partir de dents recueillies.	4 995.00\$
Biotech Enr.	Direction de la faune et des habitats	Détermination de l'âge des ours à partir de leurs dents en se conformant à la technique mise au point par Ouellet (1977).	5 000.00\$
Bissonnette, Jean	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Réalisation de l'interprétation et de la description d'images satellitaires dans le but d'illustrer la carte des régions naturelles du cadre écologique du Québec.	9 995.00\$
Boileau, François	Direction de la faune et des habitats	Production d'un rapport sur l'utilisation du produit répulsif «WOLFIN» sur des cerfs de Virginie.	2 000.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT
Boisseau, Gaétane	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Recherche en vue de rédiger un document concernant la stratégie de mise en oeuvre de la Convention sur la diversité biologique au Québec.	4 664.00\$
Boisseau, Gaétane	Direction de la promotion et du développement durable	Production d'un document scientifique sur les aspects de mise en oeuvre de la Convention sur la diversité biologique au Québec en regard du contexte interprovincial et international.	10 000.00\$
Bonin, Joël	Direction de la faune et des habitats	Elaboration d'un protocole sur l'évaluation des impacts majeurs suite à des opérations éventuelles d'évacuation du poisson au marais aux Massettes.	7 996.00\$
Boréalis	Direction de la faune et des habitats	Détermination de l'âge des originaux à partir de leurs dents, en suivant la technique mise au point par Ouellet (1977).	4 995.00\$
Boréalis	Direction de la faune et des habitats	Détermination de l'âge des originaux à partir de leurs dents en suivant la technique mise au point par Ouellet (1977).	3 000.00\$
Boréalis	Direction de la faune et des habitats	Mesures sur des dents de lynx, validation de de ces mesures et analyse sur le sexe, les régions et les classes d'âge dans le but de discriminer la classe d'âge 1,5 an des autres classes d'âge.	2 000.00\$
Bouchard, Serge	Direction des communications et du marketing	Animation d'une session de sensibilisation à la réalité autochtone.	2 230.00\$
Boum! Communication Graphique Inc.	Direction des communications et du marketing	Conception et réalisation de la brochure «Vision stratégique 1995-2000».	2 500.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT
Bureau d'Écologie Appliquée	Direction régionale du Nouveau-Québec - Faune	Synthèse et analyse de l'information biologique disponible sur le saumon atlantique du Koksoak en vue de la préparation d'un avis scientifique sur l'état de cette population.	4 000.00\$
Bussièrès Communication	Direction de la coordination de la recherche	Conception et réalisation en infographie et en édition électronique de divers imprimés relatifs au développement technologique en environnement.	2 000.00\$
Bussièrès, Bruno	Direction régionale du Nouveau-Québec - Faune	Analyse et diffusion de données de localisation du caribou par satellite.	6 600.00\$
Cabana, Anne-Marie	Direction générale de la ressource faunique et des parcs	Analyse préliminaire des données de base relatives aux projets d'étude des impacts des interventions forestières sur les paramètres d'exploitation de l'ombre de fontaine dans la réserve faunique des Laurentides au cours de la période couvrant 1973 à 1993.	2 000.00\$
Cabinet de traduction dialangue inc.	Direction des communications et du marketing	Traduction, révision et correction de divers documents à effectuer sur demande.	2 000.00\$
Carreau, Isabelle	Direction de l'évaluation environnemen- tale en milieu nordique et coordination	Services d'agente d'information auprès du Bureau de soutien de l'examen public du projet Grande-Baleine.	7 947.50\$
Carreau, Isabelle	Direction de l'évaluation environnemen- tale en milieu nordique et coordination	Services d'analyste administratif auprès du Bureau de soutien de l'examen public du projet Grande-Baleine.	23 402.50\$
Carrier, Massé & Roberge	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Subdivision et/ou remplacement cadastraux de la propriété comprenant les installations de l'aquarium de Québec.	6 700.00\$
Caumartin, Jean	Direction des écosystèmes aquatiques	Réalisation d'une étude sur la qualité des eaux de la rivière aux Brochets.	5 000.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT
Chabot Pomerleau & Associés	Direction régionale de l'Estrée - Faune	Planification des premières phases d'aménagement des sentiers au Parc de conservation du Mont-Mégantic et estimation des coûts préliminaires de chacune de ces phases.	3 000.00\$
Chapuis, Robert P.	Direction des politiques des secteurs agricole et naturel	Rédaction d'un guide d'interprétation sur les essais de pompage lors de la recherche d'eau souterraine.	9 950.00\$
Chauveau, Joelle	Direction des communications et du marketing	Révision linguistique et correction d'épreuves de divers documents.	2 100.00\$
Clermont, Stéphane	Direction régionale de Montréal, Laval, Lanaud., Laurentides, Montérégie - Faune	Localisation et caractérisation des aires de fraye du sucur cuivré dans les rapides Chambly.	2 160.00\$
Cloutier, Luce	Direction de l'évaluation environnemen- tale en milieu nordique et coordination	Analyse de l'étude d'impacts du projet hydro-électrique Grande-Baleine portant sur la caractérisation du milieu social et des impacts attendus pour ce milieu.	12 000.00\$
Cogita Informatique Inc.	Direction de l'hydraulique	Modification du logiciel "COGITA COURRIER" pour l'adapter à la gestion de la flotte de véhicules automobiles de la direction	2 800.00\$
Communication Francine Bouchard	Direction des communications et du marketing	Conception et production des prêts-à-photographier de la brochure «Qualité des eaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean».	3 370.00\$
Conceptra inc.	Direction des politiques des secteurs agricole et naturel	Sondage auprès des producteurs de céréales au niveau de la phytprotection et de la fertilisation.	9 955.00\$
Corriveau, Rioux, Bédard & ass.	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Subdivision et/ou remplacement cadastraux de la propriété comprenant les installations du Jardin Zoologique de Charlesbourg, y compris le terrain situé au nord de la rue de la Faune en vue de se conformer aux exigences du nouveau cide civil.	8 435.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT
Cossette Communication-Marketing	Direction régionale de Québec - Faune	Conception de la campagne promotionnelle 1994 du Jardin zoologique et de l'Aquarium du Québec incluant la réalisation d'un dépliant.	4 000.00\$
Coté, Louis	Direction de la planification	Dans le cadre de la préparation du Plan stratégique 1995-2000 du Ministère, conseil au personnel du Ministère pour en déterminer les axes et les priorités.	3 000.00\$
Couture, Tremblay	Direction des communications et du marketing	Infographie de la brochure "Discover the best of your nature".	2 500.00\$
Crépin, Dominique	Direction du plein air et des parcs	Production d'un rapport sur la description et l'analyse des potentiels d'interprétation du parc de la Pointe-Taillon.	4 250.00\$
D.M.R. Québec inc.	Direction des ressources informationnelles	Conception administrative du système d'informations hydrogéologique (SIH).	20 300.00\$
De Bellefeuille, Sonia	Direction de la faune et des habitats	Inventaires de lièvres dans des parcelles permanentes ainsi que l'expérimentation de la capture et du marquage du lièvre avec des colliers émetteurs et compilation des résultats de capture et d'inventaires.	7 000.00\$
Del Degan, Masse et Ass.	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Numérisation des limites d'inondation, des limites de lots et des parties de lot localisées sur les plans préparés par Hydro-québec et couvrant le territoire du projet du parc de Plaisance.	4 800.00\$
Del Degan, Masse et Ass.	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Numérisation du fond cadastral tel qu'il existait avant l'inondation des terres cédées au MEF par Hydro-Québec pour les fins du projet du «Parc de Plaisance» dans la région de l'Outaouais.	2 400.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT
Demers, Alain	Direction de la faune et des habitats	Analyse des conséquences d'une éventuelle chasse en enclos aux cervidés sur l'image de la chasse au Québec et présentation aux membres du Comité sur la chasse en enclos des résultats de cette réflexion.	2 000.00\$
Design et infographie Eureka Enr.	Direction des communications et du marketing	Conception et production des films finaux du stand « Soirées Canadian Tire ».	2 750.00\$
Desjardins Marketing Stratégique inc.	Direction des communications et du marketing	Conception et réalisation de différents outils promotionnels pour la semaine de la faune 1995.	8 250.00\$
Dimension Environnement	Direction régionale du Nouveau-Québec - Faune	Rédaction d'un avis scientifique et de gestion sur le doré jaune, le Grand Corégone, le Grand Brochet et la Cisco de lac.	5 874.00\$
Dion, Réjean	Direction des ressources informationnelles	Formation et supervision d'un technicien en informatique affecté au support et au dépannage bureautique.	9 900.00\$
Drew, Gérald, arpenteur-géomètre	Direction générale des opérations - Faune	Dans le cadre du projet du parc de Plaisance, arpentage d'une partie des terrains appartenant au ministère de l'Environnement et de la Faune à la paroisse de Saint-Angélique.	6 600.00\$
Drolet, Anne-Marie	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Réalisation d'une recherche bibliographique sur la flore du Québec.	9 900.00\$
Drouin, Gilles	Direction des communications et du marketing	Travaux de recherche et de rédaction du rapport annuel 1993-1995 du plan d'action Saint-Laurent.	9 000.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT
Dumont, André	Direction de la faune et des habitats	Compilation des données accumulées dans le ravage de cerfs de Pohénégamook au cours de l'hiver 1993-1994 concernant l'enneigement, la sélection de l'habitat, les repérages télémétriques et le régime alimentaire.	4 000.00\$
Dumont, Madeleine	Direction des politiques des secteurs agricole et naturel	Validation et codification de 1600 rapports de forage pour l'eau transmise par puisatiers en vertu du règlement sur les eaux souterraines.	4 000.00\$
Ecologex Inc.	Direction de la faune et des habitats	Caractérisation de l'habitat à ouananiche de la rivière Prudent (Lac Saint-Jean).	3 740.00\$
Edgar Tissot, consultant	Direction du plein air et des parcs	Recherche sur les différents aspects historiques de l'horticulture et des aménagements paysagers à la propriété Pease situé au parc de conservation du Mont-Saint-Bruno.	9 300.00\$
Eider Enr.	Direction régionale de la Côte-Nord - Faune	Étude sur les populations d'omble de fontaine anadrome de la Basse Côte-Nord.	9 999.00\$
Eider Enr.	Direction régionale de la Côte-Nord - Faune	Contrat accordé suite à un appel d'offres pour l'analyse de la problématique actuelle de pêche à l'Ombre de fontaine anadrome et proposition de nouvelles dates d'ouverture et de fermeture de la pêche commerciale.	3 500.00\$
Entreprise de Conception de contenues organisationnels ECCO inc.	Direction des ressources humaines	Animation de deux sessions de formation sur les communications interpersonnelles auprès de groupes de 13 à 15 personnes.	5 000.00\$
Enviréo Conseil Inc.	Direction de la faune et des habitats	Enregistrement des chasseurs d'orignaux dans deux sites d'étude situés dans la région du Lac Roger en Abitibi-Témiscamingue, analyse des données et production d'un rapport.	9 995.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT
Envirolab, Division de Roche Ltée	Direction des laboratoires	Détermination des organochlorés, des biphényles polychlorés et du pourcentage de gras dans vingt-cinq échantillons de tissus animaux provenant de différents types de poissons pêchés au Québec.	3 750.00\$
Enviromine inc.	Direction des laboratoires	Évaluation à l'aide de 30 échantillons de la vitesse de drainage d'une bactérie qui produit de l'acide.	8 250.00\$
Essadaoui, Mohammed	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Mise au point d'un ensemble logique de traitement statistique des données permettant d'établir les relations écologiques entre les paramètres échantillonnés et de classifier les types géomorphologiques en fonction des facteurs édaphiques et physiographiques.	7 000.00\$
Fondex Ltée	Direction régionale de l'Outaouais - Faune	Vérification de la percolation du sol au Lac Rapide à la réserve de la Vérendry.	2 400.00\$
Foramec Inc	Direction du plein air et des parcs	Etablissement d'un cadre de référence en vue d'analyser la valeur et la représentativité des peuplements d'érablières à caryers aux parcs de Plaisance, Mont-St-Bruno et Oka.	6 924.00\$
Formation Conseil en D.R.H.	Direction des ressources humaines	Préparation et animation de quatre ateliers de formation et de soutien d'une durée de deux jours sur le processus de changement pour le personnel excédentaire.	9 850.00\$
Fortin, Denis	Direction de la faune et des habitats	Production de rapports synthèses sur les données 1993-1994 issues des prélèvements biologiques faits sur les carcasses de lynx du Canada et de martre d'Amérique.	4 000.00\$
G.V.L. Environnement Inc.	Direction régionale de Montréal, Laval, Lanaud., Laurentides, Montérégie - Faune	Caractérisation de la répartition de la population d'esturgeons jaunes dans deux secteurs du fleuve Saint-Laurent.	9 000.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT
Gagné, Nancy	Direction de la faune et des habitats	Inventaires de petits mammifères, de ressources alimentaires et de végétation en tant que couvert de protection à la réserve faunique des Laurentides pour une évaluation des effets de méthodes de régénération de la sapinière boréale sur la faune.	8 000.00\$
Gagnon, Pierre	Direction générale de la ressource faunique et des parcs	Dans le cadre du programme de gestion intégrée des ressources, produire un rapport d'étapes sur l'état d'avancement du dossier à la réserve Mastigouche.	3 600.00\$
Garant, Yves	Direction de la faune et des habitats	Rédaction d'un document de synthèse sur l'exploitation du pékan au Québec.	2 000.00\$
Garant, Yves	Direction de la faune et des habitats	Rédaction d'un manuscrit scientifique destiné à la revue «Journal Canadien de Zoologie» et portant sur les variations de la condition physique des pékans québécois en fonction de la région, de l'âge et du sexe des animaux.	2 500.00\$
Garant, Yves	Direction de la faune et des habitats	Analyse des indicateurs d'abondance, du niveau d'exploitation, de l'effort de piégeage et de productivité recueillis par le Ministère dans le cadre du programme national de suivi des populations de martre d'Amérique.	4 000.00\$
Garceau, Micheline	Direction de la faune et des habitats	Mesures scalimétriques et validation de l'âge de 540 spécimens de ouananiche adulte provenant de la rivière Mistassini.	3 600.00\$
Gaudet, Albert	Direction des ressources humaines	Francisation de la bande sonore et des tableaux d'un vidéo produit en anglais sur l'utilisation de la boussole électronique.	2 225.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT
Gauthier, Carl	Direction de la faune et des habitats	Prélèvement d'échantillons biologiques sur environ 2 000 poissons pêchés à l'automne 1994 dans le fleuve St-Laurent afin de connaître l'âge et évaluer l'état de la chair.	4 750.00\$
Gauthier, François	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Pour les fins du projet de parc de Plaisance, arpentage de la limite de la propriété du Ministère.	7 000.00\$
Gauthier, Parent et Associés	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Évaluation forestière nécessaire à l'acquisition des propriétés situés à Bécancour aux fins de la création de la réserve écologique du lac St-Paul.	9 800.00\$
Gauthier, Robert	Direction du plein air et des parcs	Étude de la flore vasculaire du Parc des Monts-Valin.	6 000.00\$
GDG Environnement Ltée	Direction de la faune et des habitats	Contrat accordé suite à un appel d'offres pour l'inventaire des micro-mammifères et de l'herpétofaune dans les plaines inondables du Lac Saint-Pierre.	9 000.00\$
GDG Environnement Ltée	Direction de la faune et des habitats	Dans le cadre de la restauration du touladi des lacs réservoirs de la Haute Mauricie, revue de littérature portant sur l'habitat de reproduction, le comportement de fraie et la survie des alevins du touladi et de l'omble chevalier et identification des interventions prometteuses.	2 460.00\$
Génivel-BPR	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Expertise pour déterminer la ou les causes de l'effondrement du sol au-dessus de la conduite et du bris de celle-ci sur la rivière Wapishish à la Zec Onatchiway.	5 000.00\$
Géomatice Emco inc.	Direction des politiques du secteur municipal	Expertise en matière de photographies aériennes auprès du Service de l'aménagement et de la protection des rives et du littoral.	5 000.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT
Géophysique G.P.R. International inc.	Direction générale des opérations - Environnement	Étude géophysique de terrains situés à la municipalité de Blainville dans le but d'évaluer leur potentiel à servir de lieu d'enfouissement.	2 733.34\$
Gestext, consultant en gestion de l'information	Direction de la promotion et du développement durable	Implantation d'un système de gestion documentaire adapté aux besoins spécifiques de la direction et formation des usagers.	9 750.00\$
Gestion documentaire Best Seller inc.	Direction des ressources informationnelles	Conception d'un système permettant la localisation des dossiers semi-actifs en matière de gestion documentaire.	2 250.00\$
Gignac, Robert	Direction des communications et du marketing	Changement des logos, montage, duplication des trois films sur les parcs Québécois dans le cadre des «Soirées Canadian Tire».	2 800.00\$
GMNI Faune	Direction régionale de Montréal, Laval, Lanaud., Laurentides, Montérégie - Faune	Caractérisation de la répartition de l'âge des esturgeons jaunes dans le secteur de Gentilly-Bécancour du fleuve Saint-Laurent.	3 200.00\$
Graff-X Communication	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Réalisation, production et installation d'éléments d'exposition au centre d'interprétation du parc de la Gaspésie.	9 988.00\$
Gratton, Louise	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Évaluation écologique des propriétés du projet de réserve écologique Vallée-du-Ruiter en Estrie pour fins d'acquisition.	2 500.00\$
Gratton, Louise	Direction du plein air et des parcs	Étude sur le milieu naturel en vue de la proposition d'agrandissement du parc de conservation du Mont-Saint-Bruno.	7 320.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT
Groupe Cartier	Direction des communications et du marketing	Production de deux stands d'exposition servant principale- ment aux «Soirées Canadian Tire» à partir de films finaux fournis par la direction.	4 269.00\$
Groupe Conseil T.S. inc.	Direction générale des opérations - Environnement	Addenda au contrat signé le 21 octobre 1993 au montant de 62 426 \$ afin d'effectuer un suivi environnemental suite à la caractérisation du lieu "Enfouissements sanitaires de l'Est" situé à Sainte-Julie.	10 314.60\$
Groupe Environnement Shooner inc.	Direction régionale de Québec - Faune	Production du rapport statistique de la pêche par échantillonnage en 1994 de l'éperlan arc-en-ciel sur les rivières Ouelle et Fouquet dans le Bas-Saint-Laurent et sur le ruisseau de l'Église à Beaumont.	6 850.00\$
Guérard, Nathalie	Direction de la faune et des habitats	Compilation de données de nature biologique sur le saumon de l'Atlantique pour 1994 sur la rivière Saint-Jean, Gaspé, et participation à la rédaction du rapport final de 1994.	2 000.00\$
Hall, Geoffrey	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Réalisation d'un inventaire floristique de la réserve écologique Vallée-du-Ruiter en Estrie.	4 500.00\$
Hamel, Sébastien	Direction de la coordination de l'expertise technique	Recherche, cueillette et analyse des études sur la problé- matique de gestion de l'eau dans le bassin versant de la rivière Chaudière.	3 300.00\$
Hydrotech Experts-Conseils	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Analyse des données hydrologiques et des données de montaison du saumon en amont de la Chute Molson pour déterminer les débits limitants de la Chute Upper Pool et de la gorge de la rivière Godbout et participation aux réunions du comité technique concernant ce dossier.	9 990.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT
Impact Recherche Marketing et Communication	Direction des communications et du marketing	Réalisation d'une enquête téléphonique auprès d'un échantillon aléatoire de détenteurs d'un permis de chasse à l'original afin de mesurer leur connaissance du plan de gestion de l'original introduit en 1994 et leur capacité d'en appliquer les mesures.	9 950.00\$
J. Bourgeois Enr.	Direction de la faune et des habitats	Inventaire des espèces d'oiseaux susceptibles d'être désignés rares ou vulnérables sur les sites de Baie-du-Febvre-Nicolet, l'Ile du Moine et l'Ile Saint-Bernard	7 500.00\$
Jean Pineau et Ass. Ltée, Groupe-Conseil	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Surveillance des travaux de réfection de toiture et de ventilation de la station piscicole de Tadoussac.	5 000.00\$
Jean Routier Consultation inc.	Direction des laboratoires	Évaluation des besoins du Ministère afin d'élaborer un plan directeur pour la Direction des Laboratoires.	9 900.00\$
Konan, Kouassi	Direction des écosystèmes aquatiques	Echantillonnage d'eaux de ruissellement, d'eaux de drainage, de sol et de récoltes et analyses chimiques de ces échantillons dans le cadre de deux projets reliés à l'étude des effets de l'épandage du lisier de porc sur l'eau, le sol et les cultures.	3 500.00\$
Konan, Kouassi	Direction des écosystèmes aquatiques	Échantillonnage d'eaux de ruissellement, d'eaux de drainage, de sol et de récoltes et analyses chimiques de ces échantillons dans le cadre de deux projets reliés à l'étude des effets de l'épandage du lisier de porc sur l'eau, le sol et les cultures.	6 450.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT
La Société d'experts-conseils Pellemon inc.	Direction du milieu hydrique	Étude sur les équipements de mesure de niveau et de débit de l'eau des cours d'eau et des lacs disponibles sur le marché, en vue du remplacement éventuel des équipements du réseau hydrométrique du Ministère.	5 000.00\$
Labonté, Johanne	Direction de la faune et des habitats	Production d'un rapport décrivant l'importance des réserves fauniques pour soutenir la récolte d'originaux dans les territoires adjacents et analyse des repérages télémétriques des faons marqués par le MEF au cours des 15 dernières années pour décrire leurs modes de dispersion.	9 995.00\$
Laboratoire d'Environnement S.M. inc.	Direction des laboratoires	Analyse microbiologique des eaux de baignade pour la région de la Montérégie.	9 800.00\$
Laboratoire d'Environnement S.M. inc.	Direction des laboratoires	Analyse microbiologique des eaux de baignade pour la région de l'Estrie.	4 500.00\$
Laboratoire de génie sanitaire du Québec (1986) Inc.	Direction des laboratoires	Analyse microbiologique des eaux de baignade pour les régions Québec/Côte-Nord.	9 000.00\$
Laboratoire de génie sanitaire du Québec (1986) Inc.	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Caractérisation des sols et eaux contaminés par les hydrocarbures au camp La Galette du Parc des Grands Jardins.	2 800.00\$
Laboratoire Iaschem inc.	Direction des laboratoires	Analyse microbiologique des eaux de baignade pour la région de l'Outaouais.	9 010.00\$
Laboratoire Prisma	Direction régionale du Nouveau-Québec - Faune	Réalisation technique d'une murale pour kiosque d'exposition.	2 640.00\$
Laboratoire S.L. inc.	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Caractérisation des sols et de l'eau contaminés par des hydrocarbures au poste d'accueil Sud de la Réserve faunique Asuapmushuan.	2 100.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT
Laboratoires Éco-CNFS inc.	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Prélèvements et analyse d'échantillons d'eau dans le lac des Deux-Montagnes et dans la nappe phréatique de puits existants au Parc d'Oka.	5 669.00\$
Lachance, Stéphanie	Direction de la faune et des habitats	Rédaction d'une bibliographie concernant le milieu favorable à l'éperlan arc-en-ciel et l'impact de sa présence sur la ouananiche et autres salmonidés d'eau douce.	4 500.00\$
Ladouceur, Michel, arp.-géom.	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Arpentage pour la délimitation de la zone inondable à la presqu'île Robillard, comté d'Argenteuil, en vue de son acquisition.	3 980.00\$
Lafleur, Paul-Émile	Direction générale de la ressource faunique et des parcs	Rédaction d'un résumé administratif du rapport d'étape de l'expérimentation de la gestion intégrée des ressources dans la réserve faunique de Mastigouche.	3 300.00\$
Lafleur, Réjean	Direction des enquêtes	Sessions de formation en rédaction de rapports d'une durée totale de 6 jours aux membres du personnel de la direction.	3 900.00\$
Lahaise, Hélène	Direction des laboratoires	Rédaction des méthodes de détermination de la biodégradation, de la photodégradation et de la dégradation inhérente de mélanges complexes.	4 000.00\$
Langlois, Éliane	Direction du plein air et des parcs	Production d'un rapport statistique sur la fréquentation des parcs Québécois et sur l'utilisation des principaux services et activités.	8 000.00\$
Lavoie, Jean-Guy	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Réalisation d'un document explicatif sur la diversité biologique pour les travaux d'un comité issu de la convention de Rio.	6 200.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT
Le Groupe Dryade Inc.	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Étude visant à déterminer l'existence d'une relation entre la ligne des hautes eaux printanières et la ligne des hautes eaux définie par les plantes ou certains facteurs écologiques dans le cadre d'une prévision de la politique de protection des rives.	9 950.00\$
Le Groupe Environnement Shooner Inc.	Direction de la faune et des habitats	Production d'un recueil des présentations au colloque franco-qubécois sur l'intégration des technologies nouvelles à la gestion des espèces dulcicoles et amphihalins.	2 000.00\$
Le Groupe Environnement Shooner Inc.	Direction des écosystèmes aquatiques	Rédaction d'un rapport d'interprétation des teneurs en mercure et en BPC des poissons de la rivière Châteauguay.	5 000.00\$
Le Groupe Imaginature	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Rénovation de deux modules d'exposition de la salle d'interprétation du parc de la Gaspésie traitant du Caribou et de la végétation du parc.	9 990.00\$
Le Groupe PJMD Inc.	Direction régionale du Nouveau-Québec - Faune	Analyse statistique et calcul des vecteurs des déplacements de caribou.	6 800.00\$
Le Groupe Symbiose inc.	Direction générale des opérations - Faune	Production d'un scénario préliminaire d'interprétation couvrant les potentiels du secteur de la Baie Ste-Marguerite au Parc du Saguenay.	9 500.00\$
Le Groupe Type Inc.	Direction du plein air et des parcs	Conception d'une base de données sur la fréquentation des parcs et sur l'utilisation des services et activités, production de statistiques et analyse des résultats.	6 000.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT
Lefebvre, Christian	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Préparation d'un plan de subdivision d'une partie d'un lot du canton de Barnston dans la région de l'Estrie, le tout accompagné d'une description technique. Préparation d'un plan et des descriptions techniques montrant les propriétés du MEF sur le même lot.	5 110.00\$
Légaré, François ingénieur	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Analyse d'arbres et de boisés de la réserve écologique des Grands-Ormes pour établir l'état de santé des ormes.	7 549.00\$
Lemire, Claude	Direction régionale de la Mauricie -Bois-Francs - Faune	Études biologiques sur l'esturgeon jaune provenant de récolte commerciale au Lac St-Pierre.	9 900.00\$
Lepage Suzanne	Direction de la faune et des habitats	Préparation de protocole à signer avec deux organismes concernant les projets expérimentaux de vidange des poissons emprisonnés à l'Ile du Pas et à la Commune de Bais du Febvre et d'une pêche électrique pour diriger des poissons emprisonnés.	5 775.00\$
Lepage, Suzanne	Direction de la faune et des habitats	Etude sur la prise en compte des besoins des espèces autres que la sauvagine dans les aménagements réalisés par Canards Illimités Canada.	3 300.00\$
Lépine, Brigitte	Direction de l'évaluation environnemen- tale en milieu nordique et coordination	Services à titre d'adjointe au président de la Commission de la qualité de l'environnement Kativik dans le cadre du projet Grande-Baleine.	8 500.00\$
Les arpenteurs-géomètres Gendron, Lefèbvre et Associés	Direction du milieu hydrique	Travaux de traçage automatisé de précision des cartes topographiques à l'échelle 1:2 000 dans différentes régions du Québec dans le cadre du programme de cartographie des zone inondables du Ministère.	15 495.70\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT
Les Consultants Bellefeuille, Samson Inc.	Direction régionale de Montréal, Laval, Lanaud., Laurentides, Montérégie - Faune	Recherche de la source de contamination des eaux souterraines près de la plage du parc de récréation d'Oka.	8 600.00\$
Les Consultants Bellefeuille, Samson Inc.	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Caractérisation des eaux souterraines dans le secteur de la plage du parc d'Oka afin d'établir des recommandations sur les correctifs à apporter pour solutionner le problème de contamination.	9 000.00\$
Les Consultants BioFaune Inc.	Direction régionale du Nouveau-Québec - Faune	Analyse statistique des données finales et rédaction du rapport final français et anglais du suivi de la récolte des Naskapis.	9 950.00\$
Les Graphoïdes	Direction des communications et du marketing	Conception graphique, production de maquettes, mise en page, production de films finaux et épreuves pour les audiences publiques - Mont-Valin.	7 500.00\$
Les Industries Grondin Ltée	Direction régionale de Québec - Faune	Élaboration d'un plan d'intervention sur le ravage de Cerfs de Virginie dans Lotbinière.	6 500.00\$
Les Laboratoires ECO-CNFS	Direction régionale de Montréal, Laval, Lanaud., Laurentides, Montérégie - Faune	Analyse microbiologique de l'eau potable une fois/semaine au Parc de récréation d'Oka.	2 000.00\$
Les Productions Créacom inc.	Direction des communications et du marketing	Production d'un diaporama sur les Monts Valins en vue de la création d'un Parc.	8 570.00\$
Les Productions Sadefil	Direction des communications et du marketing	Graphisme, mise en page ainsi que les sorties laser et/ou linotronique sur papier ou film, à produire sur demande selon les besoins du Ministère.	8 000.00\$
Les Raffineurs d'eau de Joliette Ltée	Direction des laboratoires	Analyse microbiologique des eaux de baignade pour la région de Lanaudière.	8 712.50\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT
Les services à la recherche J.T.D. (1994) inc.	Direction des communications et du marketing	Organisation de quatre groupes de discussion dans les régions de Montréal, de l'Estrie, de l'Outaouais et du Bas-Saint-Laurent concernant les connaissances, perceptions et aptitudes des citoyens québécois à l'égard de l'environnement.	9 200.00\$
Les Services linguistiques Dorion-Coupal Enr.	Direction des politiques des secteurs agricole et naturel	Scénarisation du vidéogramme intitulé préalablement «L'agriculture et l'environnement».	2 500.00\$
Lessard et Doyon	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Arpentage et description technique des limites de propriété du Ministère à la Baie de Lavallière.	20 500.00\$
Lessard, Simon	Direction des territoires fauniques	Production de tableaux comparatifs sur la tarification 1993-1994 et les données d'exploitation 1992-1993 dans les zecs ainsi que le suivi des protocoles d'entente.	3 640.00\$
Létourneau, Guy	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Préparation d'un plan et descriptions techniques d'un territoire situé à la station piscicole du lac des Écorces, propriété du gouvernement du Québec.	3 500.00\$
Levallois, Patrick	Direction générale des opérations - Environnement	Préparation d'une expertise en tant que médecin dans le dossier Balmet Canada Inc. et Als. concernant les effets du plomb sur la santé.	2 325.00\$
LGL - SNC-Lavallin	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Elaboration des plans et devis du système de traitement des eaux usées au Centre Administratif de St-Daniel du Parc de Frontenac.	9 000.00\$
LGL Alaska Research Associates inc.	Direction de la faune et des habitats	Analyse génétique de vingt (20) échantillons de sang d'original à l'aide de six (6) marqueurs de l'A.D.N.	4 200.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT
Logiciels et Applications Scientifiques L.A.S. inc.	Direction générale de la ressource faunique et des parcs	Elaboration d'un modèle de simulation spacialisé pour l'habitat de la martre d'Amérique dans le cadre du processus de planification et d'évaluation des scénarios tactiques pour le projet sur la «Gestion intégrée des ressources dans la réserve faunique de Mastigouche».	4 000.00\$
Lupien, Rosenberg et Associés Inc.	Direction générale des opérations - Environnement	Étude géotechnique en vue d'enfouir les résidus industriels inorganiques à Blainville.	19 283.45\$
Madore, Tousignant et Bélanger, arp.-géom.	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Arpentage de la réserve écologique projetée de la presqu'île Robillard près de la rivière des Outaouais dans le comté d'Argenteuil.	3 940.00\$
Mallette, Lamothe, Leblond, Allaire et Associés Inc.	Direction des ressources informationnelles	Dans le cadre de l'implantation de la phase I du plan d'action des technologies de l'information, donner un support technologique et une expertise conseil, présenter le plan d'action aux directions générales et autres unités administratives.	9 900.00\$
Martel, Jean-Marc	Direction des communications et du marketing	A titre d'expert conseil, conseiller les membres du Comité socio-économique du projet de la Gestion intégrée des ressources sur la démarche multicritère entreprise à la réserve faunique des Laurentides.	3 000.00\$
Martin, Nadine	Direction des communications et du marketing	Évaluation des conséquences d'une modification aux critères environnementaux sur le processus décisionnel proposé dans le cadre du projet de développement de la gestion intégrée des ressources à la réserve faunique Mastigouche.	4 000.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT
Meilleur, Pierre	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Réalisation de travaux d'arpentage nécessaires à l'acquisition de propriétés au canton de Hinchinbrook dans la région de la Montérégie aux fins de la création de la réserve écologique du boisé des Muirs.	6 940.00\$
Micheline Garceau enr.	Direction régionale Saguenay -Lac St-Jean - Faune	Lecture d'écailles de ouananiches, en vue d'une confrontation d'expertise pour élaborer une nouvelle méthode de lecture pour les poissons ensemencés.	2 600.00\$
Mickeyook, Mary	Direction de l'évaluation environnemen- tale en milieu nordique et coordination	Depuis Kuujjuaraapik, assurer la liaison et la communication entre le Bureau de l'examen public du projet Grande-Baleine à Montréal et les communautés Inuit du Québec touchées par le projet.	15 561.00\$
Miron, Fernand	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Proposition d'un projet de réserve écologique dans le canton de Berry en Abitibi en concertation avec la municipalité de Berry.	4 000.00\$
Modeltech Inc.	Direction du plein air et des parcs	Réalisation d'une maquette du parc de conservation du Mont-Mégantic.	4 990.00\$
Moisan, Michèle	Direction de la faune et des habitats	Secrétariat de l'équipe de rétablissement du Carcajou du Québec-Labrador.	9 296.00\$
Moreno, David	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Mise à jour du cahier de présentation des réserves écologiques.	9 995.00\$
Nolet, Estelle	Direction du milieu atmosphérique	Préparation d'un dossier descriptif des postes d'échantillonnage du réseau de surveillance de la qualité de l'air ambiant sous la responsabilité de la Direction.	9 990.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT
Normatec	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Échantillonnage d'un banc de gravier, analyse granulométrique et essai de proctor au lac Wapishish à la ZEC Onatchiway.	4 900.00\$
P. Ryan et Associés Inc.	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Plans et devis pour le remplacement de quatre réservoirs de mazout aux stations piscicoles de Saint-Faustin et de Lac-des-Écorces.	5 000.00\$
Pelletier, Michaud, Couillard & Associés	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Levé des berges de la Rivière Métis, de la rive du fleuve Saint-Laurent, de la Route 132, de la Route 234 et des repères trouvés et production de plans ainsi que certificat de lotissement.	6 800.00\$
Perreault et Marois, arpenteurs-géomètres	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Arpentage au Parc de récréation de Frontenac.	9 950.00\$
Perron, Nicole	Direction régionale de l'Abitibi-Témiscamingue - Faune	Travaux de conception et graphisme d'un présentoir pour animaux naturalisés au parc d'Aiguebelle.	2 250.00\$
PESCA Conseillers en biologie Inc.	Direction régionale Bas St-Laurent - Faune	Inventaire d'éperlans arc-en-ciel sur la rivière Ristigouche.	8 838.80\$
Pichat, Jacques	Direction régionale de Montréal, Laval, Lanaud., Laurentides, Montérégie - Faune	Coordination de la prise en charge par les gestionnaires de la Direction des baux de superficie actifs de la station du Mont-Tremblant, de la station du Mont-Saint-Bruno et du golf du parc des Iles-de-Boucherville.	3 000.00\$
Piédalue, Marie-Andrée	Direction du plein air et des parcs	Rédaction d'un guide méthodologique actualisé sur la réalisation de plan d'interprétation dans un parc québécois.	5 000.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT
Piette, Audy, Bertrand, Lemieux et Ass.	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Relevés de terrain nécessaires et production de plans et devis pour corriger le problème d'érosion d'un talus dans le Parc de conservation de la Jacques-Cartier.	9 915.00\$
Pluritec Laboratoire ltée	Direction des laboratoires	Analyse microbiologique des eaux de baignade pour les régions Mauricie-Bois-Francs.	8 000.00\$
Poly géo Inc.	Direction du plein air et des parcs	Inventaire géomorphologique du territoire à l'étude en vue de la création du Parc de Plaisance dans la région de l'Outaouais.	9 984.00\$
Prairie, Yves	Direction de la faune et des habitats	Développement d'un modèle afin de prédire en quoi les conditions environnementales édaphiques et morphométriques affectent l'habitat essentiel du Touladi.	7 500.00\$
ProFaune	Direction de la faune et des habitats	Production des entêtes des fiches de relevé de propriétés pour les aires de confinement du cerf de Virginie, vérification et classement par habitat faunique.	4 995.00\$
ProFaune	Direction des territoires fauniques	Étude de lacs dans le secteur de la Pourvoirie du Lac Yajo Enr.	6 369.00\$
R. Jacques Plante et Associés inc.	Direction des ressources humaines	Évaluation des habiletés d'encadrement d'un cadre en transition de carrière.	2 400.00\$
Raymond, Chantal	Direction de la faune et des habitats	Bilan de l'exploitation du saumon au Québec en 1994 et préparation des tableaux pour le registre de données de l'exploitation du saumon au Québec 1984-1994	2 000.00\$
Rédaction anglaise Enr.	Direction de la faune et des habitats	Traduction vers l'anglais du rapport intitulé "Évaluation de la situation du carcajou au Québec et au Labrador".	2 750.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT
Rédaction anglaise Enr.	Direction générale de la ressource faunique et des parcs	Traduction du français à l'anglais du document «Initiation à la chasse à l'arc» (manuel du participant) et en fournir le texte en format «Word» sur support Macintosh.	4 000.00\$
Reid, James D.	Direction des laboratoires	Élaboration d'une démarche d'estimation des probabilités d'un impact "projectile-individu" et de ses effets suite à une explosion lors d'analyses en laboratoire.	9 950.00\$
Réseau D.O.F.	Direction des ressources humaines	Dans le cadre des activités de suivi du plan d'action concernant la rationalisation des effectifs, animation de trois conférences et d'une session de formation de formateurs de 5 jours portant sur la gestion des changements professionnels et personnels.	8 375.00\$
Réseau de dépistage agricole du centre du Québec	Direction des politiques des secteurs agricole et naturel	Sondage auprès des producteurs de pommes de terre sur les quantités utilisées de pesticide et sur les pratiques culturales utilisées au niveau de la phytoprotection et de la fertilisation.	9 984.00\$
Rioux, Robert	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Divers travaux d'arpentage pour l'agrandissement du Parc du Mont-Mégantic.	9 900.00\$
Robert Coppenrath et Associés inc.	Direction des ressources humaines	Évaluation de 21 cadres visant à sélectionner les 14 directeurs régionaux dans le cadre du contexte de fusion des directions régionales issues de l'ex-ministère du Loisir, de la chasse et de la pêche et de l'ex-ministère de l'Environnement.	9 900.00\$
Robert, Élisabeth	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Rédaction et correction d'un rapport sur la flore menacée ou vulnérable du fleuve Saint-Laurent dans le secteur de Saint-Vallier dans la région de Québec.	4 000.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT
Rodrigue, Donald	Direction du plein air et des parcs	Rédaction d'un plan de gestion des ressources naturelles pour le Parc d'Oka qui contiendra les objectifs de gestion et les priorités d'action à réaliser dans ce domaine pour les (cinq) 5 prochaines années.	9 500.00\$
Rousseau, Alain	Direction de l'évaluation environnemen- tale des projets en milieu terrestre	Élaboration de cartes de localisation des lieux d'enfouissement sanitaire au Québec.	5 000.00\$
Roy, Gilles	Direction des territoires fauniques	Support logistique des rencontres de groupes-cibles pour évaluer les ententes conclues en Estrie entre le Ministre et diverses associations.	4 150.00\$
Roy, Josée	Direction des communications et du marketing	Révision linguistique et correction d'épreuves de divers documents à fournir sur demande.	2 100.00\$
Roy, Marc-André	Direction du plein air et des parcs	Etude sur l'appartenance du parc du Mont-Mégantic ou d'une partie de celui-ci à la région naturelle des collines montréalaises (Intrusion crétacée) par rapport à la région naturelle des montagnes frontalières (Formation appalachienne - intrusion dévonienne).	2 700.00\$
Roy, Pierre-Jacques	Direction des territoires fauniques	Animation de cinq focus-groupes dans le cadre de l'évolution des ententes conclues entre le Ministre et des associations de l'Estrie.	2 500.00\$
Roy, Stéphane	Direction régionale du Nouveau-Québec - Faune	Analyse statistique et cartographique des données sur le déplacement de caribous.	3 969.00\$
Savard, Gilles	Direction des communications et du marketing	Conception, élaboration et réalisation de fiches d'information sur les préoccupations environnementales entourant le plan d'action «Saint-Laurent Vision 2000».	7 500.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT
Savard, Gilles	Direction des communications et du marketing	Mise à jour des feuillets d'information sur chaque volet du Plan d'action Saint-Laurent.	5 000.00\$
Scott, Colin	Direction de l'évaluation environnemen- tale en milieu nordique et coordination	Réalisation d'un programme de surveillance des impacts socio-économiques et culturels issus des projets de routes dans la région de la Baie James et identification des autorisations requises pour la construction de ces routes.	4 000.00\$
Sercodev Ltée	Direction générale des opérations - Environnement	Dans le cadre d'une poursuite intentée par le Ministre contre la Cie Norpro Ltée en vertu de l'article 20 de la LQE, agir à titre de témoin-expert pour attester la conformité des plans et devis d'une usine vendue par le MAPAQ à Norpro Ltée.	2 550.00\$
Serrener Consultation Inc.	Direction des politiques du secteur municipal	Validation des données du Ministère pour appuyer ses orien- tations en matière de gestion intégrée des déchets solides au Québec.	22 920.00\$
SGS Services de Certification internationale Canada inc.	Direction des laboratoires	Formation de 20 membres du personnel de la direction comme auditeurs externes du système qualité ISO dans le cadre du programme d'accréditation des laboratoires.	19 200.00\$
Shehyn, Pierre	Direction des politiques des secteurs agricole et naturel	Élaboration d'un répertoire des pesticides couramment utilisés au Québec.	9 700.00\$
Sinfibec, exp.-cons., Division gestion Marcel Lévesque Inc.	Direction régionale Bas St-Laurent - Faune	Élaboration d'un modèle de prévision d'impact de la villégiature sur l'habitat de Touladi.	4 950.00\$
Société d'expertise et d'analyse chimique inc.	Direction des laboratoires	Analyse microbiologique des eaux de baignade pour les régions du Saguenay-Lac St-Jean.	4 770.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT
Sport Action Vidéo	Direction générale de la ressource faunique et des parcs	Réalisation d'un vidéo d'une durée de dix (10) minutes sur l'éviscération des cervidés.	3 000.00\$
Stratège Marketing Communication	Direction des communications et du marketing	Élaboration d'une stratégie de financement et de recherche de commandites pour la réalisation des événements soutenant les activités du 100ième anniversaire des parcs Québécois incluant la «Semaine de la Faune 1995».	9 976.00\$
Sylvico Inc.	Direction de la faune et des habitats	Classification des types forestiers en fonction des paramètres d'abri requis pour le cerf de Virginie pour trois aires de confinement des cerfs de Virginie soit Mont Stoke, Kinnear's Mills et Lac David.	9 990.00\$
Sylvie Thibodeau, agronome-conseil enr.	Direction des politiques des secteurs agricole et naturel	Réalisation d'un sondage auprès des producteurs de soya sur les quantités de pesticides utilisées et sur les pratiques culturales utilisées au niveau de la phytoprotection et de la fertilisation.	9 970.00\$
Systématix inc.	Direction des ressources informationnelles	Travaux de programmation permettant de corriger des anomalies du système d'information sur la faune aquatique.	9 030.00\$
Tardif, Gaétane	Direction générale de la ressource faunique et des parcs	Conception d'un programme d'étude relié à l'environnement à l'intention des responsables de l'interprétation dans les parcs québécois.	8 000.00\$
Tardif, Gaétane	Direction du plein air et des parcs	Elaboration d'un programme d'information sur le réseau des parcs québécois pour les employés concernés du Ministère et préparation d'une session de formation sur la caracté- ristique d'un parc en particulier.	6 500.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT
Tat-Ha, Cécile	Direction des laboratoires	Dans le cadre du développement d'une méthode de l'analyse de risque toxicologique par le Ministère, évaluation de concentration de 90 substances chimiques sur divers médias environnementaux (eau, air, sol, poussières, aliments) et modélisations mathématiques sur l'exposition humaine.	13 300.00\$
Téléson enr.	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Réalisation d'un vidéo promotionnel informatif d'environ 15 minutes en versions française et anglaise qui met en valeur les différents potentiels du parc de Miguasha.	7 000.00\$
Terre-Eau Enr.	Direction régionale Bas St-Laurent - Faune	Échantillonnage de la dévalaison de l'éperlan arc-en-ciel dans la rivière Bonaventure.	6 275.00\$
Thériault, Andrée	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Recherche et inventaire de plantes menacées ou vulnérables de la réserve écologique de la Vallée-du-Ruiter en Estrie.	4 500.00\$
Thouret, Anne-Marie	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Développement d'instruments pour illustrer en trois dimensions des ensembles topographiques présentés sur cartes.	2 000.00\$
Traduction Polylangues enr	Direction de l'évaluation environnemen- tale en milieu nordique et coordination	Traduction du français vers l'anglais de divers documents.	8 000.00\$
Tremblay, Vaillancourt, Robitaille, Savoie, Bédard et Ass.	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Préparation de la description technique de terrains en bordure du lac McLaurin dans la région de l'Outaouais reçus en don de la Fondation de la faune du Québec.	4 500.00\$
Valiquette, Gilles	Direction des territoires fauniques	Animation et rédaction d'un rapport de rencontres de groupes-cibles pour évaluer les ententes conclues en Estrie entre le Ministre et diverses associations.	4 150.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	MANDATS / RÉSULTATS	MONTANT DU CONTRAT
Vallée, Pierre	Direction des écosystèmes aquatiques	Modifications des fonctions de mise à jour et de saisie des données du système informatisé de gestion des critères de qualité des eaux de surface et mise à jour de la documentation en fonction des aménagements effectués.	9 692.00\$
Van Ginhoven Quentin	Direction régionale du Nouveau-Québec - Faune	Analyse de données statistiques et production de l'inventaire de caribous.	9 850.00\$
Zizka, Marie-Andrée	Direction du plein air et des parcs	Production d'un plan préliminaire d'interprétation pour le parc de conservation de la Pointe-Taillon.	4 250.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.8

**CONTRATS QUI ONT FAIT L'OBJET D'UN SUPPLÉMENT
PAR RAPPORT À LEUR MONTANT INITIAL DEPUIS LE 1ER AVRIL 1994**

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

**CONTRATS QUI ONT FAIT L'OBJET D'UN SUPPLÉMENT PAR RAPPORT
À LEUR MONTANT INITIAL (depuis 1er avril 1994)**

FIRME	OBJET	MONTANT INITIAL	SUPPLÉMENT AU CONTRAT 31-03-1995	RAISONS DU DÉPASSEMENT
Fonds du service aérien gouvernemental (Hélicoptère Viking Inc.)	Nolisement d'un hélicoptère dans le cadre du suivi du plan de gestion de l'original 1994-1998.	53 000 \$	14 000 \$	Conditions atmosphériques plus difficiles qu'à l'habitude et ravages plus petits et plus difficiles à localiser.
Sept-Iles Aviation	Repérage télémétrique dans le secteur de Schefferville et Kuujuaq. Nolisement d'aéronef.	8 200,00 \$	1 453,00 \$	Le repérage a nécessité 21.9 heures par rapport à une prévision initiale de 20 heures.
Gauthier, Liette	Lecture d'âge du grand corégone et du cisco de lac selon la méthodologie scientifique standardisée - Détermination de la maturité sexuelle de l'esturgeon jaune.	4 255,65 \$	1 063,91 \$	L'état de congélation des gonades rend plus complexe la détermination de la maturité sexuelle des esturgeons jaunes et les échantillons transmis par l'Adminis- tration régionale Crie ont été plus nombreux que prévus.
Dimension Environnement	Rédaction d'un avis scientifique et de gestion sur le doré jaune, le grand corégone, le grand brochet et la cisco de lac.	4 999,00 \$	875,00 \$	Les échantillons et les données à traiter ont été plus nombreux que prévus.
Dufour, Normand	Opérations de vanne ainsi que le gardiennage, la surveillance et l'entretien des propriétés du Ministère situées près des barrages et des digues du réservoir Kénogami dans la région de Saguenay-Lac-St-Jean.	5 000,00 \$	1 990,04 \$	Fréquence des opérations plus grande que prévue initialement au contrat.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

**CONTRATS QUI ONT FAIT L'OBJET D'UN SUPPLÉMENT PAR RAPPORT
À LEUR MONTANT INITIAL (depuis 1er avril 1994)**

FIRME	OBJET	MONTANT INITIAL	SUPPLÉMENT AU CONTRAT 31-03-1995	RAISONS DU DÉPASSEMENT
Forestville Hélicoptères Inc.	Nolisement de deux aéronefs pour faire l'inventaire aérien de l'original dans les réserves fauniques du Saint-Maurice et Mastigouche.	34 650,00 \$	5 813,50 \$	15.1 heures de vol supplémentaires à la prévision initiale pour réaliser les travaux prévus.
Héli-Transport Inc.	Survol de la réserve écologique de Pointe Heath - Ile Anticosti	4 560,00 \$	774,25 \$	Temps de vol réalisé supérieur à celui prévu initialement.
Mallette, Lamothe, Leblond, Allaire et Ass.	Élaboration d'orientations stratégiques dans le cadre d'un plan d'action court terme des technologies de l'information.	56 000,00 \$	5 600,00 \$	Préparation et tenue de rencontres additionnelles dans le cadre de l'élaboration du plan d'action.
Plomberie G.L.S. Inc.	Enlèvement et installation de réservoirs à carburant à la réserve faunique Ashuapmushuan.	22 555,00 \$	5 009,00 \$	Installation non prévue d'une plate-forme de béton et de poteaux de protection pour répondre aux exigences du ministère des Ressources naturelles et décontamination des réservoirs à carburant et des sols de remblai.
Fugère et Fils Inc.	Enlèvement de réservoirs à carburant et remise en état du terrain.	7 917,00 \$	1 913,00 \$	Enlèvement d'un réservoir à carburant supplémentaire (4 au lieu de 3).
Hydrotech Expert-Conseils	Participation aux réunions du Comité technique sur la montaison du saumon en amont de la Chute Molson visant à déterminer les débits limitants de la Chute Upper Pool et de la gorge de la rivière Godbout.	8 000,00 \$	1 990,00 \$	Ajout de production d'un rapport sur l'analyse hydrologique de la rivière Godbout.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

**CONTRATS QUI ONT FAIT L'OBJET D'UN SUPPLÉMENT PAR RAPPORT
À LEUR MONTANT INITIAL (depuis 1er avril 1994)**

FIRME	OBJET	MONTANT INITIAL	SUPPLÉMENT AU CONTRAT 31-03-1995	RAISONS DU DÉPASSEMENT
Corriveau, Rioux, Bédard et Associés	Subdivision et/ou remplacement cadastraux de la propriété comprenant les installations du Jardin Zoologique du Québec y compris le terrain situé au nord de la rue de la Faune en vue de se conformer aux exigences du nouveau Code civil du Québec.	7 300,00 \$	1 135,00 \$	Modifications au projet cadastral prévu initialement afin d'ajouter de nouvelles parcelles de terrain.
Marc Thomassin Inc.	Réalisation de travaux de toiture et de ventilation à la station piscicole de Tadoussac.	151 261,00 \$	57 037,00 \$	Correctifs importants apportés à la sous-structure du toit suite à la constatation de son état de détérioration avancée lors des travaux.
Genivel - BPR	Expertise pour déterminer la ou les causes de l'effondrement du sol au-dessus de la conduite et du bris de celle-ci sur la rivière Wapishish à la zec Onatchiway-Est.	5 000,00 \$	625,00 \$	Recherche de documents de référence lors de la construction non prévue initialement et vérification de la capacité structurale de la conduite utilisée plus complexe que prévue.
PESCA Conseillers en biologie Inc.	Inventaire des bancs d'éperlans arc-en-ciel sur la rivière Ristigouche.	6 978,00 \$	1 860,00 \$	En regard de conditions climatiques particulières (niveau d'eau trop élevé), un inventaire supplémentaire a dû être effectué.
Excavation J. Bélanger	Construction d'un escalier et d'une clôture de protection à la passe migratoire de la rivière Madeleine.	10 500,00 \$	1 350,00 \$	Démolition de l'escalier existant non prévu initialement (localisation différente).

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

**CONTRATS QUI ONT FAIT L'OBJET D'UN SUPPLÉMENT PAR RAPPORT
À LEUR MONTANT INITIAL (depuis 1er avril 1994)**

FIRME	OBJET	MONTANT INITIAL	SUPPLÉMENT AU CONTRAT 31-03-1995	RAISONS DU DÉPASSEMENT
Les Agrégats C.F. Paquette Inc.	Réfection de pavage de la station piscicole de Lac-des-Écorces	11 485,00 \$	1 681,18 \$	Variation des quantités réelles par rapport aux quantités estimées.
Groupe Admari Inc.	Gardiennage du lieu d'entreposage de déchets dangereux.	86 512,00 \$	21 628,00 \$	Prolongation du contrat de gardiennage jusqu'au 31.05.95 en fonction de l'élimination prévue des BPC.
Lupien; Rosenberg et Associés Inc.	Étude géotechnique en vue d'enfouir les résidus industriels inorganiques à Blainville.	17 530,00 \$	1 753,00 \$	Suite à l'étude de caractérisation, installation de piézomètres additionnels jugés nécessaires.
Groupe Conseil T.S. Inc.	Étude de caractérisation du lieu "Enfouissements sanitaires de l'Est" situé à Sainte-Julie.	62 426,11 \$	10 314,60 \$	Suite à l'étude de caractérisation, suivi environnemental au printemps 1994 par la prise et l'analyse de 17 échantillons des eaux de surface et des eaux souterraines.
Tescult Inc.	Réalisation des plans et devis et surveillance des travaux de restauration - phase 1 du site "Le Vidangeur de Montréal Limitée" à Mascouche.	171 097,22 \$	223 152,00 \$	Les travaux de restauration ont été réalisés non pas sur une période de 13 semaines mais sur deux périodes, une première de 14 semaines à l'automne 1993 et une seconde de 21 semaines au printemps 1994. Ce changement a nécessité une modification importante des plans et devis et des activités de surveillance (accroissement important).

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

**CONTRATS QUI ONT FAIT L'OBJET D'UN SUPPLÉMENT PAR RAPPORT
À LEUR MONTANT INITIAL (depuis 1er avril 1994)**

FIRME	OBJET	MONTANT INITIAL	SUPPLÉMENT AU CONTRAT 31-03-1995	RAISONS DU DÉPASSEMENT
Imprimerie La Renaissance Inc.	Impression de 25 000 exemplaires de la carte renseignements du Parc du Saguenay.	5 840,00 \$	1 343,00 \$	L'impression de 5 000 exemplaires additionnels (version anglaise) considérant que le fournisseur a déjà les prêts à photocopier.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.9

MONTANT GLOBAL POUR L'EXERCICE 1994-1995 DES FRAIS
DE PHOTOCOPIES, DE TÉLÉCOPIE, REMBOURSEMENT DES
FRAIS DE TRANSPORT, D'HÉBERGEMENT, DE REPAS
ET DE PARTICIPATION À DES CONGRÈS, COLLOQUES, SESSIONS
DE PERFECTIONNEMENT ET RESSOURCEMENT

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
ÉTUDE DES CRÉDITS 1995-96
DÉPENSES ENCOURUES AU COURS
DE L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 1994-95
RELATIVEMENT AUX FRAIS DE PHOTOCOPIE, DE TÉLÉCOPIE
FRAIS DE TRANSPORT, D'HÉBERGEMENT ET DE REPAS
AU 30 MARS 1995

		EXERCICE
		1994-95
Photocopie		
Les frais de photocopie se ventilent comme suit :		
Fonds de reprographie gouvernementale		247 121 \$
Location de photocopieurs		280 915 \$
		528 036 \$

Télécopie (fax)	114 761 \$
------------------------	-------------------

Frais de transport, d'hébergement et de repas	
Les frais de transport se ventilent comme suit:	
Frais de transport	984 250 \$
.automobile	
.train	
.autobus	
.taxi	
Frais d'hébergement et de repas	2 388 080 \$
	3 372 330 \$

Congrès, colloques, session de perfectionnement ou ressourcement	
Les frais se ventilent comme suit:	
Au Québec	749 026 \$
À l'extérieur du Québec	79 360 \$
	828 386 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.10

NOMBRE DE PERSONNES, MEMBRES DE CORPORATIONS PROFESSIONNELLES OU
DE CLUBS PRIVÉS (CLUBS D'AFFAIRES, CLUBS SOCIAUX, CLUBS DE GOLF OU AUTRES)
ET DONT LA COTISATION FUT PAYÉE PAR L'EMPLOYEUR
(CLUBS D'AFFAIRES, CLUBS SOCIAUX, CLUBS DE GOLF OU AUTRES)

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

NOMBRE DE PERSONNES ET MONTANT DES COTISATIONS PAYÉES PAR L'EMPLOYEUR

EN REGARD DE CORPORATIONS PROFESSIONNELLES OU CLUBS PRIVÉS

(CLUBS D'AFFAIRES, CLUBS SOCIAUX, CLUBS DE GOLF OU AUTRES

Il n'y a eu aucune cotisation payée par l'employeur à cet effet en 1994-1995.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.11

NOMBRE ET RÉPARTITION DU PERSONNEL MASCULIN, FÉMININ,
DES PERSONNES HANDICAPÉES, ANGLOPHONES, AUTOCHTONES
ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES (POUR LE MINISTÈRE)
PAR CATÉGORIE D'EMPLOIS (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES)
POUR 1994-1995

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

PERSONNEL MASCULIN, FÉMININ, PERSONNE HANDICAPÉE,
ANGLOPHONE, AUTOCHTONE ET COMMUNAUTÉ CULTURELLE

CATÉGORIE D'EMPLOI	PERSONNEL MASCULIN	PERSONNEL FÉMININ	PERSONNE HANDICAPÉE	ANGLOPHONE	AUTOCHTONE	COMMUNAUTÉ CULTURELLE
CADRES SUPÉRIEURS	80 2,5%	13 0,4%	0 0,0%	0 0,0%	1 0,0%	0 0,0%
CADRES INTERMÉDIAIRES	187 5,9%	6 0,2%	0 0,0%	2 0,1%	1 0,0%	0 0,0%
PROFESSIONNELS	806 25,6%	205 6,5%	6 0,2%	8 0,3%	1 0,0%	31 1,0%
FONCTIONNAIRES	574 18,3%	702 22,3%	6 0,2%	9 0,3%	5 0,2%	10 0,3%
OUVRIERS	161 5,1%	2 0,1%	3 0,1%	3 0,1%	4 0,1%	1 0,0%
AGENTS CONSERVATION	404 12,9%	3 0,1%	2 0,1%	4 0,1%	12 0,4%	3 0,1%
TOTAL	2212 70,4%	931 29,6%	17 0,5%	26 0,8%	24 0,8%	45 1,4%

TOTAL DES EFFECTIFS
RÉGULIERS OCCUPÉS

3143

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.12

**POUR 1993-1994 ET 1994-1995, NOMBRE DE JOURS DE CONGÉ DE
MALADIE ET VACANCES PRIS PAR LE PERSONNEL ET NOMBRE D'HEURES
SUPPLÉMENTAIRES RÉALISÉES ET RÉPARTITION DE LEUR RÉMUNÉRATION**

JOURS DE CONGÉ DE MALADIE 1993-1994 ET 1994-1995
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars	TOTAL
1993-1994	1 731	1 817	1 947	1 752	2 250	2 142	1 947	2 098	1 622	2 055	1 947	324 ⁽¹⁾	21 632
1994-1995	1 789	1 775	1 862	1 655	2 223	2 133	1 898	2 328	1 689	1 998	1 356	97 ⁽²⁾	20 803

(1) Données disponibles au 18 mars 1994

(2) Données disponibles au 3 mars 1995

Direction générale des services à la gestion
Direction des ressources humaines
Service des relations de travail, de la santé et de la rémunération

HEURES SUPPLÉMENTAIRES 1993-1994 ET 1994-1995
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars	TOTAL
<u>1993-1994</u>													
Heures effectuées	7 073	6 418	13 752	13 752	9 299	10 216	20 957	21 874	9 430	5 632	4 322	8 251 ⁽¹⁾	130 976
Heures payées	1 819	1 650	3 537	3 537	2 391	2 627	5 389	5 625	2 425	1 448	1 111	2 122 ⁽¹⁾	33 681
Montant (\$)	50 489	45 814	98 173	98 173	66 384	72 930	149 598	156 142	67 319	40 204	30 854	58 904 ⁽¹⁾	934 984
Heures compensées en temps	5 254	4 768	10 215	10 215	6 908	7 589	15 568	16 249	7 005	4 184	3 211	6 129 ⁽¹⁾	97 295
<u>1994-1995</u>													
Heures effectuées	7 776	15 210	13 272	9 375	9 114	12 286	19 232	11 294	3 950	5 821	2 855	N/D ⁽²⁾	110 185
Heures payées	1 699	3 289	2 488	1 854	1 620	1 897	2 707	1 447	590	2 468	814	N/D ⁽²⁾	20 873
Montant (\$)	49 713	91 637	69 488	48 944	41 900	51 647	75 572	42 212	17 001	72 904	23 906	N/D ⁽²⁾	584 924
Heures compensées en temps	6 077	11 921	10 784	7 521	7 494	10 389	16 525	9 847	3 360	3 353	2 041	N/D ⁽²⁾	89 312

(1) Données disponibles au 18 mars 1994
(2) Données non disponibles

JOURS DE VACANCES 1993-1994 ET 1994-1995
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars	TOTAL
1993-1994	2 497	2 354	5 707	20 259	17 833	4 851	3 281	2 568	2 711	4 137	2 639	2 496 ⁽¹⁾	71 333
1994-1995	1 876	2 586	5 485	18 823	18 125	4 640	3 338	2 500	2 148	4 067	1 813	890 ⁽²⁾	66 291

(1) Données disponibles au 18 mars 1994
(2) Données disponibles au 3 mars 1995

Direction générale des services à la gestion
Direction des ressources humaines
Service des relations de travail, de la santé et de la rémunération

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.13

INFORMATIONS CONCERNANT LES EFFECTIFS DU MINISTÈRE POUR
CHACUN DES EXERCICES DEPUIS 1989-1990

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉVOLUTION DES EFFECTIFS RÉGULIERS PAR CATÉGORIE D'EMPLOI

ANNÉE	CADRES SUPÉRIEURS	CADRES INTER.	PROFESSIONNELS	TECHNICIENS	PERSONNEL DE BUREAU	OUVRIERS	AGENTS DE CONSERVATION
1989-1990	118	212	820	623	548	212	445
1990-1991	124	216	952	685	572	210	446
1991-1992	119	218	1076	742	617	203	442
1992-1993	120	219	1173	803	654	191	424
1993-1994	105	216	1063	774	626	185	417
1994-1995 *	93	193	1011	708	568	163	407

* Nombre de postes occupés au 31 mars 1995, incluant le personnel en congé de maternité, congé sans solde, en assurance-salaire, etc...

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
--

ÉVOLUTION DU NOMBRE D'EMPLOYÉS BÉNÉFICIAIRE D'UN TRAITEMENT ADDITIONNEL EN RAISON DE LA COMPLEXITÉ DE LA TÂCHE À ACCOMPLIR

CATÉGORIE D'EMPLOI	ANNÉE VISÉE: 1989-1990		ANNÉE VISÉE: 1990-1991		ANNÉE VISÉE: 1991-1992		ANNÉE VISÉE: 1992-1993		ANNÉE VISÉE: 1993-1994		ANNÉE VISÉE: 1994-1995	
	Prime de 5%	Prime de 7%	Prime de 5%	Prime de 7%	Prime de 5%	Prime de 7%	Prime de 5%	Prime de 7%	Prime de 5%	Prime de 7%	Prime de 5%	Prime de 7%
PROFESSIONNELS	43	64	51	103	48	107	51	105	39	116	37	103
PERSONNEL DE BUREAU TECHNICIENS, ET ASS.	2	0	5	0	3	0	3	0	2	0	0	0
AGENTS DE LA PAIX	2	0	5	0	0	0	0	0	3	0	0	0
TOTAL	47	64	61	103	51	107	54	105	44	116	37	103

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

NOMBRE D'EMPLOYÉS BÉNÉFICIAIRE D'UN TRAITEMENT SUPÉRIEUR À CELUI NORMALEMENT PRÉVU POUR LA TÂCHE QU'ILS ONT ACCOMPLIE

ANNÉE	CADRES INTER.	PROFESSIONNELS	PERSONNEL MAITRISE BUREAU & TECH.	PERSONNEL DE BUREAU & TECH.	PERSONNEL MAITRISE OUVRIERS	OUVRIERS	AGENTS DE CONSERVATION
1989-1990	16	18	7	21	3	4	
1990-1991	10	17	1	20	2	2	
1991-1992	9	90		32		2	
1992-1993	3	83		41		1	1
1993-1994	2	65		37		6	3
1994-1995	2	42		28		7	4

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

NOMBRE DE POSTES PAR CATÉGORIE D'EMPLOI

ANNÉE	CADRES SUPÉRIEURS	CADRES INTER.	PROFESSIONNELS	TECHNICIENS	PERSONNEL DE BUREAU	OUVRIERS	AGENTS DE CONSERVATION
1994-1995	97	204	1083	759	621	169	410

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

NIVEAU DES EFFECTIFS POUR CHACUNE DES CATÉGORIES D'EMPLOI POUR CHACUN DES CINQ (5) PROCHAINS EXERCICES BUDGÉRAIRES

Ces données ne sont pas disponibles.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

NOMBRE DE POSTES OCCASIONNELS, TEMPORAIRES ET CONTRACTUELS

ANNÉE: 1994-1995

CATÉGORIE D'EMPLOI	OCCASIONNELS EN PERSONNE-ANNÉE *	TEMPORAIRES	CONTRACTUELS
CADRES SUPÉRIEURS	0	0	0
CADRES INTERMÉDIAIRES	2	0	0
PROFESSIONNELS	51	4	0
FONCTIONNAIRES	188	22	0
AGENTS DE CONSERVATION DE LA FAUNE	34	0	0
OUVRIERS	171	3	0
TOTAL	446	29	0

* Cette statistique comprend les occasionnels engagés pour le remplacement du personnel régulier (congé de maternité, congé sans solde, assurance-salaire, etc...)

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.14

MISE À PART LA SIQ, IDENTIFICATION DES FIRMES QUI, EN 1994-1995,
ONT LOUÉ DES ESPACES AU MINISTÈRE ET VENTILATION DES COÛTS

<u>EMPLACEMENT</u>	<u>SUPERFICIE</u>	<u>COÛT/M²</u>	<u>COÛT TOTAL 94-95</u>	<u>DURÉE DE L'OCCUPATION</u>	<u>BAIL/ENTENTE</u>
<u>DIRECTION RÉGIONALE BAS ST-LAURENT ET DE LA GASPÉSIE/ILES-DE-LA-MADELEINE</u> Entrepôt, 152, rue Lavoie, Rimouski - Biologie Aménagement B.S.L.	70 M ²	68,57 \$/année	4 800,00 \$	12 mois	Entente verbale
<u>DIRECTION RÉGIONALE MAURICIE-BOIS-FRANCS</u> 3488, Notre-Dame, Pointe-du-Lac (entrepôt pour SCF) - Louiselle Moreau	15 M ²	13,33 \$/année	200,00 \$	5 mois	Entente verbale
3488, Notre-Dame, Pointe-du-Lac (entrepôt pour SAEF) - Louiselle Moreau	15 M ²	13,33 \$/année	200,00 \$	5 mois	Entente verbale
<u>DIRECTION RÉGIONALE DE L'ESTRIE</u> Abri à bateau - "Boat House" sur le lac Memphrémagog pour le SCF - Sherbrooke - Danielle Veilleux	24 M ²	25,00 \$/année	600,00 \$	12 mois	Entente verbale
Espace de quai à la Marina du Fort Beloeil sur la rivière Richelieu pour le SCF - Granby - Marina du Fort	12 M ²	30,00 \$/année	360,00 \$	5 mois	Entente verbale
<u>DIRECTION RÉGIONALE DE LA CÔTE-NORD</u> Fermont: maison pour opération spéciale des agents de la faune - compagnie Minière Québec Cartier	160 M ²	13,44 \$/année	2 150,00	3 mois	Bail annexé
Aguanish: Espace de stationnement pour roulottes - Romuald Galland	230 M ²	1,91 \$/année	440,00 \$	12 mois	Entente verbale

B A I L

ENTRE :

LA COMPAGNIE MINIERE QUÉBEC CARTIER,
personne morale légalement constituée, ayant
son siège social à Port-Cartier, ici
représentée par Monsieur RICHARD GAGNON, Chef
de section, Affaires communautaires - Mont
Wright, autorisé à cette fin en ce qu'il
déclare,
(ci-après appelée le "Locateur")

ET :

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE,
ici représenté par Monsieur Gilles Belisle,
autorisé à cette fin en ce qu'il déclare,
(ci-après appelé le "Locataire")

LESQUELS CONVIENNENT COMME SUIIT :

Le Locateur loue par les présentes au Locataire, ce acceptant,
l'immeuble décrit ci-après et comprenant :

Une (1) unité de logement portant le numéro civique 22 Galaxie à
Fermont.

Le tout ci-après appelé les "lieux loués".

LE PRESENT BAIL EST FAIT AUX CONDITIONS SUIVANTES, A SAVOIR :

1. Transfert et inaccessibilité :

Le Locataire ne peut transférer, assigner ou céder ses droits dans
le présent bail, sans l'autorisation écrite du Locateur.

2. Taxe :

Le locateur assumera les taxes municipales et scolaires des lieux
loués.

3. Lois et règlements :

Le Locataire est tenu de se conformer aux Lois et règlements
applicables aux lieux loués.

- 2 -

4. Durée :

Le présent bail est fait pour une durée d'un (1) mois; il entre en vigueur le premier décembre 1994 et se termine le 31 décembre 1994.

Ce bail se renouvelle de mois en mois à moins qu'il ne soit résilié selon les dispositions de la clause 7.

5. Loyer :

Le Locataire versera un loyer mensuel de quatre cent cinquante dollars (\$450.00) par unité de logement payable à l'avance le premier jour de chaque mois pendant la durée du bail. De plus, le Locataire aura à sa charge les coûts d'électricité des lieux loués sans que le Locateur n'ait à présenter au Locataire des factures.

Le paiement du loyer se fera à l'adresse suivante:

La Compagnie Minière Québec Cartier

Bureau du Trésorier

Route 138

Port-Cartier (Québec) G5B 2H3

6. Usage des lieux loués :

Le Locataire est autorisé à occuper et utiliser les lieux loués uniquement et exclusivement à des fins de logement résidentiel.

7. Résiliation :

Le Locateur peut résilier le présent bail, notamment dans les cas suivants:

- a) si le Locataire occupe les lieux loués pour d'autres fins que celles mentionnées dans le bail;
- b) si le Locataire refuse ou néglige de remplir quelque-unes des conditions du présent bail.

Nonobstant ce qui précède, les parties pourront, à leur entière discrétion, mettre fin au présent bail en tout temps, sur simple avis écrit d'un (1) mois envoyé à leur adresse mentionnée ci-après aux présentes avant la date de terminaison du bail.

- 3 -

8. Réparation, entretien et inspection :

Le Locataire s'engage à entretenir les lieux loués et à réparer tout bris causé lors ou à l'occasion de l'utilisation des lieux loués.

9. Responsabilités :

Le Locataire doit indemniser et défendre le Locateur contre chacune et toutes réclamations et actions pour pertes, dommages, blessures ou accidents subis par le Locataire, des tiers ou toutes autres personnes, lors ou à l'occasion de l'utilisation des lieux loués. A cet effet, le Locataire s'engage à maintenir en force pendant la durée du bail, une assurance responsabilité publique générale de \$500,000 par unité de logement. Une copie de la police d'assurance doit être donnée au Locateur. Le Locataire doit faire insérer sur la police d'assurance le Locateur comme assuré additionnel et un avenant doit être attaché à l'effet que: "Il est entendu que si le Locateur encourt une perte d'un risque assuré dans les circonstances qui donnent au Locateur un droit de recours contre le Locataire, cette assurance doit protéger le Locateur de la même manière que tout autre réclamant".

10. Remise en état des lieux :

Par suite de l'échéance ou révocation du présent bail, le Locataire remettra au Locateur les lieux loués dans le même état qu'il les a reçus.

11. Avis :

- a) Tout avis à être donné ou envoyé en vertu du présent bail par l'une ou l'autre des parties doit être donné ou envoyé par écrit.
- b) Tout avis émanant du Locataire à l'intention du Locateur devra lui être envoyé par courrier recommandé à l'adresse suivante :

La Compagnie Minière Québec Cartier
a/s Affaires Communautaires
FERMONT (Québec)
GOG 1J0

. 4 .

11. Avis (suite)

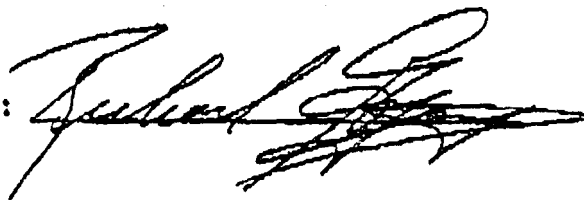
- c) Tout avis émanant du Locateur à l'intention du Locataire devra lui être envoyé par courrier recommandé à l'adresse suivante :

Monsieur Gilles Belisle
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
53 Boulevard Comeau
Baie-Comeau (Québec)
G4Z 2L6

SIGNE EN TRIPLE A Fumant, le 15 décembre 94.

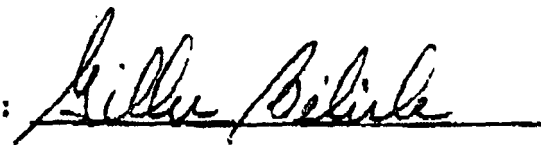
LA COMPAGNIE MINIÈRE QUÉBEC CARTIER

PAR:



MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

PAR:



MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.15

**LISTE DES CONTRATS ATTRIBUÉS EN 1994-1995 À DES FIRMES
DE COMMUNICATION, DE RECHERCHE OU DE RELATIONS PUBLIQUES**

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

CONTRATS OCTROYÉS EN 1994-1995 À DES FIRMES DE COMMUNICATION,
DE RECHERCHE OU DE RELATIONS PUBLIQUES

NOM DE LA FIRME	OBJET DU CONTRAT	DURÉE	COÛTS
ML Cossette Communication-Marketing	Conception de la campagne promotionnelle 1994 du Jardin Zoologique et de l'Aquarium de Québec incluant la réalisation d'un dépliant.	1 mois	4 000,00 \$
Les Productions Créacom Inc.	Production d'un diaporama sur les Monts Valins en vue de la création d'un Parc.	1 mois 1/2	8 570,00 \$
Les services linguistiques Dorion-Coupal Enr.	Scénarisation du vidéogramme intitulé préalablement "L'agriculture et l'environnement".	1 mois	2 500,00 \$
Téléson Enr.	Réalisation d'un vidéo promotionnel informatif d'environ 15 minutes en versions française et anglaise qui met en valeur les différents potentiels du parc de Miguasha.	1 mois 1/2	7 000,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.16

LISTE DES TARIFS EN VIGUEUR POUR L'EXERCICE 1994-1995
(DROITS ET PERMIS) ET PRÉVISIONS DES REVENUS PERÇUS POUR 1995-1996

LISTE DES TARIFS EN VIGUEUR POUR L'EXERCICE 1994-1995 (DROITS ET PERMIS)
ET PRÉVISION DES REVENUS PERÇUS POUR 1995-1996

IDENTIFICATION DES DROITS ET PERMIS	TARIF UNITAIRE (\$)	REVENUS TOTAUX (000,0 \$)	
	1994-1995	1994-1995*	1995-1996 (prévisions)
Emmagasinement de l'eau ◆ Location pour chaque hectare de terres publiques submergées ◆ Frais d'exploitation pour chaque million de mètres cubes emmagasinés ◆ Non utilisation des droits loués - somme nominale	14,34 \$ 119,52 \$ 239,03 \$	6,9 \$	5,3 \$
Flottage ◆ Loyers pour étang de retenue et estacades ◆ minimum	23,91 à 173,30\$ l'hectare 239,03 \$/an	125,0 \$	125,0 \$
Autorisation plans et devis - barrages privés ◆ Honoraires d'approbation des plans et devis, selon le coût estimé du barrage	80,00 à 2 000,00 \$	20,0 \$	90,0 \$
Accréditation de laboratoires privés et municipaux ◆ Frais d'examen de dossier par champ d'accréditation · 1 ^{re} demande · autre demande ◆ Frais annuels · 1 ^{er} et 2 ^e paramètre* · autre paramètre* * Plus de 50 dont : argent, baryum, bore, cadmium, chrome, plomb	500,00 \$ 200,00 \$ 250,00 \$ 40,00 \$	150,0 \$	320,0 \$

**LISTE DES TARIFS EN VIGUEUR POUR L'EXERCICE 1994-1995 (DROITS ET PERMIS)
ET PRÉVISION DES REVENUS PERÇUS POUR 1995-1996**

IDENTIFICATION DES DROITS ET PERMIS	TARIF UNITAIRE (\$)	REVENUS TOTAUX (000,0 \$)	
	1994-1995	1994-1995*	1995-1996 (prévisions)
Certificat du chasseur et du piéteur ♦ Remplacement (1er avril au 31 octobre) ♦ Remplacement tardif (1er novembre au 31 mars)	6,58 \$ 22,47 \$	285,0 \$	151,0 \$
Entreposage - déchets dangereux ♦ Délivrance de certificat de conformité ♦ Modification de certificat de conformité ♦ Délivrance ou renouvellement d'un permis d'exploitation	350,00 \$ 150,00 \$ 150,00 \$	4,2 \$	3,1 \$
Transport - déchets dangereux ♦ Délivrance ou renouvellement d'un permis ♦ Modification d'un permis	150,00 \$ 25,00 \$	9,2 \$	10,3 \$
Pesticides ♦ Délivrance de permis (selon la catégorie) ♦ Délivrance d'un permis temporaire (selon la catégorie) ♦ Délivrance d'un certificat	50,00 à 300,00 \$ 50,00 à 150,00 \$ 75,00 \$	770,0 \$	630,0 \$

LISTE DES TARIFS EN VIGUEUR POUR L'EXERCICE 1994-1995 (DROITS ET PERMIS)
ET PRÉVISION DES REVENUS PERÇUS POUR 1995-1996

IDENTIFICATION DES DROITS ET PERMIS	TARIF UNITAIRE (\$)	REVENUS TOTAUX (000,0 \$)	
	1994-1995	1994-1995*	1995-1996 (prévisions)
Droits - occupation lots de grève ♦ Délivrance d'un permis d'occupation ♦ Minimum	1,50 \$/mètre linéaire 25,00 \$/an	 0,6 \$	 0,3 \$
Déchets biomédicaux ♦ Certificats de conformité et d'autorisation ♦ Délivrance, renouvellement ou modification d'un permis	620,00 \$ 361,00 \$	 3,6 \$	 2,0 \$
Fabriques de pâtes et papier ♦ Délivrance d'un certificat ♦ Délivrance ou renouvellement d'un permis	1 033,00 \$ 620,00 \$	 10,5 \$	 13,2 \$

LISTE DES TARIFS EN VIGUEUR POUR L'EXERCICE 1994-1995 (DROITS ET PERMIS)
ET PRÉVISION DES REVENUS PERÇUS POUR 1995-1996

IDENTIFICATION DES DROITS ET PERMIS	TARIF UNITAIRE (\$)	REVENUS TOTAUX (000,0 \$)	
	1994-1995	1994-1995*	1995-1996 (prévisions)
Droits d'accès dans les parcs et réserves fauniques			
♦ Pêche autre que saumon	8,23 \$/jour		
♦ Chasse contingentée			
♦ Orignal	184,80 \$/jour		
♦ Cerf de Virginie	29,88 \$/jour		
♦ Ours noir	33,92 \$/jour		
♦ Chasse non contingentée			
♦ Petit gibier	14,15 \$/jour		
♦ Ours noir	22,24 \$/jour		
♦ Colletage	24,49 \$/saison		
♦ Sauvagine (réserve faunique de Plaisance)	24,49 \$/saison		
	12,13 \$/jour		
♦ Piégeage (réserve faunique de Plaisance)	34,82 \$/an		
♦ Pêche au saumon (tarifs variant selon la rivière et le secteur)			
♦ Résident minimum	3,37 \$/jour		
	70,99 \$/jour		
♦ Non-résident minimum	6,74 \$/jour		
	141,98 \$/jour		
		2 600,0 \$	3 170,0 \$

LISTE DES TARIFS EN VIGUEUR POUR L'EXERCICE 1994-1995 (DROITS ET PERMIS)
ET PRÉVISION DES REVENUS PERÇUS POUR 1995-1996

IDENTIFICATION DES DROITS ET PERMIS	TARIF UNITAIRE (\$)	REVENUS TOTAUX (000,0 \$)	
	1994-1995	1994-1995*	1995-1996 (prévisions)
Permis de chasse sportive			
◆ Résident			
◆ Petit gibier	11,68 \$		
◆ Orignal	33,25 \$		
◆ Cerf de Virginie (continent)	31,00 \$		
◆ Cerf de Virginie (Ile d'Anticosti)	32,35 \$		
◆ Caribou	35,27 \$		
◆ Ours noir	30,10 \$		
◆ Colletage	11,68 \$		
◆ Amphibiens	11,68 \$		
◆ Orignal (changement de zone)	5,27 \$		
◆ Non-résident			
◆ Petit gibier	53,92 \$		
◆ Orignal	200,17 \$		
◆ Cerf de Virginie (continent)	170,07 \$		
◆ Cerf de Virginie (Ile d'Anticosti)	177,93 \$		
◆ Caribou	193,21 \$		
◆ Ours noir	89,86 \$		
◆ Orignal (changement de zone)	5,27 \$		

**LISTE DES TARIFS EN VIGUEUR POUR L'EXERCICE 1994-1995 (DROITS ET PERMIS)
ET PRÉVISION DES REVENUS PERÇUS POUR 1995-1996**

IDENTIFICATION DES DROITS ET PERMIS	TARIF UNITAIRE (\$)	REVENUS TOTAUX (000,0 \$)	
	1994-1995	1994-1995*	1995-1996 (prévisions)
Permis de pêche sportive			
♦ Résident			
♦ Espèces autres que saumon (moins de 65 ans)	12,36 \$		
♦ Espèces autres que saumon (65 ans et plus)	9,44 \$		
♦ Espèces autres que saumon (3 jours)	6,74 \$		
♦ Saumon	27,63 \$		
♦ Lotte (hiver au lac Saint-Jean)	12,36 \$		
♦ Non-résident			
♦ Espèces autres que saumon	43,13 \$		
♦ Espèces autres que saumon (3 jours)	18,65 \$		
♦ Saumon	85,37 \$		
♦ Lotte (hiver au lac Saint-Jean)	43,13 \$		
Permis de piégeage			
♦ Résident			
♦ Général	13,00 \$		
♦ Professionnel	13,00 \$		
♦ Aide-trappeur	13,00 \$		
♦ Non-résident			
♦ Général	222,00 \$		
		22 350,0 \$	22 935,0 \$

LISTE DES TARIFS EN VIGUEUR POUR L'EXERCICE 1994-1995 (DROITS ET PERMIS)
ET PRÉVISION DES REVENUS PERÇUS POUR 1995-1996

IDENTIFICATION DES DROITS ET PERMIS	TARIF UNITAIRE (\$)	REVENUS TOTAUX (000,0 \$)	
	1994-1995	1994-1995*	1995-1996 (prévisions)
Permis commerciaux et particuliers			
Exploitation de commerce de fourrure			
♦ Résident			
♦ Commerçant ou intermédiaire de fourrures apprêtées	83,00 \$		
♦ Commerçant ou intermédiaire de fourrures brutes ou apprêtées	320,00 \$		
♦ Apprêteur de fourrures pour la taxidermie	28,00 \$		
♦ Apprêteur de fourrures	245,00 \$		
♦ Enchères publiques	810,00 \$		
♦ Non-résident			
♦ Commerçant ou intermédiaire de fourrures apprêtées	168,00 \$		
♦ Commerçant ou intermédiaire de fourrures brutes ou apprêtées	650,00 \$		
Pourvoyeurs de chasse ou de pêche			
♦ Résident	207,00 \$		
♦ Non-résident	830,00 \$		
♦ Transfert de permis	26,00 \$		
Aquaculture			
♦ Étang de pêche	61,00 \$		
♦ Étang d'élevage	10,50 \$		
♦ Vivier de poissons-appâts	27,75 \$		
♦ Extraction d'oeufs	500,00 \$		
Garde d'animaux sauvages en captivité			
♦ Jardin Zoologique	184,00 \$		
♦ Garde de cerfs de Virginie	153,00 \$		
♦ Centre d'observation de la faune	92,00 \$		
♦ Centre de réhabilitation de la faune	25,50 \$		

LISTE DES TARIFS EN VIGUEUR POUR L'EXERCICE 1994-1995 (DROITS ET PERMIS)
ET PRÉVISION DES REVENUS PERÇUS POUR 1995-1996

IDENTIFICATION DES DROITS ET PERMIS	TARIF UNITAIRE (\$)	REVENUS TOTAUX (000,0 \$)	
	1994-1995	1994-1995*	1995-1996 (prévisions)
♦ Garde d'amphibiens	51,00 \$		
♦ Courtiers d'animaux	306,00 \$		
♦ Garde à titre provisoire	25,50 \$		
Capture de poissons-appâts			
♦ Seine	1,00 \$/30cm		
♦ Droit minimal	25,00 \$		
♦ Bourrole ou nasse	10,00 \$/engin		
♦ Droit minimal	25,00 \$		
♦ Épuisette	25,00 \$		
♦ Carrelet	25,00 \$		
Droits pour activités commerciales		308,0 \$	308,0 \$
Droits sur les fourrures			
♦ Montant perçu sur le prix de vente de chaque fourrure, le montant varie selon l'espèce concernée			
♦ minimum	0,05 \$		
♦ maximum	82,05 \$		
Location de droits exclusifs			
♦ Baux de chasse	14,74 \$/km ²		
♦ minimum	133,95 \$		
♦ Baux de pêche (autres que saumon)	14,74 \$/km ²		
♦ minimum	133,95 \$		
♦ Baux de piégeage	1,34 \$/km ²		
♦ minimum	13,40 \$		

LISTE DES TARIFS EN VIGUEUR POUR L'EXERCICE 1994-1995 (DROITS ET PERMIS)
ET PRÉVISION DES REVENUS PERÇUS POUR 1995-1996

IDENTIFICATION DES DROITS ET PERMIS	TARIF UNITAIRE (\$)	REVENUS TOTAUX (000,0 \$)	
	1994-1995	1994-1995*	1995-1996 (prévisions)
♦ Baux de rivière à saumon: la tarification est obtenue à l'aide d'une formule tenant compte des caractéristiques du territoire et de deux (2) facteurs influençant la tarification, soit: ♦ Kt (constante territoire) ♦ Ke (constante exploitation)	40,19 \$ 10,71 \$	990,0 \$	990,0 \$
Entreposage des pneus hors d'usage ♦ Délivrance d'un certificat ♦ Délivrance, renouvellement ou modification d'un permis	1 033,00 \$ 517,00 \$	2,1 \$	1,0 \$
Attestations d'assainissement ♦ analyse d'une demande d'attestation d'assainissement ♦ droits annuels exigibles ♦ de base ♦ paramètres (selon formules pré-établies) Note : Les demandes d'attestation d'assainissement s'appliquent uniquement aux fabriques de pâtes et papiers en 1994-1995, les droits annuels ne seront perçus qu'en 1995-1996.	6 600,00 \$ 2 000,00 \$	46,2 \$	1 275,0 \$
Total des revenus relatifs aux droits et permis		27 681,3 \$	30 029,2 \$

-134-

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.17

CABINET MINISTÉRIEL DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

POUR 1994-1995

**LISTE DU PERSONNEL POLITIQUE DU CABINET DU MINISTRE
DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE - M. JACQUES BRASSARD
DU 28 SEPTEMBRE 1994 AU 1ER AVRIL 1995**

A)

NOM	FONCTION	CLASSIFICATION	PORT D'ATTACHE	DATE D'ENTRÉE EN FONCTION (CABINET ACTUEL)	DATE DE DÉPART	TRAITEMENT ANNUEL (\$)	EMPLOYÉ DE LA FONCTION PUBLIQUE
ACCOLAS, Louise Bouchard	Attachée politique	934	Alma	94-09-28	95-01-06	43 236	
BOSSÉ, Chantal	Personnel de soutien	935	Montréal	95-01-23		17 500	
BRIEN, Raymond	Directeur de cabinet	933	Montréal	94-10-13		91 400	
DEMERS, Suzanne	Attachée politique	934	Québec	94-10-31		29 000	
DIONNE, Sylvie	Personnel de soutien	935	Québec	94-12-22		27 395	
GAUDREAU, Esther	Attachée politique	934	Montréal	94-11-14		57 000	
GIRARD, Ghislain	Attaché politique	934	Québec	94-10-06		52 000	
LAPOINTE, Diane M.	Personnel de soutien	221	Québec	94-10-31		33 000	X
LAPOINTE, Rita	Personnel de soutien	297	Québec	94-10-13		47 500	X
LAROCHELLE, Lise D.	Personnel de soutien	935	Alma	94-09-28		29 243	
MARTEL, Hélène	Attachée politique	934	Alma	94-09-28		39 889	
PAQUET, Blanche	Personnel de soutien	200	Québec	94-11-08		29 000	X
RONDEAU, Lise	Attachée politique	934	Alma	94-11-21		30 000	
TREMBLAY, Josée	Attachée politique	934	Québec	94-10-13		50 000	

B) Salaires et honoraires versés au personnel du Cabinet pour l'exercice 1994-1995:

- Salaires: 241 942,00 \$ (estimés jusqu'au 1er avril 1995)
- Honoraires: 18 600,00 \$
- Montant total visé: 260 542,00 \$

C) Nombre total d'employés au cabinet: 13

Direction générale des services à la gestion
Direction des ressources humaines
Service des relations de travail, de la santé et de la rémunération

**LISTE DU PERSONNEL POLITIQUE DU CABINET DE L'EX-MINISTRE
DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE - M. PIERRE PARADIS
DU 1ER AVRIL 1994 AU 11 OCTOBRE 1994**

A)

NOM	FONCTION	CLASSIFICATION	PORT D'ATTACHE	DATE D'ENTRÉE EN FONCTION (CABINET ACTUEL)	DATE DE DÉPART	TRAITEMENT ANNUEL À LA DATE DU DÉPART (\$)	EMPLOYÉ DE LA FONCTION PUBLIQUE
ARCHAMBAULT, Fernand	Directeur de cabinet	933	Québec	89-10-11	94-10-11	96 339	
BANVILLE, Raynald	Attaché politique	934	Québec	92-08-31	94-10-11	60 000	
BERGERON, Denis	Attaché politique	934	Québec	90-09-10	94-10-11	42 445	
BRAULT, Alice	Personnel de soutien	935	Bedford	94-07-11	94-08-22	18 200	
CHIASSON, Diane	Personnel de soutien	935	Québec	91-09-23	94-10-11	25 750	
DROLET, Nathalie	Personnel de soutien	935	Québec	88-08-17	94-10-11	21 865	
DUVAL, Yvette	Personnel de soutien	935	Québec	90-08-13	94-10-11	23 230	
GARIÉPY, Marie-Josée	Attachée politique	934	Québec	94-01-21	94-10-11	40 000	
GASSER, Élisabeth	Personnel de soutien	935	Bedford	94-01-31	94-10-11	20 000	
JOBIN, Louise	Personnel de soutien	935	Québec	90-10-29	94-10-11	23 930	
LAGUE, Luce	Attachée politique	934	Québec	93-08-16	94-05-05	40 000	
LAMONTAGNE, Danièle	Attachée politique	934	Québec	89-10-11	94-10-11	36 411	
LANGLOIS, Nathalie	Personnel de soutien	935	Québec	91-09-23	94-10-11	22 660	
LAURENDEAU, Anne-Marie	Attachée politique	934	Québec	92-01-20	94-10-11	46 814	
LEBLANC, René	Attaché politique	934	Québec	91-02-06	94-05-06	44 213	
LEDUC, Ginette	Attachée politique	934	Bedford	94-07-11	94-09-03	32 500	
LEMERY, Patricia	Attachée politique	934	Montréal	89-10-30	94-10-11	46 814	
LÉVESQUE, Louise	Attachée politique	934	Cowansville	90-06-11	94-10-11	28 840	
MARIER, Sylvie	Attachée politique	934	Québec	89-10-11	94-08-12	63 593	
MARZIALI, Dario	Attaché politique	934	Bedford	89-10-11	94-10-11	52 760	
MORIN, Maryse	Attachée politique	934	Québec	90-11-26	94-10-11	42 653	
PICARD, Lorraine	Personnel de soutien	935	Québec	90-03-12	94-10-11	25 750	
PRÉFONTAINE, Josée	Attachée politique	934	Québec	92-04-27	94-10-11	45 450	
ROBERGE, Nathalie	Attachée politique	934	Québec	94-02-28	94-10-11	44 000	
RODRIGUE, Julie	Attachée politique	934	Québec	92-08-31	94-10-11	35 350	
ROY, Martin	Attaché politique	934	Québec	94-05-05	94-10-11	37 000	
TRUELLE, Pierre	Attaché politique	934	Québec	94-05-05	94-10-11	40 000	
VALLIÈRES, Patricia	Personnel de soutien	935	Knowlton	89-10-11	94-10-11	16 225	

**LISTE DU PERSONNEL POLITIQUE DU CABINET DE L'EX-MINISTRE
DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE - M. PIERRE PARADIS
DU 1ER AVRIL 1994 AU 11 OCTOBRE 1994**

B) Salaires et honoraires versés au personnel du Cabinet pour l'exercice 1994-1995:

- Salaires:	462 428,00 \$
- Honoraires:	16 687,00 \$
- Étudiants été 1994:	12 863,00 \$
Montant total visé:	491 978,00 \$

C) Nombre total d'employés au cabinet au 1994-10-11: 23

Direction générale des services à la gestion
Direction des ressources humaines
Service des relations de travail, de la santé et de la rémunération

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.18

PERSONNEL DE LA SUITE SOUS-MINISTÉRIELLE

POUR 1994-1995

**LISTE DU PERSONNEL
DE LA SUITE SOUS-MINISTÉRIELLE
DU 1ER AVRIL 1994 AU 31 MARS 1995**

NOM ET PRÉNOM	CLASSIFICATION	FONCTION	DATE D'ENTRÉE EN FONC- TION	DATE DE DÉPART	TRAITEMENT ANNUEL (\$) *
ARSENAULT, George	619	Sous-ministre adjoint	92-06-29		91 442,00
AUDET, Danielle	297	Secrétaire principale	87-06-08		34 243,00
BOVIN, Benoit	105	Agent de recherche	93-04-01		57 527,00
BOLDUC, Hervé	630	Secrétaire du Ministère	94-04-25		70 396,00
BOUTET, Marie	221	Agente de secrétariat	94-04-25		29 257,00
CARBONNEAU, Violetta	297	Secrétaire principale	92-08-17	94-12-12	39 135,00
CLÉROUX, Cécile	619	Sous-ministre adjointe	89-02-27	95-02-06	102 366,00
FILTEAU, Céline	297	Secrétaire principale	92-06-15		34 243,00
FORTIN, Diane	297	Secrétaire principale	94-05-02		34 243,00
HARVEY, André	619	Sous-ministre adjoint	92-04-29		93 202,00
JEAN, Denys	619	Sous-ministre adjoint	91-06-03		88 833,00
LANGLOIS, Claudette	297	Secrétaire principale	83-10-24	95-02-13	34 243,00
LAPOINTE, Marie-Josée	264	Tech. en administration	94-12-12		37 883,00
LÉVESQUE, Pierrette	221	Agente de secrétariat	92-07-20		29 257,00
PAQUET, Nicole	297	Secrétaire principale	90-06-18	94-12-01	34 243,00
PARADIS, Michel	619	Sous-ministre adjoint	90-05-23		102 366,00
PELLETIER, Danielle (Occ.)	297	Secrétaire principale	91-08-19	94-08-19	34 243,00
PLOURDE, Gaston	619	Sous-ministre adjoint	93-11-05		95 680,00
PRONOVOST, Jean	617	Sous-ministre	92-08-17		129 023,00
WHALEN, Viviane	297	Secrétaire principale	89-01-10		34 243,00

* Traitement actuel ou à la date du départ.

- Le port d'attache pour l'ensemble de ce personnel est: Québec

Direction générale des services à la gestion
Direction des ressources humaines
Service des relations de travail, de la santé et de la rémunération

1995-03-28

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.19

SUBVENTIONS OCTROYÉES EN 1994-1995 À MÊME LE BUDGET
DISCRÉTIONNAIRE DU MINISTRE

MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

LISTE DES SUBVENTIONS VERSEES EN 1994/1995

ACTIVITE ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF

NOM DU BENEFICIAIRE	DEPENSE AU 1995-04-04
(A.F.D.U.-QUEBEC) FONDATION DE L'ASSOCIATION DES FEMMES DIPLOMEES DES UNIVERSITES.	\$1 000,00
ABC ENVIRO-FAUNIQUE	\$5 000,00
ACADEMIE DE MUSIQUE MASSEY-VANIER	\$2 000,00
ACADEMIE KNOWLTON	\$500,00
AQLPA (ASSOCIATION QUEBECOISE DE LUTTE CONTRE LA POLLUTION ATMOSPHERIQUE)	\$5 000,00
ASS. CONSERVATION CHASSE ET PECHE DU LAC BROMONT	\$1 000,00
ASSOCIATION DE CHASSE ET PECHE DE STANBRIDGE INC	\$5 000,00
ASSOCIATION DES LOISIRS DU CANTON DE BEDFORD	\$5 000,00
ASSOCIATION DES RECUPERATEURS DE QUEBEC	\$2 500,00
ASSOCIATION PATRIMONIALE DE MYSTIC	\$2 500,00
ASSOCIATION TOURISTIQUE GASPESIE	\$5 000,00
BIBLIOTHEQUE COMMEMORATIVE PETTES	\$5 000,00
CAMP D'IMMERSION DAVIGNON BEDFORD A/S ECOLE DE SUTTON	\$5 000,00
CENTRE CANADIEN D'ETUDES ET DE COOPERATION INTERNATIONALE	\$5 000,00
CENTRE QUEBECOIS DU DROIT DE L'ENVIRONNEMENT	\$3 000,00
CHANTIER JEUNESSE	\$1 000,00
CLUB CHASSE ET PECHE BROME-BOLTON	\$5 000,00
CLUB DE CHASSE ET PECHE DU COMTE DE BROME INC	\$5 000,00
CLUB DE CHASSE ET PECHE SUTTON INC.	\$8 600,00
CLUB DES ORNITHOLOGUES DE BROME-MISSISQUOI INC	\$500,00
COMITE DES VERTS DE LAWRENCEVILLE	\$5 000,00
COMITE DU PATRIMOINE DE SAINTE-SABINE	\$5 000,00

MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

LISTE DES SUBVENTIONS VERSEES EN 1994/1995

ACTIVITE ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF

NOM DU BENEFICIAIRE	DEPENSE AU 1995-04-04
COMITE INTERMUNICIPAL DE L'ENVIRONNEMENT	\$500,00
COMITE ORGANISATEUR POUR LA PROMOTION RIVIERE MISSISQUOI	\$500,00
COMITE QUEBECOIS DE LA SEMAINE NATIONALE DE LA FAMILLE	\$5 000,00
COMMISSION SCOLAIRE DAVIGNON 419	\$5 000,00
CONSEIL DU LOISIR SCIENTIFIQUE DU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN	\$2 500,00
ECOLE BUTLER	\$500,00
ECOLE CENTRALE	\$4 600,00
ECOLE CURE-A.-PETIT	\$500,00
ECOLE HEROES MEMORIAL	\$500,00
ECOLE J.B.H. LAROCQUE	\$500,00
ECOLE LE BALUCHON	\$5 000,00
ECOLE MANSONVILLE	\$500,00
ECOLE MGR DESRANLEAU	\$500,00
ECOLE NOTRE-DAME-DE-BONSECOURS	\$500,00
ECOLE NOTRE-DAME-DE-LOURDES	\$500,00
ECOLE NOTRE-DAME-DES-ERABLES	\$500,00
ECOLE SAINT-EDOUARD	\$5 000,00
ECOLE ST-ALPHONSE	\$500,00
ECOLE ST-FRANCOIS D'ASSISE	\$500,00
ECOLE ST-JOSEPH	\$1 500,00
ECOLE ST-LAURENT	\$500,00
ECOLE ST-VINCENT FERRIER	\$500,00
ECOLE STE-THERESE	\$500,00

MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
LISTE DES SUBVENTIONS VERSEES EN 1994/1995
ACTIVITE ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF

NOM DU BENEFICIAIRE	DEPENSE AU 1995-04-04
ECOLE SUTTON	\$500,00
FESTIVAL DE L'ENVIRONNEMENT DE DOLBEAU	\$2 500,00
FIDUCIE FONCIERE DU MARAIS ALDERBROOKE INC.	\$5 000,00
FIDUCIE FONCIERE MONT PINACLE	\$5 000,00
FONDATION BOULANGER-BEDARD	\$5 000,00
FONDATION MAURICE RICHARD INC.	\$5 000,00
FONDATION QUEBECOISE EN ENVIRONNEMENT	\$10 000,00
FONDS GABRIELLE BERTRAND	\$5 000,00
INSTITUT DE RECHERCHE CLINIQUE EN NUTRITION (I.R.C.N.)	\$2 500,00
JEUNESSES MUSICALES DU CANADA	\$4 500,00
LA COMMISSION SCOLAIRE DAVIGNON	\$1 000,00
LE CLUB DE VELO DE MONTAGNE DE BROMONT INC.	\$5 000,00
LE COMITE DE SAUVEGARDE DE L'ORME D'AMERIQUE	\$1 000,00
LES FETES DE L'AMIANTE INC.	\$5 000,00
LES INITIATIVES DE PLEIN AIR DAVIGNON INC	\$5 000,00
LES LOISIRS DE GLEN SUTTON	\$5 000,00
LES MEDIEVALES DE QUEBEC	\$2 500,00
LES PROTECTEURS DU NORD INC.	\$2 500,00
LES SERRES DU JARDIN EDUCATIF DE PONTIAC	\$2 800,00
MAISON REILLY	\$3 000,00
MRC MEMPHREMAGOG	\$5 000,00
MUNICIPALITE DE BOLTON-EST	\$5 000,00
MUNICIPALITE DE SAINT-ETIENNE-DE-BOLTON	\$5 000,00

MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

LISTE DES SUBVENTIONS VERSEES EN 1994/1995

ACTIVITE ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF

NOM DU BENEFICIAIRE	DEPENSE AU 1995-04-04
MUNICIPALITE DU CANTON DE SUTTON	\$5 000,00
PARC MARISOL	\$5 000,00
PAROISSE DE NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE	\$5 000,00
PATRO FORT-COULONGE	\$5 000,00
PECHE EN VILLE (1994) INC.	\$3 000,00
PROJET 6 DECEMBRE 1994 (CALACS)	\$1 000,00
PROTESTANT CEMETARY OF PEARCETON	\$2 000,00
QUALITE DE VIE DE BROMONT	\$5 000,00
RECYCLAB-BROME MISSISQUOI CORPORATION	\$10 000,00
RESERVE DE LA BIOSPHERE LAC CHAMPLAIN MASSIF DU MONT SUTTON	\$5 000,00
SEMAINE DES SCIENCES FORESTIERES	\$1 500,00
SOCIETE D'AGRICULTURE DE MISSISQUOI	\$5 000,00
SOCIETE D'AGRICULTURE DU COMTE DE BROME	\$5 000,00
SOCIETE D'HISTOIRE DE MISSISQUOI	\$2 500,00
SOCIETE DE GESTION ENVIRONNEMENTALE DU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN	\$1 000,00
SOCIETE TOURISTIQUE DE FJORD	\$1 000,00
THE RUITER VALLEY LAND TRUST	\$5 000,00
TRAVERSEE INTERNATIONALE DU LAC MEMPHREMAGOG	\$5 000,00
VILLE DE LAC-BROME	\$5 000,00
ZEC ST-JEAN SAGUENAY	\$10 000,00
TOTAL A L'ACTIVITE	\$299 000,00

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.20

PRÉVISIONS DES CRÉDITS PÉRIMÉS PAR PROGRAMME-ÉLÉMENT
POUR L'EXERCICE FINANCIER 1994-1995

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
PRÉVISIONS DE CRÉDITS PÉRIMÉS POUR L'ANNÉE 1994-1995
(000 \$)

PROGRAMME-ÉLÉMENT	CRÉDITS NON UTILISÉS (estimés)
PROGRAMME 01	
PROTECTION ET MISE EN VALEUR DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE	
Promotion du développement de la faune et des parcs	635,9
Connaissance des écosystèmes	935,5
Politiques environnementales et réglementation	903,9
Développement durable et évaluations environnementales	230,6
TOTAL DU PROGRAMME 01	2 705,9
PROGRAMME 02	
OPÉRATIONS RÉGIONALES	
Aménagement et exploitation de la faune	763,2
Parcs et réserves	2 214,4
Gonservation de la faune	369,6
Protection et restauration de l'environnement	2 715,5
Coordination et soutien logistique	457,4
TOTAL DU PROGRAMME 02	6 520,1
PROGRAMME 03	
GESTION INTERNE ET SOUTIEN	
Direction	623,1
Soutien administratif	2 361,6
Implantation et amélioration des équipements	3 709,8
TOTAL DU PROGRAMME 03	6 694,5
PROGRAMME 04	
ORGANISMES -CONSEILS	
Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	168,3
Conseil de conservation et de l'environnement	81,8
TOTAL DU PROGRAMME 04	250,1
TOTAL MINISTÈRE	16 170,6

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.21

**TRANSFERTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DANS LE CADRE DES
PROGRAMMES À FRAIS PARTAGÉS POUR 1994-1995**

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
TRANSFERTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DANS LE CADRE
DES PROGRAMMES À FRAIS PARTAGÉS POUR 1994-1995

NOM DU PROGRAMME	DESCRIPTION DU MODE DE SUBVENTION	DÉPENSE 1994-1995 000\$	REVENU 1994-1995 000\$
Convention entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec concernant les réseaux climatologiques du Québec (Décret 1935-85)	<p>- OBJECTIFS</p> <p>Pourvoir les services climatologiques au Québec pour acquérir l'information environnementale nécessaire aux transports, à l'hydrologie, à l'aménagement hydro-électrique, à l'agriculture, à la sylviculture, à la gestion des ressources, à la qualité de l'air, aux loisirs, au tourisme et aux services urbains.</p> <p>- NATURE DES DÉPENSES ADMISSIBLES</p> <p>Salaires, bénéfices sociaux, allocations aux observateurs, frais de gîte, de couvert et de déplacement, véhicules, structures aux stations, équipement et instruments de mesure, location de terrain et de machinerie, matériel de fonctionnement et services, équipement d'entretien et de construction, coûts d'informatique (exploitation et développement)</p> <p>- POURCENTAGE REMBOURSÉ PAR LE FÉDÉRAL</p> <p>50% des coûts réels annuels des stations dont les données sont requises conjointement par le Canada et le Québec</p> <p>100% des coûts réels annuels des stations exploitées par le Québec et requises par le Canada</p>	782,8	391,4

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
TRANSFERTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DANS LE CADRE
DES PROGRAMMES À FRAIS PARTAGÉS POUR 1994-1995

NOM DU PROGRAMME	DESCRIPTION DU MODE DE SUBVENTION	DÉPENSE 1994-1995 000\$	REVENU 1994-1995 000\$
Plan d'action Saint-Laurent Vision 2000 (Décret 481-94 du 30 mars 1994)	<p>- OBJECTIFS</p> <p>Le 18 avril 1994, les gouvernements fédéral et provincial ont signé une entente visant à accroître l'harmonisation de leurs efforts en vue d'une coopération et d'une concertation afin d'assurer la dépollution du fleuve et de favoriser le développement d'une technologie environnementale et d'instaurer des mécanismes à cet effet.</p> <p>- MODALITÉS DE DÉTERMINATION DE LA CONTRIBUTION FÉDÉRALE:</p> <p>Le gouvernement du Québec fournit, en échange des ressources financières équivalentes de la part du gouvernement du Canada jusqu'à concurrence de 2,5 M \$ annuellement, de l'expertise technique et professionnelle qui sert à appuyer la réalisation des programmes prévus par la présente entente.</p> <p>* Ce montant inclut les avantages sociaux qui sont assumés par l'O.R.H. et la C.A.R.R.A.</p>	2 500,0 *	3 026,8

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
TRANSFERTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DANS LE CADRE
DES PROGRAMMES À FRAIS PARTAGÉS POUR 1994-1995

NOM DU PROGRAMME	DESCRIPTION DU MODE DE SUBVENTION	DÉPENSE 1994-1995 000\$	REVENU 1994-1995 000\$
Convention concernant les réseaux hydro-métriques et sédimentologiques au Québec (Décret 1512-83)	<p>- OBJECTIF</p> <p>Établir le bilan des ressources hydriques sur le territoire et en suivre leur évolution, en accumulant d'une manière normalisée et coordonnée des données de base nécessaires à la planification et à l'aménagement des ressources hydriques, à la conception et à la réalisation de projets ayant trait à la navigation, au développement hydro-électrique, au contrôle des crues, à la récréation, à l'approvisionnement en eau à des fins domestiques et industrielles et d'autres usages.</p> <p>- NATURE DES DÉPENSES ADMISSIBLES</p> <p>Le coût d'opérations, de construction et d'entretien sur le terrain, le coût du traitement des données au bureau, le coût du stockage et de la diffusion.</p> <p>- POURCENTAGE REMBOURSÉ PAR LE FÉDÉRAL</p> <p>100 % des frais assumés pour les stations requises pour les besoins du fédéral. 50 % des frais assumés pour les stations d'intérêts communs (fédéral, provincial)</p>	1 013,6	714,0

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
TRANSFERTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DANS LE CADRE
DES PROGRAMMES À FRAIS PARTAGÉS POUR 1994-1995

NOM DU PROGRAMME	DESCRIPTION DU MODE DE SUBVENTION	DÉPENSE 1994-1995 000\$	REVENU 1994-1995 000\$
Convention Canada-Québec sur la surveillance continue de la qualité des eaux	<p>- OBJECTIFS</p> <p>Le but de cette convention est d'assurer la coordination des activités fédérales et provinciales de surveillance de la qualité du milieu aquatique. Les objectifs spécifiques de cette convention sont:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Contracter un engagement à long terme pour l'acquisition de données sur la qualité des eaux; 2. Acquérir sur une base scientifique des données comparables et fiables pour aider à la gestion des ressources en eau; 3. Diffuser au public, aux organismes gouvernementaux, aux industries et à la communauté scientifique de l'information récente sur la qualité des eaux. <p>- NATURE DES DÉPENSES ADMISSIBLES</p> <p>Les coûts annuels d'exploitation des stations d'échantillonnage désignées d'intérêt fédéral-provincial incluant la collecte des échantillons, l'analyse des échantillons et la gestion des données. Les dépenses admissibles sont les coûts de main-d'oeuvre, de fonctionnement et de dépréciation de l'équipement.</p> <p>- POURCENTAGE REMBOURSÉ PAR LE FÉDÉRAL</p> <p>Les coûts d'opération pour les stations fédérales-provinciales sont partagés à part égale entre les deux (2) gouvernements. Toutefois, les stations fédérales-provinciales sont presque toujours opérées par le provincial dans le cadre de ses programmes de surveillance.</p>	320,0	160,0

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
TRANSFERTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DANS LE CADRE
DES PROGRAMMES À FRAIS PARTAGÉS POUR 1994-1995

NOM DU PROGRAMME	DESCRIPTION DU MODE DE SUBVENTION	DÉPENSE 1994-1995 000\$	REVENU 1994-1995 000\$
Restauration des lieux contaminés orphelins à risques élevés	<p>- OBJECTIFS</p> <p>Réaliser les travaux de restauration des lieux orphelins contaminés par des déchets dangereux (à risques élevés). On entend par lieux orphelins, les lieux dont les propriétaires ne sont pas identifiés ou insolvable ou qui refusent de mettre en oeuvre un programme d'assainissement dans un délai raisonnable.</p> <p>- NATURE DES DÉPENSES ADMISSIBLES</p> <p>Les coûts directs encourus pour la réalisation de ces travaux, impliquent généralement les activités suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none">• caractérisation exhaustive;• élaboration d'un programme de restauration;• préparation de plans et devis;• réalisation des travaux de restauration (au site). <p>- POURCENTAGE REMBOURSÉ PAR LE FÉDÉRAL</p> <p>50% des dépenses admissibles</p>	5 100,6	2 550,3

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
TRANSFERTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DANS LE CADRE
DES PROGRAMMES À FRAIS PARTAGÉS POUR 1994-1995

NOM DU PROGRAMME	DESCRIPTION DU MODE DE SUBVENTION	DÉPENSE 1994-1995 000\$	REVENU 1994-1995 000\$
Développement ou démonstration de techniques d'assainissement de lieux contaminés (Décret 1520-91)	<p>- OBJECTIFS</p> <p>Soutenir financièrement les promoteurs intéressés à développer des technologies nouvelles ou mettre au point ou faire la démonstration de technologies existantes pour assurer la réussite des activités d'assainissement des lieux contaminés</p> <p>- NATURE DES DÉPENSES ADMISSIBLES</p> <p>Dépenses directes imputables à la mise en oeuvre de projets de développement ou de démonstration de techniques d'assainissement de lieux contaminés:</p> <ul style="list-style-type: none">• salaires du personnel affecté à la recherche;• matériel et fournitures de recherche;• équipements;• frais de voyage, frais d'utilisation de services extérieurs. <p>- POURCENTAGE DES DÉPENSES REMBOURSABLES PAR LE FÉDÉRAL:</p> <p>50% de l'aide financière totale consentie</p>	2 767,4	1 383,7

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
TRANSFERTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DANS LE CADRE
DES PROGRAMMES À FRAIS PARTAGÉS POUR 1994-1995

NOM DU PROGRAMME	DESCRIPTION DU MODE DE SUBVENTION	DÉPENSE 1994-1995 000\$	REVENU 1994-1995 000\$
Cartographie des plaines d'inondation (Décret 738-94)	<ul style="list-style-type: none"> - OBJECTIFS Identifier, à l'aide de cartes, le lieu et l'étendue géographique des zones vulnérables aux inondations. Établir conjointement une politique d'intervention visant la réduction des dommages dans les zones d'inondation désignées et dans les zones d'inondation provisoires. - NATURE DES DÉPENSES ADMISSIBLES Les frais relatifs aux relevés de terrain, aux études techniques, à la confection des cartes et dépliants et au travail de bureau relié à la convention. Les salaires des employés affectés à la convention, lesquels salaires sont majorés d'un pourcentage pour tenir compte des bénéfices marginaux. Les salaires et dépenses des membres (2) du comité ne sont pas admissibles. - POURCENTAGE REMBOURSÉ PAR LE FÉDÉRAL 50% des coûts et salaires 	720,0	360,0

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
TRANSFERTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DANS LE CADRE
DES PROGRAMMES À FRAIS PARTAGÉS POUR 1994-1995

NOM DU PROGRAMME	DESCRIPTION DU MODE DE SUBVENTION	DÉPENSE 1994-1995 000\$	REVENU 1994-1995 000\$
Entente sur l'application au Québec de la réglementation fédérale sur les fabriques de pâtes et papiers (Décret 410-94)	<p>OBJECTIFS DU PROGRAMME:</p> <p>Maximiser l'efficacité et l'efficience des administrations gouvernementales en réduisant au minimum les dédoublements et les chevauchements des gestes gouvernements découlant de l'application des règlements en reconnaissant le Québec à titre d'interlocuteur unique dans les relations et les communications auprès des fabriques de pâtes et papiers situées au Québec.</p> <p>MODALITÉS DE DÉTERMINATION DE LA CONTRIBUTION FÉDÉRALE:</p> <p>Le Canada transférera annuellement la somme de 300 000 \$ pour l'acquisition des données, pour la contribution du Québec aux études de suivi des effets sur l'environnement prévues à la réglementation fédérale et pour la gestion de l'entente. Le Gouvernement fédéral assumera les coûts à même ses propres crédits, jusqu'à concurrence de 350 000 \$, pour la collecte et la gestion, l'enregistrement et la transmission des données permettant d'assurer le suivi de l'application des réglementations fédérales et québécoises (eau, air, déchets)</p>	300,0	300,0

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
TRANSFERTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DANS LE CADRE
DES PROGRAMMES À FRAIS PARTAGÉS POUR 1994-1995

NOM DU PROGRAMME	DESCRIPTION DU MODE DE SUBVENTION	DÉPENSE 1994-1995 000\$	REVENU 1994-1995 000\$
Convention sur la régularisation du bassin de la rivière des Outaouais (Décret 1784-82 du 12 août 1982)	<p>- OBJECTIFS</p> <p>Assurer la gestion intégrée des principaux réservoirs de ce bassin hydrographique afin de fournir une protection contre les inondations le long de la rivière des Outaouais, de ses tributaires et particulièrement dans la région de Montréal.</p> <p>- FRAIS PARTAGEABLES</p> <p>Les parties ont convenu de partager les coûts reliés au secrétariat de la Commission et à certains travaux du comité de régularisation. Les frais partageables sont notamment:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La rémunération du personnel de secrétariat incluant celle reliée au personnel prêté; • Les frais de déplacement et de subsistance du personnel du secrétariat; • Le temps ordinateur pour l'exploitation des modèles pour le compte du Comité de régularisation et les études spécialisées autorisées; • Les frais généraux de bureau. • Les coûts reliés aux nouvelles stations hydrométéorologiques. <p>- FORMULE DE PARTAGE DES COÛTS</p> <p>Les coûts sont assumés à 50% par le Canada, 25% par le Québec et 25% par l'Ontario.</p>	60,2	0,0

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
TRANSFERTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DANS LE CADRE
DES PROGRAMMES À FRAIS PARTAGÉS POUR 1994-1995

NOM DU PROGRAMME	DESCRIPTION DU MODE DE SUBVENTION	DÉPENSE 1994-1995 000\$	REVENU 1994-1995 000\$
Secrétariat du Comité consultatif de l'environnement de la Baie James (CCEBJ)	- OBJECTIF Assurer le secrétariat des comités consultatifs	190,0 *	90,9
Secrétariat du Comité consultatif de l'environnement Kativik	- NATURE DES DÉPENSES ADMISSIBLES Salaires, frais de déplacements du personnel du secrétariat, espaces à bureaux, traduction, production du rapport annuel - POURCENTAGE REMBOURSÉ PAR LE FÉDÉRAL Remboursement de 50% des dépenses		
* Estimé			

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.22

SUBVENTIONS VERSÉES À MÊME LE BUDGET

DISCRÉTIONNAIRE DU MINISTÈRE POUR L'ANNÉE 1994-1995

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

**LISTE DES SUBVENTIONS VERSÉES À MÊME LE BUDGET
DISCRÉTIONNAIRE DU MINISTÈRE
EN 1994-1995**

Le Ministère ne dispose pas de budget discrétionnaire pour verser des subventions. Par ailleurs, la liste des subventions versées par le Ministère sont fournies aux questions 4 et 5 des renseignements particuliers.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.23

BILAN DES MESURES CONTENUES DANS LE
PLAN STRATÉGIQUE DU GRAND MONTRÉAL

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

PLAN STRATÉGIQUE DU GRAND MONTRÉAL

Ne s'applique pas.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.24

MEMBRES DU PERSONNEL PERMANENT, OCCASIONNEL, TEMPORAIRE OU CONTRACTUEL
QUI ONT SIÉGÉ COMME COMMISSAIRE OU TRAVAILLÉ AUX COMMISSIONS
RÉGIONALES ITINÉRANTES SUR LA SOUVERAINETÉ

Ministère de l'Environnement et de la Faune

CRÉDITS DÉTAILLÉS

LISTE DES MEMBRES DU PERSONNEL PERMANENT, OCCASIONNEL, TEMPORAIRE OU CONTRACTUEL QUI ONT SIÉGÉ COMME COMMISSAIRE OU TRAVAILLÉ AUX COMMISSIONS RÉGIONALES ITINÉRANTES SUR LA SOUVERAINETÉ

Les pages suivantes présentent les employés du ministère de l'Environnement et de la Faune ayant participé aux Commissions régionales sur l'avenir du Québec qui se sont déroulées en février et mars 1995.

On y présente le nom des personnes, la direction régionale, la fonction, la catégorie d'emploi, le statut, la durée réelle d'assignation en jours et le salaire versé par le Ministère dans le cadre de ces «prêts de personnel». Le total des salaires versés par le Ministère se situe à 65 100 \$.

Les autres frais (temps supplémentaire, frais de déplacement, ...) ont été à la charge des Commissions.

**LISTE DES MEMBRES DU PERSONNEL
QUI ONT SIÉGÉ COMME COMMISSAIRE OU
TRAVAILLÉ AUX COMMISSIONS RÉGIONALES ITINÉRANTES
SUR LA SOUVERAINETÉ**

DIRECTION OU DIRECTION RÉGIONALE (E) Environnement (F) Faune	NOM	FONCTION À LA COMMISSION	CATÉGORIE (Professionnel, technicien)	STATUT (Permanent, Temporaire)	DURÉE RÉELLE D'ASSIGNATION À LA COMMISSION (jours/pers.)	SALAIRE VERSÉ
DIRECTION GÉNÉRALE DE LA PROMOTION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE	CARRÉ, Ronald	RECHERCHISTE À LA COMMISSION NATIONALE	Professionnel	Permanent	54,0	11 900 \$
DIRECTION RÉGIONALE BAS ST-LAURENT/GASPÉSIE/ ÎLES-MADELEINE (E)	MIGNEAULT, Diane	SOUTIEN LOGISTIQUE + COMMUNICATIONS	Professionnel	Permanent	9,0	1 900 \$
DIRECTION RÉGIONALE SAGUENAY/ LAC ST-JEAN (E)	GAUTHIER, Pierre-A.	ANALYSTE EN CHEF	Professionnel	Permanent	20,0	4 200 \$
DIRECTION RÉGIONALE SAGUENAY/ LAC ST-JEAN (F)	LANGÉVIN, Guy	ANIMATEUR ET ADJOINT AU SECRÉTAIRE	Professionnel	Permanent	38,0	8 400 \$
DIRECTION RÉGIONALE SAGUENAY/ LAC ST-JEAN (F)	TREMBLAY, Jocelyn	PERSONNE-RESSOURCE/ RESSOURCES FINANCIÈRES ET MATÉRIELLES	Professionnel	Permanent	2,0	400 \$
DIRECTION RÉGIONALE QUÉBEC (E)	NORMAND, Évariste	CO-RESPONSABLE DES COMMUNICATIONS	Professionnel	Permanent	12,0	2 600 \$
DIRECTION RÉGIONALE MAURICIE/ BOIS-FRANCS (E)	GÉLINAS, Yvon	AGENT D'INFORMATION	Professionnel	Permanent	10,0	2 200 \$
DIRECTION RÉGIONALE MAURICIE/ BOIS-FRANCS (F)	PERRON, Louis	ANALYSE DES MÉMOIRES ET RESPONSABLE DE LA RÉDACTION DES RAPPORTS D'ÉTAPE ET DU RAPPORT FINAL	Professionnel	Permanent	5,0	1 100 \$
DIRECTION RÉGIONALE MAURICIE/ BOIS-FRANCS (F)	TRUDEL, René	ANALYSTE DES MÉMOIRES	Professionnel	Permanent	1,0	200 \$
DIRECTION RÉGIONALE MAURICIE/ BOIS-FRANCS (F)	VOYER, Jacques	ANALYSTE	Professionnel	Permanent	2,0	400 \$

DIRECTION OU DIRECTION RÉGIONALE (E) Environnement (F) Faune	NOM	FONCTION À LA COMMISSION	CATÉGORIE (Professionnel, technicien	STATUT (Permanent, Temporaire	DURÉE RÉELLE D'ASSIGNATION À LA COMMISSION (jours/pers.)	SALAIRE VERSÉ
DIRECTION RÉGIONALE ESTRIE (F)	LAROUCHE, Bernard	AGENT D'INFORMATION	Professionnel	Permanent	4,0	900 \$
DIRECTION RÉGIONALE ESTRIE (F)	LEVAC, Pierre	RESPONSABLE DE LA LOGISTIQUE DE L'ORGANISATION	Professionnel	Permanent	17,0	4 600 \$
DIRECTION RÉGIONALE OUTAOUAIS (E)	BOUCHARD, Jean	RESPONSABLE DES COMMUNICATIONS	Professionnel	Permanent	9,0	2 000 \$
DIRECTION RÉGIONALE OUTAOUAIS (F)	DANSEREAU, Jean-Guy	RESPONSABLE ADMINISTRATIF ET DE LA LOGISTIQUE	Technicien	Pemanent	47,0	6 700 \$
DIRECTION RÉGIONALE ABITIBI/TÉMISCAMINGUE/ NORD-DU-QUÉBEC (E)	ROY, Réal	RESPONSABLE DES COMMUNICATIONS	Professionnel	Permanent	3,0	700 \$
DIRECTION RÉGIONALE CÔTE-NORD (E)	BERNARD, Francine	ANIMATRICE	Cadre	Permanent	9,0	2 200 \$
DIRECTION RÉGIONALE CÔTE-NORD (E)	LAMOUREUX, André	SOUTIEN AUX COMMUNICATIONS	Professionnel	Permanent	0,5	100 \$
DIRECTION RÉGIONALE CÔTE-NORD (F)	RUEST, Andrée	RESPONSABLE DE LA LOGISTIQUE	Technicien	Permanent	33,0	4 400 \$
DIRECTION RÉGIONALE CHAUDIÈRE- APPALACHES (E)	SASSEVILLE, Christian	RESPONSABLE DES COMMUNICATIONS	Professionnel	Permanent	3,0	700 \$
DIRECTION RÉGIONALE MONTÉRÉGIE (E)	LAVOIE, Alain	RESPONSABLE DE LA LOGISTIQUE	Professionnel	Permanent	45,0	9 500 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.25

PERSONNEL LIBÉRÉ POUR LES NÉGOCIATIONS À VENIR DANS
LA FONCTION PUBLIQUE

LISTE DU PERSONNEL LIBÉRÉ POUR LES NÉGOCIATIONS À VENIR DANS LA FONCTION PUBLIQUE
AGENTS DE CONSERVATION DE LA FAUNE
1995-1996

LISTE DU PERSONNEL	CLASSEMENT	FONCTION	NOMBRE DE JOUR	SALAIRE
Jacques Lesage		Président du comité paritaire	30	(décret 1301-94 - 80,00 \$/l'heure)
REPRÉSENTANTS PATRONAUX				
Michel Julien	Cadre supérieur	Porte-parole	80	22 700 \$
Jocelin Dufresne	Cadre supérieur	Membre	45	12 800 \$
Serge Perreault	Cadre intermédiaire	Membre	60	16 200 \$
Jean-Paul Chamberland	Cadre intermédiaire	Membre	60	15 400 \$
Sous-total			245	67 100 \$
SOUTIEN PATRONAL				
Serge Bélanger	Cons. ress. humaines	Secrétaire du comité	100	23 100 \$
Hélène Capano	Techn. administration	Recherche - documentation	40	6 000 \$
Véronique Gagné	Employée de secrétariat	Dactylographie des textes	40	5 000 \$
Sous-total			180	34 100 \$
REPRÉSENTANTS SYNDICAUX				
Paul Legault		Porte-parole	60	9 700 \$
Jacques Leblanc		Membre	60	9 700 \$
Florent Dion		Membre	60	9 700 \$
Guy Sylvestre		Membre	60	9 700 \$
Sous-total			240	38 800 \$
GRAND TOTAL			665	140 00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.26

PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE ET QUI N'OCCUPE
AUCUN POSTE DANS LE MINISTÈRE

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

LISTE DU PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE QUI N'OCCUPE AUCUN POSTE

NOM	CORPS	SALAIRE ANNUEL	ASSIGNATION INITIALE	ASSIGNATION ACTUELLE
BOLDUC, VICTORIEN	108-00	57 039,00 \$	Secrétariat du Ministère	Secrétariat du Ministère
CARIGNAN, ALAIN	211-10	22 737,00 \$	Direction des ressources informationnelles Service support et technologie	Direction des ressources matérielles et immobilisations Téléphoniste-réceptionniste
DUGUAY, RAYMONDE	218-10	24 491,00 \$	Direction des communications et marketing Service des relations publiques et développement	Direction des communications et marketing Service des relations publiques et développement
GAGNE, RODRIGUE	105-00	57 527,00 \$	Dir. Gén. ressources fauniques et des parcs - cabinet	Dir. Gén. ressources fauniques et des parcs - cabinet
GINGRAS, NICOLE	200-10	28 015,00 \$	Direction des ressources informationnelles Service développement et entretien des systèmes	En assurance-salaire
LEGARE, JEAN-MARC	124-00	57 527,00 \$	Direction des politiques du secteur industriel Service de la qualité de l'atmosphérique	Conseil Conservation/Environnement à compter du 1995.04.01
LÉVESQUE, MICHELLE	200-10	22 412,00 \$	Dir. Gén. ressources fauniques et des parcs - cabinet	En assurance-salaire
PETITCLERC, SERGE	211-10	22 737,00 \$	Direction des ressources matérielles et immobilisations Service de la gestion biens et locaux	Direction des ressources matérielles et immobilisations Service de la gestion biens et locaux
PLANTE, CLAUDE	200-10	28 015,00 \$	Direction de la coordination et recherche	Prêt au ministère de la Culture
PLANTE, JEAN-MARC	433-10	29 278,00 \$	Direction des ressources matérielles et immobilisations Service de la gestion biens et locaux	Direction des ressources matérielles et immobilisations Service de la gestion biens et locaux
ST-LAURENT, FRANCINE	200-10	28 015,00 \$	Direction des ressources matérielles et immobilisations Service de la gestion biens et locaux	Direction des ressources matérielles et immobilisations Service de la gestion biens et locaux

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.27

PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE ET AFFECTÉ À DES
ORGANISMES PARAPUBLICS NON GOUVERNEMENTAUX

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

LISTE DU PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE ET AFFECTÉ À
DES ORGANISMES PARAPUBLICS NON GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES

NOM	CORPS	SALAIRE ANNUEL	ASSIGNATION INITIALE	ASSIGNATION ACTUELLE
PAGEAU, MICHEL	445-45	37 056,00 \$	Direction régionale de l'Abitibi-Témiscamingue Faune	Corporation du Centre des Marais Amos
ST-PIERRE, NORMAND	118-00	70 396,00 \$	Direction générale des politiques	Union Québécoise de la Conservation de la nature

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.28

**CADRES ET HAUTS FONCTIONNAIRES (ADM. D'ÉTAT) QUI ONT
DÉMISSIONNÉ, QUI ONT ÉTÉ RÉAFFECTÉS OU MIS À PIED**

Ministère de l'Environnement et de la Faune

LISTE DES CADRES ET HAUTS FONCTIONNAIRES (ADMINISTRATEUR D'ÉTAT) QUI ONT DÉMISSIONNÉ, QUI ONT ÉTÉ RÉAFFECTÉS OU MIS À PIED

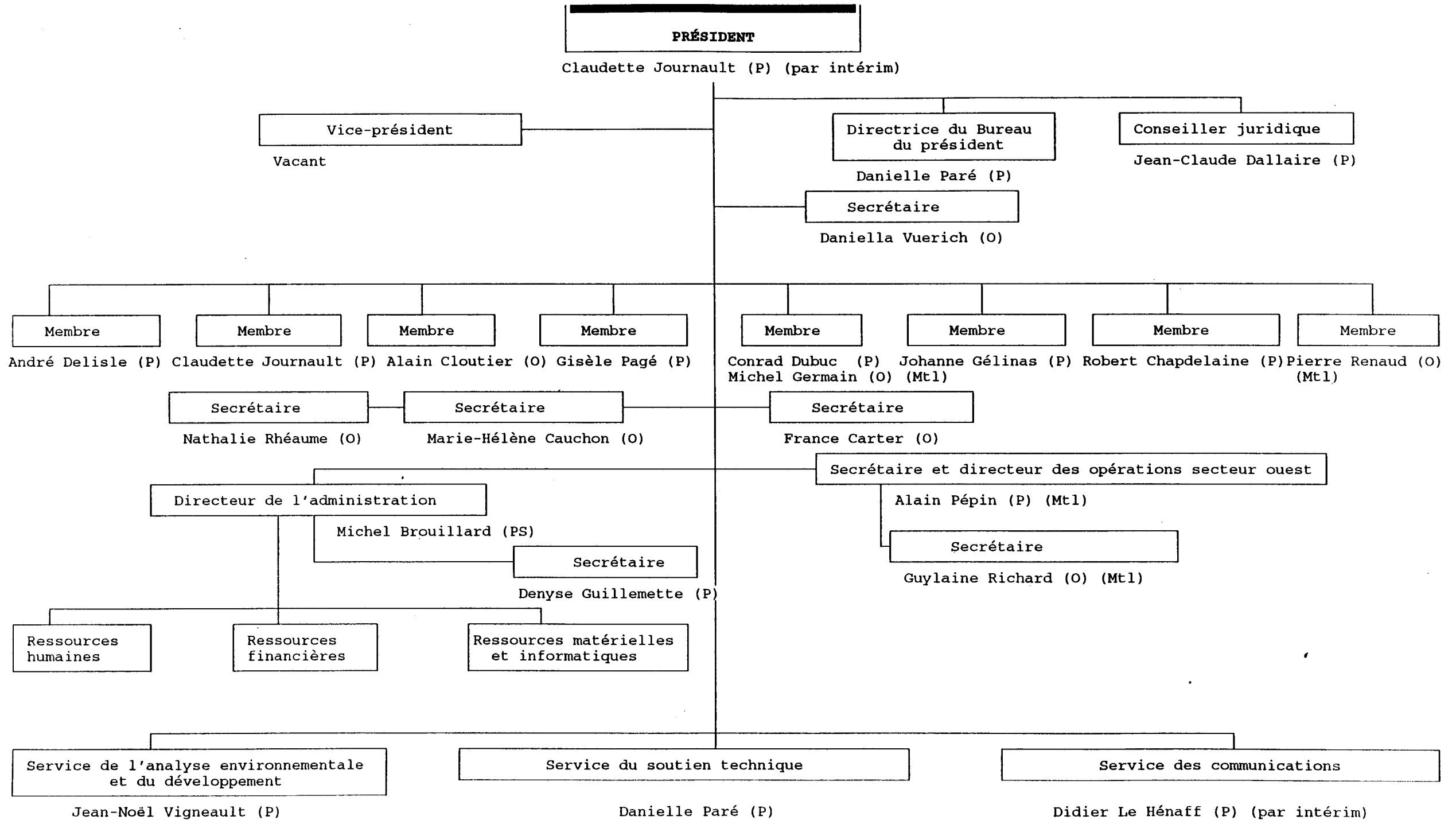
NOM	CLASSEMENT	TRAITEMENT	DATE DU CHANGEMENT	MESURE DE DÉPART ASSISTÉ	ASSIGNATION INITIALE	ASSIGNATION ACTUELLE
CHAPDELAINE, Robert	Adm. d'état classe II	91,754	1994.04.04		Ministère du Conseil exécutif	Membre additionnel au Bureau d'audiences publiques sur l'environnement
CLÉROUX, Cécile	619	102,366	1995.02.06		Sous-ministre adjointe aux Opérations - Environnement	Sous-ministre adjointe au budget et à l'administration Ministère de la Santé et des Services sociaux
DUBUC, Conrad	Adm. d'état classe II	100,002	1995.02.06		Ministère de la Santé et des Services sociaux	Membre additionnel au Bureau d'audiences publiques sur l'environnement
LEBLANC, Albert	630-3	85,500	1994.12.05		Commission des transports du Québec	Président de la Société québécoise de récupération et de recyclage
LEBLOND, Armand	630-1	96,567	1995.02.13		Direction générale de la ressource faunique et des parcs	Transfert avec poste au Secrétariat aux affaires autochtones Ministère du Conseil exécutif
JACOB, Louise	630-3	77,733	1995.02.28		Direction des Communications	Direction des Communications Ministère de la Sécurité publique
DESPATIE, Claude	630-4	70,396	1995.02.13		Direction régionale du Nouveau-Québec - Faune	Transfert avec poste au Secrétariat aux affaires autochtones Ministère du Conseil exécutif
SABOURIN, Jean-Paul	630-4	70,396	1994.07.06		Prêt de services au Conseil de Presse	Transfert avec poste et crédits au Ministère de la Culture et des Communications

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.1

ORGANIGRAMME DE L'ORGANISME

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT



BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.2

PUBLICATIONS DE L'ORGANISME 1994-1995

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Liste des publications 1994-1995

IDENTIFICATION	TIRAGE	COÛT	DISTRIBUTION	IMPRIMEUR
Bulletin <i>L'Audience</i>	13 500 exemplaires ⁽¹⁾	11 877,60 \$	Courrier en nombre	Imprimerie Le Renouveau (1988) inc.
Rapport annuel 1993-1994	1 950 exemplaires	5 351,45 \$	Courrier gouvernemental	Imprimerie Laurentides inc.
Nouvelles pistes : <i>La médiation en environnement : une nouvelle approche au BAPE</i>	1 450 exemplaires	5 181,03 \$	Courrier (sur demande)	Logidec inc.

Ci-jointes copies du dernier numéro des publications précitées.

⁽¹⁾ Total de trois tirages

M.A.J. : 1995-03-24

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.3

VOYAGES HORS-QUÉBEC DEPUIS LE 1ER AVRIL 1994

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Liste des voyages hors-Québec depuis le 1^{er} avril 1994

IDENTIFICATION		DESCRIPTION			COÛT
NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	BUT DU VOYAGE ET RÉSULTAT	
Lemay, Yvon	Responsable des ressources financières	Ottawa (Ontario)	Du 24 au 27 mai 1994	Formation de gestion portant sur la planification, l'organisation, la communication, la gestion du temps et l'établissement de priorités. Formation donnée par : <i>Canadian Management Centre</i>	1 920,12 \$
Journault, Claudette	Membre permanente	Vancouver (Colombie-Britannique)	Du 26 mai au 1 ^{er} juin 1994	Participer à la conférence « <i>Les femmes et le développement durable : une perspective canadienne</i> » Titre de sa présentation : « <i>La démocratie de participation comme soutien au développement durable</i> »	1 554,33 \$
Renaud, Pierre	Membre additionnel permanent	Ottawa (Ontario)	Du 17 au 18 octobre 1994	Participer à un déjeuner-causerie sur : « <i>Les évaluations environnementales</i> » organisé par la Commission de la capitale nationale. Titre de sa présentation : « <i>La médiation en environnement : un processus de participation positif</i> »	221,92 \$

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.4

VENTILATION DES DÉPENSES DE PUBLICITÉ ET DES ARTICLES PROMOTIONNELS

DE L'EXERCICE 1994-1995

PAR TYPE DE MÉDIA

ET PRÉVISIONS DES DÉPENSES 1995-1996

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

BAPE

VENTILATION DES DÉPENSES DE PUBLICITÉ 1994-1995

DESCRIPTION - AVIS PUBLIC	DÉPENSES		
	PRESSE ÉCRITE	PRESSE ÉLECTRONIQUE	TOTAL
Audience publique sur le projet de centre de cogénération d'énergie de la société «Centre énergétique de Montréal-Est» (2^e partie) La Presse 1994-03-26 Le Soleil 1994-03-29 L'Avenir de l'Est 1994-03-29	1 540,66 \$ (solde dû)		1 540,66 \$ (solde dû)
Audience publique sur le projet de centrale électrique au centre de tri et d'élimination des déchets (CTED) (2^e partie) Le Journal de Montréal 1994-04-26 Le Soleil 1994-04-26 Journal St-Michel 1994-04-27 Journal Le Monde 1994-04-21	4 278,23 \$		4 278,23 \$
Audience publique sur le projet de cogénération Bécancour de TransAlta Energy Corp. (1^{re} partie) Le Devoir 1994-04-02 Le Soleil 1994-04-02 Le Nouvelliste 1994-04-02 Le Courrier sud 1994-04-03	3 337,31 \$		3 337,31 \$

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

BAPE

VENTILATION DES DÉPENSES DE PUBLICITÉ 1994-1995

DESCRIPTION - AVIS PUBLIC	DÉPENSES		
	PRESSE ÉCRITE	PRESSE ÉLECTRONIQUE	TOTAL
Audience publique sur le projet de cogénération Bécancour de TransAlta Energy Corp. (2^e partie) Le Devoir 1994-04-25 Le Soleil 1994-04-25 Le Nouvelliste 1994-04-25 Le Courrier sud 1994-04-24	3 259,40 \$		3 259,40 \$
Audience publique sur le projet de restauration du lieu contaminé de Mercier (période d'information) Le Soleil 1994-05-04 Le Journal de Montréal 1994-05-04 L'Information régionale de Châteauguay 1994-05-01 Le Soleil du Saint-Laurent 1994-05-07	3 483,42 \$		3 483,42 \$
Audience publique sur le projet de restauration du lieu contaminé de Mercier (1^{re} partie) Le Journal de Montréal 1994-05-28 Le Soleil du Saint-Laurent 1994-05-28 L'Information régionale 1994-05-25 Le Soleil 1994-05-31	4 875,64 \$		4 875,64 \$

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

BAPE

VENTILATION DES DÉPENSES DE PUBLICITÉ 1994-1995

DESCRIPTION - AVIS PUBLIC	DÉPENSES		
	PRESSE ÉCRITE	PRESSE ÉLECTRONIQUE	TOTAL
Audience publique sur le projet de restauration du lieu contaminé de Mercier (2e partie) Le Journal de Montréal 1994-08-03 Le Soleil du Saint-Laurent 1994-08-06 L'Information régionale 1994-08-03 Le Soleil 1994-08-03	5 023,20 \$		5 023,20 \$
Audience publique sur le projet d'aménagement hydroélectrique de Val-Jalbert (1 ^{re} partie) Le Devoir 1994-04-25 Le Journal de Québec 1994-04-25 Le Quotidien 1994-04-25 Le Progrès-Dimanche 1994-04-24	4 172,34 \$		4 172,34 \$
Audience publique sur le projet d'aménagement hydroélectrique de Val-Jalbert (2 ^e partie) Le Devoir 1994-05-31 Le Journal de Québec 1994-05-31 Le Quotidien 1994-05-31 Le Progrès-Dimanche 1994-05-29	4 171,60 \$		4 171,60 \$

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

BAPE

VENTILATION DES DÉPENSES DE PUBLICITÉ 1994-1995

DESCRIPTION - AVIS PUBLIC	DÉPENSES		
	PRESSE ÉCRITE	PRESSE ÉLECTRONIQUE	TOTAL
Audience publique sur le projet de plan d'élimination des BPC dont le MEF a la garde (1^{re} partie) La Presse 1994-05-21 Le Soleil 1994-05-21 Le Journal de Montréal 1994-05-21 Journal de Saint-Bruno 1994-05-21 Le Nouvelliste 1994-05-21 Hebdo du Saint-Maurice 1994-05-22 Plein Jour Manicouagan 1994-05-21 Objectif 1994-05-22	10 599,85 \$		10 599,85 \$
Audience publique sur le projet de plan d'élimination des BPC dont le MEF a la garde (2^e partie) La Presse 1994-07-09 Le Soleil 1994-07-09 Le Journal de Montréal 1994-07-09 Journal de Saint-Bruno 1994-07-09 Le Nouvelliste 1994-07-09 Hebdo du Saint-Maurice 1994-07-10 Plein Jour Manicouagan 1994-07-10 Objectif 1994-07-10	8 968,85 \$		8 968,85 \$

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

BAPE

VENTILATION DES DÉPENSES DE PUBLICITÉ 1994-1995

DESCRIPTION - AVIS PUBLIC	DÉPENSES		
	PRESSE ÉCRITE	PRESSE ÉLECTRONIQUE	TOTAL
Audience publique sur le projet d'agrandissement L.E.S. de Sainte-Anne-de-la-Rochelle (1^{re} partie)	6 950,14 \$		6 950,14 \$
La Presse 1994-08-19			
Le Soleil 1994-08-19			
La Voix de l'Est 1994-08-20			
La Tribune 1994-08-20			
La Pensée de Bagot 1994-08-21			
La Nouvelle de Sherbrooke 1994-08-20			
Le Reflet du lac de Magog 1994-08-20			
Audience publique sur le projet d'agrandissement L.E.S. de Sainte-Anne-de-la-Rochelle (2^e partie)	6 544,70 \$		6 544,70 \$
La Presse 1994-09-23			
Le Soleil 1994-09-23			
La Voix de l'Est 1994-09-24			
La Tribune 1994-09-24			
La Nouvelle de Sherbrooke 1994-09-24			
La Pensée de Bagot 1994-09-25			
La Voix de l'Est 1994-09-25			

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

BAPE

VENTILATION DES DÉPENSES DE PUBLICITÉ 1994-1995

DESCRIPTION - AVIS PUBLIC	DÉPENSES		
	PRESSE ÉCRITE	PRESSE ÉLECTRONIQUE	TOTAL
Audience publique sur le projet de stockage du combustible nucléaire irradié à Gentilly II (1^{re} partie) Le Soleil 1994-08-18 La Presse 1994-08-18 Le Courrier sud 1994-08-14 L'Hebdo-Journal 1994-08-15 Le Nouvelliste 1994-08-18	4 665,32 \$		4 665,32 \$
Audience publique sur le projet de stockage du combustible nucléaire irradié à Gentilly II (2^e partie) Le Soleil 1994-09-16 La Presse 1994-09-16 Le Nouvelliste 1994-09-16 Le Courrier sud 1994-09-18 L'Hebdo-Journal 1994-09-19	4 903,92 \$		4 903,92 \$
Audience publique sur le projet d'agrandissement L.E.S. de l'usine de triage Lachenaie (1^{re} partie) Le Trait d'union 1995-01-15 Le Soleil 1995-01-16 Le Journal de Montréal 1995-01-16	4 923,92 \$		4 923,92 \$

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Prévisions des dépenses de publicité 1995-1996

DESCRIPTION		BUDGET
Prévision de 10 mandats d'audiences publiques d'envergure régionale	*1)	81 750 \$
Prévision d'un mandat d'audiences publiques d'envergure provinciale	*2)	40 890 \$
Appels d'offres publics	*3)	<u>5 000 \$</u>
N.B.: Publicité obligatoire *1) Loi sur la qualité de l'environnement, art.-15 du Règlement sur l'évaluation et l'examen des impacts sur l'environnement (R.R.Q., c.Q.-2, M.9)		127 640 \$
*2) Article 5 des Règles de procédure relatives au déroulement des audiences publiques (R.R.Q., c.Q.-2, M.19)		
*3) Règlements sur les contrats de services (L.R.Q., c.5-4)		

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.5

SONGAGES EFFECTUÉS EN 1994-1995

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Sondages effectués durant l'exercice financier 1994-1995

Aucun sondage n'a été effectué au cours de l'exercice financier 1994-1995.

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.6

ÉTUDES COMMANDÉES PAR L'ORGANISME

EN 1994-1995

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Études commandées durant l'exercice financier 1994-1995

Aucune étude n'a été commandée durant l'exercice financier 1994-1995.

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.7

CONTRATS DE 2 000,00 \$ À 25 000,00 \$
OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS ET À DES FIRMES
DEPUIS LE 1ER AVRIL 1994

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Contrats de 2 000 \$ à 25 000 \$ octroyés à des professionnels(les) et à des firmes depuis le 1^{er} avril 1994

Membres additionnel(les) nommés(es) par décret gouvernemental

EXERCICE 1994-1995

Membre additionnel	Mandat (Projet)	Numéro du décret	Montant du contrat
Bougie, André	Projet de cogénération de 100 MW, cogénération-Québec (Polsky) (du 1994-02-03 au 1994-06-03)	1351-92	21 936,10 \$
Bourque, Denis	Délimitation de la ligne naturelle des hautes eaux du fleuve Saint-Laurent sur la côte de Beupré (du 1994-03-07 au 1994-05-07)	1351-92	10 389,94 \$
Frenette, Marcel	Délimitation de la ligne naturelle des hautes eaux du fleuve Saint-Laurent sur la côte de Beupré (du 1994-03-07 au 1994-05-07)	1351-92	8 398,69 \$
Gagnon, Gaétan	Aménagement hydroélectrique de Val-Jalbert au Lac Saint-Jean (du 1994-05-02 au 1994-09-02)	1351-92	23 266,74 \$
Kantardjieff, Alexandra	Projet d'agrandissement (L.E.S.) de l'usine de fraige Lachenaie inc. à Lachenaie (du 1995-01-16 au 1995-05-16)	841-94	16 623,44 \$
L'Heureux, Réal P.	Projet de cogénération de 100 MW, cogénération-Québec (Polsky) (du 1994-02-03 au 1994-06-03)	1351-92	8 752,00 \$
Mezzetta, Georges	Centre énergétique de Montréal-Est (du 1994-02-21 au 1994-06-21)	1351-92	12 460,19 \$
Mondoux, Jean-Maurice	Agrandissement D.M.S. de J.M. Langlois à La Prairie (du 1995-04-03 au 1995-08-03)	1351-92	2 340,00 \$
Parent, Carole	Agrandissement L.E.S. de Sainte-Anne-de-la-Rochelle par F et M Bessette (du 1994-08-15 au 1994-12-15)	841-94	24 025,90 \$

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Contrats de 2 000 \$ à 25 000 \$ octroyés à des professionnels(les) et à des firmes depuis le 1^{er} avril 1994

Membres additionnel(les) nommés(es) par décret gouvernemental

EXERCICE 1994-1995

Membre additionnel	Mandat (Projet)	Numéro du décret	Montant du contrat
Pelletier, Carmen	Programme quinquennal (1993-1997) de pulvérisations aériennes d'insecticides (SOPFIM) (du 1994-02-07 au 1994-06-07)	1351-92	18 759,29 \$
Taillon, Benoît	Centre énergétique de Montréal-Est (du 1994-02-21 au 1994-06-21)	1351-92	23 636,23 \$
Zayed, Joseph	Programme quinquennal (1993-1997) de pulvérisations aériennes d'insecticides (SOPFIM) (du 1994-02-07 au 1994-06-07)	1351-92	16 402,70 \$

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Contrats de 2 000 \$ à 25 000 \$ octroyés à des professionnels (les) et à des firmes depuis le 1^{er} avril 1994

EXERCICE 1994-1995

Note : Les résultats de la majorité des contrats sont explicites par l'objet même du contrat (traitement de texte, révision linguistique, etc.) ou prennent la forme de conseils verbaux ou écrits d'experts retenus par les différentes commissions d'enquêtes et d'audiences publiques (ci-joint un devis de contrat accordé à l'École Polytechnique).

L'information sur les résultats de chacun des contrats est disponible sur demande.

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Contrats de 2 000 \$ à 25 000 \$ octroyés à des professionnels (les) et à des firmes depuis le 1^{er} avril 1994

EXERCICE 1994-1995

Contractant	Objet	Mandat (demandeur)	Montant du contrat	Supplément
Chabot, Jérôme	Expertise sur la sécurité en milieu de travail et le suivi environnemental	Élimination des BPC dont le MEF a la garde	9 950,43 \$	
Clip inc.	Rétroinformation de presse écrite (revue de presse)	Service des communications	7 090,78 \$	
Doucet, Joseph A.	Expertise sur les considérations économiques à impacts sociaux et environnementaux	Stockage de combustible irradié provenant de Gentilly-II	6 000,00 \$	
École Polytechnique, campus de l'Université de Montréal	Simulation d'une audience publique du BAPE au congrès «IAIA»	Service des communications	4 655,00 \$	
École Polytechnique, campus de l'Université de Montréal - département de génie chimique	Expertise en technologie de destruction thermique de déchets dangereux organiques	Élimination des BPC dont le MEF a la garde	6 556,76 \$	
École Polytechnique - campus de l'Université de Montréal Centre de développement technologique	Expertise en membranes synthétiques	Agrandissement L.E.S. de Sainte-Anne-de-la-Rochelle F et M Bessette	9 995,00 \$	
Éditia inc. (Réjean L'Heureux)	Expertise en révision linguistique	Service des communications	2 225,00 \$	
Grondin, Poudrier et Bernier (avocats) (Gilles Gaumond)	Conseiller et représenter la commission du BAPE lors du mandat d'enquête et d'audience publique	Cadre conceptuel pour la restauration de la contamination au site de Mercier	20 576,17 \$	

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Contrats de 2 000 \$ à 25 000 \$ octroyés à des professionnels (les) et à des firmes depuis le 1^{er} avril 1994

EXERCICE 1994-1995

Contractant	Objet	Mandat (demandeur)	Montant du contrat	Supplément
Groupe MédiaScience	Expertise en communication pour la réalisation de produits de promotion et d'information reliés au 15 ^e anniversaire du BAPE et sa participation au congrès «IAIA»	Service des communicatins	9 999,00 \$	
Haemmerli, John	Expertise en géologie et hydrogéologie	Agrandissement du site d'enfouissement sanitaire de Lachenaie	3 900,00 \$	
Lavery, De Billy (avocats) (M ^e Raymond Doray)	Conseiller et représenter le BAPE devant la commission d'accès à l'information à la suite d'une demande du Centre québécois de l'environnement (CQDE)	Affaires juridiques	8 892,60 \$	
Marceau, Nicolas	Expertise en économie sur les impacts sociaux et environnementaux	Agrandissement L.E.S. de Sainte-Anne-de-la-Rochelle - F et M Bessette	9 919,06 \$	
PDK Texte plus inc.	Fournir, sur demande, des services auxiliaires relatifs au traitement de texte dans le cadre des mandats du BAPE	Service des communications	2 460,50 \$	
Postras, Jean M.Ps	Expertise en gestion de conflits pour les fins du développement de la procédure de médiation environnementale au BAPE	Groupe de travail sur la médiation environnementale	9 984,00 \$	
Reid, James D.	Expertise en analyse de risques technologiques	Cogénéraiton Gazmont à Montréal	6 885,00 \$	

-198-

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Contrats de 2 000 \$ à 25 000 \$ octroyés à des professionnels (les) et à des firmes depuis le 1^{er} avril 1994

EXERCICE 1994-1995

Contractant	Objet	Mandat (demandeur)	Montant du contrat	Supplément
Taillon, Benoît	Expertise en gestion de projet sur l'évaluation des pratiques actuelles de sténographie et de transcription des audiences publiques et des séances de médiation tenues par les commissions du BAPE	Bureau de direction	8 675,00 \$	
Transcriptions Verbatim inc.	Rétroinformation de presse électronique (revue de presse)	Service des communications	3 647,82 \$	
Vallières, Nicole	Expertise en synthèse/rédaction sur les données recueillies lors du colloque sur le processus de consultation en médiation environnementale	Service de soutien technique	3 800,00 \$	
Vles, Raymond	Expertise en animation professionnelle dans le cadre du processus de consultation sur la médiation environnementale	Service des communications	4 800,00 \$	

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.8

CONTRATS QUI ONT FAIT L'OBJET D'UN SUPPLÉMENT
PAR RAPPORT À LEUR MONTANT INITIAL DEPUIS LE 1ER AVRIL 1994

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Contrats ayant fait l'objet d'un versement supplémentaire durant l'exercice financier 1994-1995

Aucun contrat n'a donné lieu à un versement supplémentaire au cours de l'exercice financier 1994-1995.

M.A.J. : 1995-03-24

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.9

MONTANT GLOBAL POUR L'EXERCICE 1994-1995 DES FRAIS DE PHOTOCOPIES,
DE TÉLÉCOPIE, REMBOURSEMENT DES FRAIS DE TRANSPORT,
D'HÉBERGEMENT, DE REPAS ET DE PARTICIPATION À DES CONGRÈS,
COLLOQUES, SESSIONS DE PERFECTIONNEMENT ET RESSOURCEMENT

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT
ÉTUDE DES CRÉDITS 1995-1996

DÉPENSES ENCOURUES AU COURS DE L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 1994-1995
RELATIVEMENT AUX FRAIS DE PHOTOCOPIE, DE TÉLÉCOPIE, FRAIS DE
TRANSPORT, D'HÉBERGEMENT ET DE REPAS, DE PERFECTIONNEMENT
OU RESSOURCEMENT

1)

Photocopie	57 522 \$
------------	-----------

2)

Télécopie	2 600 \$
-----------	----------

3)

Frais de transport, d'hébergement et de repas	
Les frais de transport se ventilent comme suit:	
Frais de transport	42 080 \$
• automobile	
• train	
• taxi	
Frais d'hébergement et de repas	87 880 \$
	<u>129 960 \$</u>

4)

Congrès, colloques, session de perfectionnement ou ressourcement	
Les frais se ventilent comme suit:	
Au Québec	30 764 \$
À l'extérieur du Québec	<u>1 421 \$</u>
	<u>32 185 \$</u>

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.10

NOMBRE DE PERSONNES, MEMBRES DE CORPORATIONS PROFESSIONNELLES OU
DE CLUBS PRIVÉS (CLUBS D'AFFAIRES, CLUBS SOCIAUX, CLUBS DE GOLF OU AUTRES)
ET DONT LA COTISATION FUT PAYÉE PAR L'EMPLOYEUR
(CLUBS D'AFFAIRES, CLUBS SOCIAUX, CLUBS DE GOLF OU AUTRES)

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Cotisations payées par l'employeur au cours de l'exercice financier 1994-1995 pour permettre à des membres du personnel de faire partie d'associations ou de corporations

NOM	FONCTION	ASSOCIATION OU CORPORATION	COÛT
Benoît Carbonneau	Conseiller en gestion des ressources humaines	Table patronale concertation en santé et sécurité du travail	150,00 \$
Alain Cloutier	Membre	Barreau du Québec	688,00 \$
Jean-Claude Dallaire	Conseiller juridique	Barreau du Québec	688,00 \$
André Delisle	Membre	Ordre des ingénieurs du Québec	180,00 \$
Gisèle Pagé	Membre	Association des économistes québécois (ASDEQ)	90,00 \$
Bertrand Tétreault	Président, administrateur d'état	Association québécoise pour l'évaluation d'impacts	50,00 \$
Denise Trépanier	Responsable du Service des communications	Forum des directeurs & directrices des communications du gouvernement du Québec	125,00 \$
TOTAL			1 971,00 \$

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.11

NOMBRE ET RÉPARTITION DU PERSONNEL MASCULIN, FÉMININ,
DES PERSONNES HANDICAPÉES, ANGLOPHONES, AUTOCHTONES
ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES
PAR CATÉGORIE D'EMPLOIS (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES)
POUR 1994-1995

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Nombre et répartition du personnel total (63) masculin, féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles

1994-1995			Personnes handicapées		Anglophones		Autochtones		Communautés culturelles	
	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes
Dirigeants et membres d'organisme	3	6								
Personnel d'encadrement	--	2								
Professionnels	15	15								1
Fonctionnaires et ouvriers	18	4							1	
Total	36	27	0		0		0		2	
Pourcentage	57 %	43 %	0 %		0 %		0 %		3 %	

1995-1996			Personnes handicapées		Anglophones		Autochtones		Communautés culturelles	
	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes
Dirigeants et membres d'organisme	3	6								
Personnel d'encadrement	--	2								
Professionnels	15	15								1
Fonctionnaires et ouvriers	18	4							1	
Total	36	27	0		0		0		2	
Pourcentage	57 %	43 %	0 %		0 %		0 %		3 %	

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.12

**POUR 1993-1994 ET 1994-1995, NOMBRE DE JOURS DE CONGÉ DE
MALADIE ET VACANCES PRIS PAR LE PERSONNEL ET NOMBRE
D'HEURES SUPPLÉMENTAIRES RÉALISÉES ET RÉPARTITION DE LEUR RÉMUNÉRATION**

BUREAU D’AUDIENCES PUBLIQUES SUR L’ENVIRONNEMENT

Jours de congé de maladie 1993-1994 et 1994-1995

	AVRIL	MAI	JUIN	JUILLET	AOÛT	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DÉCEMBRE	JANVIER	FÉVRIER	MARS	TOTAL
1993-1994	19,0	19,5	18,0	32,5	40,5	40,5	42,0	42,0	37,0	25,0	33,0	18,0	367,0
1994-1995	24,5	22,5	22,0	21,5	27,0	41,5	36,5	41,0	⁽¹⁾	44,5	40,0	⁽²⁾ 0,5	321,5

⁽¹⁾ Données cumulées avec le mois de janvier

⁽²⁾ Données disponibles jusqu’au 1995-03-03

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Heures supplémentaires 1993-1994 et 1994-1995

	AVRIL	MAI	JUIN	JUILLET	AOÛT	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DÉCEMBRE	JANVIER	FÉVRIER	MARS	TOTAL
1993-1994													
Heures effectuées	866,47	1 147,87	600,24	607,96	95,90	439,34	438,84	142,48	104,50	228,38	521,07	447,21	5 640,26
Heures payées	343,07	715,26	163,41	145,50	26,82	127,61	214,90	79,84	63,00	111,00	272,74	188,38	2 451,53
Montant (\$)	9 338,60	19 399,81	4 581,64	3 711,84	668,19	3 099,14	5 907,05	2 093,65	1 654,46	2 990,46	7 602,67	5 319,01	66 366,52
Heures compensées en temps	523,40	432,61	436,83	462,46	69,08	311,73	233,94	62,64	41,50	117,38	248,33	258,83	3 188,07
1994-1995													
Heures effectuées	476,92	812,66	1 000,54	376,06	619,23	259,60	645,63	387,72	414,25	317,74	81,25	* 2,00	5 393,60
Heures payées	246,32	476,63	413,92	187,15	332,46	158,24	279,13	137,83	139,75	85,16	23,25	* 0,00	2 479,84
Montant (\$)	6 529,71	13 194,70	11 546,55	5 519,98	8 566,13	4 172,43	7 022,91	4 273,29	4 198,22	2 629,34	697,28	* 0,00	68 350,54
Heures compensées en temps	230,60	336,03	586,62	188,91	286,77	101,36	366,50	249,89	274,50	232,58	58,00	* 2,00	2 913,76

* Données disponibles jusqu'au 94-03-03

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Jours de vacances 1993-1994 et 1994-1995

	AVRIL	MAI	JUIN	JUILLET	AOÛT	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DÉCEMBRE	JANVIER	FÉVRIER	MARS	TOTAL
1993-1994	44,5	18,0	81,5	259,0	167,0	65,5	34,5	28,0	37,0	72,0	19,5	24,0	850,5
1994-1995	14,0	22,0	95,0	331,0	256,5	42,5	44,0	55,0	⁽¹⁾	108,0	53,0	⁽²⁾ 25,5	1 046,5

⁽¹⁾ Données cumulées avec le mois de janvier

⁽²⁾ Données disponibles jusqu'au 1994-03-03

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.13

INFORMATIONS CONCERNANT LES EFFECTIFS POUR
CHACUN DES EXERCICES DEPUIS 1989-1990

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Évolution des effectifs réguliers

	1989-1990	1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994	1994-1995
Dirigeants et membres d'organismes	5	5	6	6	6	7
Cadres supérieurs et intermédiaires	1	1	2	2	2	2
Professionnels	6	8	11	15	16	18
Fonctionnaires et ouvriers	7	8	10	13	12	11
Total	19	22	29	36	36	38

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

*Évolution du nombre d'employés bénéficiant du traitement additionnel
en raison de la complexité de la tâche à accomplir*

	1989-1990	1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994	1994-1995
Dirigeants et membres d'organismes	--	--	--	--	--	--
Cadres supérieurs et intermédiaires	--	--	--	--	--	--
Professionnels	--	--	--	--	--	--
Fonctionnaires et ouvriers	--	--	--	--	--	--
Total	--	--	--	--	--	--

Aucun employé ne bénéficie de traitement additionnel relié à la complexité des tâches

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

*Nombre d'employés réguliers bénéficiant d'un traitement supérieur à celui
normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie*

	1989-1990		1990-1991		1991-1992		1992-1993		1993-1994		1994-1995	
	F	H	F	H	F	H	F	H	F	H	F	H
Dirigeants et membres d'organismes	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Cadres supérieurs et intermédiaires	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Professionnels	0	0	0	0	0	1	2	2	0	1	0	1
Fonctionnaires et ouvriers	0	1	0	1	0	1	1	1	2	0	4	0
Total	0	1	0	1	0	2	3	3	2	1	4	1

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Nombre de postes par catégorie d'emploi

	1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994	1994-1995
Dirigeants et membres d'organismes	5	6	6	9	9
Cadres supérieurs et intermédiaires	1	2	2	2	2
Professionnels	11	22	31	31	28
Fonctionnaires et ouvriers	12	17	21	20	23
Total	29	47	60	62	62

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

*Niveau des effectifs par catégorie d'emplois pour chacun
des cinq prochains exercices budgétaires*

	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999	1999-2000
Dirigeants et membres d'organismes	9	9	9	9	9
Cadres supérieurs et intermédiaires	2	2	2	2	2
Professionnels	28	28	28	28	28
Fonctionnaires et ouvriers	23	23	23	23	23
Total	62	62	62	62	62

Advenant un assujettissement d'un plus grand nombre de projets à traiter ou des modifications majeures aux processus actuels, ces projections devraient être révisées.

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Nombre de postes occasionnels, temporaires et contractuels

	1989-1990	1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994	1994-1995
Occasionnels	--	7	18	24	26	24
Temporaires	1	--	--	5	2	1
Contractuels	--	--	--	--	--	--
Total	1	7	18	29	28	25

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.14

MISE À PART LA S.I.Q., IDENTIFICATION DES FIRMES QUI,

EN 1994-1995

ONT LOUÉ DES ESPACES ET VENTILATION DES COÛTS

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Outre les locations faites par la SIQ, listes des espaces loués

Aucun espace, à l'exception de ceux loués par la SIQ, n'a été loué à des firmes au cours de l'exercice financier 1994-1995.

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.15

**LISTE DES CONTRATS ATTRIBUÉS EN 1994-1995 À DES FIRMES
DE COMMUNICATION DE RECHERCHE OU DE RELATIONS PUBLIQUES**

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Contrats octroyés en 1994-1995 à des firmes de communication ou de relations puliques

CONTRACTANT	OBJET	MANDAT (DEMANDEUR)	DATE DÉBUT	DATE FIN	MONTANT DU CONTRAT	SUPPLÉMENT
Groupe MédiaScience	Expertise en communication pour la réalisation de produits de promotion et d'information reliés au 15 ^e anniversaire du BAPE et sa participation au congrès «IAIA»	Service des communications	1994-04-18	1994-06-10	9 999,00 \$	

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.16

VENTILATION DE LA TARIFICATION ET DES REVENUS RELATIFS
AUX DROITS ET PERMIS PERÇUS OU À RECEVOIR AU COURS
DES EXERCICES FINANCIERS 1994-1995 ET 1995-1996

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Liste des tarifs (droits et permis) en vigueur pour l'exercice financier 1994-1995

Aucune tarification ne s'applique aux produits du BAPE.

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Les questions 17 à 23 ne s'appliquent pas exception faite de la question 20.

L'information qui s'y rapporte est présentée avec celle du Ministère, au programme 04, élément 01.

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.24

MEMBRES DU PERSONNEL PERMANENT, OCCASIONNEL, TEMPORAIRE OU CONTRACTUEL
QUI ONT SIÉGÉ COMME COMMISSAIRE OU TRAVAILLÉ AUX COMMISSIONS
RÉGIONALES ITINÉRANTES SUR LA SOUVERAINETÉ

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Liste des membres du personnel permanent, occasionnel, temporaire ou contractuel qui a siégé comme commissaire ou travaillé aux commissions régionales itinérantes sur la souveraineté

IDENTIFICATION	DESCRIPTION			DÉPENSES ENCOURUES	NATURE DES DÉPENSES
NOM	NATURE DU TRAVAIL	MODE DE RÉMUNÉRATION	DURÉE DE L'ASSIGNATION		
Gisèle Rhéaume	Professionnel	Annuel	1994-12-15 au 1995-04-15	19 625 \$	Salaire
Yves Marcil	Professionnel	Annuel	1995-01-15 au 1995-04-04	12 569 \$	Salaire
Marie-Claude Delisle	Professionnel	Annuel	1995-02-09 au 1995-03-31	6 145 \$	Salaire

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.25

PERSONNEL LIBÉRÉ POUR LES NÉGOCIATIONS À VENIR DANS
LA FONCTION PUBLIQUE

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Liste du personnel libéré pour les négociations à venir dans la fonction publique

Aucune personne libérée pour les négociations à venir dans la fonction publique.

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.26

PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE ET QUI N'OCCUPE
AUCUN POSTE DANS LE MINISTÈRE

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Liste du personnel rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère

Aucune personne rémunérée par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère.

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.27

PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE ET AFFECTÉ À DES
ORGANISMES PARAPUBLICS NON GOUVERNEMENTAUX

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres

Aucune personne rémunérée par le ministère et affectée à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres.

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.28

**CADRES ET HAUTS FONCTIONNAIRES (ADM. D'ÉTAT) QUI ONT
DÉMISSIONNÉ, QUI ONT ÉTÉ RÉAFFECTÉS OU MIS À PIED**

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Liste des cadres et hauts fonctionnaires (adm. d'état) qui ont démissionné, qui ont été réaffectés ou mis à pied

Aucun cadre et haut fonctionnaire (adm. d'état) n'a démissionné, été réaffecté ou mis à pied.

FONDATION DE LA FAUNE



FONDATION DE LA FAUNE
DU QUÉBEC

ÉTUDE DES CRÉDITS 1995-1996

- 1) L'organigramme de la Fondation est celui qui apparaît à l'annexe 1.
- 2) Les publications régulières de la Fondation sont:

	<u>Rapport annuel</u>	<u>Bilan des activités</u>
Tirage	1 500	10 000
Coût	7 170 \$	3 864 \$
Distribution	Grand public	Grand public
Imprimeur	Imprimerie La Renaissance	Imprimerie La Renaissance
Copie du dernier numéro	En annexe 2	En annexe 2

- 3) Aucun voyage hors Québec n'a été effectué en 1994-1995.
- 4) Les dépenses en publicité et articles promotionnels sont les suivantes:

Exercice 1994-1995 (se terminant le 31 mars 1995)	60 747 \$ (au 27 mars 1995)
Prévisions 1995-1996	79 600 \$

Médias: Journaux - Revues	14 646 \$ en publicité	
<u>Fournisseurs</u>	<u>Montant</u>	<u>Journal</u>
Groupe Polygone	7 650 \$	Journal Sports Nature
Journal des Villégiateurs	560 \$	Journal des Villégiateurs
U.Q.C.N.	1 500 \$	Franc-Vert
Société Provancher	350 \$	Naturaliste Canadien
Productions MHP	1 200 \$	Guide Chasse Pêche 1995
Féd. québ. du saumon atlantique	700 \$	Salmo Salar
Éditions du Lac St-Pierre	325 \$	Courrier Sud
La Terre de Chez-Nous	966 \$	La Terre de Chez-Nous
Resam	1 395 \$	Éditions forestières

Une somme de 46 101 \$ a été dépensée pour les articles promotionnels. Les fournisseurs les plus importants sont:

Jacques Choquette Communication 9 124 \$	Productions d'articles promotionnels -Carte de crédit Visa Nature -Timbre de conservation -Drapeaux FFQ -Bilan des activités -Rapport annuel -autres
--	--

Stratège Marketing Communication	10 000 \$	Réalisation d'un rapport sur les éléments améliorant le rendement de la Carte Visa-Nature
Desjardins Marketing Stratégique	3 814 \$	Réalisation d'une synthèse et d'une proposition de stratégies de financement
Imprimerie La Renaissance	9 279 \$	Impression de documents -Dépliants AQHA -Cartes de Noël -Bilan des activités -Dépliants PAAR -Rapport annuel -Photolithographies
Bélier Communication	6 944 \$	Conception, montage et films finaux -Carte de Noël -Programme PAAR -Carte de crédit Visa Nature -Signets -Rapport annuel -Chevalets pour timbre
Impressions J.L.	4 265 \$	Impression de documents -Signets -Carton retour - rapport annuel -Dépliants du timbre

Le but visé par ces dépenses est de faire connaître les réalisations de la Fondation et de promouvoir les divers moyens de financement retenus par la Fondation, tels le membership, la carte Visa Nature et le timbre de conservation.

- 5) Aucun sondage n'a été effectué par la Fondation au cours de l'exercice financier 1994-1995.
- 6) Aucune étude n'a été effectuée par la Fondation au cours de l'exercice financier 1994-1995.
- 7) Les contrats de 2 000 \$ à 25 000 \$ octroyés par la Fondation depuis le 1er avril 1994 sont identifiés à l'annexe 3.
- 8) Aucun contrat n'a fait l'objet d'un versement supplémentaire depuis le 1er avril 1994.
- 9) Le montant des dépenses au 27 mars 1995 pour:

la photocopie	2 455 \$
la télécopie	458 \$
le remboursement des frais de transport, d'hébergement et de repas	18 105 \$
les dépenses applicables à la participation à	
-des congrès, des colloques	435 \$
-des sessions de perfectionnement	1 334 \$
Aucune de ces dépenses n'a été effectuée à l'extérieur du Québec.	

10) Aucune cotisation n'a été payée par la Fondation en 1994-1995 à titre de membres de clubs privés.

11) Le personnel de la Fondation se répartit de la façon suivante:

	Cadre		Professionnel		Fonctionnaire	
	H	F	H	F	H	F
1994-1995	1		6	2	1	4
	(7%)		(43%)	(14%)	(7%)	(29%)

Le personnel de la Fondation ne comprend aucune personne handicapée et aucun représentant des communautés culturelles.

La répartition prévue pour 1995-1996 est la même.

12) Nombre de jours de maladie pris par le personnel:

Exercice 1994-1995

Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	Janv.	Fév.	Mars	Total
1.5	4.5	2	1.5	.5	1	3.5	4	7	3.5	1.5	5.5	36

Exercice 1993-1994

Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	Janv.	Fév.	Mars	Total
5.5	2.5	0	3	1	0	3	5.5	9.5	1.5	1	0	32.5

Nombre de jours supplémentaires de travail réalisés par le personnel:

Exercice 1994-1995

Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	Janv.	Fév.	Mars	Total
5	0	0	0	0	0	0	2	2	0	0	0	9

Le temps supplémentaire a été compensé par des jours de vacances.

Exercice 1993-1994

Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	Janv.	Fév.	Mars	Total
15.1	1	7.5	0	2	0	0	5	0	0	0	0	30.6

15.19 jours ont été payés, le reste étant compensé en vacances.

Nombre de jours de vacances pris par le personnel:

Exercice 1994-1995

Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	Janv.	Fév.	Mars	Total
4	8	17	66.5	41	18.5	21	1.5	2	9	9	18.5	216

Exercice 1993-1994

Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	Janv.	Fév.	Mars	Total
5	2	22	86.5	45	7.5	11	0	6	2	26.5	15	228.5

13) Évolution des effectifs réguliers:

a) Depuis 1989-1990, les effectifs réguliers par catégorie d'emploi ont évolué de la façon suivante:

Cadre supérieur	:	1 pour la période 1989-1995
Professionnel	:	4 pour la période 1989-1991
		5 de 1991 à 1995
Technicien	:	1 pour la période 1989-1994
		2 pour 1994-1995
Personnel de bureau	:	2 pour la période 1989-1991
		3 de 1991 à 1995

- b) Aucun employé n'a bénéficié d'un traitement additionnel en raison de la complexité de sa tâche.
- c) Aucun employé n'a bénéficié d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour sa tâche.
- d) Depuis 1989-1990, le nombre de postes autorisés a évolué au même rythme que les effectifs réguliers sauf pour la catégorie d'emploi "professionnels" qui est passée de 4 postes autorisés en 1989-1990 à 5 postes pour les quatre années subséquentes.
- e) Au cours des cinq prochains exercices financiers, les effectifs réguliers demeureront stables pour toutes les catégories suivantes:

Cadre supérieur	:	1
Technicien	:	1
Personnel de bureau	:	3
Professionnels	:	5

- f) Les postes occasionnels, contractuels et temporaires sont:

	Occasionnels	Contractuels	Temporaires
1989-1990	-	-	-
1990-1991	1	1	-
1991-1992	1	3	-
1992-1993	1	2	-
1993-1994	1	1	-
1994-1995	2	1	-

14) Location des espaces de bureau

Firme	Martineau, Walker, 140 Grande Allée Est, Bureau 800
Emplacement	140 Grande Allée Est, Bureau 860
Superficie	331,4 m.c.
Coût au m.c.	196,02 \$/m.c.
Coût total	64 960 \$/an
Durée du bail	5 ans, à compter du 90.12.01
Copie du bail	Annexe 4

- 15) Un contrat d'un an au montant de 31 500 \$ a été attribué en 1994-1995 à la firme Jacques Choquette Communications et Relations publiques Inc. pour assurer le support logistique et technique nécessaire à la mise en oeuvre du plan de communication 1994-1995 de la Fondation.

16 à 21) Non applicable à la Fondation.

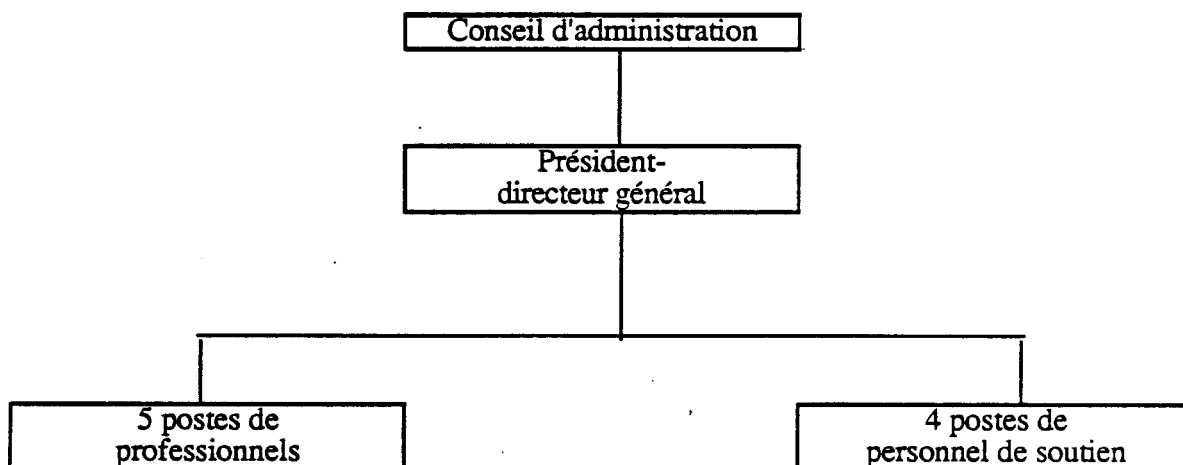
- 22) La liste des subventions versées à même le budget discrétionnaire de la Fondation pour l'année 1994-1995 est en annexe 5.

23 à 28) Non applicable à la Fondation.



FONDATION DE LA FAUNE
DU QUÉBEC

ORGANIGRAMME



LISTE DU PERSONNEL

BARRAS, Gilles
Président-directeur général

AMPLEMAN, Gisèle
Technicienne en administration

BOUCHER, André *
Directeur de l'information et des
services aux clientèles

GLASSON, Lyne
Secrétaire

LIMOGES, Benoît **
Coordonnateur de l'intendance

VAILLANCOURT, Céline
Secrétaire de direction

ST-ANDRÉ, Ghislaine
Coordonnatrice de projets

LEBLOND, Jean-Roch
Secrétaire

ANGERS, Mona
Conseillère juridique

DUBÉ, Maryse
Secrétaire-réceptionniste

LÉPINE, Guy
Responsable des acquisitions

MERCILLE, Benoît
Coordonnateur de projets

QUIRION, Marcel ***
Coordonnateur de projets

LETELLIER, André **
Assistant aux acquisitions

* PRÊT DE SERVICE
** POSTE OCCASIONNEL
*** CONTRAT DE SERVICE

1995-03-27



FONDATION DE LA FAUNE DU QUÉBEC

Contrats de 2 000 \$ à 25 000 \$ octroyés à des professionnels et à des firmes depuis le 1er avril 1994

<u>Nom de la firme</u>	<u>Nature du mandat</u>	<u>Montant</u>	<u>Commentaires</u>
<u>Administration</u>			
Bélier Communication et Imprimerie La Renaissance	Production du rapport annuel	7 170 \$	Finalisé le 1er octobre 1994
Fonds des services de télécommunications	Services de télécommunications	10 000 \$	En vigueur du 1er avril 1994 au 31 mars 1995
<u>Financement</u>			
Bruno Balatti	Conception, réalisation et photogravure pour le timbre de conservation	2 491 \$	Timbre édition 1995
J. Choquette et Impressions J.L. Inc.	Montage et impression du dépliant du timbre	4 116 \$	Finalisé le 1er mars 1995
J. Choquette et Imprimerie La Renaissance	Montage et impression de la reproduction à tirage limité	2 823 \$	Finalisé le 1er mars 1995
Jacques Choquette Communication	Production de drapeaux	2 450 \$	Finalisé le 1er octobre 1994
Le Groupe Polygone Éditeurs	Publicité dans Journal Sports Nature	7 650 \$	Finalisé le 15 mars 1995
Maison Darnell	Distribution et promotion du timbre au Canada et aux États-Unis	30% des ventes	En vigueur du 1er avril 1994 au 28 février 1995
<u>Projets</u>			
Jacques Choquette Comm. et Imp. La Renaissance	Conception et impression du Bilan des activités	3 864 \$	Finalisé le 1er juillet 1994


FONDATION DE LA FAUNE DU QUÉBEC - FONDS DES IMMOBILISATIONS
CONTRATS DE 2 000 \$ À 25 000 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{ER} AVRIL 1994

NOM DE LA FIRME	MONTANT	PROJET	COMMENTAIRES
<u>ARPENTEUR - Description technique des propriétés à acquérir</u>			
Denis Fournier	3 252 \$	Saint-Gédéon	Acquisitions PCHE
TVRSB inc.	2 852 \$	Rivière Ouelle	Cession Pouliot
TVRSB inc.	7 295 \$	Iles Millette et Straham	Acquisitions PASL / FRHAP
TVRSB inc.	2 725 \$	Ruisseau Saint-Jean	Acquisitions PCHE / FRHAP
TVRSB inc.	15 360 \$	Saint-Barthélemy	Acquisitions PCHE / FRHAP
TVRSB inc.	7 920 \$	Ruisseau Saint-Jean	Acquisitions PCHE / FRHAP
TVRSB inc.	2 250 \$	Saint-Barthélemy	Acquisitions PCHE
<u>NOTAIRE - Recherche des titres et rédaction des actes de vente</u>			
Sylvie Marchand estimation	6 000 \$	Pointes Hébert et Goyette	Acquisitions PCHE / FRHAP
François Bélisle	3 000 \$	Baie Lavallière	Acquisitions PASL
Clément Leblanc	3 642 \$	Ruisseau Saint-Jean	Acquisitions PCHE / FRHAP
<u>PLAN DE MISE EN VALEUR</u>			
NOVE Environnement	10 000 \$	Saint-Barthélemy	Requis pour déléguer la gestion

Le 28 mars 1995

PCHE Plan Conjoint des Habitats de l'Est
 PASL Plan d'Action Saint-Laurent
 FRHAP Fonds de Restauration de l'Habitat du Poisson



Québec, le 9 octobre 1990

FONDATION DE LA FAUNE
DU QUEBEC
690, Grande-Allée est, 5e étage
Québec, QC
G1R 2K5

A l'attention de M. Gilles Barras, président-directeur-général

**OBJET: LE ST-PATRICK
140, GRANDE-ALLEE EST, QUEBEC
OPTION B - 8E ETAGE**

Monsieur,

Pour faire suite à notre rencontre du 5 octobre 1990, la présente est pour vous confirmer les conditions de location sur lesquelles nous serions en accord afin de compléter la location de votre futur espace situé dans l'édifice Le St-Patrick, 140, Grande-Allée est à Québec.

Nos conditions de location seraient donc les suivantes:

1. L'espace sera situé au 8e étage de l'édifice, tel qu'indiqué au plan ci-joint.
2. L'espace aura une superficie approximative de 250 mètres carrés (2691 p.c.), mesurée selon les règles de mesurage de B.O.M.A. (Building Owners and Managers Association).
3. Le % d'espaces communs ajouté à la superficie occupée est de 12%.
4. Le bail sera de type brut.
5. Le bail sera d'une durée de soixante (60) mois, débutant le 1er décembre 1990. Vous pourrez cependant occuper les lieux le 15 novembre 1990.

- modifié 8/16*
6. Le loyer à compter du 1er décembre 1990 sera de 17.00 \$ le pied carré loué. Le loyer sera indexé annuellement de 1.00 \$ le pied carré.
 7. Vous pourrez louer dix (10) droits d'accès au stationnement intérieur au tarif mensuel de 65.00 \$ par droit d'accès, ajustable annuellement. Nous vous accorderons de plus un (1) espace sans frais pour le directeur du bureau.
 8. L'espace vous sera livré aménagé à nos frais selon une allocation de 20.00 \$ le pied carré utilisable, le tout tel que décrit à l'annexe "NORMES D'AMENAGEMENT". *\$40*
 9. Vous aurez une option de renouvellement d'une durée de cinq (5) ans aux mêmes termes et conditions à l'exception des points suivants:
 - a. Le loyer sera négocié douze (12) mois avant l'échéance du terme.
 - b. Il n'y aura pas d'allocation d'aménagement.
 10. La présente offre est valide jusqu'au ²³ 12 octobre 1990 à 17 heures. Au-delà de cette date, la présente deviendra nulle et non avenue.
 11. Le bail contiendra une clause de relocalisation aux frais du Locateur.
 12. La présente offre est conditionnelle à son acceptation par le conseil d'administration de Coopdev-Québec inc.

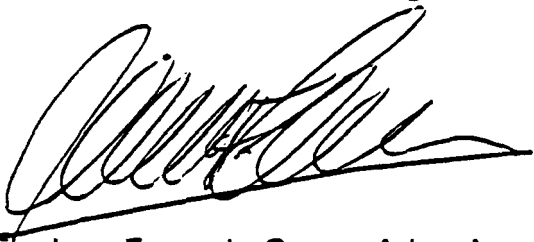
Il est important de vous mentionner que le St-Patrick est doté d'un immense stationnement, ce qui lui donne une flexibilité deux (2) fois plus grande que la plupart des édifices du secteur Centre-ville de Québec.

De plus, l'édifice est la propriété d'une institution financière québécoise et pleinement enracinée au Québec soit, Les Coopérants, par le biais de leur filiale Coopdev-Québec inc., qui assument de plus la gestion et la location de l'édifice.

Sachez que nous serions fiers de vous compter parmi notre clientèle qui regroupe déjà I.B.M., Coopdev-Québec, Martineau Walker, la Banque Royale, CEFRIO, le Groupe PEMP, McNeil Mantha et la Compagnie Canadienne d'Assurance et d'Hypothèque.

Si vous désirez plus d'informations, n'hésitez pas à communiquer avec le soussigné.

Dans l'attente, veuillez agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments les meilleurs.



Jean-François Caron, Adm. A.
Directeur Location
Coopdev-Québec inc.

ACCEPTATION DE LA FONDATION DE LA FAUNE DU QUEBEC

Nous, soussignés, dûment autorisés aux fins des présentes, acceptons les conditions ci-haut énoncées et nous engageons à la signature d'un bail dans les trente (30) jours de l'acceptation des présentes.

23 oct 90
DATE

Hélène Baras
PAR

Gisèle Ampleman
TEMOIN

PAR

▪ COOPDEV ▪

UNE ENTREPRISE CONSISTANT
D'UN GROUPE DE COOPÉRANTES ET D'UN GROUPE D'ADHÉRENTS

Québec, le 15 novembre 1991

M. Gilles Barras
Fondation de la faune du Québec
140, Grande-Allée Est
Bureau 860
Québec, Québec
G1R 5M8

**OBJET : SOUS-LOCATION ET AMÉNAGEMENT
D'UN ESPACE LOCATIF ADDITIONNEL**

Monsieur,

Nous acceptons de procéder selon les mentions de votre lettre du 11 novembre 1991. Toutefois, en spécifiant:-

- 1) que la superficie locative est de 553 pieds carrés et non 493 pieds carrés;
- 2) que vous acceptez de défrayer le coût des travaux dans une proportion de 76% jusqu'à concurrence d'un montant de 4,750 \$.

Les travaux se résument aux mentions que nous avons faites ensemble et en présence de M. Roch Baril. Les reprises de peinture et de tapis se résumeront aux endroits touchés par les travaux, seules les cloisons existantes devenant mitoyennes et les nouvelles cloisons mitoyennes seront rehaussées jusque sous la dalle de l'étage supérieur.

.../2

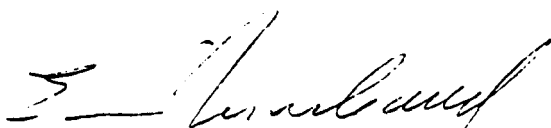
M. Baril nous mentionne être disponible pour débiter ces travaux dès la semaine prochaine, ils pourront donc être complétés avant le 15 décembre 1991.

La teneur de la lettre qui vous a été adressée par Martineau Walker, le 18 octobre 1991, fait partie des présentes.

Vous paierez un loyer à compter du ~~jour où vous prendrez possession des lieux pour l'exécution des travaux ou pour occupation, mais au plus tard~~ le premier jour de décembre 1991.

Sur réception de la présente acceptée par vous, nous demanderons à M. Baril de vous rencontrer pour prendre les arrangements concernant le début des travaux.

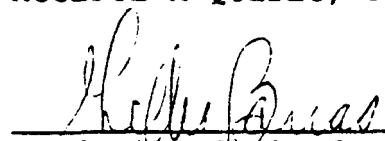
Veuillez agréer nos salutations les meilleures.


Eric Michaud

EM/dh

c.c. Martineau Walker, a/s Me David Cannon

ACCEPTÉ À QUÉBEC, ce 19^{ième} jour de novembre 1991.


Fondation de la faune du Québec

▪ COOPDEV ▪

UNE ENTREPRISE CONJOINTE
DU GROUPE COOPÉRANTS ET DU GROUPE EQUIDEV

Le 18 octobre 1990

MEMO A : M. Gilles Barras
Fondation de la Faune

DE : M. Jean-François Caron
Coopdev-Québec

OBJET : Le St-Patrick
140, Grande-Allée Est
Huitième (8e) étage

Faisant suite à notre conversation du 17 octobre dernier, nous vous confirmons les modifications suivantes à notre offre de location du 9 octobre 1990 option B.

Article no.6

Devra se lire:

" Le loyer à compter du 1er décembre 1990 sera de 16.00\$ le pied carré loué. Le loyer sera indexé annuellement de 1.00\$ le pied carré loué.

Vous recevrez cependant un crédit de loyer de ⁴⁰⁰⁰ 3.800.00\$ par année de bail, à l'anniversaire de la date d'occupation. Ce qui équivaut à un crédit de loyer de six (6) mois. "

Tel que discuté, dès que nous aurons conclu une entente les travaux d'aménagement débuteront afin de vous livrer les lieux loués dans le courant du mois de novembre.

Croyant le tout conforme, veuillez agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments les meilleurs.


Jean-François Caron, Adm.A.
Directeur de la location

JFC/dl



ANNEXE B

L'AMÉNAGEMENT LOCATIF DE VINGT DOLLARS (20,00 \$) LE PIED CARRÉ FOURNI PAR LE BAILLEUR INCLUT, À TITRE INDICATIF, CE QUI SUIT:

1. Cloisons types intérieures

1.1 Corridors

S'il y a lieu, les cloisons mitoyennes pour les corridors communs rencontreront les normes du Code du bâtiment et seront construites à partir du plancher jusqu'au dessous de la dalle de béton supérieure, comme suit:

- 3 planches de gypse 1/2";
- laine insonorisante 3-1/2";
- montants métalliques 3-1/2";
- les joints et pourtours de planches de gypse en sous rang seront remplis de scellant acoustique.

1.2 Cloisons intérieures

Les cloisons insonorisées des bureaux fermés et salles de conférences seront construites à partir du plancher jusqu'au dessous de la dalle supérieure, comme suit:

- 3 planches de gypse 1/2";
- laine insonorisante 2";
- montants métalliques 2-1/2";

Les autres cloisons seront construites à partir du plancher jusqu'à l'ossature de suspension du plafond, comme suit:

- 1 planche de gypse 1/2" de chaque côté;
- montants métalliques 2-1/2";
- laine insonorisante 2";

Les cloisons érigées sous le plafond doivent avoir 4" de laine insonorisante, déposée sur le plafond, largeur de 4'.

1.3 Finition des cloisons intérieures

Une couche d'apprêt et deux couches de peinture finition à l'alkyde, incluant une couleur générale et deux couleurs accents au choix, seront appliquées sur les cloisons intérieures.

2. Portes et cadres

- 2.1 La porte d'entrée double sera en bois à âme pleine plaquée chêne ou en tout autre équivalent. Le cadre de porte sera également en

plaqué chêne et le bois sera verni.

- 22 Les portes et cadres des bureaux fermés sur murs extérieurs seront en bois à âme pleine plaquée chêne et vernis. le cadre sera également en plaqué chêne et verni.
- 23 Les portes et cadres des bureaux fermés autres que sur les murs extérieurs seront en bois à âme pleine, plaquée chêne et vernis, hauteur normale. Le cadre sera également en chêne et verni. La partie vitrée latérale de 3'0" de largeur sera de verre clair 6mm dans un cadre en plaqué chêne verni.
- 24 La quincaillerie sera de qualité commercial heavy duty de marque Schlage, Corbin ou Dominion Lock. Les pentures seront à billes. L'accès aux locaux sera contrôlé par des cartes magnétiques.

3. Plafond suspendu

Le plafond suspendu de module de 5' X 5' sera composé de carreaux acoustiques 2' X 4' et 1' X 5', de type Armstrong Georgian Minaboard. L'ossature de suspension sera de type "T" inversé de couleur blanche.

4. Stores vénitiens

Les fenêtres extérieures seront garnies de stores vénitiens verticaux selon les standards de l'édifice.

5. Couvre-planchers

5.1 Le tapis sera de 28oz. nylon ou polypropylène et posé dans tous les locaux selon le choix de couleur et de texture du locataire. Les espaces de rangement, les planchers de la papeterie, des salles de photocopies seront recouverts de tuiles de vinyle amiante 1/8" d'épaisseur.

5.2 Une (1) plinthe de tapis de 4" de hauteur avec coiffe sera posée dans tous les locaux. Une (1) plinthe de vinyle de 4" de hauteur sera installée dans les locaux où le plancher est recouvert de tuiles de vinyle amiante.

6. Prises de courant

6.1 Des prises doubles de courant 120 volts (4 prises) seront installées dans les cloisons sèches de chaque bureau fermé. Les autres prises de courant dans les aires ouvertes seront alimentées par colonnettes (4 prises de courant par colonnettes), étant entendu que chaque poste de travail sera doté ainsi.

La quantité minimale sera d'une (1) par 125 pieds carrés.

7. Prises téléphoniques

L'installation de tous les câblages et prises téléphoniques et/ou informatiques requis en conformité avec le besoin des locataires et qui seront inscrits aux plans d'aménagement de ceux-ci.

8. Commutateurs électriques

Les espaces loués auront plusieurs commutateurs électriques pouvant contrôler les différentes zones d'éclairage des espaces aménagés. De plus, un (1) commutateur central sera installé pour contrôler l'éclairage pour le résidu des espaces loués.

9. Système d'éclairage

Le nombre requis d'appareils d'éclairage de type fluorescent 1' X 4' incluant deux (2) tubes encastrés dans le plafond suspendu sera installé pour donner une intensité lumineuse au niveau des surfaces de travail, de 70 pieds bougies. La lentille sera de type acrylique K-12 A. Spot lights dans les salles de conférence.

10. Chauffage - Climatisation

Le système de chauffage, climatisation et ventilation à l'intérieur des locaux sera efficace en respectant les normes de l'A.S.H.R.A.E. avec un thermostat par bureau. Chaque pièce insonorisée devra être dotée d'un transfert d'air insonorisé.

11. Gicleurs

Tous les locaux seront protégés par un système de gicleurs automatiques encastrés dans le plafond suspendu en conformité avec les normes et réglementation en vigueur.

12. Cuisine

Fournir et installer pour chaque local une cuisine avec évier (eau chaude et froide), comptoir de huit (8) pieds avec armoires, prises électrique pour four à micro-ondes et four encastré, frigérateur et lave-vaisselle.

9/12

-253-

FONDATION DE LA FAUNE DU QUÉBEC*Liste des subventions versées à même le budget discrétionnaire en 1994-1995*

<u>Nom de l'organisme</u>	<u>Sujet</u>	<u>Montant</u>
Regroupement des milieux naturels	Membre associé	500 \$
Ctre d'interprétation des battures de St-Fulgence	Souper qui n'aura pas lieu	100 \$
Centre Spécialisé en pêches	Participation atelier travail	350 \$
Les Productions sur le Vif	Vidéo "Becs Fins"	500 \$
Université de Sherbrooke	Colloque annuel "1995 Northeast Wildlife Graduate Student Conference"	250 \$
Pro Plein Air	Salon	1 000 \$
RESAM	Congrès RESAM 1994	500 \$
Société Provancher d'histoire naturelle du Canada	Revue Euskarien	307 \$
Ass. pour la protection de l'environnement de Rigaud	Exposition sur le Mont Rigaud	1 000 \$
Chroniqueurs de la vie au grand air du Canada	Congrès	400 \$
Stratège Marketing Comm.	Semaine de la faune, éd.199.	15 000 \$
Habitat Faunique Canada	10ème Anniversaire	4 000 \$
Fondation québécoise en Environnement	Distribution d'arbres émission TV 1994	10 000 \$
Ass. pour la promotion de l'art animalier Bios	Art et Nature / 5e édition	<u>5 000 \$</u>
		38 907.14 \$

E5A1
E882
1995 36
2,2
QL
P.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES 1995-1996

DOCUMENT II

DEMANDES DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

PARTIE II: DEMANDES PARTICULIÈRES

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES 1995-1996

DOCUMENT II

DEMANDES DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

PARTIE II: DEMANDES PARTICULIÈRES

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

DEMANDES DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

PARTIE II: DEMANDES PARTICULIÈRES

	ANNEXE
1. Mandats donnés à la SIQ pour la location, l'achat, l'aménagement, la décoration et les travaux divers en régie et/ou par sous-contrats pour 1994-1995.	2.1
2. Ventilation du budget, de l'effectif et des inspecteurs des directions régionales du ministère de l'Environnement pour l'exercice 1994-1995.	2.2
3. Nombre d'entreprises poursuivies au programme d'assainissement industriel et nombre d'ententes d'assainissement signées en 1994-1995.	2.3
4. Subventions du Ministère, autres que les projets de recherche et de développement et le programme Action-Environnement pour l'exercice 1994-1995.	2.4
5. Ventilation des paiements du programme Action-Environnement pour l'exercice 1994-1995.	2.5 (A)
Ventilation des projets de recherche et de développement y incluant les projets financés par le Fonds de développement technologique pour l'exercice 1994-1995.	2.5 (B)
6. Nombre d'enquêtes menées par la Direction des enquêtes qui ont abouti à des poursuites par le procureur général et le nombre d'entre elles qui se sont soldées en faveur du ministère de l'Environnement.	2.6
7. Liste des sites d'enfouissement sanitaire, des dépôts en tranchée, des dépôts de matériaux secs et de dépotoirs, date de la dernière visite et état de conformité des sites.	2.7
8. Règlements en processus d'élaboration ou de modification au ministère de l'Environnement au 31 mars 1995.	2.8
9. Liste des avis demandés par le Gouvernement au Conseil de la conservation et de l'environnement en 1994-1995.	2.9
10. Bilan au 31 mars 1995 des travaux de la Table ronde sur l'environnement et l'économie, nombre de réunions et projets en cours.	2.10
11. Bilan au 31 mars 1995 des subventions ou autres allouées par Recyc-Québec dans le cadre du programme d'aide à la réutilisation des pneus hors d'usage	2.11
12. Bilan des subventions allouées par Recyc-Québec en 1994-1995, selon les programmes qu'elle administre.	2.12
13. Liste des avis et des études demandés depuis septembre 1994, relativement à l'élimination des BPC.	2.13
14. Liste des contrats qui ont été accordés pour déterminer le processus qui devrait être mis en place pour éliminer les BPC, depuis le 26 septembre 1994.	2.14
15. Liste des rencontres de la tournée caractérisée des sites d'enfouissement de déchets, en 1994-1995.	2.15
16. Liste des avis et des études transmis au Ministre par la SÉPAQ, en 1994-1995.	2.16

17.	Orientations de la SÉPAQ en matière de privatisation des parcs.	2.17
18.	Plan d'action de la SÉPAQ pour les prochaines années.	2.18
19.	Copie du Plan stratégique 1995-1996, présenté au Conseil du trésor.	2.19
20.	Prévision de référence ayant servi à l'élaboration du Plan stratégique 1995-1996, présenté au Conseil du trésor.	2.20



MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.1

MANDATS DONNÉS À LA SIQ POUR LA LOCATION, L'ACHAT, L'AMÉNAGEMENT,
LA DÉCORATION ET LES TRAVAUX DIVERS EN RÉGIE ET/OU PAR SOUS-CONTRATS
EN 1994-1995

MANDATS D'AMÉNAGEMENT DONNÉS À LA SIQ EN 1994-95

No	Date	Adresse des travaux	Description du mandat
212349	94-07-19	6072 Sherbrooke, Montréal	Sécurité au local
212370	94-09-29	500, Sherbrooke, Montréal	Réservation monte-charge
225527	94-06-17	389, Miller, Murdochville	Enlever comptoir, installer serrures
225528	94-06-27	5199, Sherbrooke, Montréal	Déplacer 1 colonnette bureau 4701
225529	94-06-27	2700, Einstein, Ste-Foy	Installer prise de courant B.2.110.4
225537	94-06-30	3900, Marly, Ste-Foy	Déménager circuit 930 Ch. Ste-Foy
225538	94-06-30	5199, Sherbrooke, Montréal	Vérifier câble coaxial
225539	94-06-30	5199, Sherbrooke, Montréal	Ajout 1 câble imp. - 4580
225540	94-06-30	170, Hotel-de-ville, Hull	Déplacer 1 câble coax. 1 câble imp.
225541	94-06-30	818, Laure, Sept-Iles	Déplacer 1 colonnette
225556	94-07-26	5199 Sherbrooke Montréal	Installer 5 câbles
225561	94-08-23	2700, Einstein, Ste-Foy	Installer 2 déflecteurs
225562	94-08-23	800, Goretti, Sherbrooke	Installer unité de climatisation
225564	94-08-24	2700, Einstein, Ste-Foy	Installer 1 lumière d'urgence
225566	94-09-01	2700, Einstein, Ste-Foy	Relocaliser armoire et étagères
225567	94-09-01	2700, Einstein, Ste-Foy	Installer éclairage d'urgence
225568	94-09-01	2700, Einstein, Ste-Foy	Installer 2 prises de courant & tablette
225570	94-09-01	2700, Einstein, Ste-Foy	Raccorder armoire à solvant
225573	94-09-13	212, Belzile, Rimouski	Relocaliser étagères
225574	94-09-15	30, Centenaire, Valleyfield	Ajout 1 colonnette et déplacer 2
225575	94-09-15	170, Paradis, Québec	Ajouter 2 colonnettes
225576	94-09-19	3950, Harvey, Jonquière	Aménager stationnement clôturé
225577	94-09-16	101, rue du Ciel, Bromont	Ajouter 1 colonnette
225579	94-09-20	3950, Harvey, Jonquière	Réaménager 6 postes
225583	94-09-21	5199 Sherbrooke Montréal	Installer câble coaxial
225584	94-09-21	700, Notre-Dame, Ste-Marie	Déplacer 19 col. et ajout de 4
225586	94-09-26	4, Place Laval, Laval	Installer tablettes
225589	94-09-29	585, Hébert, Mont-Laurier	Installer hotte de ventilation
225591	94-10-04	100, St-Joseph, Alma	Travaux bureau de comté
225592	94-10-04	360, Franquet, Ste-Foy	Fixer support et tablette
225606	94-10-11	2700, Einstein, Ste-Foy	Installer barre panique
225611	94-10-13	150, René-Lévesque, Québec	Installer câbles BDN
225616	94-10-24	2700, Einstein, Ste-Foy	Installer lumière d'urgence
225619	94-10-24	100, 1ère Rue, La Sarre	Installer treuil et éclairage
225620	94-10-24	150, René-Lévesque, Québec	1 stationnement
225626	94-11-09	930, Ch. Ste-Foy, Québec	Sécurité
225627	94-11-10	5199, Sherbrooke, Montréal	Installer 1 câble imp.
225628	94-11-10	5199, Sherbrooke, Montréal	Modifier la signalisation
225629	94-11-14	2700, Einstein, Ste-Foy	Installer 3 démarreurs magnétiques
225632	94-11-17	9530, Faune, Charlesbourg	Modifier signalisation
225633	94-11-16	5199, Sherbrooke, Montréal	Déplacer 1 colonnette et ajouter 1
225637	94-12-02	5199, Sherbrooke, Montréal	Installer 1 colonnette
225638	94-12-02	151.1 Kuujuaq, Kuujuaq	Démolir une cloison
225641	94-12-05	2700 Einstein, Ste-Foy	Réparer douches oculaires
225643	94-12-12	151,1 Kuujuaq, Kuujuaq	Achat d'un container
225644	94-12-13	2700 Einstein, Ste-Foy	Remplacer 2 tuiles de plancher E-1-200
225645	94-12-13	620, Godin, Vanier	Installer 1 porte et poignée
225646	94-12-13	2700 Einstein, Ste-Foy	Installer 1 armoire ventilée
225654	95-01-11	3675, St-Jean-Baptiste, Mtl	Construire cloison grillagée
225657	95-01-12	2700 Einstein, Ste-Foy	Installer 1 lumière local E-RC-200-5
225659	95-01-17	2700 Einstein, Ste-Foy	Installer filtre sur entrée d'eau
225661	95-01-23	585, Montagnais, Sept-Iles	Travaux salle de travail des agents
225662	95-01-23	2700 Einstein, Ste-Foy	Installer 4 réfrigérateurs
225664	95-01-24	2700 Einstein, Ste-Foy	Installer panneaux pour circulation d'air
225665	95-02-03	5199, Sherbrooke, Montréal	Installer 1 colonnette
225668	95-02-07	2700 Einstein, Ste-Foy	Installer 1 p.c. sur la génératrice
225672	95-02-07	2700 Einstein, Ste-Foy	changer 9 tuiles de plafond
225673	95-02-14	2700 Einstein, Ste-Foy	Nettoyer 7 hottes de ventilation
225674	95-02-14	2700 Einstein, Ste-Foy	Installer 1 instincteur
225675	95-02-16	2700 Einstein, Ste-Foy	Installer 1 douche oculaire
225678	95-02-23	170, Hotel-de-Ville, Hull	Installer 1 circuit dédié pour réfrigérateur
225680	95-02-24	201, C.-Lemoine, Longueuil	Installer 40 câbles et déplacer 35 colon.
225685	95-03-06	5199, Sherbrooke, Montréal	Installer 4 câbles
225686	95-03-09	112, 181e, Beauceville	Installer des grillages
225691	95-03-14	5199, Sherbrooke, Montréal	Fournir 4 plantes suite ministérielle
226875	94-07-18	170, Hôtel-Ville, Hull	Signalisation, butoir, prise de courant
227047	94-04-05	3900, Marly, Ste-Foy	Ajouter 1 câble imp. au 6e
227048	94-04-07	360, Franquet, Ste-Foy	Enlever boîte à glace - ERC200.9
227049	94-04-07	5199, Sherbrooke, Montréal	Fournir 3 clefs supplémentaires
227050	94-04-11	360, Franquet, Ste-Foy	Ajouter 2 colonnettes et en déplacer 24

MANDATS D'AMÉNAGEMENT DONNÉS À LA SIQ EN 1994-95

No	Date	Adresse des travaux	Description du mandat
227052	94-04-15	212, Belzile, Rimouski	Installer câble imprimante
227053	94-04-18	3900, Marly, Ste-Foy	Déplacer 1 colonnette
227054	94-04-21	3900, Marly, Ste-Foy	Déplacer 2 col. et 1 câble
227055	94-04-25	2360, Ch. Ste-Foy, Ste-Foy	Ajouter 1 colonnette
227056	94-04-26	585, Montagnais, Sept-Iles	Relocaliser système d'évacuation
227057	94-04-26	150, René -Lévesque, Qué.	Panneau signal. accueil et renseign.
227058	94-04-27	3900, Marly, Ste-Foy	Déplacer câble imprimante au 5e
227059	94-04-27	850, Vanier, Laval	Installer serrure
227060	94-04-27	850, Vanier, Laval	Nettoyer filtres
227061	94-04-27	360, Franquet, Ste-Foy	Installer câble coaxial
227062	94-04-28	201, Charles Lem. Longueil	Installer 2 circuits indépendants
227063	94-04-28	150, René -Lévesque, Qué.	Fournir clé panneau électr. 12e et 17e
227064	94-04-28	150, René -Lévesque, Qué.	Éclairage supplémentaire au 10e
227065	94-04-29	3900, Marly, Ste-Foy	Déplacer et installer câbles
227066	94-04-29	3900, Marly, Ste-Foy	Déplacer colonnettes et câbles
227067	94-04-29	930, Ch. Ste-Foy, Québec	Installer câble coaxial - 2e
227068	94-05-02	3900, Marly, Ste-Foy	Déplacer câble imp. - 3e
227069	94-05-02	3900, Marly, Ste-Foy	Déplacer 2 câbles coax. A3-23
227070	94-05-03	3900, Marly, Ste-Foy	Déplacer colonnettes et câbles au 3e
227071	94-05-03	3900, Marly, Ste-Foy	Déplacer & installer câbles -3e
227072	94-05-03	2360, Ch. Ste-Foy, Ste-Foy	Déplacer câbles coaxiaux
227073	94-05-04	3900, Marly, Ste-Foy	Déplacer 1 colonnette
227074	94-05-04	3900, Marly, Ste-Foy	Enlever colonnette et déplacer câbles
227075	94-05-05	5199, Sherbrooke, Montréal	Câble B. 4100 & 4701
227076	94-05-09	150, René -Lévesque, Qué.	Réaménagement Ress. Inform.
227080	94-05-10	4, Place Laval, Laval	Réaménager accueil, téléph. & techn.
227081	94-05-10	5199, Sherbrooke, Montréal	Installer câbles local 4100 et 4701
227082	94-05-10	214, Marcotte, Roberval	Stat. cloturé et supports
227084	94-05-10	558, St-Jacques, Causapscal	Relocaliser éclairage d'urgence
227085	94-05-10	585 des Montag, Sept-Iles	Installer minuterie chambre froide
227087	94-05-16	5199, Sherbrooke, Montréal	Installer 1 prise de courant
227088	94-05-17	85, de Martigny, St-Jérôme	Installer 1 câble imp.
227089	94-05-19	2360, Ch. Ste-Foy, Ste-Foy	Démolir murs salle de réunion 3e
227090	94-05-19	2360, Ch. Ste-Foy, Ste-Foy	Installer 1 luminaire
227091	94-05-19	2757, Watt, Ste-Foy	Installer fluorescents
227092	94-05-27	620, Godin, Québec	Sonnerie
227093	94-05-27	620, Godin, Québec	Sonnerie, grillage, barrure
227094	94-05-27	360, Franquet, Ste-Foy	Déplacer 1 colonnette & ajouter 2
227095	94-05-27	5199, Sherbrooke, Montréal	Installer 2 pancartes
227096	94-06-06	648, Joffre, La Tuque	Installer 2 prises de courant ext.
227098	94-06-14	201, Charles Lem. Longueil	Fournir serrure à combinaison
246727	94-09-06	277, Papineau, Papineauville	Modifier signalisation
254840	94-05-09	85, de Martigny, St-Jérôme	1 stationnement
254971	94-04-15	850, Vanier, Laval	Recyclage de filtres
255046	94-05-31	850, Vanier, Laval	Disposer des filtres contaminés
256569	94-07-28	930, Ch. Ste-Foy, Québec	Modifier signalisation
260955	94-04-26	2700 Einstein, Ste-Foy	Équipement pour contrôle des accès
261125	94-03-30	2360, Ch. Ste-Foy, Ste-Foy	Entretien de 120 plantes
261445	94-06-18	2360, Ch. Ste-Foy, Ste-Foy	Modifier la signalisation
261732	94-04-26	212, Belzile, Rimouski	Installer mur insonorisant
275543	94-05-12	100 Laviolette, Trois-Rivières	1 stationnement
275545	94-07-07	648 Joffre, La Tuque	Consom. électrique chauffe-moteur
277349	94-11-18	3675, St-Jean-Baptiste, Mtl	Fournir et installer 1 armoire ventilée
277881	94-10-19	850, Vanier, Laval	Modifier prises de courant
287746	94-11-05	930, Ch. Ste-Foy, Québec	Sécurité
288833	94-11-29	170, Hotel de Ville, Hull	Installer câbles
288889	95-02-03	170, Hotel de Ville, Hull	Entretien mécanique laboratoire
746306	95-03-02	850, Vanier, Laval	Tapis anti-dérapant pour douches

MANDATS DE LOCATION DONNES A LA SIQ EN 1994-95

No	Date	Adresse	Description du mandat
18609	94-07-14	5500, Fullum, Montréal	Transférer entente occ. au MAM
18610	94-07-19	500, Sherbrooke, Montréal	Abandon local BPC Québec
18611	94-07-19	6072, Sherbrooke, Montréal	Abandon - Transfert au MAPAQ
18612	94-07-19	5199, Sherbrooke, Montréal	Locaux 3501, 4110, 2881, 2895, 2931 annulés
18614	94-09-30	19, Principale, Bedford	Annulation entente d'occupation
18615	94-09-30	305, Ch. Knowlton, Lac Brome	Annulation entente d'occupation
18616	94-09-30	104, rue Sud, Cowansville	Annulation entente d'occupation
18617	94-10-04	100, St-Joseph sud, Alma	Location d'un bureau
18618	94-10-24	95, Panoramique, Mistassini	Annulation entente d'occupation
18619	94-12-12	2360, Ch. Ste-Foy, Ste-Foy	Rétrocession de 190,68 m.c.
18620	94-12-12	800, Place d'youville, Québec	Annulation entente d'occupation
18622	95-01-16	Kuujuuaq	Location d'un logement
18623	95-01-31	930, Ch. Ste-Foy, Québec	Annulation entente d'occupation
18624	95-03-10	10, Ste-Anne, Ste-Anne-des-Monts	Réaménagement. Renégociation du bail (1)
18625	95-03-10	632, Lanaudière, Joliette	Relocalisation bureau SCF (1)
18626	95-03-10	29, Ch. Oka, St-Eustache	Relocalisation bureau SCF (1)
18627	95-03-10	226, Principale, New-Carlisle	Relocalisation bureau Parcs et Réserves (1)
18628	95-03-14	Anse-de-Roche	Location saisonnière d'un chalet
19525	94-04-07	4, Place Laval, Laval	Regroupement (1)
19526	94-04-18	150, René-Lévesque, Qué.	Transfert d'espace au MAM
19527	94-04-18	Papineauville	Relocalisation bur. et ent. SCF (1)
19528	94-06-14	Senneterre	Relocalisation bureau SCF (1)
19529	94-05-29	1291, Charest O. Québec	Annulation entente d'occupation
19530	94-05-20	100 Laviolette, Trois-Rivières	Réduire la superficie de 42 m.c.
19531	94-07-14	930, Ch. Ste-Foy, Québec	Transfert d'espace au MAM
19532	94-07-14	5199, Sherbrooke, Montréal	Transfert d'espace au MAM
19533	94-06-08	Desbiens	Location saisonnière d'un chalet
19535	94-04-14	173, Rideau, Rouyn-Noranda	Relocalisation bureau SCF (1)
19901	94-06-01	26, St-Benoit, Amqui	Annulation entente d'occupation
21135	94-11-11	1550, des Saules, St-Hyacinthe	Relocalisation du bureau (1)

- (1) Projets initiés par la SIQ afin de rationaliser leur parc d'espace.
Ces projets sont financés par le Fonds de suppléance du ministère des Finances.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.2

VENTILATION DU BUDGET, DE L'EFFECTIF TOTAL ET DU NOMBRE D'INSPECTEURS DES
DIRECTIONS RÉGIONALES DU MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT POUR L'EXERCICE
1994-1995

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
BUDGET ET EFFECTIFS DES DIRECTIONS RÉGIONALES
(VOLET ENVIRONNEMENT)

DIRECTION RÉGIONALE	1994-1995		
	Budget annuel (000 \$)	Effectifs Totaux	Nombre d'inspecteurs
Bas Saint-Laurent, Gaspésie, Îles-de-la Madeleine	2 109.7 \$	42	13
Saguenay - Lac Saint-Jean	1 670.2 \$	34	13
Québec	2 245.9 \$	44	14
Mauricie - Bois-Francs	2 653.2 \$	54	23
Estrie	1 550.5 \$	32	12
Montréal - Lanaudière	3 156.4 \$	67	25
Outaouais	1 323.6 \$	26	9
Abitibi - Témiscamingue et Nord du Québec	1 944.1 \$	36	11
Côte - Nord	1 305.5 \$	25	9
Chaudière - Appalaches	2 331.7 \$	49	20
Laval - Laurentides	2 656.0 \$	55	15
Montréal	4 198.2 \$	88	36
TOTAL	27 145.0 \$	552	200

Remarques :

Budget annuel :

Le budget alloué représente le budget de base de chacune des directions régionales, soit le traitement du personnel, les dépenses de fonctionnement, de capital et de transfert liées au Programme d'hygiène du milieu.

Effectifs totaux :

Le nombre d'effectifs correspond au nombre de postes autorisés au 31 mars 1995.

Nombre d'enquêteurs :

Il n'y a aucun enquêteur dans les directions régionales.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.3

NOMBRE D'ENTREPRISES POURSUIVIES AU PROGRAMME D'ASSAINISSEMENT
INDUSTRIEL ET NOMBRE D'ENTENTES D'ASSAINISSEMENT SIGNÉES
EN 1994-1995

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
ETUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES 1995-1996
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

QUESTION 3

Nombre d'entreprises poursuivies et nombre d'ententes d'assainissement signées dans le cadre du Programme d'assainissement industriel en 1994-1995.

RÉPONSE:

En 1994-1995, aucune entreprise n'a été poursuivie dans le cadre du Programme susmentionné et 3 industries ont signé un programme d'assainissement.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.4

**SUBVENTIONS DU MINISTÈRE, AUTRES QUE, LES PROJETS DE RECHERCHE ET DE
DÉVELOPPEMENT ET LE PROGRAMME ACTION-ENVIRONNEMENT
POUR L'EXERCICE 1994-1995**

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

LISTE DES ORGANISMES SUBVENTIONNÉS PAR LE MINISTÈRE
EN 1994-1995

PROGRAMME ÉLÉMENT	PROGRAMME	BÉNÉFICIAIRE	MONTANT VERSÉ OU ESTIMÉ
01-01	Soutien aux projets liés à la faune.	Liste I	1 017 739,50 \$
	FDR - Développement économique du saumon.	Liste II	509 525,00 \$
	Aide aux autochtones et Inuit	Liste III	3 933 261,00 \$
01-03	Assainissement de l'air	Communauté urbaine de Montréal	2 789 500,00 \$
	Formation des inspecteurs municipaux	Association des inspecteurs municipaux en environnement (AIMEQ)	40 000,00 \$
	Soutien aux comités de vigilance - Élimination des BPC	M.R.C. du Centre de la Mauricie	35 000,00 \$
	Soutien au Comité de bassin de la rivière Chaudière	Comité de bassin de la rivière Chaudière	60 000,00 \$
01-04	Études environnementales en milieu Inuit	Administration régionale Kativik	66 700,00 \$
	Intervenants - Audiences publiques Grande-Baleine	Liste IV	193 185,66 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

LISTE DES ORGANISMES SUBVENTIONNÉS PAR LE MINISTÈRE
EN 1994-1995

PROGRAMME ÉLÉMENT	PROGRAMME	BÉNÉFICIAIRE	MONTANT VERSÉ OU ESTIMÉ
02-01	Conseil de bande Restigouche	Listuguj Mi'gmaq First Nation	50 350,00 \$
	Autre subvention	Université du Québec à Rimouski	500,00 \$
	Bande des Micmacs Gesgapegiag	Bande des Micmacs Gesgapegiag	155 000,00 \$
02-04	Hygiène du milieu en territoire nordique	Liste V	301 600,00 \$
	Régularisation du bassin de la rivière des Outaouais	Receveur général du Canada	11 527,77 \$
	Fonds d'interventions préventives et urgentes	Liste VI	55 382,58 \$
	Programme Expérience de travail	Liste VII	510 011,96 \$
03-01	Organismes sans but lucratif - hors normes	Informations fournies - Question 19	299 000,00 \$
	Instances intergouvernementales	Conseil de la recherche forestière	21 750,00 \$
	Instances intergouvernementales	Conseil canadien des ministres de l'environnement (CCME)	422 034,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

LISTE DES ORGANISMES SUBVENTIONNÉS PAR LE MINISTÈRE
EN 1994-1995

PROGRAMME ÉLÉMENT	PROGRAMME	BÉNÉFICIAIRE	MONTANT VERSÉ OU ESTIMÉ
03-01	Instances intergouvernementales	Conseil fédéral-provincial des parcs	12 000,00 \$
03-03	Traitement des eaux usées au Parc de récréation d'Oka	Municipalité d'Oka	81 608,88 \$
	Parc de conservation du Mont-Mégantic	Société de développement du Mont-Mégantic	100 000,00 \$
	Développement économique du saumon	Liste VIII	342 752,00 \$

MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

LISTE DES SUBVENTIONS VERSEES EN 1994/1995

ACTIVITE SOUTIEN PROJETS LIES FAUNE

NOM DU BENEFICIAIRE	DEPENSE AU 1995-04-04
ASSOCIATIN DES SAUVAGINIERS DE LA GRANDE REGION DE QUEBEC	\$1 250,00
ASSOCIATION CHASSE ET PECHE DE L'ISLE-AUX-COUDRES	\$3 000,00
ASSOCIATION CHASSE ET PECHE FLECHEE INC (ZEC WESSONNEAU)	\$5 646,00
ASSOCIATION CHASSE ET PECHE FORESTVILLE INC	\$16 561,00
ASSOCIATION DE CHASSE ET PECHE DU LAC BREBEUF INC	\$9 713,00
ASSOCIATION DE CHASSE ET PECHE DU ROCHER INC	\$10 935,00
ASSOCIATION DE CHASSEURS ET DE PECHEURS DE LA RIVIERE DUMOIN	\$3 500,00
ASSOCIATION DE CONSERVATION DE LA VALLEE DU GOUFRE INC	\$9 576,00
ASSOCIATION DE CONSERVATION DU LAC-DES-ECORCES (ACLE)	\$9 000,00
ASSOCIATION DE LA RIVIERE STE-MARGUERITE	\$42 663,00
ASSOCIATION DE PROTECTION DE LA RIVIERE MOISIE INC	\$9 975,00
ASSOCIATION DES CAMPS DU QUEBEC INC	\$7 500,00
ASSOCIATION DES CHASSEURS ET PECHEURS SPORTIFS DES ILES	\$4 500,00
ASSOCIATION DES PECHEURS SPORTIFS DE LA BONAVENTURE INC	\$47 075,00
ASSOCIATION DES PECHEURS SPORTIFS DE LA RIVIERE A MARS INC	\$14 786,00
ASSOCIATION DES PECHEURS SPORTIFS DE SAUMONS DE LA RIVIERE RIMOUSKI INC.	\$8 375,00
ASSOCIATION DES PECHEURS SPORTIFS DES RIVIERES CASCAPEDIA INC	\$20 941,00
ASSOCIATION DES SCOUTS DU CANADA	\$4 990,00
ASSOCIATION DES TRAPPEURS COTE-NORD	\$608,00
ASSOCIATION DU DEVELOPPEMENT ECOLOGIQUE DU LAC EDOUARD (A.D.E.L.E.)	\$9 000,00
ASSOCIATION EPERVIER DE LA TUQUE INC (ZEC BESSONNE)	\$7 500,00
ASSOCIATION LES CASTILLONS	\$28 138,00

MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

LISTE DES SUBVENTIONS VERSEES EN 1994/1995

ACTIVITE SOUTIEN PROJETS LIES FAUNE

NOM DU BENEFICIAIRE	DEPENSE AU 1995-04-04
ASSOCIATION LOUISE GOSFORD INC	\$1 800,00
ASSOCIATION NATURE INC	\$4 064,00
ASSOCIATION POUR LA PROTECTION DU LAC BROMPTON INC	\$10 800,00
ASSOCIATION SPORTIVE ONATCHIWAY EST INC	\$5 000,00
BERTRAND JULIANE	\$1 500,00
BOIVIN PIERRE-HORACE	\$1 500,00
CANARDS ILLIMITES CANADA	\$7 500,00
CENTRE D'INTERPRETATION ET DE REHABILITATION DES OISEAUX DE ST-FULGENCE	\$10 000,00
CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE MONT LAURIER	\$1 000,00
CENTRE DE LA MONTAGNE INC	\$5 000,00
CENTRE DE PLEIN AIR EDUCATIF 4 SAISONS	\$4 500,00
CENTRE ECO-NATURE INC DE LAVAL	\$5 500,00
CENTRE ECOLOGIQUE DE LAC ST-JEAN INC	\$9 000,00
CENTRE QUEBECOIS DU DROIT DE L'ENVIRONNEMENT	\$13 500,00
CLUB DE CONSERVATION CHASSE ET PECHE LAC MEMPHREMAGOG INC	\$6 000,00
CLUB DES ORNITHOLOGUES DE LA GASPESIE INC	\$5 000,00
CLUB SPORTIF LES ARETES INC (ZEC BOULLE)	\$1 635,00
COMITE DES CITOYENS DE POINTE-FORTUNE INC	\$7 200,00
CON.REG.FAUNE MTL-MONTREGIE CONSEIL REGIONAL DE LA FAUNE MONTREAL-LAURENTIDE,LANAUDIERE	\$5 000,00
CONSEIL DE LA NATION HURONNE-WENDAT	\$3 750,00
CONSEIL REGIONAL DE LA FAUNE ABITIBI-TEMISCAMINQUE	\$5 000,00
CONSERVATION FAUNE AQUATIQUE QUEBEC INC	\$1 000,00

MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

LISTE DES SUBVENTIONS VERSEES EN 1994/1995

ACTIVITE SOUTIEN PROJETS LIES FAUNE

NOM DU BENEFICIAIRE	DEPENSE AU 1995-04-04
CORP.RESTAURATION DE LA JACQUES-CARTIER INC	\$6 200,00
CORPORATION DE DEVELOPPEMENT DE LA RIVIERE MADELEINE INC	\$15 865,00
CORPORATION DE GESTION DE LA PECHE SPORTIVE DE LA RIVIERE MITIS INC	\$11 690,00
CORPORATION DE GESTION DE LA RIVIERE A SAUMON DES ESCOUMINS	\$13 984,00
CORPORATION DE GESTION DE LA RIVIERE-ST-JEAN-DU-SAGUENAY	\$5 745,00
CORPORATION DE GESTION DES RIVIERES DES BOIS-FRANCS	\$15 000,00
CORPORATION DU PARC REGIONAL DE POINTE-AUX-OUTARDES	\$10 800,00
CORPORATION MUNICIPALE DE ST-METHODE	\$2 500,00
FACULTE DE MEDECINE VETERINAIRE	\$25 000,00
FEDERATION DES POURVOYEURS EN CHASSE & PECHE DU QUEBEC INC	\$29 000,00
FEDERATION DES TRAPPEURS GESTIONNAIRES DU QUEBEC	\$9 000,00
FEDERATION QUEBECOISE DE LA FAUNE	\$13 950,00
FEDERATION QUEBECOISE DES GESTIONNAIRES DE ZECS	\$18 000,00
FEDERATION QUEBECOISE POUR LE SAUMON ATLANTIQUE	\$125 889,00
GAGNE ROBERT	\$1 500,00
GROUPEMENT FAUNIQUE DE TRIANGLE DE BELLECHASSE	\$5 400,00
INSTITUT DE FOURRURE DU CANADA	\$10 000,00
NATURE-ACTION SAINT-BRUNO INC.	\$14 850,00
REGROUPEMENT ECOLOGISTE VAL-D'OR ET ENVIRONS (REVE)	\$8 500,00
REGROUPEMENT REGIONAL DES GESTIONNAIRES DE ZECS	\$3 500,00
S.A.R.C.E.L. INC	\$7 500,00
SERVICE ANIMATION JEUNESSE DE L'OUTAOUAIS	\$9 000,00

MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

LISTE DES SUBVENTIONS VERSEES EN 1994/1995

ACTIVITE SOUTIEN PROJETS LIES FAUNE

NOM DU BENEFICIAIRE	DEPENSE AU 1995-04-04
SOCIETE D AMENAG.D EXPLOITA. RESSOURCES RECREATIVES ET TOURIST. DE BAIE-TRINITE INC	\$17 350,00
SOCIETE D'AMENAGEMENT DE D'EXPLOITATION DES PARCS DE BAIE-COMEAU	\$13 500,00
SOCIETE D'ECOLOGIE DE LA BATTURE DE KAMOURASKA	\$3 600,00
SOCIETE D'ECOLOGIE DE PAPINEAU	\$7 200,00
SOCIETE D'ENTOMOLOGIE DU QUEBEC	\$3 397,50
SOCIETE D'HISTOIRE NATURELLE DE LA VALLEE DU ST-LAURENT	\$7 200,00
SOCIETE D'OBSERVATION DE LA FAUNE AILEE DU SUD-OUEST (SOFASO)	\$6 300,00
SOCIETE DE CONSERVATION DE LA BAIE DE L'ISLE-VERTE INC	\$9 450,00
SOCIETE DE GESTION DE LA RIVIERE CAP-CHAT INC	\$11 690,00
SOCIETE DE GESTION DE LA RIVIERE MATANE INC	\$48 443,00
SOCIETE DE GESTION DES RIVIERE MANITOU ET MINGAN INC	\$14 247,00
SOCIETE DE GESTION DES RIVIERES YORK ET DARTMOUTH INC	\$37 750,00
SOCIETE DE GESTION ET D'AMENAGEMENT DE LA RIVIERE HIPOU	\$14 258,00
SOCIETE DES MUSEES DE SCIENCES NATURELLES DE MONTREAL	\$5 000,00
SOCIETE DUVENTOR LTEE	\$9 000,00
SOCIETE LINNEENNE DU QUEBEC	\$16 000,00
SYNDICAT DES PRODUCTEURS DE BOIS DE LA BEAUCE	\$4 000,00
UNION QUEBECOISE CONSERVATION DE LA NATURE (UQCN)	\$13 500,00
UNION QUEBECOISE DE REHABILITATION DES OISEAUX DE PROIE (UQROP)	\$22 500,00
TOTAL A L'ACTIVITE	\$1 017 739,50

MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

LISTE DES SUBVENTIONS VERSEES EN 1994/1995

ACTIVITE DIFFERENTES SUBVENTIONS

NOM DU BENEFICIAIRE	DEPENSE AU 1995-04-04
ASSOCIATION CHASSE ET PECHE DE CHICOUTIMI	\$3 000,00
ASSOCIATION CHASSE ET PECHE DU BAS SAGUENAY (QUEBEC)	\$40 703,00
ASSOCIATION DES PECHEURS SPORTIFS DE LA BONAVENTURE INC	\$74 376,00
ASSOCIATION DES PECHEURS SPORTIFS DE SAUMONS DE LA RIVIERE RIMOUSKI INC.	\$1 898,00
ASSOCIATION LOISIRS ET PLEIN-AIR DES MARAIS INC	\$12 423,00
CORPORATION DE GESTION DE LA RIVIERE A SAUMON DES ESCOUMINS	\$25 000,00
LA SOCIETE DE DEVELOPPEMENT DE L ANSE ST-JEAN INC	\$25 023,00
REGROUP.POUR LA RESTAURATION DES TROIS RIVIERES PABOS INC	\$143 500,00
SOCIETE DE GESTION DES RIVIERES YORK ET DARTMOUTH INC	\$18 602,00
SOCIETE DE RESTAURATION ET DE GESTION DE LA NOUVELLE INC	\$165 000,00
TOTAL A L'ACTIVITE	\$509 525,00

MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

LISTE DES SUBVENTIONS VERSEES EN 1994/1995

ACTIVITE AIDE AUTOCHTONES ET INUITS

NOM DU BENEFICIAIRE	DEPENSE AU 1995-04-04
ADMINISTRATION REGIONALE KATIVIK	\$3 567 221,00
ASSOCIATION DES TRAPPEURS CRIS	\$138 000,00
COMITE CONJOINT DE CHASSE, ET PECHE ET DE PIEGEAGE	\$80 000,00
CONSEIL DE BANDE DES NASKAPIS DU QUEBEC	\$148 040,00
TOTAL A L'ACTIVITE	\$3 933 261,00

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

LISTE DES SUBVENTIONS VERSÉES EN 1994-1995
ACTIVITÉ PARTICIPANTS GRANDE BALEINE

Nom du Bénéficiaire	Dépense au 1995-03-31
Association Québécoise des groupes d'ornithologues	750,00 \$
Canadian Arctic resources committee	12 500,00 \$
Forum Québécois pour l'examen public du Complexe Grande Baleine	2 500,00 \$
Grand Conseil des Cris	134 833,50 \$
Université d'Ottawa	500,00 \$
Groupe d'étude Inuit et circumpolaire	2 500,00 \$
Société Makivik	33 102,16 \$
Comité de la Baie-James	500,00 \$
C.S.N.	2 500,00 \$
Fédération de la Faune	2 500,00 \$
Enjeu et Environnement jeunesse	1 000,00 \$
	193 185,66 \$

MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

LISTE DES SUBVENTIONS VERSEES EN 1994/1995

ACTIVITE HYGIENE MILIEU NORDIQUE

NOM DU BENEFICIAIRE	DEPENSE AU 1995-04-04
ADMINISTRATION REGIONALE KATIVIK	\$170 200,00
BANDE DE EASTMAIN	\$14 600,00
BANDE DE MISTASSINI	\$14 600,00
BANDE DE NEMISCAU	\$14 600,00
BANDE DE WASKAGANISH	\$14 600,00
BANDE DE WASWANIPI	\$14 600,00
LA NATION CRIE DE CHISASIBI	\$14 600,00
LA NATION CRIE DE WEMINDJI	\$14 600,00
LA PREMIERE NATION DE WHAPMAGOOSTUI	\$14 600,00
OUJE-BOUGOUMOU EENUCH ASSOCIATION	\$14 600,00
TOTAL A L'ACTIVITE	\$301 600,00

MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

LISTE DES SUBVENTIONS VERSEES EN 1994/1995

ACTIVITE INTERVENTION URGENTES

NOM DU BENEFICIAIRE	DEPENSE AU 1995-04-04
M.R.C. DE RIMOUSKI-NEIGETTE	\$5 000,00
MUNICIPALITE DE BOUCHER	\$514,56
MUNICIPALITE DE COTEAU-DU-LAC	\$678,28
MUNICIPALITE DE L'ANSE-ST-JEAN	\$1 115,00
MUNICIPALITE DE SAINT-CHARLES-BORROMEE	\$11 348,58
MUNICIPALITE DE YAMACHICHE	\$930,00
MUNICIPALITE DU BIC	\$373,14
VILLAGE DE SAINT-JOSEPH-DE-LA-RIVE	\$1 500,00
VILLE DE BEAUCEVILLE	\$2 556,90
VILLE DE LOUISEVILLE	\$12 097,12
VILLE DE MATANE	\$15 642,57
VILLE DE RIMOUSKI	\$2 000,00
VILLE DE SAINT-GEORGES	\$1 626,43
TOTAL A L'ACTIVITE	\$55 382,58

MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

LISTE DES SUBVENTIONS VERSEES EN 1994/1995

ACTIVITE MMSR - EXTRA

NOM DU BENEFICIAIRE	DEPENSE AU 1995-04-04
ASSOCIATION DES CITOYENS(NES) DE BEAUPORT INC.	\$3 360,00
ASSOCIATION DES PROPRIETAIRES DU LAC MAURICE INC.	\$1 300,00
ASSOCIATION QUEBECOISE DE LUTTE CONTRE LA POLLUTION ATMOSPHERIQUE	\$1 783,06
ASSOCIATION QUEBECOISE DE LUTTE CONTRE LA POLLUTION ATMOSPHERIQUE (A.Q.L.P.A.)	\$3 240,00
ATELIER LES RECYCLEURS INC.	\$42 000,00
CENTRE DE DEPANNAGE DU PARC FERLAND	\$3 750,00
CENTRE LOCAL D'ECOLOGIE DES BASSES LAURENTIDES	\$12 000,00
CENTRE REINTEK INC.	\$3 732,00
CLUB DE CONSERVATION CHASSE ET PECHE LAC MEMPHREMAGOG INC	\$1 500,00
CLUB DE SKI DE FOND BELLEVUE RICHMOND-MELBOURNE INC.	\$2 300,00
CLUB LOISIRS SAINT-AUGUSTIN	\$1 800,00
COMITE DE L'ENVIRONNEMENT DE CHICOUTIMI	\$480,00
CONSEIL REGIONAL DE L'ENVIRONNEMENT ET DU DEVELOPPEMENT DURABLE DE L'OUTAOUAIS	\$2 060,00
CONSEIL REGIONAL DE L'ENVIRONNEMENT SAGUENAY-LAC-ST-JEAN	\$220,00
COOPERATIVE DE RECUPERATION DE LA LIEVRE	\$18 500,00
CORPORATION ARMORY-GALLIENNE DE MATAMEK	\$540,00
CORPORATION D'AMELIORATION ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	\$6 120,00
CORPORATION D'AMENAGEMENT DE LA RIVIERE L'ASSOMPTION	\$600,00
CORPORATION DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT DE SEPT-ILES	\$1 200,00
CORPORATION DE RESTAURATION DE LA JACQUES-CARTIER	\$2 160,00
CORPORATION DU MUSEE DES SCIENCES DE LA NATURE DE LA MAURICIE	\$4 664,92

MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

LISTE DES SUBVENTIONS VERSEES EN 1994/1995

ACTIVITE MESURE EXTRA

NOM DU BENEFICIAIRE	DEPENSE AU 1995-04-04
ASSOCIATION DES POURVOYEURS DE LA RIVIERE STE-ANNE INC.	\$800,00
COMITE D'OPERATION DU MONT-VALIN INC A/S YVES TREMBLAY	\$8 400,00
CONSEIL DU LOISIR SCIENTIFIQUE DE L'ESTRIE	\$1 800,00
GROUPE ANIMA MME GENEVIEVE-ANNE GODBOUT	\$6 000,00
PARC DE LA RIVIERE BATISCAN	\$600,00
PLEIN AIR TOURISME HUNTERSTOWN	\$1 200,00
SERVICES RECREATIFS DU PARC D'OKA	\$3 600,00
TOTAL A L'ACTIVITE	\$22 400,00

MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

LISTE DES SUBVENTIONS VERSEES EN 1994/1995

ACTIVITE MMSR - EXTRA

NOM DU BENEFICIAIRE	DEPENSE AU 1995-04-04
CORPORATION ET AMENAGEMENT DES ESPACES VERTS DE RIMOUSKI	\$21 560,00
CORPORATION POUR DEVELOPPEMENT DE L'ILE SAINT-QUENTIN	\$1 600,00
CRIVERT INC.	\$1 200,00
ECO-RESSOURCES DE L'ESTRIE INC	\$3 860,00
ENVIRONNEMENT HAUTE-GATINEAU	\$1 200,00
FONDATION ECO-TIERS INC.	\$4 900,00
FONDATION ECO-VIE	\$1 200,00
FONDATION GODEFROY LAVIOLETTE	\$21 060,00
FONDATION MARIE-SOLEIL ET JONATHAN INC.	\$32 700,00
GARDE INC.	\$5 700,00
GARDIENS DE L'ENVIRONNEMENT QUEBECOIS INC	\$8 445,00
GROUPE ACTIF EN ENVIRONNEMENT SOLUTION PLANETACTION INC.	\$19 304,46
GROUPE UNI-TERRE INC.	\$926,52
L'ATELIER DU CHOMEUR DU BAS RICHELIEU INC.	\$9 000,00
L'OEUVRE DES SAINTS APOTRES	\$1 800,00
LES AMI-E-S DE LA TERRE DE QUEBEC	\$1 600,00
LES ENTREPRISES TUMERE IN ***	\$18 209,40
MATER INC.	\$300,00
MOCOS SAGUENAY, LAC ST-JEAN (MOUVEMENT POUR CONSOMMATION SELECTIVE)	\$8 312,15
MOUVEMENT VERT DES BOIS-FRANCS INC.	\$3 240,00
NEOCYCLE INC.	\$42 624,45
PARC BOTANIQUE "A FLEUR D'EAU INC."	\$37 000,00
PARC D'ENVIRONNEMENT NATUREL DE SUTTON INC.	\$1 500,00

MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

LISTE DES SUBVENTIONS VERSEES EN 1994/1995

ACTIVITE MMSR - EXTRA

NOM DU BENEFICIAIRE	DEPENSE AU 1995-04-04
PLAN NAGUA INC.	\$3 920,00
RECUPERATION DES BASQUES	\$2 160,00
RECUPERATION ENERGIE R.P. INC.	\$8 400,00
RECUPERATION ST-DOMINIQUE INC.	\$1 800,00
RECUPERATION 7-VIES INC.	\$3 600,00
RECUPEX (SHERBROOKE) INC.	\$4 220,00
RECYCLAGE VANIER INC	\$45 400,00
SCULPTURES DAN-BOIS POUR L'INTEGRATION DES HANDICAPES	\$27 200,00
SOCIETE D'AMENAGEMENT DU CENTRE ECOLOGIQUE DE MONT-ROLLAND	\$7 200,00
SOCIETE DES SAINTS APOTRES	\$1 480,00
SOCIETE EDUCATIVE POUR LA DIFFUSION DE L'INFORMATION SUR L'EAU	\$4 500,00
SOPECOR	\$15 000,00
VIVRE-AU-VERT INC.	\$480,00
ZIP LA BAIE	\$1 700,00
TOTAL A L'ACTIVITE	\$487 611,96

MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

LISTE DES SUBVENTIONS VERSEES EN 1994/1995

ACTIVITE DEVELOPP.ECONOMIQUE DU SAUMON

NOM DU BENEFICIAIRE	DEPENSE AU 1995-04-04
ASSOCIATION CHASSE ET PECHE GASPESIENNE INC	\$24 666,00
ASSOCIATION DE PROTECTION DE LA RIVIERE AUX ROCHERS INC	\$7 753,00
ASSOCIATION DE PROTECTION DE LA RIVIERE MOISIE INC	\$12 113,00
ASSOCIATION DE PROTECTION DE LA RIVIERE ST-JEAN INC	\$46 425,00
CORP. DE GESTION DES RIVIERES MATAPEDIA ET PATAPEDIA	\$105 637,00
CORPORATION DE DEVELOPPEMENT DE LA RIVIERE MADELEINE INC	\$19 189,00
CORPORATION DE GESTION DE LA PECHE SPORTIVE DE LA RIVIERE MITIS INC	\$12 994,00
SOCIETE DE GESTION DE LA RIVIERE GASCAPIEDIA INC	\$60 896,00
SOCIETE DE GESTION DES RIVIERE MANITOU ET MINGAN INC	\$9 498,00
SOCIETE DE GESTION DES RIVIERES YORK ET DARTMOUTH INC	\$28 174,00
SOCIETE DE RESTAURATION ET DE GESTION DE LA NOUVELLE INC	\$15 407,00
TOTAL A L'ACTIVITE	\$342 752,00

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.5 (A)

VENTILATION DES PAIEMENTS DU PROGRAMME ACTION-ENVIRONNEMENT
POUR L'EXERCICE 1994-1995

ORGANISMES BÉNÉFICIAIRES	
PROGRAMME ACTION-ENVIRONNEMENT 1994-1995	
ORGANISMES	MONTANTS
41 ^e Groupe Scout et Guide de Prévost	500 \$
62 ^e Groupe Scout et Guide de Dolbeau	1 500 \$
Action-RE-Buts	8 465 \$
Action Vitale de l'Outaouais inc.	1 950 \$
Association de l'INITIATIVE : Illustrations du développement	7 000 \$
Association des Ami(e)s du REMED Québec	5 500 \$
Association écologique des Etchemins	10 000 \$
Association pour la préservation du lac Magog inc.	2 500 \$
Association pour la protection du lac Massawappi inc.	4 500 \$
Association pour la protection de l'environnement de Rigaud (APER inc.)	5 000 \$
Association québécoise de la lutte contre la pollution atmosphérique	1 950 \$
Association québécoise de la lutte contre la pollution atmosphérique - Mauricie-Bois-Francis	5 000 \$
Association québécoise de la lutte contre la pollution atmosphérique (AQPLA-Beauce)	5 000 \$
Association québécoise pour l'évaluation d'impacts	3 500 \$
Association québécoise pour la promotion de l'éducation relative à l'environnement	8 000 \$
Association touristique de Chute-Saint-Philippe (1962) inc.	2 500 \$
ATTENTION FRAGILES (Mouvement pour le patrimoine naturel des lacs)	11 000 \$
Base de Plein Air Jean-Jeune	5 000 \$
Centre d'art régional des villes frontalières inc.	1 950 \$
Centre de développement d'agrobiologie	4 000 \$
Centre de formation en Entreprise et Récupération de l'Outaouais CFER	10 000 \$
Centre de la montagne	10 550 \$
Centre de récupération et recyclage de linge du Grand Montréal	9 497 \$
Centre de récupération régional Richmond-Wolfe	1 000 \$
Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin inc.	1 168 \$
Centre local d'écologie des Basses-Laurentides	13 500 \$
Centre québécois du droit de l'environnement	6 400 \$
CERCLE	8 500 \$
CIRADEM-QUÉBEC	3 500 \$
Club de plongée OCEANUS Inc.	1 300 \$
Club nautique Témis de Notre-Dame-du-Lac	5 000 \$
Club optimiste Chambly (Québec) inc.	4 500 \$
Comité d'action des citoyens de Verdun	9 000 \$
Comité d'action post Rio (CAPRIO)	5 000 \$
Comité d'Environnement de la Côte-de-Beaupré (CECB)	4 000 \$

ORGANISMES BÉNÉFICIAIRES	
PROGRAMME ACTION-ENVIRONNEMENT 1994-1995	
ORGANISMES	MONTANTS
Société d'aménagement et d'exploitation des parcs de Baie-Comeau inc.	5 000 \$
Société d'écologie de Papineau	750 \$
Société d'écologie des battures du Kamouraska (SEBKA)	1 000 \$
Société d'embellissement de Cowansville Inc.	3 000 \$
Société d'Horticulture Jean Richard	3 500 \$
Société de gestion environnementale du Saguenay-Lac-Saint-Jean	8 000 \$
Société des Musées de sciences naturelles de Montréal	5 000 \$
Société éducative pour la Diffusion de l'Information sur l'eau	1 200 \$
Société linéenne du Québec	9 000 \$
Société pour la mise en valeur du boisé du Quai	1 950 \$
Société pour la protection de l'environnement du Collège de Rosemont (Sopecor)	6 415 \$
Société pour Vaincre la pollution (SVP)	9 000 \$
Société québécoise de spéléologie	7 000 \$
Société zoologique de St-Félicien inc.	1 500 \$
Tel-ressources inc.	9 000 \$
Télévision communautaire Le Portage inc.	8 000 \$
Télévision communautaire de la région de l'Amiante	9 700 \$
Télévision communautaire des Bois-Francis inc.	1 300 \$
TOURNENVERT	3 886 \$
Transport 2000 Québec	1 480 \$
TVED-MULTIMÉDIA Environnement-Développement	5 000 \$
Union des gradué-e-s à Laval inc. (UGIL)	8 000 \$
Union pour le développement durable	5 000 \$
Union québécoise de réhabilitation des oiseaux de proie	9 500 \$
Union québécoise pour la conservation de la nature (UQCN)	20 000 \$
YMCA de Québec	6 000 \$
ZIP - La Baie	5 000 \$

ORGANISMES BÉNÉFICIAIRES	
PROGRAMME ACTION-ENVIRONNEMENT 1994-1995	
ORGANISMES	MONTANTS
Les Animations Nord-Envert	3 000 \$
Les citoyen(ne)s pour des alternatives aux pesticides	6 000 \$
Les Ecolos en Herbe	1 500 \$
Les Scouts de Shawbridge	4 000 \$
Ligue intermunicipale pour l'environnement et la nature	7 004 \$
Maison des Jeunes "Le Gros Orteil"	7 000 \$
Mater Inc.	8 500 \$
Macos Saguenay Lac Saint-Jean	1 950 \$
Mouvement des Amis de la Rivière du Sud (MARS)	1 000 \$
Mouvement Ecologique du Haut-Richelieu	5 000 \$
Mouvement Vert des Bois-Francis Inc.	6 950 \$
Musée du Séminaire de Sherbrooke Inc.	11 500 \$
Nature-Action Saint-Bruno Inc.	5 000 \$
Nouveaux Jeux et Rituels inc.	11 500 \$
Ordre des agronomes du Québec	6 000 \$
Parc d'environnement naturel de Sutton Inc.	12 000 \$
Parc Marie-Victorin	5 000 \$
Paysmage	1 500 \$
Pêche en ville (1994) inc.	1 950 \$
Plan Nagua inc.	1 950 \$
Plein Air Ville-Joie	800 \$
Productions écologiques GINKO	4 000 \$
Projet Jeunesse St-Michel inc.	1 500 \$
Projet ville en santé Rouyn-Noranda inc.	1 500 \$
Radio Basse-Ville inc.	7 500 \$
Radio Essipit Haute Côte-Nord inc.	900 \$
Re-Sources Deux-Montagnes	8 352 \$
Récupération Charlevoix-Montmorency Inc.	5 000 \$
Récupération des Basques inc.	3 000 \$
Récupération Frontenac Enr. (Les Entreprise Tuméré Inc.)	9 000 \$
Récupération Montignac	500 \$
Regroupement Champneuf	1 500 \$
Regroupement Ecolo-Vallée	3 000 \$
Rendez-vous mondial du cerf-volant	500 \$
Réseau Québécois des Groupes écologistes	5 000 \$
Réserve de la biosphère Lac Champlain - Massif des Monts Sutton	5 000 \$
Sculptures Dan-Bois pour l'Intégration des Handicapés inc.	1 426 \$

ORGANISMES BÉNÉFICIAIRES	
PROGRAMME ACTION-ENVIRONNEMENT 1994-1995	
ORGANISMES	MONTANTS
Comité d'environnement de Gallix	1 200 \$
Comité d'environnement du TNM du Lac aux Castors	3 000 \$
Comité de développement touristique du secteur Ouest de la Minganie	500 \$
Comité de l'environnement du Bic	1 200 \$
Comité de la Zone d'intervention prioritaire ZIP-La Baie	1 500 \$
Comité de Restauration de la Rivière Etchemin (CRRE)	3 500 \$
Comité des citoyens du lac Mandeville	4 680 \$
Comité des Citoyens en Environnement de Mercier	1 420 \$
Comité des Jeunesses Créatives Engagés du Grand Montréal Inc.	1 380 \$
Comité des Loisirs de Pointe-Lebel	600 \$
Comité régional d'éducation pour le développement international de Lanaudière	1 275 \$
Conseil des médias communautaires de Laval inc.	8 000 \$
Conseil du loisir scientifique de l'Estrie	10 000 \$
Conseil régional de l'environnement de Lanaudière	16 495 \$
Conseil régional de l'environnement de l'Estrie	20 000 \$
Conseil régional de l'environnement Chaudière-Appalaches	8 000 \$
Conseil régional de l'environnement de la Côte-Nord	5 000 \$
Conseil régional de l'environnement de la Montérégie	19 394 \$
Conseil régional de l'environnement de la région de Québec	21 000 \$
Conseil régional de l'environnement du Saguenay-Lac-Saint-Jean	26 000 \$
Conservation Baie Missisquoi Inc.	15 467 \$
Corporation Armory-Gallienne de Matamek	6 500 \$
Corporation d'amélioration et de protection de l'environnement de Baie-Comeau (CAPE)	10 900 \$
Corporation d'aménagement et de protection de la Sainte-Anne (CAPSA)	8 000 \$
Corporation de gestion CHARMES	7 000 \$
Corporation de l'Aménagement de la Rivière l'Assomption (C.A.R.A.)	8 000 \$
Corporation de la Réserve mondiale de la biosphère de Charlevoix	1 950 \$
Corporation de protection de l'environnement de Sept-Iles	9 211 \$
Corporation pour la mise en valeur du lac Saint-Pierre (COLASP)	12 000 \$
Corporation pour la protection de l'environnement à Mirabel (CPEM)	3 000 \$
Corporation Recyclab Brome-Missisquoi	900 \$
Corporation Saint-Laurent/Grands-Lacs	8 500 \$
Echange Vision Environnementale (EVE)	5 000 \$
Eco-Nature de Laval	10 000 \$
Eco-ressources de l'Estrie	1 950 \$ -
Eco-Vertion Inc.	8 000 \$

ORGANISMES BÉNÉFICIAIRES	
PROGRAMME ACTION-ENVIRONNEMENT 1994-1995	
ORGANISMES	MONTANTS
EcoSommet	10 000 \$
Enver 4 du Collège de l'Outaouais	1 000 \$
Environnement Haute-Gatineau	9 500 \$
Environnement Pro-Vert Enr.	4 600 \$
Equilibre, Collège Montmorency	5 000 \$
Faunaction enr.	5 000 \$
Fédération pour la protection de l'Environnement	900 \$
Fédération québécoise de la faune	11 500 \$
Festival de l'Environnement	8 500 \$
Fondation Marie-Soleil G. Jonathan inc.	8 000 \$
Fondation Paul Gérin-Lajoie	9 000 \$
Fondation pour la conservation du Mont Yamaska (FCMY)	9 000 \$
Fondation pour la sauvegarde des espèces menacées (FOSEM)	9 950 \$
Front commun québécois pour une gestion écologique des déchets	1 480 \$
G.A.R.D.E. Inc.	8 950 \$
Gestion Environnementale BDL	700 \$
Groupe Actif en Environnement Solution Planétaction	8 000 \$
Groupe de recherche appliquée en macroécologie (GRAMME)	7 000 \$
Groupe Environnemental UNI-VERT	4 000 \$
Groupe Fleurbec	10 000 \$
Groupe Uni des Éducateurs pour l'Environnement (G.U.E.P.E.)	5 000 \$
Héritage Saint-Bernard inc.	5 500 \$
Info-Nature Mauricie	1 300 \$
L'Apel lac Saint-Charles	6 000 \$
L'Association des inspecteurs municipaux de l'environnement du Québec inc.	10 000 \$
La Bande à Bonn'Eau de Lanoraie	10 175 \$
La fondation du Centre Hospitalier de Charlevoix	1 950 \$
La Ligue de Taxi de l'Est de Montréal Inc.	5 500 \$
La Maison des Jeunes de Saint-Rémi	5 000 \$
La Ressourcerie	1 280 \$
La Société Zoologique de Québec Inc.	3 000 \$
Le Comité de protection de la santé et de l'environnement de Gaspé inc.	1 500 \$
Le Patro de Fort-Coulonge/Mansfield	5 000 \$
Le Regroupement Ecologiste Val d'Or et Environs (LE REVE)	7 450 \$
Le Salon International de la Jeunesse ABC	7 000 \$
Les Ami(e)s de la Terre de l'Estrie	1 000 \$
Les Amis du Jardin botanique de Montréal	9 000 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.5 (B)

VENTILATION DES PROJETS DE RECHERCHE ET DE DÉVELOPPEMENT
POUR L'EXERCICE 1994-1995

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

Ventilation des projets de recherche et de développement (dépenses de transfert 000 \$) pour 1994-95
(y incluant les projets du Fonds de recherche et de développement technologique en environnement)

PROJETS DE RECHERCHE	ORGANISMES BÉNÉFICIAIRES	FINANCEMENT MINISTÈRE ET PARTENAIRES (k \$)	DÉPENSES DE TRANSFERT 1994-95 MINISTÈRE (k \$)
A) PARDE-GÉNÉRAL Biosphère: Étude de faisabilité technique extensive d'épuration d'eaux usées domestiques	Institut de recherche en biologie végétale (IRBV), Montréal	MEF: 100,0 \$ CQVB: 100,0 \$ Environnement Canada: 100,0 \$ IRBV: 139,8 \$ Entreprises et autres: 162,2 \$	10,0 \$
Expérimentation et suivi d'installations septiques utilisant des géosynthétiques	Centre de développement technologique/École polytechnique, Montréal	MEF: 25,0 \$ Hydro-Québec: 25,0 \$ Texel inc.: 25,0 \$	15,0 \$
Modes de gestion des espèces menacées et vulnérables	Le Groupe Dryade Ltée, Québec	MEF: 71,0 \$ Hydro-Québec: 30,0 \$ Groupe Dryade: 8,2 \$	31,0 \$
Étude sur l'état de la distribution actuelle et potentielle des moules zébrées et quagga dans les plans d'eau du Québec	Biorex inc., Sainte-Foy	MEF: 69,0 \$	33,1 \$
Développement d'un biocapteur de phytotoxicité aquatique	Université du Québec à Trois-Rivières	MEF: 49,9 \$ CRSNG: 120,0 \$	16,0 \$
Biofiltration à base de tourbe pour le traitement des eaux usées de résidences isolées (Phase 2)	Les tourbières Premier Ltée - Rivière-du-Loup	MEF: 30,0 \$ Les tourbières Premier Ltée: 27,7 \$ Centre Québécois de valor. de la Biomasse: 14,4 \$	5,0 \$

Valorisation de sous-produits de calamine générés dans les usines sidérurgiques de Contrecoeur	Centre de recherche en environnement UQAM/Sorel-Tracy	MEF: 15,0 \$ Environnement Canada: 15,0 \$ Sidbec-Dosco: 10,0 \$ Stelco-MacMaster: 10,0 \$ Société montréalaise de développement: 50,0 \$	10,0 \$
Contamination et effets environnementaux du manganèse de source MMT dans l'essence et risque pour la santé	Université de Montréal	MEF: 28,7 \$ Environnement Canada: 28,7 \$ Ethyl corporation (USA): 16,0 \$	10,0 \$
Étude de la distribution de l'ozone troposphérique et des polluants atmosphériques	Université du Québec à Montréal	MEF: 90,1 \$ Environnement Canada: 25,0 \$ CRSNG: 28,0 \$ UQAM: 103,0 \$	40,0 \$
Valorisation des poussières d'aciérage par traitements adaptés, Phase II	Centre de recherche en environnement UQAM/Sorel-Tracy	MEF: 35,0 \$ Sidbec-Dosco: 20,3 \$ Stelco-MacMaster: 20,3 \$ UQAM: 16,7 \$ Environnement Canada: 35,0 \$	15,0
Développement d'un outil d'évaluation des pertes de pesticides dans l'environnement	Institut national de la recherche scientifique (INRS-Eau), Sainte-Foy	MEF: 54,0 \$ INRS-Eau: 3,0 \$ CRSNG: 17,0 \$ MRN: 23,0 \$ FCAR: 11,0 \$	40,0 \$ ----- Sous-total: 225,1 \$
B) <u>FRDTE-PREE</u> Recroissance microbienne dans les réseaux d'eau potable	École polytechnique de Montréal, Montréal	MEF: 1 348,8 \$ Ville de Laval: 737,8 \$ École polytechnique: 65,6 \$	235,0 \$

Traitement d'eaux usées des résidences isolées par tourbe: adaptabilité aux conditions d'utilisation	Centre de recherche Premier, Rivière-du-Loup	MEF: 190,0 \$ Centre de recherche Premier: 127,6 \$ Centre nationale de valorisation de la tourbe: 125,0 \$ CQVB: 25,1 \$ MICT: 35,0 \$	38,0 \$
Biotraitement de sols contaminés par des hydrocarbures au site de la sablière Thouin	Produits Shell Canada limitée, Montréal	MEF: *582,0 \$ Produits Shell Canada ltée: 255,0 \$ Institut Armand-Frappier: 181,0 \$	160,0 \$
Décontamination d'aquifères par solubilisation de composés organo-chlorés et d'hydrocarbures	Université Laval (GREGI), Sainte-Foy	MEF: *780,0 \$	480,0 \$
Dynamique des populations de plantes menacées ou vulnérables du Québec	Université du Québec à Montréal	MEF: 297,3 \$ UQAM: 42,0 \$ Fonds mondial pour la nature: 6,0 \$ CRSNG: 20,2 \$	105,0 \$
Intégration des facteurs socio-économiques et environnementaux pour la gestion intégrée de Saint-André-Avellin	Université Laval, Sainte-Foy	MEF: 117,7 \$ DCPE-MEF: 24,2 \$ Université Laval: 24,2 \$ Saint-André-Avellin: 7,0 \$ CADCP: 6,0 \$ MRC Papineau: 2,0 \$ CPTAQ: 1,5 \$ SPB: 0,5 \$ UPA: 0,5 \$ MAPAQ: 1,7 \$ MER: 20,0 \$	12,0 \$
Facteurs contrôlant la répartition d'espèces arborescentes le long d'un gradient environnemental	Centre d'études nordiques/Université Laval, Sainte-Foy	MEF: 84,0 \$ Université Laval: 66,0 \$	28,0 \$

Consortium pour le développement du compostage au Québec	Centre québécois de valorisation de la biomasse (CQVB), Sainte-Foy	MEF: 400,0 \$ Ministère des Forêts: 450,0 \$ MAPAQ: 450,0 \$ CQVB: 450,0 \$	100,0 \$
Valorisation énergétique des boues et résidus d'une usine de désencrage	Cascades inc., Kingsey-Falls	MEF: 35,0 \$ Cascades inc. et Désencrage DMC inc.: 67,4 \$ K.M.W. Energy Systems inc.: 10,0 \$ Rader Companies: 15,0 \$ Environnement Canada: 57,4 \$	10,0 \$
Développement d'un procédé de blanchiment à l'ozone de la pâte désencrée de vieux papiers non triés	Industries Cascades inc., Kingsey-Falls	MEF: 103,03 \$ Cascades inc. et Industries Cascades inc.: 505,9 \$ Environnement Canada: 408,0 \$	20,0 \$
Traitement d'effluents de fabrication de pâtes chimico-thermomécaniques blanchies	Envirotem inc., Témiscaming	MEF: 280,0 \$ Envirotem inc.: 588,4 \$ Industrie, Science, Technologie Canada: 916,0 \$ CQVB: 250,0 \$	30,0 \$
Utilisation des poudrettes de caoutchouc dans les bitumes	Bitumar inc., Montréal	MEF: 210,0 \$ Bitumar inc.: 701,7 \$	30,0 \$
Valorisation sylvicole des boues de stations d'épuration municipales	Consortium GL-UDA, Saint-Charles-sur-Richelieu	MEF: 187,7 \$ Consortium GL-UDA: 42,3 \$ Municipalité de Saint-Jovite: 17,3 \$ Municipalité de Mont-Tremblant: 11,3 \$ Municipalité de Boisbriand: 10,4 \$ Société sylvicole des Laurentides: 6,8 \$ Dégremont infilco inc.: 6,0 \$	75,7 \$

Projet pilote de valorisation sylvicole des boues de stations d'épuration des eaux usées	Groupe HBA, Drummondville	MEF: 321,3 \$ Vacuum Drummond inc.: 40,0 \$ Université Laval: 60,0 \$ DSC de l'Hôpital Sainte-Croix: 57,5 \$ Municipalité de Danville: 15,0 \$ Groupe HBA: 5,0 \$	111,3 \$
Valorisation des boues d'épuration des eaux usées urbaines	Institut national de la recherche scientifique (INRS-Eau), Sainte-Foy	MEF: 264,7 \$ INRS-Eau: 59,5 \$ Agriculture Canada: 27,3 \$ Groupe-conseil Solivar inc.: 49,0 \$ CUQ: 24,0 \$ Ministère des Forêts: 60,7 \$	104,7 \$
Développement d'un paillis à base de fibres cellulosiques	Cascades Multi-Pro inc., Drummondville	MEF: 180,0 \$ Cascades inc.: 78,7 \$ Fafard et frères inc.: 16,0 \$ CQVB: 38,5 \$	70,0 \$
Développement de rampes thermiques au propane pour réduire l'usage des pesticides	Université Laval, Sainte-Foy	MEF: 340,0 \$ ICG Propane inc.: 276,5 \$	140,0 \$
Réduction de l'usage des phytocides en forêt par l'utilisation d'espèces compétitrices	Fonds de recherche et de développement forestier, Saint-Romuald	MEF: 57,4 \$ Kruger inc.: 10,0 \$	12,4 \$
Programme de lutte intégrée en vue d'éliminer l'usage d'herbicides dans la production de maïs	Université McGill, Sainte-Anne-de-Bellevue	MEF: 388,4 \$ Agriculture Canada: 107,3 \$	138,4 \$
Établissement de communautés végétales stables dans les emprises de pipelines au Québec	Urgel Delisle et associés, Saint-Charles-sur-Richelieu	MEF: 88,9 \$ Gaz métropolitain: 62,6 \$	33,9 \$
Évaluation environnementale des pratiques culturales sur maïs pour la réduction des pertes d'herbicides	Institut national de la recherche scientifique (INRS-Eau), Sainte-Foy	MEF: 400,0 \$ INRS-Eau: 407,8 \$	90,0 \$
Comportement et efficacité en climat froid d'un filtre intermittent à recirculation pour le traitement d'eaux usées	EAT Environnement inc., Montréal	MEF: 117,1 \$ EAT Environnement inc.: 63,1 \$	37,0 \$

Démonstration d'une technologie physico-chimique et biologique de traitement in situ de sols contaminés	Consortium Serrener-Varisco, Rock Forest	MEF: *486,0 \$ Consortium Serrener-Varisco: 588,0 \$	301,0 \$
Développement et démonstration d'un procédé de biofiltration des hydrocarbures volatils	Biogénie inc., Sainte-Foy	MEF: *314,0 \$ Biogénie inc.: 340,0 \$	60,0 \$
Démonstration et optimisation du système DAB pour la déshydratation des boues de fosses septiques et municipales	Valoraction inc., Rock Forest	MEF: 281,1 \$ Sani-mobile BSLG/Valoraction inc.: 95,7 \$ Serrener consultation inc.: 59,0 \$	117,0 \$
Développement d'un procédé de tri automatisé de rebuts plastiques	Institut national d'optique, Sainte-Foy	MEF: 189,0 \$ Institut national d'optique: 75,3 \$ CRIQ: 26,5 \$	29,0 \$
Décontamination de cendres volantes d'incinérateur de déchets municipaux	Institut national de la recherche scientifique (INRS-Eau), Sainte-Foy	MEF: 180,0 \$ Ville de Montréal: 30,0 \$ CUQ: 27,6 \$ Régie intermunicipale de gestion des déchets de l'île de Montréal: 30,0 \$	45,0 \$
Adaptation d'unités de flottation à air dissous pour la clarification de la liqueur mixte de traitement par boues activées	Cascades inc.	MEF: 39,8 \$ Poseidon inc.: 23,9 \$ Cascades inc.: 15,9 \$ CQVB: 23,9 \$ Centre Saint-Laurent: 39,8 \$	19,8 \$
Prédiction des concentrations en métaux traces chez les organismes benthiques	Institut national de la recherche scientifique (INRS-Eau), Sainte-Foy	MEF: 268,8 \$ CRSNG: 252,5 \$	70,0 \$
Réacteur à plateau appliqué au traitement de eaux usées industrielles	SNC Lavalin inc., Montréal	MEF: 254,0 \$ SNC Lavalin: 254,2 \$	90,0 \$
Essai pilote d'un traitement d'eau potable par filtration biologique, interozonation et contrôle de l'agressivité	La Société d'experts Pellemon inc., Montréal	MEF: 262,0 \$ Ville de Pierrefonds: 94,9 \$ Institut de recherche en biotechnologie: 26,3 \$ Dègrement infilco ltée: 20,0 \$	66,0 \$

Stratégies de restauration des tourbières du Québec	Université Laval, Sainte-Foy	MEF: 341,5 \$ Association des producteurs de tourbe du Québec: 10,0 \$ Association des producteurs de tourbe du Canada: 30,0 \$ CQVB: 120,0 \$ Centre de recherche et de développement technologique (Nouveau-Brunswick): 3,5 \$ Fafard et frères et Johnson et Johnson: 108,5 \$ MER: 54,3 \$ Service canadien de la faune: 26,0 \$ Tourbières Lambert: 56,5 \$ Tourbières Premier: 56,5 \$ Université Laval: 84,5 \$	90,0 \$
Mode de déshydratation par gel-dégel sur un lit de séchage pour les boues chimiques d'étangs aérés	Proserco inc., Montréal	MEF: 82,1 \$ Ville de Sainte-Julie: 44,2 \$	60,0 \$
Gestion intégrée de l'eau des bassins versants à l'aide d'un système informatisé "GIBSI"	Institut nationale de la recherche scientifique (INRS-Eau), Sainte-Foy	MEF: 879,7 \$ INRS-Eau: 473,9 \$	450,0 \$
Développement et validation d'indicateurs d'effets précoces chez les piscivores exposés au méthylmercure	Faculté de médecine vétérinaire/Université de Montréal	MEF: 190,6 \$ Université de Montréal: 303,6 \$ Hydro-Québec: 235,5 \$	90,6 \$
Élimination des nutriments de l'effluent de l'usine Agropur de Notre-Dame-du Bon-Conseil	École polytechnique/Département de génie civil, Montréal	MEF: 175,0 \$ École polytechnique: 169,5 \$ Agropur: 239,3 \$ Eco-équipement: 102,8 \$ CQVB: 175,0 \$	55,0 \$
Procédés de remplacement - études comparatives et essais pilotes sur procédé Actiflo et sur le contrôle de procédé	John Meunier inc., Montréal	MEF: 231,4 \$ John Meunier inc.: 3,0 \$ Dessau inc.: 8,3 \$ Anjou recherche: 0,8 \$	140,0 \$
Bilan de la déphosphatation chimique des eaux usées au Québec et optimisation des systèmes existants	Dessau inc., Laval	MEF: 144,1 \$ Dessau inc.: 7,6 \$	110,0 \$

Projet Géogestion: conception et expérimentation d'un système d'information agricole et environnemental pour gestion sols/eau	Les Consultants BPR, Québec	MEF: 165,1 \$ Groupe BCGT: 40,0 \$ Les Consultants BPR: 51,0 \$ COGEO et FERTI-OR: 24,7 \$ Corporation d'aménagement du ruisseau Turmel: 50,0 \$	75,0 \$
Développement et démonstration d'une technologie de biodégradation en phase semi-solide/Procédés Biolyse ^{MD} / dragage	Sanexen Services environnementaux, Longueuil	MEF: *61,2 \$ Sanexen Services environnementaux inc.: 26,6 \$ Cie chimique Huntsman du Canada: 112,9 \$	9,0 \$
Développement d'un traitement électrocinétique ex situ de sols contaminés par des métaux lourds	Lupien, Rosenberg et associés inc., Lachine	MEF: *350,4 \$ Lupien, Rosenberg et associés inc.: 247,5 \$	135,0 \$
Développement/démonstration d'une méthode de restauration in situ (électro-osmose et biodégradation) des remblais contaminés (Ville de Montréal)	Université McGill/Centre de recherche géotechnique, Montréal	MEF: *419,3 \$ Ville de Montréal: 168,6 \$ Ressources Sainte-Geneviève: 150,0 \$ Université McGill: 24,8 \$	155,0 \$
Démonstration en conditions de chantier de la technologie de pyrolyse AOSTRA-Taciuk	Décontam inc., La Salle	MEF: *2 212,5 \$ Décontam inc.: 1 912,5 \$	1 734,4 \$
Déphosphatation des eaux municipales à l'aide de marais artificiels	Les Consultants RSA, Alma	MEF: 168,5 \$ Les Consultants RSA: 32,8 \$ UQAC: 30,5 \$ Serrener consultation: 30,0 \$	105,0 \$
Mise à l'essai et vérification en conditions nordiques de la méga-fosse ^{MC} pour le traitement des eaux usées	Societextes inc., Laval	MEF: 230,7 \$ Societextes inc.: 173,6 \$ CRIQ: 57,1 \$	72,0 \$
Développement de critères de dimensionnement des ouvrages d'assainissement pour les terrains de camping	Association des terrains de camping du Québec inc., Longueuil	MEF: 171,9 \$ Camping Québec: 88,5 \$ EAT environnement inc.: 3,0 \$ Denis Paré, ingénieur-conseil: 1,5 \$	70,0 \$

Développement d'un camion-usine servant à déshydrater les boues de fosses septiques sur place	Canmec inc., Chicoutimi	MEF: 360,0 \$ Canmec inc.: 400,5 \$ Consultants RSA: 140,0 \$	170,0 \$
Déphosphatation par des plantes aquatiques flottantes - Projet de démonstration	Le Groupe Steica inc., Rock Forest	MEF: 170,7 \$ Le Groupe Steica inc.: 29,2 \$ Lemna Corporation inc.: 42,3 \$ Aquatec Plant Technology inc.: 5,1 \$ Municipalité de Saint-Élie-d'Orford: 7,6 \$ Municipalité de Roxton Pond: 4,6 \$	110,0 \$
Adaptation technologique traitement physico-chimique pour détoxification effluent fabrication d'endos pour couvre-planter vinylique/carton	Cascades Lupel inc., Cap-de-la-Madeleine	MEF: 39,3 \$ Cascades Lupel inc.: 52,4 \$ CQVB: 13,1 \$ Environnement Canada: 28,2 \$	19,3 \$
Détection des fuites ponctuelles de systèmes d'entreposage et prédiction des fronts de contamination par la méthode du radon	SNC-Lavalin environnement inc., Montréal	MEF: 164,6 \$ SNC-Lavalin environnement inc.: 191,9 \$	68,3 \$
Recirculation des boues chimiques et récupération et réutilisation des sels métalliques	Groupe-conseil Solivar inc., Québec	MEF: 248,9 \$ Groupe-conseil Solivar: 47,3 \$ Ville de Longueuil: 12,3 \$	60,0 \$
Démonstration d'une technologie de traitement des sols contaminés par stabilisation au bitume moussé	Construction Soter inc., Delson	MEF: *195,0 \$ Construction Soter inc.: 283,2 \$	105,0 \$
Évaluation de l'effet du morcellement des forêts sur la biodiversité au moyen d'indicateurs biologiques	Université du Québec à Montréal	MEF: 137,3 \$ Habitat faunique Canada: 20,0 \$ Service canadien de la faune: 20,0 \$ UQAM: 50,1 \$ MRN: 30,0 \$	30,0 \$
Évaluation de l'accumulation des boues dans les fosses septiques au Québec	Le Groupe Steica inc., Rock Forest	MEF: 69,9 \$ Municipalité Canton Orford: 26,0 \$ Municipalité Sainte-Elie d'Orford: 21,6 \$ Municipalité Ascot: 16,4 \$	69,9 \$

Reboisement de sites dégradés en milieu urbain par utilisation des bois raméaux et de boues de stations d'épuration des eaux usées	Institut de recherche en biologie végétale de Montréal	MEF: 96,8 \$ CUM: 29,4 \$ CUQ: 1,5 \$ Jardin botanique de Montréal: 22,7 \$	25,0 \$
Traitement des eaux de procédé d'une usine de recyclage de textile	CookshireTex inc., Cookshire	MEF: 86,0 \$ CookshireTex inc.: 128,2 \$	56,0 \$
Développement d'un filtre réactif adsorbant de colorants textiles	Centre des technologies textiles (CTT), Saint-Hyacinthe	MEF: 53,8 \$ Texel inc. 10,0 \$ CTT: 18,9 \$	43,8 \$
Essai et mise au point d'un nouveau type d'aérateur pour traiter les effluents de pâtes et papiers	Société des technologies appliquées du Saguenay (STAS), Chicoutimi	MEF: 77,5 \$ STAS: 77,5 \$	30,0 \$
Biofiltration des solvants organiques volatils par le procédé BIOSOV	Université de Sherbrooke	MEF: 285,9 \$ Valoraction: 85,0 \$ Université de Sherbrooke: 81,3 \$ CRSNG: 6,0 \$ Fondation Molson-O'Keefe: 6,5 \$ Gestech-Art inc.: 16,8 \$ Société des services techniques et juridiques en environnement: 5,0 \$	230,0 \$
Technologie de contrôle d'émissions provenant des chaudières opérant à l'huile lourde de type "Bunker C"	Combustion Énergie Ainsley inc., Pointe-Claire	MEF: 250,0 \$ Combustion Énergie Ainsley: 118,3 \$ Groupe OLCO: 122,0 \$	100,0 \$
Faisabilité et démonstration de stabilisation de résidus miniers acides à l'aide de boues alcalines d'usines de pâtes/papiers	Groupe-conseil Entraco inc., Montréal	MEF: 308,0 \$ Université de Sherbrooke: 56,5 \$ Cascades inc.: 22,5 \$ Entraco: 12,5 \$ Société en commandite Biron: 7,5 \$	50,0 \$
Méthode de suivi de la contamination des sols entourant les réservoirs souterrains de produits pétroliers	Société d'expertise Envirotest ltée, Montréal	MEF: *175,0 \$ Envirotest: 119,0 \$	115,0 \$

Étude de faisabilité d'un système de contrôle actif du bruit à l'épurateur du four à cuire	Aluminerie Luralco inc., Deschambault	MEF: 80,0 \$ Luralco: 120,1 \$	40,0 \$
Développement d'un programme de lutte intégrée contre le puceron des pousses pour la protection du sapin de Noël	Université Laval	MEF: 191,7 \$ Forêts Canada: 97,8 \$ Université Laval: 34,1 \$ MAPAQ: 6,0 \$ Producteurs: 4,7 \$ Association des producteurs: 4,0 \$	35,0 \$
Conservation et restauration de l'ail des bois et du ginseng	Société des musées de sciences naturelles de Montréal	MEF: 197,3 \$ Biodôme de Montréal: 74,4 \$ Serres coopératives de Guyenne: 36,0 \$ CRSNG: 30,0 \$	72,0 \$
Mise au point d'une méthodologie pour l'évaluation écologique de milieux forestiers matures	Université du Québec à Montréal	MEF: 104,0 \$ Plan vert Canada: 75,0 \$ Ressources naturelles Canada: 20,0 \$ Parcs Canada: 10,0 \$ UQAM: 23,2 \$	25,0 \$
Réforme du droit des servitudes de conservation	Centre québécois du droit de l'environnement (CQDE), Montréal	MEF: 60,0 \$ CQDE: 31,4 \$ Fondation de la faune du Québec: 15,0 \$ Service canadien de la faune: 10,0 \$ Shell Canada: 5,0 \$ Fondation J.W. McConnell: 2,8 \$	40,0 \$
Gestion intégrée des usages de la ressource-eau souterraine et leur application à la région hydrogéologique Lachute	Agéos, Brossard	MEF: 585,0 \$ AGEOS: 173,2 \$ INRS-Eau: 66,0 \$ Les Breuvages NORA: 100,0 \$ Corporation de développement des Laurentides: 60,0 \$	60,0 \$

Valorisation sylvicole des boues - impacts sur la faune	Consortium GL-UDA, Saint-Charles-sur-Richelieu	MEF: 130,2 \$ Université de Sherbrooke: 117,2 \$ CUQ: 3,0 \$ Consortium GL-UDA: 7,3 \$	30,0 \$
Détection à distance de polluants atmosphériques particuliers	Roche R & D, Sainte-Foy	MEF: 229,5 \$ Roche R & D: 72,7 \$ Ultra Optique: 65,0 \$ Alcan Itée: 60,0 \$	100,0 \$
Évaluation de la capacité d'utilisation de mousses aquatiques à titre de bio-indicateurs de la contamination par le cadmium	Université du Québec à Trois-Rivières	MEF: 59,2 \$ UQTR: 48,5 \$	25,0 \$
Stratégies de gestion des gaz à effet de serre	Université du Québec à Montréal	MEF: 350,0 \$ Environnement Canada et Ressources naturelles Canada: 450,0 \$ Regroupement d'universités: 530,0 \$ Institut de l'énergie des pays ayant en commun l'usage du français: 150,0 \$	10,0 \$
Modélisation hydroécologique à l'échelle des tronçons de rivière pour la gestion intégrée de la qualité de l'eau, des usages et de l'écosystème	Institut national de la recherche scientifique (INRS-Eau), Sainte-Foy	MEF: 592,6 \$ INRS-Eau: 166,0 \$ CRSNG: 149,9 \$ Asseau inc.: 150,0 \$	200,0 \$
Développement d'un dépoussiéreur à haute température à sacs filtrants en acier inoxydable (Phase II)	Biothermica international inc., Montréal	MEF: 198,0 \$ Biothermica: 198,0 \$ CNRC (Programme PARI): 198,1 \$	90,0 \$
Validation d'une méthode écotoxicologique de danger de sols contenant des produits pétroliers	Pétrolière Impériale, Montréal	MEF: *310,0 \$ Pétrolière Impériale: 457,0 \$	100,0 \$
Recirculation des eaux de lixiviation d'un lieu d'enfouissement	SNC-Lavalin Environnement inc., Montréal	MEF: 212,1 \$ Sanipan inc.: 186,9 \$	40,0 \$
			Sous-total 8 359,5 \$

C) <u>FRDTE-PITE</u>			
Optimisation de la production du silicium métallique	SKW Canada inc., Bécancour	MEF: 237,0 \$ Crédit impôt Québec: 1 994,0 \$ Crédit impôt Fédéral: 598,0 \$ SKW Canada inc.: 2 747,0 \$	215,4 \$
Gestion des eaux d'orages	Cegeo Technologies inc., Montréal	MEF: 1 800,0 \$ John Meunier inc.: 1 617,7 \$ Asseau inc.: 693,3 \$ BFDR: 1 812,0 \$ Crédit d'impôt provincial: 2 435,9 \$ Crédit d'impôt fédéral: 2 259,0 \$	312,0 ----- Sous-total 527,4 \$
			TOTAL: 9 112,0 \$

* REMBOURSEMENT À 50 % PAR LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL EN VERTU DE L'ENTENTE FÉDÉRALE-PROVINCIALE SUR LE DÉVELOPPEMENT OU LA DÉMONSTRATION DE TECHNIQUES D'ASSAINISSEMENT DE LIEUX CONTAMINÉS

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.6

NOMBRE D'ENQUÊTES MENÉES EN 1994 QUI ONT ABOUTI À DES
POURSUITES PAR LE PROCUREUR GÉNÉRAL ET NOMBRE DE CES ENQUÊTES
QUI SE SONT SOLDÉES EN FAVEUR DU MINISTÈRE

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
ETUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES 1995-1996
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

QUESTION 6

Nombre d'enquêtes menées par la Direction des enquêtes du MENVIQ qui ont abouti à des poursuites par le procureur général et nombre d'entre elles qui se sont soldées en faveur du MENVIQ.

RÉPONSE:

Au cours de l'année 1994-95, la Direction des enquêtes a complété 932 dossiers d'enquêtes. À ce jour, 642 dossiers ont été transmis à la Direction des affaires juridiques, 218 dossiers ont fait l'objet de poursuites et pour 157 dossiers, les procédures sont toujours en cours.

Dans 56 dossiers, les poursuites ont abouti en faveur du Ministère.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.7

**LISTE DES SITES D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE, DÉPÔTS EN TRANCHÉE,
DE DÉPÔTS DE MATÉRIAUX SECS ET DÉPÔTOIRS, DATE DE LA DERNIÈRE VISITE ET ÉTAT
DE CONFORMITÉ DES SITES**

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement du Bas St-Laurent, Gaspésie, Îles-de-la-Madeleine (01-11)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	PEARLES		DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
			DATE INSPECTION	DATE RENCONTRE		
Corporation municipale de St-Philippe-de-Néri 12, rue de l'Église, C.P. 70 St-Philippe-de-Néri (QC) G0L 4A0	Idem au propriétaire	Lots 130, 131, 132 et 133, Rang III, St-Philippe-de-Néri	1993.10.20 1993.09.22	1994.11.09	1994.11.09	OUI
MRC Denis-Riverin 6, 1ère avenue ouest, C.P.969 Ste-Anne-des-Monts (QC) G0E 2G0	Les Carrières L.H. inc. 143, rue Meunier, C.P. 535 Matane (QC) G4W 3P5	Lots 11-2-1, 12-1-2, Rang III, Canton de Cap-Chat, Municipalité de Ste-Anne-des-Monts	1993.09.29	1994.02.23	1993.09.29	OUI
MRC de La Matapédia 123, rue Desbiens, C.P. 2020 Amqui (QC) G0L 1B0	Idem au propriétaire	Lots 71-A-1, 72-A-2, 71-A-2, Rang I, Canton Lepage	1992.11.17	1995.01.31	1994.10.28	OUI
MRC de La Mitis 300, avenue du Sanatorium Mont-Joli (QC) G5H 1V7	Les Entreprises forestières Pierre-Paul Ouellet inc. 118, route Kempt Padoue (QC) G0J 1X0	Lots 25, 26, Rang Nord-Est du Chemin Kempt, Padoue	1993.08.25	1995.01.25	1994.10.12	OUI
Régie intermunicipale de gestion des déchets solides des Anses C.P. 939 Grande-Rivière (QC) G0C 1V0	Idem au propriétaire	Lots 13-B, 13-C, 13-D-1, 13-D-2, rang II de Pabos, Grande-Rivière; Lots 14 et 15, rang Est du Petit-Pabos, St-François de Pabos.	1992.11.24 1992.09.23 1992.09.24	---	1994.11.01	OUI

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement du Bas St-Laurent, Gaspésie, Îles-de-la-Madeleine (01-11)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	PEARLES		DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
			DATE INSPECTION	DATE RENCONTRE		
Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de New- Richmond, Caplan, et Maria 99, Place Suzanne-Guité, C.P. 338 New-Richmond (QC) GOC 2B0	Idem au propriétaire	Lots P-610-1 et P-610-2, Rang IV Canton de New-Richmond, New- Richmond	1992.09.29 1993.06.30	1994.01.12	1994.11.08	OUI
Ville de Cabano 79, rue Commerciale Cabano (QC) GOL 7E0	Idem au propriétaire	Lot 124 ptie, Rang II sud-ouest du chemin de Témiscouata, cadastre de la Paroisse de St-Louis du Ha! Ha!	1993.10.27	1994.12.02	1995.02.07	OUI
Ville de Dégelis 369, rue Principale, C.P. 130 Dégelis (QC) GOL 1H0	Idem au propriétaire	Lots 23-B, 24-B, 25-B, Rang A Est de la rivière Madawaska	1993.09.28	---	1995.02.07	OUI
Ville de Gaspé 25, Hôtel de Ville, C.P. 618 Gaspé (QC) GOC 1R0	Idem au propriétaire	Lot 28B, Rang Darmouth, Canton Baie-de-Gaspé-Sud	1993.09.22	1994.09.27	1993.09.22	OUI
Ville de Matane 230, avenue St-Jérôme Matane (QC) G4W 3A2	Matane Sanitaire Inc. 727, du Phare Est Matane (QC) G4W 1A9	Lot 210-1, Rang I, St-Jérôme-de- Matane	1991.11.14	1995.01.31	1994.11.01	OUI
Ville de Percé C.P. 99 Percé (QC) GOC 2L0	Adélar Dorion 442, route 132 Ouest, C.P. 221 Percé (QC) GOC 2L0	Lot 1076-P, Rang IV, Canton de Percé, Percé	1993.09.23	1994.09.28	1994.11.11	OUI

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement du Bas St-Laurent, Gaspésie, Îles-de-la-Madeleine (01-11)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	PEARLES		DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
			DATE INSPECTION	DATE RENCONTRE		
Ville de Pohénégamook 1309, rue Principale Pohénégamook (QC) G0L 1J0	Idem au propriétaire	Lots 37, 38, Rang VII, Canton d'Escourt, municipalité de St- Elzéar	1992.08.20	1994.09.13	1995.02.15	OUI
Ville de Rimouski 205, avenue de la Cathédrale Rimouski (QC) G5L 5J1	Idem au propriétaire	Lots 137P, 138-1, 136-4 Notre-Dame-du-Sacré-Coeur	1993.09.14	1994.03.22	1995.02.16	OUI
Ville de Rivière-du-Loup 65, rue Hôtel-de-Ville, C.P. 37 Rivière-du-Loup (QC) G5R 3Y7	Idem au propriétaire	Lots 36, 37, 38, 39 et 40, Rang I, Paroisse de St-Georges de Cacouna	1993.10.20 1993.07.08	1995.01.27	1994.11.08	OUI

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement du Saguenay - Lac St-Jean (02)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	PEARLES		DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
			DATE INSPECTION	DATE RENCONTRE		
MRC Domaine-du-Roy 901 boul. St-Joseph, Suite 101 Roberval (QC) G8H 2L8	Les Terrassements H. Bertrand Grenier Inc. 221 rue Principale St-Prime (QC) G0W 2W0	Lots 25, 26, 27, rang VIII Canton Ashuapmushuan	1992.09.08 1993.10.28	1994.10.24	1995.03.10	OUI
MRC du Fjord-du-Saguenay 475 boul. Talbot Chicoutimi (QC) G7H 4A3	Idem au propriétaire	3501, rang St-Paul Laterrière. Lot 1, rang VIII, canton Laterrière	1992.10.16	1994.11.09	1995.03.09	OUI
MRC Lac St-Jean Est 675 rue Collard Ouest Alma, (QC) G8B 1N1	Drainage Lazure Inc. 16 rue St-Edouard, C.P. 360 St-Liboire (QC) J0H 1R0	Lots 42, 43, 44, 45, 46 et 47, rang I, cadastre officiel du canton Garnier	1991.11.14	---	1995.02.01	OUI
MRC Maria-Chapdelaine 209 boul. des Pères Mistassini (QC) G0W 2C0	Excavation Dolbeau Inc. 493, 2e Avenue Dolbeau (QC) G8L 1V3	Lot 45, rang XV, Canton Parent	1992.09.08 1993.03.26 1993.07.27	1994.01.20	1995.02.28	OUI

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de Québec (03)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	PEARLES		DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
			DATE INSPECTION	DATE RENCONTRE		
Comité intermunicipale de l'Arrière-Pays 545, 1 ^{re} Avenue Stoneham Tewkesbury (QC) G0A 4P0	Corporation municipale des Cantons- Unis de Stoneham et Tewkesbury 325, avenue du Hibou Stoneham Tewkesbury (QC) G0A 4P0	Lots P3C, P3D et P4, rang III, Stoneham et Tewkesbury	1992.10.22	---	1995.02.27	NON
Service sanitaire Leclerc ltée 54, rue Lamontagne St-Tite-des-Caps (QC) G0A 4J0	Idem au propriétaire	St-Tite-des-Caps. Lots 325, 326, 327 et 328 du cadastre de la paroisse de St-Tite-des-Caps et 451-P à 455-P St-Joachim	1992.10.15	1994.10.26	1995.03.13	NON
Paroisse de Baie St-Paul 6, de l'Équerre, R.R. # 4, bte 7 Baie St-Paul (QC) G0A 1B0	Idem au propriétaire	Lots 1659, 1660 et 1661 du cadastre de la paroisse de Baie St-Paul	1992.10.19	1995.02.07	1995.01.31	OUI
Régie intermunicipale d'enfouissement sanitaire de Charlevoix-Est (RIDESCE) 119, chemin Snigoll Clermont (QC) G4A 1B1	Délicontracto Inc. 276 Bois Francs Pierreriché Issoudun (QC) G0S 1L0	Lot 454 du rang Nord-Est de la Rivière-Malbaie du cadastre de la paroisse de la Malbaie	1992.11.11	1994.04.20	1995.03.13	NON

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de Québec (03)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	PEARLES		DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
			DATE INSPECTION	DATE RENCONTRE		
Régie intermunicipale de gestion des déchets du secteur Ouest de Portneuf 180, Route 354 St-Alban (QC) GOA 3B0	Gestion Sanitaire M & M Inc. 4230, rue Hogan, bureau 100 Montréal (QC) H2H 2N3	Lot 157 du cadastre officiel de St- Alban-d'Alton	1992.10.30	---	1995.01.11	NON
Régie intermunicipale de l'Est de Portneuf 12, rue Dupont Est, C.P. 339 Pont-Rouge (QC) GOA 2X0	Idem au propriétaire	Lots 535-P, 534-P, 533-P et 532-P, du cadastre officiel de la paroisse de Pointe-aux-Trembles	1991.12.19	1994.04.12	1995.03.09	NON
Ville de St-Raymond 375 St-Joseph St-Raymond (QC) GOA 4G0	Idem au propriétaire	Lots 506 et 507 partie du cadastre officiel de la paroisse de St- Raymond	1992.11.10	1995.01.11	1995.01.11	NON

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de la Mauricie - Bois-Francs (04)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	PEARLES		DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
			DATE INSPECTION	DATE RENCONTRE		
Les Entreprises de rebuts Sanipan Inc. 2457, Chemin du Lac Longueuil (QC) J4N 1C1	Idem au propriétaire	10, rue Gagnon St-Nicéphore, lots 129, 129.3, 129.4, 130-67, Paroisse St- Nicéphore	1993.05.04	---	1995.03.02	OUI
Les Entreprises sanitaires Joyal Inc. 181, rue Léveillé St-François-du-Lac (QC) J0G 1M0	Idem au propriétaire	Route du Bois de Yamaska, paroisse St-François-du-Lac, lots 171, 175, 177, 178, 179, 180, 182, 184, 187, 188	1993.10.06	---	1994.09.07	OUI
Gestion des rebuts DMP Inc. WMI Parc Hirondelles 1, boulevard de la Gabelle St-Étienne-des-Grès (QC) G0X 2P0	Idem au propriétaire	Route 261, Notre-Dame-de-la- Nativité-de-Bécancour, lots 284 à 287, Rang des Terres de travers, Fief Cournoyer	1993.08.13	---	1993.09.15	NON
Gestion des rebuts DMP Inc. WMI Parc Hirondelles 1, boulevard de la Gabelle St-Étienne-des-Grès (QC) G0X 2P0	Idem au propriétaire	1, boulevard de la Gabelle, cadastre St-Étienne, St-Étienne, lots 63 à 71	1993.09.24	---	1995.01.09	NON

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de la Mauricie - Bois-Francs (04)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	PEARLES		DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
			DATE INSPECTION	DATE RENCONTRE		
Municipalité de Champlain 819, rue Notre-Dame Champlain (QC) G0X 1C0	Idem au propriétaire	Lots 501, 502, 503, 504, 505, 507, Rang de Picardie Paroisse de la Visitation de Champlain 295, route Ste-Marie Champlain (QC) G0X 1C0	1991.11.27	---	1995.02.08	NON
Ville de La Tuque 558, rue Commerciale La Tuque (QC) G9X 3A9	Les Entreprises Charles Morissette Inc. 700, Chemin des Pionniers Haute-Mauricie (QC) G9X 3N6	Chemin des Pionniers, rang II Canton Mailhot - Lot 14-2 La Tuque (QC)	1993.10.19	---	1995.02.09	NON
Services Sanitaires Gaudreau Inc. 25, Route 116 C.P. 662 Victoriaville (QC) G6P 6V7	Idem au propriétaire	Paroisse de St-Rosaire, St-Rosaire, lots 25, 26-B, 26-C du Rang III	1992.11.11	1995.01.24	1995.02.15	OUI
Ville de Plessisville 1700, rue St-Calixte Plessisville (QC) G6L 1R3	A. Grégoire et Fils ltée 323, rang du Golf Plessisville (QC) G6L 2Y2	Lot 1, Rang IV, canton Stanfold, Paroisse de Plessisville, Plessisville	1993.09.06	---	1995.02.14	NON

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de l'Estrie (05)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	PEARLES		DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
			DATE INSPECTION	DATE RENCONTRE		
Bestan Inc. 1994, Chemin Ayer's Cliff Magog (QC) J1X 3W2	Idem au propriétaire	1994 Chemin Ayer's Cliff, Magog Lots 10A, 10B, 10C, 10D, Rang XIII, paroisse du Canton de Magog	1993.05	---	1994.10.25	NON
F.M. Bessette Inc. 888, rue Principale Ouest Ste-Anne-de-la-Rochelle (QC) J0E 2B0	Idem au propriétaire	888, rue Principale Ouest Ste-Anne-de-la-Rochelle (QC) J0E 2B0 Lots 608 partie et 609, paroisse Ste-Anne-de-la-Rochelle	1991.11.13	---	1994.10.25	NON
MRC du Haut St-François 85, rue Principale Ouest Cookshire (QC) J0B 1M0	Idem au propriétaire	197, Chemin Main Central, Bury Lot 4, Rang X, paroisse du Canton de Bury	1992.12.15	1994.06	1994.11.03	OUI
MRC du Val St-François 810, rue Montée du Parc Richmond (QC) J1S 1J5	Idem au propriétaire	Lots 27A, 27B, rang VI, Canton de Melbourne	1993.11.19	1994.03	1994.10.21	OUI

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de l'Estrie (05)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	PEARLES		DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
			DATE INSPECTION	DATE RENCONTRE		
Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de Coaticook C.P. 65 Coaticook (QC) J1A 2S8	Couillard Construction Ltée 228, rue Main Est Coaticook (QC) J1A 1N2	Chemin Bilodeau, Route rurale no 5 Coaticook, lots 21B et 21C, Ville de Coaticook	1993.10.12	---	1994.11.02	OUI
Ville d'Asbestos 185, rue du Roi, C.P. 88 Asbestos (QC) J1T 1S4	Idem au propriétaire	Lot 9B, Rang IV, Canton de Shipton	1993.05	---	1994.11.15	OUI
Comité intermunicipal de gestion du lieu d'enfouissement sanitaire de la région de Lac Mégantic 5527, rue Frontenac Bureau 200 Lac-Mégantic (QC) G6B 1H6	Lionel Boutin 3874, rue Vanier Lac-Mégantic (QC) G6B 2T2	Rue Pie XI, Lac-Mégantic, lots 2342 partie et 343 partie, Rang XI, paroisse du Canton du village d'Agnès	1993.06 1993.08 1993.09	1994.06	1994.10.07	OUI
Ville de Sherbrooke 555, rue des Grandes Fourches Sud Bloc B Sherbrooke (QC) J1H 5G7	Idem au propriétaire	735, rue des Pèlerins Sherbrooke Lots 22I et 22J, Rang 7, paroisse du Canton d'Ascot	1992.12 1993.05	1994.09	1994.12.07	OUI

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de Montréal et de Lanaudière (06-14)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	PEARLES		DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
			DATE INSPECTION	DATE RENCONTRE		
Construction Bérou Inc. 4, Chemin du Tremblay Boucherville (QC) J4B 6Z5	Services Sanitaires Transvick Enrg. 4, Chemin du Tremblay Boucherville (QC) J4B 6Z5	260, Rang Ste-Louise Ouest, St- Jean-de-Matha Partie des lots 331, 332, 333, cadastre de la paroisse de St-Jean- de-Matha	1993.05.19 1993.05.27	---	1995.03.02	OUI
Service Sanitaire R.S. Inc. 620, Notre-Dame Berthierville (QC) J0K 1A0	Idem au propriétaire	1001, Rang Bardochette Ste-Geneviève-de-Berthier J0K 1A0. Partie des lots 158, 159 et 160 du cadastre de la paroisse de Berthier. Partie des lots 390, 391, 392, 393, 394, 395 et 396 du cadastre paroisse de St-Thomas	1992.05.26	---	1995.02.22	OUI
Usine de Triage Lachenaie Inc. Corporation appartenant à la compagnie "Les Entreprises Browning-Ferries Ltée (BFI Ltd)" 3779, Voie de service Autoroute 640 Lachenaie (QC) G6W 5L6	Idem au propriétaire	3779, Voie de service Nord Autoroute 640, Lachenaie. Lots 82, 83, 90, 93 et 94, cadastre de la paroisse de Lachenaie	1993.07.07 1993.07.13	---	1995.02.21	OUI
Ville de Montréal Service des Travaux Publics 700, St-Antoine Est Montréal (QC) H2Y 1A6	Idem au propriétaire	Lots P-4, P-5, P-6 et P-7, Rivière- des-Prairies Lots P-224, P-225, Pointe-aux- Trembles	1993.10.13	---	1994.12.15	OUI
Ville de Montréal Service des Travaux Publics 700, St-Antoine Est Montréal (QC) H2Y 1A6	C.T.E.D., Ville de Montréal Service des Travaux Publics 700, St-Antoine Est Montréal (QC) H2Y 1A6	C.T.E.D., 2525, Jarry Est Montréal, partie des lots 332, 333, 334, 334-1, 335, 336, 337, 338, 341 du cadastre officiel de la paroisse de Sault-au-Récollet	1993.09.29	---	1995.02.14	NON

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de Montréal et de Lanaudière (06-14)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	PEARLES		DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
			DATE INSPECTION	DATE RENCONTRE		
Communauté urbaine de Montréal 2, Complexe Desjardins, C.P. 129 Montréal (QC) H5B 1E6	Communauté urbaine de Montréal Service de l'environnement Usine d'épuration des eaux usées 12001, boul. Maurice-Duplessis Montréal (QC) H1B 1A3	Carrière Demix 11171, boul. Métropolitain Est Montréal Est (QC), partie des lots 13 et 14 du cadastre de la paroisse de Pointe-aux-Tremblés	---	---	1995.01.10	NON
La compagnie Meloche inc. 3125, boul. St-Charles Kirkland (QC) H9H 3B9	Idem au propriétaire	Lots 143-5 et 143-6 du cadastre officiel de la paroisse de Pointe- Claire	---	---	1995.01.17	OUI

ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
MARS 1995

Direction régionale - Environnement de l'Outaouais (07)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	PEARLES		DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
			DATE INSPECTION	DATE RENCONTRE		
Ville de Maniwaki 186, rue Principale Maniwaki (QC) J9E 1Z9	Monsieur Fernand Rivet 442, chemin Montcerf Montcerf (QC) J0W 1N0	Parties des lots 46 et 47, rang III, canton Kensington	1991.11.13	---	1995.02.23	OUI

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du Québec (08-10)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	PEARLES		DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
			DATE INSPECTION	DATE RENCONTRE		
Ville de Chibougamau 650, 3e Rue Chibougamau (QC) G8P 1P1	Idem au propriétaire	Intersection des routes du Golf et Guillim à Chibougamau, bloc 47, 49°57'39"N et 74°22'7"E	1993.06 1993.10	1994.10.20	1994.10.20	OUI
Ville de La Sarre 6, 4e Avenue Est La Sarre (QC) J9Z 1J9	Idem au propriétaire	Lot 36, Rang X, Canton La Sarre, La Sarre	1991.11.21	1994.12.06	1994.12.20	OUI
Ministère des Ressources naturelles, secteur Terres Bureau régional 70, boul. Québec Rouyn-Noranda (QC) J9X 6R1	Ville de Val d'Or 855, 2e Avenue, C.P. 400 Val d'Or (QC) J9P 4P4	Blocs 140, 141 et 144, Rang 7, Canton Bourlamaque, Val d'Or	1993.07 1993.12	---	1995.02.02	OUI

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de la Côte-Nord (09)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	PEARLES		DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
			DATE INSPECTION	DATE RENCONTRE		
Ministère des Ressources naturelles 456, rue Arnaud Sept-Îles (QC) G4R 3B1	Ville de Sept-Îles 546, avenue Dequen Sept-Îles (QC) G4R 2R4	Bloc 74 du canton Letellier, Ville de Sept-Îles	1991.11.22	1994.12.05	1995.02.16	OUI
Ministère des Ressources naturelles 456, rue Arnaud Sept-Îles (QC) G4R 3B1	Corporation municipale de Port-Cartier 40, avenue Parent Port-Cartier (QC) G5B 2G5	Bloc 2, Canton Grenier, Municipalité de Pentecôte	1993.11.04	1994.07.11	1995.02.14	OUI
Ministère des Ressources naturelles 1290, boul. Laflèche Baie-Comeau (QC) G5C 3B2	Régie intermunicipale d'enfouissement sanitaire de Manicouagan 19, rue Marquette Baie-Comeau (QC) G4Z 1K5	Partie du bloc D, Rang 7, Canton Manicouagan	1992.10.27	---	1994.11.18	OUI
MRC Haute Côte-Nord (Bergeronnes) 9, rue Roussel, No 1 Les Escoumins (QC) G0T 1K0	Idem au propriétaire	Lots 14-1, 15-1 et 16-1 du Rang III et lots 15-1 et 16-1 du Rang IV du cadastre du canton de Bergeronnes, municipalité de Bergeronnes	1993.08.04	1994.01.12	1994.11.17	OUI
MRC Haute Côte-Nord (Ste-Anne-de- Portneuf) 9, rue Roussel, No 1 Les Escoumins (QC) G0T 1K0	Idem au propriétaire	Lot 333 du Rang B, municipalité de Ste-Anne-de-Portneuf	1993.05.20	1994.01.12	1994.11.17	OUI

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de la Chaudière - Appalaches (12)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	PEARLES		DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
			DATE INSPECTION	DATE RENCONTRE		
Comité intermunicipal de l'Amiante Ville de Thetford-Mines Rue Notre-Dame Sud Thetford-Mines (QC) G6G 5T3	Les Constructions de l'Amiante Inc. 1209, boul. Smith Sud Thetford-Mines (QC) G6G 6K8	Robertsonville, lots 17 et 17A du Rang VI, du cadastre du Canton de Thetford	1993.05.19 1993.08.19	---	1995.02.14	OUI
Comité intermunicipal du site d'enfouissement sanitaire du comté des Chutes-de-la-Chaudière 1200, rue du Pont, C.P. 160 St-Lambert-de-Lévis (QC) G0S 2W0	DAM-MY Inc 667, rue des Érables St-Elzéar (QC) G0S 2J0	Lots 258P, 259P, 260P, 261P, 262P, 263P, 264P et 265P de la concession Belvèze du cadastre de la paroisse de St-Lambert, St-Lambert-de-Lauzon (P), M.R.C. Les Chutes-de-la- Chaudière	1992.12.02 1992.12.03 1993.05.02 1993.08.04	1995.01.04	1995.02.24	OUI
MRC de Bellechasse 100, Mgr Bilodeau, C.P. 130 St-Lazare (QC) G0R 3J0	Idem au propriétaire	Lots 90A-1, 90B-1, 91-1, 92a-1, 92b-1, 93a-1 et 93b-1 du Rang I Sud-Est du cadastre du canton d'Armagh, St-Cajetan-d'Armagh (P), M.R.C. Bellechasse	1992.10.06 1993.11.10	1994.11.10	1995.01.18	OUI
MRC de Lotbinière 6296, rue Principale Ste-Croix (QC) G0S 2H0	Délicontracto Inc. 276, Bois-Franc-Pierriche Issoudun (QC) G0S 1L0	Lot 70P de la concession de la Pointe-du-Jour du cadastre de la paroisse de St-Flavien, St-Flavien (P), M.R.C. Lotbinière	1992.12.01 1993.07.19 1993.08.04 1993.08.13	1994.12.22	1995.02.24	OUI

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de la Chaudière - Appalaches (12)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	PEARLES		DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
			DATE INSPECTION	DATE RENCONTRE		
Régie intermunicipale du comté de Beauce-Sud 11700, boul. Lacroix St-Georges (QC) G5Y 1L3	Idem au propriétaire	St-Côme-de-Kennebec, lots 31, 32, 33 et 34 du Rang 2, Canton de Linière	1993.12.06	1994.05.05	1995.02.16	OUI
Gaston Gamache Rang I Ouest L'Islet (QC) GOR 2B0	Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de l'Anse-à-Gilles 92, 7e rue, C.P. 68 L'Islet (QC) GOR 2C0	Lots 344P, 348P, 351P, 353P, 354P, Rang I, du cadastre de la Paroisse de L'Islet, L'Islet-sur-Mer (SD), M.R.C. L'Islet	1992.10.07 1993.11.12	1994.10.03	1995.01.25	OUI
Régie intermunicipale de gestion des déchets solides des Etchemins 167, Route 204, C.P. 10 Ste-Justine (QC) GOR 1Y0	Idem au propriétaire	Ste-Germaine-du-Lac-Etchemin, lot 462, Rang VII, Canton de Crambourne	1993.05.27 1993.10.07	---	1994.10.20	OUI
Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de l'Islet-Sud 366, rue Principale Ste-Perpétue (QC) GOR 3Z0	Idem au propriétaire	Ste-Perpétue, lots 45, 46, 47, Rang A du Canton de Lafontaine	1993.11.08	1994.05.04	1995.01.23	OUI

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de la Chaudière - Appalaches (12)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	PEARLES		DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
			DATE INSPECTION	DATE RENCONTRE		
MRC Robert-Cliche 111-A, 107 ^e rue de la Station Beauceville (QC) GOS 1A0	Idem au propriétaire	Lots 1663, 1664 et 1665, paroisse de St-François Ouest Lot 209, paroisse St-Joseph-des- Érables	1991.11.14	1994.05.26	1995.02.20	OUI
Ville de Disraëli 550, avenue Jacques-Cartier Disraëli (QC) GOW 1E0	Idem au propriétaire	Lots 14 et 15, Rang V du Canton de Garthby	1992.09.02 1993.05.19	1994.04.25	1995.02.15	OUI

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de Laval et des Laurentides (13-15)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	PEARLES		DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
			DATE INSPECTION	DATE RENCONTRE		
Régie intermunicipale Argenteuil/ Deux-Montagnes 380, rue Principale Lachute (QC) J8H 1Y2	Idem au propriétaire	6985, chemin des Sources Mirabel (QC) J0V 1Z0 Lots P-7, -8, -9 et -10 rang East Settlement, cadastre de la paroisse de St-Jérusalem	1991.05.06	---	1995.03.08	OUI
Régie intermunicipale des déchets de la Rouge 106, rue Principale Sud, C.P. 580 L'Annonciation (QC) J0T 1T0	Idem au propriétaire	400, Route 117 Sud Marchand (QC) J0T 1T0 Lots 2 et 3 du Rang Ouest de la Rivière Rouge, cadastre Canton Marchand	1993.08.04	1994.09.20	1995.03.23	OUI
Régie intermunicipale de déchets solides de la Lièvre C.P. 397 Mont-Laurier (QC) J9L 3P4	Idem au propriétaire	1064, boul. Industriel Mont-Laurier (QC) J9L 3V6 Lot 17-12 du Rang I, Canton Campbell	1993.08.04	1994.05.03	1995.03.20	OUI
Services Sanitaires Robert Richer Ltée 2535, 1ère Rue Ste-Sophie (QC) J0T 1S0	Idem au propriétaire	2535, 1ère Rue Ste-Sophie (QC) J0T 1S0 Lots 25, 26, 27 et 28 cadastre de la paroisse de Ste-Sophie Lots P10-35, P10-36 cadastre de Mirabel	1993.09.01	1994.12.01	1995.03.08	OUI

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de la Montérégie (16)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	PEARLES		DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
			DATE INSPECTION	DATE RENCONTRE		
Corporation municipale de la Paroisse de St-Anicet 335, ave Jules-Léger St-Anicet (QC) JOS 1M0	Idem au propriétaire	Lots 620, 621 et 622 du cadastre du canton de Godmanchester	1993.05	---	1995.02.21	OUI
Régie Intermunicipale d'élimination de déchets solides de Brome-Missisquoi C.P. 218 Dunham (QC) JOE 1M0	Idem au propriétaire	Lots 613, 614, 615 et 619 du Rang XIII du cadastre officiel du canton de Dunham	1992.08.27	1994.03.15	1995.01.16	NON
Roland Thibault Inc. 702, Route 137 Ste-Cécile-de-Milton (QC) JOE 2C0	Idem au propriétaire	702, Route 137, Ste-Cécile-de-Milton, JOE 2C0 Lot 16A, Rang I, Ste-Cécile-de-Milton	1992.04.28	---	1995.02.17	OUI

**ÉTAT DES DÉPÔTS DE MATÉRIAUX SECS
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement du Bas St-Laurent et Gaspésie – Îles-de-la-Madeleine

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Excavations Bourgoin et Dickner Inc. 252, Route 291 Cacouna (Qc) G0L 1G0	Idem au propriétaire	Lots 29-1 et 30-P, Rang III cadastre officiel de la paroisse de St-Modeste	1994.07.14	OUI
Léopold Dubé 415, Montée Cortéreal Fontenelle (Qc) G0E 1H0	Idem au propriétaire	Lots 18-P et 19-P, Rang 1 Sud, Canton Sydenham, cadastre officiel de la municipalité de Gaspé	1995.03.03	OUI
Robert L. Gaudet C.P. 213 Cap-aux-Meules (Qc) G0B 1B0	Idem au propriétaire	Lot 1567-P, cadastre de l'Île du Cap-aux-Meules, Cap-aux-Meules	1992.11.12	NON
Léonard Thorne C.P. 135 Fatima (Qc) G0B 1B0	Idem au propriétaire	Lot 353, cadastre de l'Île du Cap-aux-Meules, Fatima, M.R.C. Îles-de-la-Madeleine	1994.08.09	NON
Charles-Auguste Mercier 171, Route 132 C.P. 225 Newport (Qc) G0C 2A0	Corporation municipale de Newport 300, Route 132 C.P. 7 Newport (Qc) G0C 2A0	Lot 618-P, rang I, Canton de Newport, Newport	1994.07.26	OUI
Ville de Matane 230, avenue St-Jérôme Matane (Qc) G4W 1A9	Matane Sanitaire Inc. 727, rue du Phare Est Matane (Qc) G4W 1A9	Une partie du lot 210-1 du rang I du cadastre officiel de la municipalité de la paroisse de St-Jérôme-de-Matane	1994.11.01	OUI
Corporation municipale des Méchins 108, route des Fonds Les Méchins (Qc) G0C 1Y0	Idem au propriétaire	Lot 17-A-1 (P), Rang I, Canton Dalibaire	1994.11.14	OUI
Ville de Rimouski 205, avenue de la Cathédrale Rimouski (Qc) G5L 5J1	Idem au propriétaire	Lots 136-4 P, 137, 138-1 P, cadastre de la paroisse de Notre-Dame-du-Sacré-Coeur	1994.10.12	OUI

**ÉTAT DES DÉPÔTS DE MATÉRIAUX SECS
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement du Saguenay - Lac St-Jean

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
2526-0100 Québec Inc. (faisant affaire sous la raison sociale Terrassement Jocelyn Fortin enr.) 2031, rue des Urnes Alma (Qc) G8V 5V2	Idem au propriétaire	Lot 30, rang IV, canton Labarre Alma	1994.06.07	OUI SITE FERMÉ
Jean-Marie Tremblay 1227, rang Simple St-Félicien (Qc) G8K 2N8	Les Entreprises Jean Tremblay et Fils 1227, rang Simple St-Félicien (Qc) G8K 2N8	Partie des lots 5 et 6, rang IV, canton de Demeulles, ville de St-Félicien	1995.02.23	NON
2526-0100 Québec Inc. (faisant affaire sous la raison sociale Terrassement Jocelyn Fortin enr.) 2031, rue des Urnes Alma (Qc) G8V 5V2	Idem au propriétaire	Lot 29, rang IV, Canton Labarre Alma	1994.12.13	OUI
Léon-Maurice Villeneuve 970, boul. Martel St-Honoré (Qc) G0V 1L0	Léon-Maurice Villeneuve Excavation Inc. 970, boul. Martel St-Honoré (Qc) G0V 1L0	Partie du lot 54, rang VII, canton Tremblay, municipalité de St-Honoré	1994.11.21	NON
2944-7828 Québec Inc. C.P. 1421 La Baie (Qc) G7H 1S0	Idem au propriétaire	Lot 28 A-4 (partie) rang A, canton Simard, municipalité de Shipshaw	1995.02.20	NON
Société d'Électrolyse et de chimie Alcan Ltée (énergie électrique Québec) 1200, avenue du Pont Alma (Qc) G8B 5W2	Idem au propriétaire	Lot 5, rang I, cadastre du canton de l'Île, ville d'Alma	1994.11.08	NON SITE FERMÉ
Bonneau et Morin Inc. 88, route rurale no 1 Roberval (Qc) G8H 2M9	Idem au propriétaire	Lot 195, rang II, canton Roberval, ville de Roberval	1995.02.23	OUI
Arboresco Ltée 1530, rue des Cèdres Dolbeau (Qc) G8L 1N8	Excavation Dolbeau Inc. 493, 2e avenue Dolbeau (Qc) G8L 1V3	Lot 41-1 (partie) rang XV, canton Parent, municipalité de Dolbeau	1995.02.28	NON

**ÉTAT DES DÉPÔTS DE MATÉRIAUX SECS
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement du Saguenay – Lac St-Jean

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Jules Poulin 29820, chemin St-Jean La Baie (Qc) G7B 3P6	Idem au propriétaire	Partie des lots 332 et 333, rang VIII, cadastre de la paroisse St-Alexis	1995.02.21	OUI
Jacques Savard 1201, boul. St-Paul Chicoutimi (Qc) G7J 3Y2	Idem au propriétaire	Lot 14-B, rang VI, canton de Laterrière	1995.02.21	OUI
Robin Gilbert 1362, des Prés Jonquière (Qc) G7X 7V4	Idem au propriétaire	Partie des lots 13 et 14, rang I, cadastre du canton de Jonquière, Ville de Jonquière	1995.02.28	NON
Les Entreprises Alfred Boivin Inc. 2404, boul. Talbot Chicoutimi (Qc) G7H 5B1	Idem au propriétaire	Lot 17-A (partie), rang I sud-ouest, canton Chicoutimi	1995.02.21	NON
Léon Lavoie Entrepreneur général Inc. 771, boul. Ste-Geneviève Chicoutimi (Qc) G7G 2E7	Idem au propriétaire	Lot 564, rang V nord-ouest, cadastre de la paroisse de St-Alphonse	1995.02.21	OUI

**ÉTAT DES DÉPÔTS DE MATÉRIAUX SECS
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de Québec

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Comité Intermunicipal de l'Arrière-Pays 545, 1 ^{er} Avenue Stoneham et Tewkesbury (Qc) G0A 4P0	Corporation municipale des Cantons-Unis de Stoneham et Tewkesbury 325, avenue du Hibou Stoneham et Tewkesbury (Qc) G0A 4P0	Lots P3C-P3D-P4, Rang III, Stoneham et Tewkesbury	1994.02.27	OUI
Ville de La Malbaie 280, rue Nairn La Malbaie (Qc) G5A 1L9	Idem au propriétaire	Lot 580, rang Sud-Ouest de la rivière Murray, La Malbaie	1994.11.16	NON
Groupe Sani-Gestion Inc. 3383, boul. de la Chaudière Ste-Foy (Qc) G1X 4B8	Idem au propriétaire	1512, 1 ^{ère} avenue, Lac St-Charles Lots 1393, 1399 et 1400 du cadastre officiel de la paroisse de St-Ambroise-de-la-Jeune-Lorette	1994.12.08	OUI
Régie Intermunicipale d'enfouissement sanitaire de Charlevoix-Est (R.I.D.E.S.C.E.) 264, rue Mc Donald, C.P. 123 Cap-à-l'Aigle (Qc) G0T 1B0	Délicontracto Inc. 276, Bois-Francs Issoudun (Qc) G0S 1L0	Lot 454 du rang Nord-Est de la Rivière Malbaie du cadastre de la paroisse de La Malbaie	1995.03.13	NON
David Moisan 1133, rue Jean Gauvin Ste-Foy (Qc)	Groupe Sani-Gestion Inc. 3383, boul. Chaudière Ste-Foy (Qc) G1X 4B8	Rue Jean Gauvin, Ste-Foy, lots 542, 543, 548, 549, 550, 551, 553, 554, 555 du cadastre officiel de la paroisse de l'Ancienne-Lorette	1995.02.01	OUI
Régie Intermunicipale de l'Est de Portneuf 212, rue Dupont Est, C.P. 339 Pont-Rouge (Qc) G0A 2X0	Idem au propriétaire	Lots 535-P, 534-P, 533-P et 532-P du cadastre officiel de la paroisse de Pointe-aux-Trembles	1995.03.09	NON
Frankat inc. 1300, de la Colline Lac St-Charles (Qc) G0A 2H0	Frankat inc. 1300, de la Colline Lac St-Charles (Qc) G0A 2H0	1300, de la Colline, Lac St-Charles, lot 962-P du cadastre officiel de la paroisse de St-Ambroise-de-la- Jeune-Lorette	1994.12.19	OUI SITE FERMÉ

**ÉTAT DES DÉPÔTS DE MATÉRIAUX SECS
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de la Mauricie – Bois-Francs

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Sablière Trois-Rivières inc. 750, boul. Industriel Blainville (Qc) J7C 3V4	Idem au propriétaire	Lots 222, 223 et 224, cadastre de Trois-Rivières	1995.02.13	NON
Roger et Marc Laroché 1181, chemin des Petite-Terres Pointe-du-Lac (Qc) G0X 1Z0	Idem au propriétaire	Lots P-283, P-284, P-285, P-286, P-287, cadastre de la paroisse de Pointe-du-Lac 1181, chemin des Petite-Terres	1995.02.13	NON
Location d'équipement AMD Ltée 580, Montée Ste-Julie Varenes (Qc) J3X 1S5	Idem au propriétaire	Lot 18-P, rang I, cadastre du canton Durham, L'Avenir	1995.02.21	OUI
Gestion Yvan Majeau inc. 580, boul. Tourville St-Nicéphore (Qc) J2B 6V2	Idem au propriétaire	Lot 256, rang V, cadastre du canton de Wickham, St-Nicéphore	1995.02.21	OUI
Sables des Forges Inc. 2950, rue Sidbec Trois-Rivières Ouest (Qc) G8Z 4E1	Idem au propriétaire	Lots 10 à 16 inclusivement, cadastre de la paroisse de St-Étienne-des-Grès, Autoroute Transquébécoise	1995.02.13	NON
Les Enfouissements Shawinigan inc. 4613, 16 ^e Avenue Shawinigan (Qc) G9N 4S5	Idem au propriétaire	Lots 11 et 12, cadastre de la paroisse de Ste-Flore, Chemin des Cormiers, Shawinigan	1994.11.25	NON
Madame Louise Désaulniers 2800, 2e rue Grand-Mère (Qc) G9T 1K1	Idem au propriétaire	Lot P-122, cadastre de Ste-Flore, Rang St-Olivier, Grand-Mère	1995.02.09	NON
271095 Canada Inc. Les Services Sanitaires Blainville 750, boul. Industriel Blainville (Qc) J7C 3V4	Idem au propriétaire	Lot 523-P, cadastre de St-Maurice, 1301 des Pins, St-Louis-de-France, G8T 7J8	1994.11.29	NON
Enfoui-Bec inc. 18055, rue Gauthier Bécancour (Qc) G0X 2T0	Idem au propriétaire	Partie des lots 64, 65 et 66, cadastre de St-Grégoire	1995.02.14	NON
E. Bergeron et fils inc. 1591, 50e avenue Grand-Mère (Qc) G9T 5Y5	Idem au propriétaire	Lot P-123, cadastre de Ste-Flore, rang St-Olivier, Grand-Mère	1995.02.09	NON

**ÉTAT DES DÉPÔTS DE MATÉRIAUX SECS
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de la Mauricie – Bois-Francs

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Excavation Girard et Simard Inc. 1511, boul. des Prairies Ste-Marthe-du-Cap-de-la-Madeleine (Qc) G8T 7V8	Idem au propriétaire	Lot 482, cadastre de la paroisse de St-Maurice, boulevard des Pins, St-Louis-de-France	1994.11.29	OUI
Gestion Jules Joyal Inc. et Gestion Michel Joyal Inc. 900, rue St-Pierre Drummondville (Qc) J2C 3X3	Idem au propriétaire	Lot 77, rang II, cadastre du canton de Wickham, St- Nicéphore	1995.02.21	NON
Service Sanitaire Gaudreau Inc. C.P. 662 Victoriaville (Qc) G6P 6V7	Idem au propriétaire	Lots 18 et 19, rang II, cadastre de St-Christophe- d'Arthabaska 25, Route 116	1995.02.14	NON
Léo Pronovost 1031, rang Le Bourdais St-Tite (Qc) G0X 3H0	Idem au propriétaire	Lot 294, paroisse de St-Tite	1994.11.29	NON
Construction et Pavage Maskimo ltée 123, St-Jean-Baptiste C.P. 40 Charette (Qc) G1X 1E0	Idem au propriétaire	Lots 1, 2, 3, rang I, Ste-Catherine et 87, 88, rang II, Ste-Catherine, Grand-Mère	1994.11.24	NON

**ÉTAT DES DÉPÔTS DE MATÉRIAUX SECS
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de l'Estrie

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
2853-5326 Québec Inc. 985, Route 220 Bonsecours (Qc) JOE 1H0	Idem au propriétaire	Lot 485, rang VI, Canton de Stukely, Municipalité de Bonsecours	1995.02.15	NON
Services Sanitaires Bessette Inc. 1994, chemin d'Ayers Cliff C.P. 718 Magog (Qc) J1X 5A8	Idem au propriétaire	Lot 11 D, Rang XIII, Canton de Magog	1995.01.19	NON
Sanitaire Lac-Mégantic Enr. 2387, Route 204 Lac-Mégantic (Qc) G6S 2S1	Idem au propriétaire	Lot 39, rang IV, Canton de Spaulding, Municipalité de Frontenac	1995.01.11	NON
Monsieur Marcel Henri 1632, boul. St-François Nord Fleurimont (Qc) J1H 5H3	Idem au propriétaire	Lot 19b, rang IV, Canton de Stoke	1995.02.15	NON
Léon Bombardier inc. 5568, rang 5 Sud Canton de Valcourt (Qc) JOE 2L0	Idem au propriétaire	Lot 436, rang V, Canton de Valcourt	1995.02.02	NON
Les entreprises Jarbec Inc. C.P. 1825 2635, boul. Queen Nord Sherbrooke (Qc) J1H 5N0	Idem au propriétaire	Lot 33, rang VIII, St-Denis-de-Brompton	1955.02.15	OUI

**ÉTAT DES DÉPÔTS DE MATÉRIAUX SECS
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de Montréal et de Lanaudière

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Les Carrières Montmartres Inc. 750, boulevard Industriel Blainville (Qc) J7L 3V4	Idem au propriétaire	Partie des lots 304 et 307 du cadastre de la paroisse de St-Alexis	1994.09.21	OUI
Compagnie Meloche Inc. 3125, boul. St-Charles Kirkland (Qc) H9H 3B9	Idem au propriétaire	Partie des lots 143-5 et 143-6 du cadastre de la paroisse de Pointe-Claire	1995.02.14	NON
Corporation municipale de St-Donat 475, rue Desroches St-Donat (Qc) J0T 2C0	Idem au propriétaire	Lots P-21-1 et P-20 du rang III du cadastre du Canton de Lussier dans la municipalité de St-Donat	1994.11.17	OUI
Sablière St-Liguori Inc. 225, rue Colombier St-Raphaël-de-l'Île-Bizard (Qc) H9C 2K1	Idem au propriétaire	Lot P-6 du cadastre officiel de la paroisse de St- Liguori	1995.02.22	OUI
Entreprise G. Charbonneau Ltée 95, Côte Terrebonne Terrebonne (Qc) J6W 5C8	Idem au propriétaire	511 Côte Terrebonne Lots P-55, P-56 et P-57 du cadastre officiel de la paroisse de St-Louis de Terrebonne	1994.12.21	OUI
123907 Canada Inc. 1255, avenue Greene Bureau 200 Westmount (Qc)	Généreux Construction Inc. 497, rue Principale St-Jean-de-Matha (Qc) J0K 2S0	St-Félix-de-Valois, partie des lots 486 à 492 du cadastre de la paroisse de Ste-Élizabeth dans la paroisse de St-Félix-de-Valois	1995.02.15	NON
2845-5103 Québec Inc. faisant affaires sous la raison sociale de Matériaux Secs Enr. 2601, rue Jarry Est Montréal (Qc) J0K 1K0	Idem au propriétaire	2903, Montée Hamilton Partie des lots 640 à 643 du cadastre de la paroisse de Ste-Julienne	1995.02.13	OUI

**ÉTAT DES DÉPÔTS DE MATÉRIAUX SECS
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de l'Outaouais

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
2332-4197 Québec Inc. C.P. 587, Chemin Holmes Cantley (Qc) J0X 1L0	Idem au propriétaire	P9b et 10b, rang XV, canton de Hull	1994.11.14	OUI
Thibault Démolition Ltée 93, rue St-Louis Gatineau (Qc) J8T 2S4	Idem au propriétaire	Lot 10B, rang 9, canton de Templeton	1994.10.26	OUI

**ÉTAT DES DÉPÔTS DE MATÉRIAUX SECS
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Ministère des Ressources naturelles Secteur Terres 70, boul. Québec Rouyn-Noranda (Qc) J9X 6R1	Ville de Val d'Or 855, 2 ^e Avenue C.P. 400 Val d'Or (Qc) J9P 4P4	Bloc 142, canton Bourlamaque, Ville de Val d'Or	1995.02.10	NON
Ministère des Ressources naturelles 5700, 4e avenue Ouest Charlesbourg (Qc) G1H 6R1	Hydro-Québec	Longitude 76°01'44" Ouest Latitude 53°43'54" Nord Municipalité de la Baie James	---	NON
Ministère des Ressources naturelles	Ville de Chapais 145, rue Springer Chapais (Qc) G0W 1H0	615 Nord 11 600 Est, canton Daubrée	1994.10.21	OUI
Ministère des Ressources naturelles	Hydro-Québec	Longitude : 75°36'00", latitude : 51°41'00" Banc Lusier, municipalité de la Baie James	1994.08.16	NON
Ministère des Ressources naturelles	Hydro-Québec	Longitude : 76°03'00", latitude : 51°40'50" Banc M-72-1, municipalité de la Baie James	1994.08.16	OUI

**ÉTAT DES DÉPÔTS DE MATÉRIAUX SECS
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de la Côte-Nord

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Ministère des Ressources naturelles 1191, boul. Laflèche, 2 ^e étage Baie-Comeau (Qc) G5C 1E1	Transelec International Division de Sintra Inc. 4984, Place de la Savane Montréal (Qc) H4P 2M9	Km 58, Poste Micoua, route 389, MRC Manicouagan	1990.08.22	NON SITE FERMÉ
Ministère des Ressources naturelles 456, rue Arnaud, bureau 1.03 Sept-Îles (Qc) G4R 3B1	Les Entreprises Jean-Marc Lévesque Inc. 98, Portage des Mousses Port-Cartier (Qc)	Banc 40, Canton Leneuf, Gallix	1994.07.28	OUI SITE FERMÉ
Baie-Comeau Métal Enr. 46, avenue William-Dobel Baie-Comeau (Qc) G4Z 1T7	Cartier Construction Inc. C.P. 190 Baie-Comeau (Qc) G4Z 2G9	Lots C5-21-1 et C5-21-2, canton Laflèche, Baie-Comeau	1992.09.03	NON SITE FERMÉ
Ministère des Ressources naturelles C.P. 7 St-Augustin (Qc) G0G 2R0	Réal Caissy inc. 111, boul. Perron, C.P. 351 Maria, Bonaventure (Qc) G0C 1Y0	Partie non subdivisée du canton archipel du Gros- Mécatina, Côte-Nord-du-Golfe-St-Laurent	---	---

**ÉTAT DES DÉPÔTS DE MATÉRIAUX SECS
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de la Chaudière - Appalaches

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Les Entreprises Sanifer Inc. 335, Nadeau East-Broughton (Qc) G0N 1G0	Idem au propriétaire	Pontbriand, lot no 19, rang IV, Canton de Thetford	1994.12.01	OUI
Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de la Rive-Sud de Québec 259, Chemin des Îles St-David (Qc) G6V 7M5	Idem au propriétaire	Lots no 383P, 384P, 385P, 385-1 et 386-1P, Lévis	1994.10.12	NON
M.R.C. de Bellechasse 100, Mgr Bilodeau St-Lazare (Qc) G0R 3J0	Idem au propriétaire	Lot no 483-P, paroisse de St-Gervais	1994.10.28	NON
Martin Mercier Inc. Route 283 C.P. 398 Montmagny' (Qc) G5V 3S7	Idem au propriétaire	Lots no P-379 et P-380, paroisse St-Thomas de Montmagny	1994.10.20	NON
Laurent Roy 5575, 4 ^e Avenue St-Georges (Qc) G5Y 5G1	Les Conteneurs de Beauce Poulin et Fils Inc. 479-A, boul. Renaut Beauceville (Qc) G0S 1A0	St-Georges Est (P), lot no P531 de la paroisse de St- Georges Est	1994.06.09	SITE FERMÉ
Ville de Disraeli 550, avenue Jacques-Cartier Disraeli (Qc) G0N 1E0	Idem au propriétaire	Lots no 14 et 15, Rang V, canton de Garthby	1995.02.15	NON

**ÉTAT DES DÉPÔTS DE MATÉRIAUX SECS
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de Laval et des Laurentides

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
268-6848 Canada Inc. Service d'enlèvement de rebuts Laidlaw Québec Ltée 625, route 148 Grenville (Qc) J0V 1J0	Idem au propriétaire	Lots 457 et 459, Rang II, Canton Chatham	1994.12.08	NON
1348-1288 Québec Inc. 1158, rue Notre-Dame C.P. 1074 Ste-Adèle (Qc) J0R 1L0	Idem au propriétaire	Lot P-19-B partie, Rang X, Canton Abercrombie, Paroisse de Ste-Adèle	1995.01.26	NON
Ministère des Transports Direction régionale 6-3 770, boul. Henri-Bourassa Ouest Montréal (Qc) H3L 1P5	Idem au propriétaire	Lots P-530, P-531, Paroisse cadastrale de St-Martin, Lot P-154, Paroisse de Ste-Dorothée, Ville de Laval	1995.01.13	OUI
Corporation municipale de la ville de Ste-Thérèse C.P. 100, 34 Ouest rue Blainville Ste-Thérèse (Qc) J7E 4H7	Idem au propriétaire	Lots 548-10, 548-139, 549-1, 549-2, 549-3, 550-133, 550-134, 550-135 et des parties non subdivisées des lots 541, 546, 547, 548, 549 et 550, cadastre officiel de la paroisse de Ste-Thérèse de Blainville, Ste-Thérèse	1995.01.26	OUI
Corporation municipale de la Ville de Mont-Laurier 485, rue Mercier Mont-Laurier (Qc) J9L 3N8	Idem au propriétaire	Lots P-26A, P-27A, Rang 1, canton Campbell, Mont-Laurier	1994.10.20	OUI
Ville de Laval 1, Place du Souvenir C.P. 422, Succ. St-Martin Laval (Qc) H7V 3Z4	Idem au propriétaire	Lots P-401, P-402, P-403, cadastre de la paroisse de St-Vincent-de-Paul, Laval	1994.05.26	NON
Wilfrid & Guy Dion Inc. C.P. 235 Ste-Thérèse (Qc) J7E 4J2	Wilfrid & Guy Dion 121, rue St-Charles Ste-Thérèse (Qc) J7E 2A9	Lot P-577 cadastre officiel de la paroisse de Ste-Thérèse de Blainville, Boisbriand	1995.01.17	OUI
Corporation municipale du village de Ferme Neuve 280, 6e avenue C.P. 370 Ferme-Neuve (Qc) J0W 1C0	Idem au propriétaire	Lot P-22, Rang 5, Canton Wurtèle, Ferme-Neuve Paroisse	1994.12.21	NON

**ÉTAT DES DÉPÔTS DE MATÉRIAUX SECS
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de la Montérégie

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Les Entreprises A. Stabile et Fils Inc. 3205, boul. Taschereau La Prairie (Qc) J5R 5Z8	Idem au propriétaire	Lots 560-8 à 10, cadastre paroisse La Prairie 3025, boul. Taschereau, La Prairie	1995.02.27	OUI
Monsieur Armand Dufour 515, rang Ste-Marie St-Sébastien (Qc) J0L 2L0	Idem au propriétaire	Lot P-109, St-Sébastien	1995.02.27	OUI
Enfouissement J.M. Langlois Inc. 2025, rue J.M. Langlois La Prairie (Qc) J5R 5Z8	Idem au propriétaire	Lot 547-1, cadastre paroisse de La Prairie	1995.02.22	OUI
MRC Beauharnois-Salaberry 600, rue Ellice, bureau 300 Beauharnois (Qc) J6N 3P7	Municipalité de Melocheville 380, boul. Edgar-Hébert Melocheville (Qc) J0S 1J0	254, boul. Edgar-Hébert, Melocheville, lot P-402 du cadastre du la paroisse de St-Clément	1994.11.22	OUI SITE FERMÉ
Roger Racine 115, rue Maple Dale Brigham (Qc) J0E 1J0	Les Entreprises Gabriel Racine inc. 3034, rang St-Joseph Dunham (Qc) J0E 1M0	Lot 77 du cadastre du canton de Farnham	1995.02.23	OUI
Les Carrières Thibault Inc. 702, Route 137 Ste-Cécile-de-Milton (Qc) J0E 2C0	Idem au propriétaire	Lot 15a du cadastre de la paroisse de Ste-Cécile-de- Milton	1995.02.17	OUI
Vallée Alphonse 5959, chemin Ridge Ste-Agnès-de-Dundee (Qc)	Idem au propriétaire	5959, chemin Ridge, lot P-140, rang IV Canton Godmandchester	1995.02.21	NON
Le Centre de rebuts Delson Inc. 342, chemin St-François-Xavier Delson (Qc) J0L 1G0	Idem au propriétaire	Lots P-13, P-14, P-15, P-13-1, P-14-1, P-15-1, cadastre paroisse St-Constant	1995.02.16	OUI
Gestion Matrec Inc. 3350, boul. Sir-Wilfrid-Laurier St-Hubert (Qc) J3Y 6T2	Idem au propriétaire	Lots P-155 et P-156, Brossard	1995.02.03	NON
Danis Construction Inc. 13000, Marie-Victorin C.P. 187 Tracy (Qc) J3P 5N7	Idem au propriétaire	Lots 32, 35, 36, du cadastre de la paroisse de St- Joseph-de-Sorel	1995.03.08	NON

**ÉTAT DES DÉPÔTS DE MATÉRIAUX SECS
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de la Montérégie

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION RÉGULIÈRE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
2842-7979 Québec Inc. 2457, chemin du Lac Longueuil (Qc) J4M 1C1	Idem au propriétaire	Lots 13 et 14 du rang D du cadastre de la paroisse de St-Marc-sur-le-Richelieu, St-Amable	1995.02.03	OUI
Joly Construction Inc. 5575, Marie-Victorin Tracy (Qc) J3R 1R6	Idem au propriétaire	Lots P-82 et P-83 du cadastre de la paroisse de St- Joseph-de-Sorel	1995.03.08	NON
Monsieur Michel Girard 433, 3 ^e Rang Ste-Hélène-de-Bagot (Qc)	Idem au propriétaire	Lots 109 et 110 du cadastre de la paroisse de Ste- Hélène	1995.03.16	NON
Lambert Grenier 2865, rue Roy Ste-Rosalie (Qc) J0H 1X0	Marobi Inc. 120, 3 ^e Rang Ste-Rosalie (Qc) J0H 1X0	Lots P-189-2 et P-192-1 du cadastre de la paroisse de Ste-Rosalie	1994.12.06	NON SITE FERMÉ
Lomex Inc. 9900, 6 ^e Rang Montréal (Qc) H1C 1G2	Marobi Inc. 120, 3 ^e Rang Ste-Rosalie (Qc) J0H 1X0	Lots 187, 188, cadastre de la paroisse de Ste-Rosalie	1995.03.16	NON
93014 Canada Ltée 2457, chemin du Lac Longueuil (Qc) J4N 1C1	Sablir Inc. 2457, chemin du Lac Longueuil (Qc) J4N 1C1	Lots 368, 369, 370 et 371 du cadastre de la paroisse de St-Mathieu-de-Beloeil	1994.09.02	NON SITE FERMÉ

**DÉPÔTS EN TRANCHÉE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement du
Bas Saint-Laurent et Gaspésie – Îles-de-la-Madeleine

Nom du lieu	Dernière inspection	Avis d'infraction
Municipalité de Saint-Damase	94.06.03	OUI
Municipalité de Sainte-Rita	94.10.12	NON
Municipalité de Lejeune	94.09.20	OUI
Municipalité de Saint-Pierre-de-Lamy	94.02.01	NON
Municipalité de Saint-Médard	94.05.19	OUI
Corporation municipale de Saint-Moïse	94.03.29	OUI
Municipalité de Trinité-des-Monts	94.09.26	OUI
Municipalité de Saint-Jean-de-Cherbourg	93.09.16	OUI
Municipalité de Saint-Michel-du-Squatec	94.05.02	OUI
Municipalité de Baie-des-Sables (Corporation municipale de Baie-des-Sables)	93.07.13	OUI
Municipalité de Saint-François-Xavier-des-Hauteurs (Les Hauteurs)	94.05.19	OUI
Municipalité de Sainte-Françoise	92.09.03	NON
Municipalité de La Rédemption	94.04.28	OUI
Municipalité de Sainte-Paule	94.04.28	NON
Municipalité de Saint-Charles-Garnier	93.11.09	OUI
Municipalité de Saint-Tharcisius	94.05.06	OUI
Municipalité de Saint-Alexandre	94.05.10	OUI

**DÉPÔTS EN TRANCHÉE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement du
Bas Saint-Laurent et Gaspésie – Îles-de-la-Madeleine

Nom du lieu	Dernière inspection	Avis d'infraction
Municipalité de Saint-Jean-de-la-Lande	94.09.20	OUI
Municipalité de Saint-Eugène-de-Ladrière	94.09.21	OUI
Municipalité de Saint-Cléophas	94.06.03	OUI
Municipalité de Saint-Clément	94.10.17	NON
Municipalité de Saint-Léandre	94.11.30	OUI
Municipalité d'Esprit-Saint	94.07.21	OUI
Municipalité de Saint-Zénon-du-Lac-Humqui (Lac-Humqui)	94.02.15	NON
Municipalité de Saint-Gabriel	94.06.02	OUI
Municipalité de Saint-Jean-de-Dieu	94.09.26	OUI
Municipalité des Méchins	94.11.14	OUI
Municipalité de Saint-Noël	94.03.29	NON
Municipalité de Saint-Hubert	95.02.01	OUI
Municipalité de Saint-Cyprien	94.09.26	OUI
Municipalité de Biencourt	94.09.20	OUI
Municipalité de Saint-Narcisse	94.12.12	NON
Municipalité de Saint-Marcellin	94.03.29	OUI
Municipalité de Lac-des-Aigles	94.07.21	OUI

**DÉPÔTS EN TRANCHÉE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement du
Bas Saint-Laurent et Gaspésie – Îles-de-la-Madeleine

Nom du lieu	Dernière inspection	Avis d'infraction
Municipalité de Grosses-Roches	94.11.30	OUI
Corporation municipale de Grande-Vallée	94.09.22	OUI
Corporation municipale de la ville de Murdochville	94.09.22	NON
Corporation municipale du Canton de Cloridorme	94.09.22	OUI
Corporation municipale de Hope-Town	94.07.26	NON
Corporation municipale de Shigawake	94.11.15	OUI
Corporation municipale de St-Alphonse	94.10.27	NON
Corporation municipale de Pointe-à-la-Croix	94.12.09	OUI
Corporation municipale de Pointe-à-la-Croix	94.12.09	OUI
Corporation municipale de Port-Daniel	94.08.04	OUI
Corporation municipale de la paroisse de St-François-d'Assise	94.07.21	OUI
Corporation municipale de la paroisse de St-Omer	94.07.22	OUI
Corporation de l'Ascension-de-Patapédia	94.11.22	OUI
Corporation municipale de Restigouche Sud-Est	94.11.22	OUI
Corporation municipale de St-André-de-Restigouche	94.11.22	NON
Corporation municipale de St-Alexis-de-Matapédia	94.07.21	OUI
Corporation municipale de St-Godefroi	94.11.15	OUI

**DÉPÔTS EN TRANCHÉE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement du
Bas Saint-Laurent et Gaspésie – Îles-de-la-Madeleine

Nom du lieu	Dernière inspection	Avis d'infraction
Municipalité de la paroisse du Canton de Hope (Paspébiac)	94.06.13	NON
Corporation municipale du village de Marsoui	94.09.20	OUI
Corporation municipale de Rivière-à-Claude	94.09.20	OUI
Corporation municipale de Sainte-Madeleine de la rivière Madeleine	94.08.03	OUI
Corporation municipale du village de Mont-Saint-Pierre	94.09.21	OUI
Corporation municipale de La Martre	94.09.20	OUI
Corporation municipale de St-Maxime de Mont-Louis	94.09.20	OUI
Corporation municipale de Sainte-Germaine-de-l'Anse-aux-Gascons	94.11.15	OUI
Corporation municipale de New Carlisle	94.11.15	NON
Corporation municipale de St-Elzéar	94.12.08	NON

**DÉPÔTS EN TRANCHÉE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement du
Saguenay – Lac-Saint-Jean

Nom du lieu	Dernière inspection	Avis d'infraction
Municipalité de Sainte-Rose-du-Nord	94.10.11	NON
Municipalité de Girardville	94.09.21	NON
Municipalité de Ferland-et-Boilleau	94.09.23	NON
Corporation municipale de Saint-Félix-d'Otis	94.10.11	NON
Municipalité de L'Anse-Saint-Jean	94.09.12	NON
Municipalité de Petit-Saguenay	94.10.25	NON
Municipalité de La Doré	94.12.15	OUI
Corporation municipale de Saint-François-de-Sales	94.12.19	NON
Corporation municipale de Sainte-Hedwidge	94.12.19	NON
Corporation municipale de Saint-Ludger-de-Milot	95.02.09	OUI
Ville de Desbiens	94.12.15	NON
Syndicat des producteurs de pommes de terre du Saguenay - Lac-Saint-Jean (Chicoutimi)	94.09.28	OUI
Stone-Consolidated inc. - camp Grosse Roche (Chicoutimi)	93.09.21	NON
Stone-Consolidated inc. - camp Brodeuse (Chicoutimi)	93.09.07	NON
Donohue Saint-Félicien Inc. - camp Bachois (Saint-Félicien)	---	---
Donohue Saint-Félicien inc. - camp scierie Chibougamau (Saint-Félicien)	93.09.09	NON

**DÉPÔTS EN TRANCHÉE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement du
Saguenay - Lac-Saint-Jean

Nom du lieu	Dernière inspection	Avis d'infraction
Coupex inc. (Sainte-Hedwidge)	86.05.20	NON
Donohue Sain -Félicien Inc. - camp Myrica (Saint-Félicien)	---	---
Donohue Saint-Félicien Inc. - camp lac Libéral (Saint-Félicien)	93.11.17	OUI
Donohue Saint-Félicien Inc. - camp Buade (Saint-Félicien)	94.10.20	NON
Domtar - camp Mistassibi (Mistassini)	93.08.23	NON
Domtar - camp Péribonca (Mistassini)	94.04.19	NON
Domtar - camp Brûle neige (Mistassini)	93.08.23	OUI
Abitibi-Price inc. - camp Flocon de neige (Chicoutimi)	94.11.08	OUI
Abitibi-Price inc. - camp # 17 lac Travers (Chicoutimi)	92.08.13	OUI
Abitibi-Price inc. - camp # 15 Chute-des-Passes (Chicoutimi)	92.08.13	NON
Abitibi-Price inc. - camp lac Marcel (Chicoutimi)	---	---
Uniforêt scierie Péribonka inc. - camp # 18 Lac-à-Paul (Chicoutimi)	94.11.10	NON
Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée (Jonquière)	---	---
Domtar - camp Bureau (Mistassini)	---	---

**DÉPÔTS EN TRANCHÉE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de Québec

Nom du lieu	Dernière inspection	Avis d'infraction
Municipalité régionale du comté de Charlevoix-Est	94.08.29	NON
Corporation municipale de Baie-Ste-Catherine (Canton de Saguenay)	94.08.18	NON
Corporation municipale du village de St-Siméon (Canton de Callières)	94.08.29	NON
Association sportive Miguick inc. Zec de la rivière Blanche (Saint-Émile)	94.07.08	NON

**DÉPÔTS EN TRANCHÉE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de
la Maurice - Bois-Francs

Nom du lieu	Dernière inspection	Avis d'infraction
Municipalité de Boucher (Canton de Mékinac)	94.11.07	OUI
Village de Parent (Rivière Windigo)	94.10.08	NON
Municipalité de la paroisse de Lac-aux-Sables	94.10.13	NON
Secteur Relai 22 - MRC Le Haut-St-Maurice (Lac Berlinguet)	94.10.08	NON
Secteur Petit Lac Turcotte - MRC Le Haut-St-Maurice (Canton Turcotte - Rivière Windigo)	94.10.13	NON
Secteur Lac des Neiges - MRC Le Haut-St-Maurice (Canton Faucher - Obedjiwan)	92.09.15	NON
Secteur Barrage Gouin - MRC Le Haut-St-Maurice (Canton Bureau - Rivière Windigo)	94.07.04	NON
Secteur Rivière Flamand - MRC Le Haut-St-Maurice (Canton Bardy - Rivière Windigo)	94.10.18	NON
Canton Faucher - MRC Le Haut-St-Maurice (Windigo)	---	---
Canton Cloutier - MRC Le Haut-St-Maurice (Clova)	---	---
Association sportive du Flamand inc. (Canton Dupuis - MRC de Mékinac)	94.09.21	NON SITE FERMÉ
Stone-Consolidated inc. (Canton Lavigne - Rivière Windigo)	94.10.17	NON
Les Forestiers Rébec inc. (Canton Frémont - Rivière Windigo)	93.09.01	OUI
Canton Bickerdike - Municipalité de Lac-Édouard - MRC Le Haut-St-Maurice	94.11.09	NON

**DÉPÔTS EN TRANCHÉE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de l'Estrie

Nom du lieu	Dernière inspection	Avis d'infraction
Corporation municipale de Chartierville (Canton Ditton)	94.09.29	OUI
Corporation municipale de Saint-Isidore d'Auckland (Canton d'Auckland)	94.09.29	NON
Corporation municipale du Canton de Gayhurst	94.09.20	NON
Corporation municipale de Saint-Robert-Bellarmin (Canton Marlow)	94.09.20	OUI
Corporation municipale de Courcelles (Canton Aylmer)	94.09.27	OUI
Corporation municipale de Potton	94.09.21	NON
Corporation municipale de Notre-Dame-des-Bois (Canton de Chesham)	94.09.29	NON
Corporation municipale de Saint-Sébastien (Canton Aylmer)	94.09.27	NON

**DÉPÔTS EN TRANCHÉE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de
Montréal et de Lanaudière

Nom du lieu	Dernière inspection	Avis d'infraction
Municipalité de Saint-Michel-des-Saints	95.01.31	NON
Municipalité de Saint-Zénon	95.01.31	OUI
Zec Boullé (MRC de la Matawinie)	95.01.31	NON

**DÉPÔTS EN TRANCHÉE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de
l'Outaouais

Nom du lieu	Dernière inspection	Avis d'infraction
Mansfield et Pontefract/Lac Jim	94.10.05	NON
Lac Sainte-Marie (Canton Hincks)	94.07.06	OUI
Municipalité de Val-des-Bois (Canton Villeneuve)	94.09.20	OUI
Municipalité de Litchfield	94.11.09	OUI
Municipalité de Chapeau (Canton de l'Isle-aux-Allumettes)	94.07.22	OUI
Municipalité du Lac Simon (Canton Hartwell)	94.07.19	OUI
Municipalité de Shawville (cadastre du village de Shawville)	94.07.21	NON
Municipalité de Low	94.09.19	OUI
Municipalité de Grand-Calumet	94.08.02	OUI
Municipalité de Thorne	94.07.21	OUI
Municipalité de Bois-Franc (Canton Egan)	94.08.05	OUI
Ministère de l'Environnement et de la Faune (Direction régionale - Faune - Canton Turquetil)	94.08.05	OUI
Municipalité de Suffolk-et-Addington	94.10.28	NON
Municipalité de Campbell's Bay (Canton Litchfield)	94.07.21	OUI
Municipalité de Wright	94.08.16	NON
Municipalité de Northfield	94.10.18	OUI

**DÉPÔTS EN TRANCHÉE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de
l'Outaouais

Nom du lieu	Dernière inspection	Avis d'infraction
Municipalité de Montcerf (Canton Egan)	94.07.27	OUI
Municipalité Isles-aux-Allumettes-Partie-Est (Canton Isles-aux-Allumettes)	94.11.09	OUI
Municipalité de Bryson (Canton de Clarendon)	94.07.21	NON
André Carrière (Canton Mulgrave)	94.10.12	NON
Municipalité de Clarendon	94.10.11	OUI
Corporation municipale du Canton de Bristol	94.11.09	NON
Municipalité de Denholm	94.09.20	OUI
Municipalité de Sheen, Esher, Aberdeen et Malakoff	94.08.02	OUI
Chichester	94.11.09	OUI
Municipalité de Duhamel (Canton Preston)	94.07.20	NON
Notre-Dame-de-la-Paix (St-André-Avellin)	94.08.02	NON
Produits forestiers E.B. Eddy Ltée (Canton de Oléron)	---	---
Corporation municipale de Alleyn et Cawood	94.11.02	OUI
Municipalité de Rapide-des-Joachims (Canton Aberdeen)	94.08.03	OUI
Municipalité de Notre-Dame-de-la-Selette (Canton Portland)	94.08.02	NON
Municipalité de Waltham et Bryson (Canton Waltham)	94.07.22	OUI
Municipalité de Vinoy (Canton de Suffolk)	93.07.26	NON

**DÉPÔTS EN TRANCHÉE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de
l'Outaouais

Nom du lieu	Dernière inspection	Avis d'infraction
Municipalité de Val-des-Bois (Canton Villeneuve)	93.11.30	NON
Municipalité de Grand-Remous (Canton Baskatong)	94.10.20	OUI
Municipalité de Lytton (Canton Lytton)	94.07.27	NON
Municipalité de Grand-Remous (Canton Sicotte)	94.10.20	OUI
Mansfield et Pontefract (Canton Mansfield)	95.02.10	OUI
Municipalité de Lac-des-Plages (Canton Addington)	94.07.19	NON
Municipalité de Lytton (Canton de Lytton)	94.07.27	OUI
Municipalité de Grand-Remous (Canton de Lytton)	94.07.27	OUI
Municipalité de Blue-Sea (Canton Bouchette)	93.11.05	OUI
Municipalité de Kazabazua (Canton d'Aylwin)	93.09.28	OUI
Municipalité de Gracefield (Canton Wright)	94.09.19	OUI
Canton de Bowman	93.11.25	NON
Municipalité de Cayamant (Canton Dorion)	94.08.16	OUI
Municipalité de Pontiac (Canton d'Onslow)	94.11.16	OUI
Municipalité de Leslie-Clapham-et-de-Huddersfield (Canton Leslie)	94.07.21	OUI
Municipalité de l'Isle-aux-Allumettes (Canton de l'Isle-aux-Allumettes)	94.07.22	NON
Municipalité de Mansfield-et-Pontcraft (Fort-Coulonge)	95.02.10	OUI

**DÉPÔTS EN TRANCHÉE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de
l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec

Nom du lieu	Dernière inspection	Avis d'infraction
Ville de Lebel-sur-Quévillon (MRC Vallée-de-l'Or - T.N.O)	95.02.20	OUI
Ville de Matagami	95.10.25	OUI
Municipalité de la Baie James (Canton Sauvé, Joutel)	94.10.25	OUI
Municipalité de la Baie James (Canton Livaudière km 38,8)	94.08.18	NON
Municipalité de la Baie James (Canton Benoît, Miquelon)	94.10.21	NON
Municipalité de la Baie James (Canton Lavergne VVB)	94.10.11	NON
Société de développement de la Baie James (km 257)	94.08.15	NON
Société de développement de la Baie James (relais routier km 381)	94.08.16	OUI
Société de développement de la Baie James (km 581)	94.08.17	OUI
Conseil de Bande de Chisasibi	92.09.15	FÉDÉRAL
Conseil de Bande de Mistassini	91.07.16	FÉDÉRAL
Conseil de Bande de Némaska	94.08.16	OUI
Conseil de Bande de Waswanipi	92.07.13	FÉDÉRAL
Hydro-Québec (campement Amiskw, Baie James)	92.08.11	NON
Hydro-Québec (campement La Cache, Baie James)	92.08.11	NON
Hydro-Québec (campement Gipouloux, Baie James)	92.08.10	NON

**DÉPÔTS EN TRANCHÉE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de
l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec

Nom du lieu	Dernière inspection	Avis d'infraction
Hydro-Québec (LG-4, Baie James)	---	---
Hydro-Québec (campement Auclair, Baie James)	92.08.11	NON
Hydro-Québec (campement Legoff, Baie James)	---	---
Hydro-Québec (campement Broadback II, Baie James)	---	---
Hydro-Québec (campement Omo II, Baie James)	---	---
Hydro-Québec (campement Haute-Mauricie, Baie James)	---	---
Société d'énergie de la Baie James (LG-3, dépôt B-26)	83-06-18	NON
Société d'énergie de la Baie James (LA-1, km 15,3)	92-09-17	NON
Société d'énergie de la Baie James (centrale Laforge 2)	94.05.20	NON
Barrette Chapais ltée (canton Hazeur, camp Windy, Baie James)	---	---
Barrette Chapais ltée (camp Mistassini, Baie James)	---	---
Billiton Métaux Canada inc. (canton Brouillan, bloc minier 5, Baie James)	93.07.21	NON
La Cie de Pavage d'Asphalte Beaver (camp de Maurès, Baie James)	---	---
La Cie de construction Cris (Québec) ltée (dépôt no 31, campement Martre, Baie James)	93.09.01	OUI
Minéraux Noranda (canton Galinée, Baie James)	94.08.22	NON
Donohue St-Félicien (canton Comtois, Baie James)	94.11.01	NON

**DÉPÔTS EN TRANCHÉE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de
l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec

Nom du lieu	Dernière inspection	Avis d'infraction
Tembec inc., (canton Dieppe, Baie James)	---	---
Les Ressources Breakwater ltée (canton Estrades, Baie James)	93.06.22	NON
Les Ressources Meston inc. (canton La Dauversière, Baie James)	94.10.25	NON
Normick Perron inc. (rivière Waswanipi, Baie James)	94.10.19	NON
Stone Consolidated inc. (km 198, route 167, Baie James)	94.08.16	OUI
MEF (camp Waconichi, réserve Mistassini-Assinica)	---	---
MEF (Baie Pénicouane, canton Plamondon)	94.10.20	NON
Hydro-Québec (camp Lemoyne, Baie James)	94.08.17	NON
Société d'énergie de la Baie James (résidences Brisay)	---	---
Ressources MSV inc. (camp minier rivière Eastmain)	---	---
Donohue inc. Abitibi (canton Monseignat, camp forestier Miaicasagi)	94.10.19	NON
Municipalité de Barraute	95.02.14	OUI
Municipalité de Berry	94.11.22	NON
Municipalité régionale de comté d'Abitibi (Canton Guyenne)	94.11.22	OUI
Municipalité de La Motte	94.12.07	OUI
Municipalité de Landrienne	95.01.23	OUI

**DÉPÔTS EN TRANCHÉE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de
l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec

Nom du lieu	Dernière inspection	Avis d'infraction
Municipalité du canton de Launay	94.11.22	OUI
Municipalité de Preissac	95.01.26	NON
Municipalité de Rochebeaucourt	95.02.14	OUI
Municipalité de St-Félix-de-Dalquier	94.12.12	NON
Municipalité de St-Mathieu-d'Harricana	94.12.12	NON
Municipalité du canton de Trécesson	94.10.20	NON
Municipalité d'Authier	94.09.22	OUI
Municipalité du canton de Clermont	95.02.08	NON
Municipalité de Clerval	94.09.22	OUI
Municipalité de Colombourg, Municipalité de Palmarolle, Municipalité de Poularies, DET localisé dans la Municipalité de Palmarolle	95.02.22	OUI
Municipalité de Duparquet	95.02.10	NON
Municipalité de Macamic	94.09.22	OUI
Municipalité de Normétal	94.10.24	OUI
Municipalité de Rapide-Danseur	95.02.13	OUI
Municipalité de Roquemaure	95.02.22	OUI
Municipalité de Ste-Germaine-Boulé	94.09.01	NON

**DÉPÔTS EN TRANCHÉE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de
l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec

Nom du lieu	Dernière inspection	Avis d'infraction
Municipalité de St-Jacques-de-Dupuy	94.09.22	OUI
Municipalité de la paroisse de Taschereau Paroisse	95.02.08	NON
Village de Taschereau	95.02.08	NON
Municipalité de Val St-Gilles	95.02.08	NON
Municipalité d'Arntfield	94.09.29	OUI
Ville de Cadillac	94.09.13	NON
Municipalité de Cloutier	94.11.30	OUI
Municipalité de Mc Watters	94.09.13	OUI
Municipalité de Montbeillard	94.05.09	OUI
Municipalité de Rollet	94.09.29	OUI
Corporation municipale de St-Norbert-de-Mont-Brun	94.09.13	OUI
Mines Agnico Eagle ltée	93.06.22	NON
Village d'Angliers	94.11.02	NON
Ville de Belleterre	94.11.10	NON
Municipalité de Fugèreville	94.11.02	NON
Municipalité du canton de Guérin	94.11.10	NON

**DÉPÔTS EN TRANCHÉE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de
l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec

Nom du lieu	Dernière inspection	Avis d'infraction
Municipalité de Kipawa	94.11.24	NON
Municipalité de Laforce	94.11.10	NON
Comité municipal de Laniel inc.	94.12.06	NON
Municipalité des cantons unis de Latulipe-et-Gaboury	94.11.02	NON
Municipalité de Lorrainville	94.11.23	OUI
Municipalité de Moffet	94.11.10	NON
Municipalité du canton de Nédelec	94.11.11	OUI
Municipalité de Notre-Dame-du-Nord	94.12.13	OUI
Municipalité de Rémigny	94.12.13	OUI
Municipalité de la paroisse de St-Édouard-de-Fabre	94.11.24	OUI
Municipalité de St-Eugène-de-Guigues	94.11.11	OUI
Ville de Témiscaming	95.02.22	OUI
Ville de Ville-Marie	95.02.22	OUI
MRC Témiscamingue (Baie Dorval, Canton Tabaret)	94.11.24	OUI
Association des chasseurs et pêcheurs de la rivière Dumoine (Canton Aberford)	94.06.14	NON
La Cie Commonwealth Plywood Ltée (Canton Champflour)	95.06.15	NON

**DÉPÔTS EN TRANCHÉE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de
l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec

Nom du lieu	Dernière inspection	Avis d'infraction
La Cie Commonwealth Plywood Ltée (Canton Maupassant)	94.06.16	NON
Municipalité de Belcourt	94.09.30	OUI
Municipalité de Dubuisson	95.01.17	OUI
Municipalité de Rivière-Héva	94.12.12	OUI
Municipalité de la paroisse de Senneterre	95.02.21	NON
Ville de Senneterre	94.09.13	OUI
Municipalité de Vassan	95.01.17	OUI
Municipalité régionale de comté de la Vallée-de-l'Or (Lac Faillon)	93.09.02	NON
Donohue (Abitibi) inc. (Canton St-Père)	---	---
Normick Perron inc. (Canton Sévigny)	---	---

**DÉPÔTS EN TRANCHÉE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement
de la Côte-Nord

Nom du lieu	Dernière inspection	Avis d'infraction
Association chasse et pêche Nordique inc. (secteur Lac Lamarre)	91.07.16	NON
Association chasse et pêche Nordique inc. (secteur des trois portes)	91.07.16	NON
Association chasse et pêche Nordique inc. (56 km nord de Les Escoumins)	91.07.16	NON
Municipalité de St-Paul-du-Nord (Canton d'Iberville)	92.05.13	OUI
Produits forestiers Labrieville inc. (Labrieville)	94.06.29	OUI
Corporation QUNO (km 80, route 389)	---	---
Corporation QUNO (km 128, route 389)	88.08.24	NON
Hydro-Québec (Manic V)	92.07.16	OUI
Municipalité de Franquelin	92.07.29	NON
Municipalité de Godbout (Canton de Monts)	92.07.29	NON
Municipalité de Baie-Trinité (Canton de Monts)	92.07.29	NON
Municipalité de Gallix (Canton Leneuf)	94.11.25	OUI
Mines Wabush (Canton Arnaud)	91.05.09	NON
Club de pêche au saumon rivière Moisie inc.	92.08.12	NON
Hydro-Québec (Poste montagnais)	94.08.24	NON
Municipalité de Rivière-au-Tonnerre (Canton de Bailloquet)	95.02.28	OUI
Poissonnerie A. Bouchard et fils inc. (Canton de Bailloquet)	94.07.13	NON

**DÉPÔTS EN TRANCHÉE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement
de la Côte-Nord

Nom du lieu	Dernière inspection	Avis d'infraction
Municipalité de Rivière-au-Tonnerre (Canton Touzel)	94.10.19	OUI
Municipalité de Rivière-au-Tonnerre (Canton Margane)	90.12.03	NON
Municipalité de Rivière-St-Jean (Canton Rocamadour)	94.11.24	OUI
Municipalité de Longue-Pointe-de-Mingan (Canton Cugnet)	94.08.03	OUI
Municipalité de Havre-St-Pierre (Canton Cugnet)	94.11.24	OUI
QIT - Fer et Titane inc. (Canton Parker - Lac Carol)	---	---
QIT - Fer et Titane inc. (Canton Parker - Lac Petitpas)	---	---
Municipalité de l'Île d'Anticosti (5 km de Port-Menier)	91.06.17	OUI
Municipalité d'Aguanish (Canton Goynish)	94.08.10	NON
Municipalité de Natashquan (Canton Natashquan)	94.10.21	OUI
Municipalité de la Côte-Nord-du-Golfe-St-Laurent, Kégaska (Canton Musquaro)	94.11.28	NON SITE FERMÉ
Municipalité de la Côte-Nord-du-Golfe-St-Laurent, Chevery (Canton Bellecourt)	91.09.23	OUI
Municipalité de la Côte-Nord-du-Golfe-St-Laurent, La Romaine (Canton La Gorgendière)	92.06.19	NON
Municipalité de Blanc-Sablon (Canton Brest)	94.10.27	OUI
Compagnie minière Québec Cartier (Fermont)	94.06.15	NON

**DÉPÔTS EN TRANCHÉE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement
de la Chaudière – Appalaches

Nom du lieu	Dernière inspection	Avis d'infraction
Municipalité de St-Évariste-de-Forsyth (Canton de Forsyth)	94.10.31	NON
Municipalité de la paroisse de Saint-Gédéon	94.10.31	NON
Municipalité de Sainte-Félicité (Canton Garneau)	94.10.31	NON
Municipalité de Ste-Lucie-de-Beauregard (Canton de Talon)	94.10.18	NON
Municipalité de Saint-Antoine-de-L'Isle-aux-Grues	94.10.03	NON
Municipalité de la paroisse de Saint-Fabien-de-Panet (Canton de Panet)	94.10.19	NON
Corporation municipale de Saints-Anges	94.10.27	NON
Municipalité de Sainte-Apolline-de-Patton (Canton de Patton)	94.10.18	NON
Municipalité de la paroisse de Sainte-Clotilde-de-Beauce (Saint-Ephrem-de-Tring)	94.10.31	NON
Municipalité de Saint-Just-de-Bretenières (Canton de Panet)	94.10.19	NON
Municipalité du canton de Shenley	94.11.16	OUI

**DÉPÔTS EN TRANCHÉE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de
Laval et des Laurentides

Nom du lieu	Dernière inspection	Avis d'infraction
Corporation municipale du canton d'Harrington	92.12.14	OUI
MRC Antoine-Labelle (Secteur Chutes Connor)	93.10.06	OUI
MRC Antoine-Labelle (Secteur Pont de la rivière Gatineau)	94.10.04	OUI
MRC Antoine-Labelle (Baies-des-Chaloupes)	93.10.07	OUI
MRC Antoine-Labelle (Secteur Lac des Polonais)	94.10.03	OUI
MRC Antoine-Labelle (Canton Franchère)	94.10.18	OUI
MRC Antoine-Labelle (Comté de Maskinongé)	93.07.25	OUI
MRC Antoine-Labelle (Lac Marguerite, Zec Petawaga)	94.10.04	OUI
MRC des Laurentides (La Minerve)	94.09.02	OUI
Municipalité de Lac-du-Cerf	94.11.17	NON
Corporation municipale de Chute St-Philippe	94.02.28	OUI
Corporation municipale de Ste-Lucie-des-Laurentides	94.11.17	OUI
Corporation municipale de Mont-St-Michel	94.11.14	NON
Corporation municipale de Lac St-Paul	94.10.17	OUI
Corporation municipale de la paroisse de L'Ascension	94.11.09	NON
Corporation municipale de Notre-Dame-de-Pontmain	94.11.17	NON
Municipalité de Ste-Anne-du-Lac	94.11.15	NON

**DÉPÔTS EN TRANCHÉE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de
Laval et des Laurentides

Nom du lieu	Dernière inspection	Avis d'infraction
Corporation municipale du canton de La Minerve	94.09.02	OUI
Corporation municipale de la paroisse de Ferme-Neuve	94.10.18	NON
Corporation municipale de Sainte-Véronique et du Lac-Saguay	94.11.09	NON
Corporation municipale du Canton d'Amherst	94.10.11	NON
Corporation municipale du village de Lac des Écorces (Beaux-Rivages)	94.12.21	OUI
Corporation municipale du Canton de Kiamika	94.10.21	NON
Corporation municipale de Notre-Dame-du-Laus	94.11.02	NON
MRC Antoine-Labelle (Lac Marguerite, secteur Petawaga)	94.10.04	OUI
MRC Antoine-Labelle (Lac Wagwabika)	93.10.06	OUI
Corporation municipale de la paroisse de Ferme-Neuve (Canton Fontbrune)	94.11.14	NON

**DÉPÔTS EN TRANCHÉE
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de
la Montérégie

Nom du lieu	Dernière inspection	Avis d'infraction
Saint-Georges-de-Clarenceville	95.02.03	NON
Hemmingford	95.02.20	OUI

**DÉPOTOIRS À CIEL OUVERT
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement du
Bas Saint-Laurent et Gaspésie – Îles-de-la-Madeleine

Nom du lieu	Dernière inspection	Avis d'infraction
Corporation municipale de Sainte-Thérèse-de-Gaspé	94.10.25	OUI
Corporation municipale de Pabos-Mills	94.08.04	OUI
Corporation municipale de Bonaventure	93.11.22	NON
Corporation municipale de Paspébiac	94.09.09	OUI
Ville de Chandler	94.07.26	NON
Corporation municipale de New-Carlisle	93.10.05	OUI
Municipalité de Grosse-Île (Leslie)	93.10.25	OUI
Corporation de l'Île d'Entrée	93.09.30	OUI
Corporation de Havre-aux-Maisons	93.10.14	OUI
Corporation de l'Île Havre-Aubert	93.10.25	OUI

**DÉPOTOIRS À CIEL OUVERT
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement
de l'Outaouais

Nom du lieu	Dernière inspection	Avis d'infraction
Municipalité de Bouchette	93.11.22	OUI
Corporation municipale de Messines	94.07.14	OUI

**DÉPOTOIRS À CIEL OUVERT
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement de
l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec

Nom du lieu	Dernière inspection	Avis d'infraction
Ville de Malartic	95.02.22	OUI
Amos	92.07.02	NON
Ville de Rouyn-Noranda	94.05.26	OUI

**DÉPOTOIRS À CIEL OUVERT
MARS 1995**

Direction régionale - Environnement
de la Côte-Nord

Nom du lieu	Dernière inspection	Avis d'infraction
Ministère des Ressources naturelles (Municipalité de Baie-Johan-Beetz)	94.08.10	OUI
Ministère des Ressources naturelles (Municipalité de la Côte-Nord-du-golfe-Saint-Laurent) (Localité de Harrington Harbour)	94.11.30	OUI
Ministère des Ressources naturelles (Municipalité de la Côte-Nord-du-golfe-Saint-Laurent) (Localité de Baie-des-Moutons)	94.03.15	OUI
Ministère des Ressources naturelles (Municipalité de la Côte-Nord-du-golfe-Saint-Laurent) (Localité de La Tabatière)	94.03.15	OUI
Ministère des Ressources naturelles (Municipalité de St-Augustin) (Réserve indienne de Pakuashipi)	94.12.01	OUI
Ministère des Ressources naturelles (Municipalité de St-Augustin # 121)	94.12.01	OUI
Ministère des Ressources naturelles (Municipalité de St-Augustin # 45)	95.12.01	OUI
Ministère des Ressources naturelles (Municipalité de Bonne-Espérance) (Localité de Vieux-Fort)	94.10.26	OUI
Ministère des Ressources naturelles (Municipalité de Bonne-Espérance) (Localité de Rivière-St-Paul)	94.10.26	OUI
Ministère des Ressources naturelles (Municipalité de Bonne-Espérance) (Localité de Middle Bay)	94.10.27	OUI
Ministère des Ressources naturelles (Municipalité de Blanc-Sablon) (canton Brest)	94.10.27	OUI
Ministère des Ressources naturelles (Municipalité de Schefferville)	93.08.11	OUI

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.8

**LISTE DES RÈGLEMENTS EN PROCESSUS D'ÉLABORATION OU DE
MODIFICATION AU MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT AU 31 MARS 1995**

TABLEAU SYNTHÈSE DES ACTIVITÉS RÉGLEMENTAIRES

(Mission Environnement)

Révisé le 31 mars 1995

RÈGLEMENTS	RÉVISION MODIFICATION NOUVEAU	OBJET	ADOPTION ÉCHÉANCIER (Début des travaux)
<u>Règlements adoptés en vertu de la Loi sur la qualité de l'environnement</u> - Règlement relatif à l'application de la Loi sur la qualité de l'environnement	Nouveau règlement révisé, adopté le 3 novembre 1993	Modification prévisible dans le cadre de la révision des systèmes d'autorisation de la L.Q.E. - simplification et réduction des autorisations	juin 1996 (1995)
	Modifications relatives à la tarification des actes administratifs.	Projet transmis le 24 août 1993 au Conseil exécutif (non traité)	mars 1997 (1992)
	Nouveau règlement adopté le 28 avril 1993	Modification prévisible dans le cadre de la révision des systèmes d'autorisation de la L.Q.E. - simplification et réduction des autorisations	juin 1996 (1995)
- Règlement sur les attestations d'assainissement en milieu industriel			

RÈGLEMENTS	RÉVISION MODIFICATION NOUVEAU	OBJET	ADOPTION ÉCHÉANCIER (Début des travaux)
- Règlement sur les carrières et sablières (R.R.Q., 1981, c. Q-2, r.2)	Modifications en voie d'élaboration	Nouvelles orientations favorisant une plus grande responsabilisation des municipalités	octobre 1997 (1991) Si modifications législatives nécessaires
- Règlement sur les déchets biomédicaux	Nouveau règlement adopté le 15 avril 1992 Modification en voie d'élaboration	Abrogation de l'article 41 ayant pour objet de soustraire le transport de ce type de déchet aux règles applicables au transport des matières dangereuses - ne plus exiger l'utilisation du manifeste	juillet 1995 (1995)
- Règlement sur les déchets dangereux	Règlement adopté en 1985, en voie d'être remplacé par le projet de règlement sur les matières dangereuses suite à l'adoption du chapitre 80 des lois de 1991	Projet prépublié le 29 mars 1995 - Supprimer les chevauchements des différentes réglementations en matière de transport - Allègement des charges administratives - Harmonisation avec la réglementation fédérale	juillet 1995 (1991)
- Règlement sur l'eau potable	Règlement adopté en 1984 Projet de révision de ce règlement complété	Projet transmis au Conseil exécutif en avril 1993 En discussion avec le MSSS et le Conseil du trésor Actualisation de normes essentielles	à préciser (1991)

RÈGLEMENTS	RÉVISION MODIFICATION NOUVEAU	OBJET	ADOPTION ÉCHÉANCIER (Début des travaux)
- Règlement sur les eaux souterraines (R.R.Q., 1981, c. M-13, r.3)	Révision de ce règlement en cours	Transfert aux municipalités de la responsabilité d'application du Règlement pour les ouvrages de captage ayant un débit inférieur à 75,000 L/jour	décembre 1995 (1992)
- Règlement sur les effluents liquides des raffineries de pétrole (R.R.Q., 1981, c. Q-2, r.6)	Modification en voie d'élaboration	Diminution des quantités de contaminants pouvant faire l'objet d'un rejet à l'environnement Actualisation des normes essentielles	juillet 1995 (1994)
- Règlement sur les entreprises d'aqueduc et d'égout (R.R.Q., 1981, c. Q-2, r.7)		Modification prévue dans le cadre de la révision de la section V de la L.Q.E. relative aux travaux d'aqueduc et d'égout	décembre 1995 (1995)
- Règlement sur l'évacuation et le traitement des eaux usées des résidences isolées (R.R.Q., 1981, c. Q-2, r.8)	Règlement en voie de révision	Assouplissement des règles concernant l'usage de technologies nouvelles	novembre 1995 (1989)

RÈGLEMENTS	RÉVISION MODIFICATION NOUVEAU	OBJET	ADOPTION ÉCHÉANCIER (Début des travaux)
<ul style="list-style-type: none"> - Règlement sur l'évaluation et l'examen des impacts sur l'environnement (R.R.Q., 1981, c. Q-2, r.9) - Règlement sur les fabriques de pâtes et papiers (Q.2, r-12.1) - Règlement sur les déchets solides (R.R.Q., 1981, c. Q-2, r.14) 	<p>Modification à court terme pour assujettir les projets industriels à l'évaluation environnementale compte tenu de l'entrée en vigueur imminente de la Loi fédérale C-13</p> <p>Règlement en voie de révision suite à l'adoption du chapitre 56 des lois de 1992</p>	<p>Prépublication du nouveau règlement sur l'évaluation environnementale le 23 juin 1993</p> <p>Consultation en cours sur la réforme de la procédure d'évaluation et les projets assujettis à cette nouvelle procédure</p> <p>Nouveau projet en voie d'élaboration</p>	<p>août 1995 (1994)</p> <p>décembre 1995 (1990)</p>
	<p>Nouveau règlement adopté le 16 septembre 1992</p> <p>Modification en cours d'élaboration</p>	<p>Faciliter et simplifier la transmission des données au MEF</p>	<p>juillet 1995 (1994)</p>
	<p>Révision en cours suite à l'adoption du chapitre 41 des lois de 1994</p> <p>Projet de règlement sur les décharges et sur les installations d'incinération des déchets urbains, complété</p>	<p>Consultation publique sur la gestion des déchets prévue au printemps 1995</p>	<p>décembre 1995 ou mars 1996 (1992)</p> <p>Selon résultat de la consultation publique</p>

RÈGLEMENTS	RÉVISION MODIFICATION NOUVEAU	OBJET	ADOPTION ÉCHÉANCIER (Début des travaux)
- Règlement sur les fonds de suivi post-fermeture	Nouveau projet de règlement visant à donner suite à l'article 57 de la L.Q.E édicté par le chapitre 41 des lois de 1994	Subordonne l'exploitation d'une installation d'élimination de déchets à la constitution d'une fiducie ayant pour objet d'accumuler des garanties financières nécessaires aux travaux de fermeture et de suivi de ce type d'installation	décembre 1995 ou mars 1996 (1993) Selon résultat de la consultation publique
- Règlement sur la prévention de la pollution des eaux par les établissements de production animale (R.R.Q., 1981, c. Q-2, r.18)	Règlement en cours de révision	Nouveau projet de règlement sur la réduction de la pollution d'origine agricole publié à la Gazette officielle le 24 août 1994	novembre 1995 (1990)
	Modification du règlement actuel	Levée du moratoire dans le bassin de l'Assomption	à déterminer (1995)
- Règlement sur les eaux usées	Nouveau projet de règlement en voie d'élaboration	Vise l'établissement de normes essentielles de rejets des eaux usées industrielles et municipales	juin 1996 (1991)
- Règlement sur la qualité de l'atmosphère (R.R.Q., 1981, c. Q-2, r.20)	Modification en voie d'élaboration	Harmonisation des normes avec le Règlement 90 de la CUM, les objectifs et critères du gouvernement fédéral et des autres provinces	juin 1996 (1991)
		Actualisation de normes essentielles	
- Règlement sur la salubrité dans les endroits publics (R.R.Q., 1981, c. Q-2, r.23)	Règlement abrogeant le Règlement sur la salubrité dans les endroits publics	Abrogation en raison de la désuétude des dispositions de ce règlement	août 1995 (1995)

RÈGLEMENTS	RÉVISION MODIFICATION NOUVEAU	OBJET	ADOPTION ÉCHÉANCIER (Début des travaux)
- Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone	Règlement adopté le 9 juin 1993	Modification prépublié le 30 novembre 1994 afin de reporter l'entrée en vigueur d'une disposition au 1 ^{er} janvier 1996	avril 1995 (1994)
<u>Règlements adoptés en vertu de la loi sur le ministère de l'Environnement (L.R.Q., c. M-15.2)</u>			
- Règlement sur la signature de certains documents du ministère de l'Environnement	Règlement adopté en 1983 en voie de révision pour donner suite à la fusion du MENVIQ et du MLCP	Nécessaire à la fusion des directions régionales Faune et Environnement	mai 1995 (1994)
- Règlement sur la signature des permis, permis temporaires, certificats ou attestations d'inscription délivrés par le ministre de l'Environnement en vertu de la Loi sur les pesticides	Règlement adopté en 1988	Ce règlement sera remplacé par le nouveau règlement sur la signature de certains documents du MEF	mai 1995 (1994)
<u>Règlements adoptés en vertu de la Loi sur les pesticides</u>			
- Code de gestion des pesticides	Nouveau projet de règlement donnant suite à l'adoption en 1987 de l'article 105 de la Loi sur les pesticides (1987. c.29)	Projet transmis au Conseil exécutif en juillet 1994 - En discussion avec le MSSS Code édictant des règles relatives à la distribution, à la vente, à l'entreposage, au transfert et à l'utilisation des pesticides	à déterminer (1990)

RÈGLEMENTS	RÉVISION MODIFICATION NOUVEAU	OBJET	ADOPTION ÉCHÉANCIER (Début des travaux)
- Règlement sur les pesticides	Règlement adopté en 1988, en voie d'être remplacé par le projet de règlement sur les permis et les certificats pour la vente et l'application des pesticides	Abrogé par le nouveau règlement sur les permis et les certificats pour la vente et l'application des pesticides remplaçant trois règlements <ul style="list-style-type: none"> ° simplifie la production des états de transaction ° étend la durée de validité des permis ° exempte certains utilisateurs de l'obtention d'un permis 	septembre 1995 (1993)
- Règlement sur les pesticides en milieu agricole	Règlement adopté en 1988, en voie d'être remplacé par le projet de règlement sur les permis et les certificats pour la vente et l'application des pesticides	Abrogé par le nouveau règlement sur les permis et les certificats pour la vente et l'application des pesticides remplaçant trois règlements <ul style="list-style-type: none"> ° simplifie la production des états de transaction ° étend la durée de validité des permis ° exempte certains utilisateurs de l'obtention d'un permis 	septembre 1995 (1993)
- Règlement sur les pesticides en milieu forestier	Règlement adopté en 1988, en voie d'être remplacé par le projet de règlement sur les permis et les certificats pour la vente et l'application des pesticides	Abrogé par le nouveau règlement sur les permis et les certificats pour la vente et l'application des pesticides remplaçant trois règlements <ul style="list-style-type: none"> ° simplifie la production des états de transaction ° étend la durée de validité des permis ° exempte certains utilisateurs de l'obtention d'un permis 	septembre 1995 (1993)

DIRECTION GÉNÉRALE DE LA RESSOURCE FAUNIQUE ET DES PARCS
DIRECTION DE LA RÉGLEMENTATION, DE LA TARIFICATION ET DES PERMIS

SUIVI DE L'ÉLABORATION ET DE L'ADOPTION DES PROJETS DE LOI, DE RÈGLEMENT ET DE DÉCRET

IDENTIFICATION	DIR. RESP.	AS	ÉTAPES (DATES)										
			ORIENTATION		ÉLABORATION						ADOPTION		
			T.E.	DOC. D'ORIENT	DOC. TECH.	IMPACT ORGAN.	IMPACT ÉCON.	VERS. JUR.	MÉM. CONS. EX	PRÉPUB. GAZ. OFF	MÉM. CONS. EX	PUBLI. GAZ. OFF	DÉPÔT - P.I. ASS. NAT.
PROJETS DE LOI													
PROJETS DE RÈGLEMENT													
Identification des normes réglementaires relatives à la protection des habitats fauniques situés sur des terrains privés	DFH				91 12 02			94 03 14					
Modifications au Règlement sur les habitats fauniques pour concordance avec évaluation environnementale	DCR				---				93 06 21	93 07 21	93 10 21 94 02 21		
Permettre la vente de boeuf musqué provenant hors Québec	DRTP				93 05 11			93 11 26	94 03 28	94 05 18	94 09 08 94 10 31	94 12 21	
Modifications au Règlement sur la disposition des biens saisis périssables et au paiement d'une indemnité à la personne qui y a droit	DGO-F				93 12 10 94 10 12								
Modifications au Règlement sur le piégeage et le commerce des fourrures	DRTP DFH				94 03 28			95 02 22	95 03 28				
Permettre la commercialisation de certaines espèces du nord québécois	DR-10				94 05 13			94 06 10	94 08 03	94 09 21	95 02 08	95 02 22	
Modification à la tarification 1995 du RPQ	DRTP				94 11 24			---				95 03 28	
Modifications 1996 du Règlement de pêche du Québec	DRTP				94 11 30			---	94 12 10				
Abroger la réserve de Matane et modifier les limites des terres désignées aux seules fins de piégeage afin d'établir la réserve écologique de	DCPE				93 12 14			94 06 14	94 08 19	94 09 21	94 12 14	95 01 04	

IDENTIFICATION	DIR. RESP.	AS	ÉTAPES (DATES)												
			ORIENTATION		ÉLABORATION						ADOPTION				
			T.E.	DOC. D'ORIENT	DOC. TECH.	IMPACT ORGAN.	IMPACT ÉCON.	VERS. JUR.	MÉM. CONS. EX	PRÉPUB. GAZ. OFF	MÉM. CONS. EX	PUBLI. GAZ. OFF	DÉPÔT - P.L. ASS. NAT.	ADOPT. LOI	
Abrogation de la réserve faunique de Baldwin	DTF				93 09 17 94 07 25			93 10 21 94 09 27	93 11 26	94 01 05					
Abrogation du Règlement sur la possession de chiens dans les réserves de chasse	r DRTP				94 07 08			94 08 30	94 12 22	95 02 08					
Autoriser le port et le transport d'agres de pêche dans le parc du Saguenay sans être titulaire d'un permis de séjour pour la pêche	DR-02				94 07 08										
Révision de divers règlements applicable au saumon : - Rivière Cascapédia - Loyer droits exclusifs - Rivière Causapscal - Réserve faunique Baldwin	DRTP				94 07 08			94 12 14	95 03 14						
Modification au Règlement sur la réserve faunique de Matane (arme à feu renisée vs droits d'accès)	DR-01				94 07 08			94 09 01	94 11 17	95 02 01					
Modifier territoire chasse au caribou secteur Fermont; ajout permis supplémentaires; créer chasse caribou zone 23 sud via pourvoyeurs; enregistrement original)	DRTP				94 11 08 94 12 06			95 02 15	95 03 14						
Modification du règlement pour permettre une tarification variable des secteurs à accès non contingentés zec saumon et l'attribution de 20% des places disponibles dans secteurs à accès contingenté	DRTP DIF				94 12 20			95 03 08	95 03 22						
Modification du règlement pour permettre la hausse du tarif de certains permis de chasse)	DRTP				95 03 01			95 03 10	95 03 14	---		95 04 05			

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.9

Liste des avis demandés par le gouvernement au conseil
de la conservation et de l'environnement
en 1994-1995

ÉTUDES DES CRÉDITS 1995-1996

Demande de renseignements particuliers

Liste des avis demandés par le Gouvernement au Conseil de la conservation et de l'environnement

Strictement, le Gouvernement, comme tel, ne demande pas d'avis au Conseil. En effet, selon les articles 12 et 13 de sa Loi constitutive, le Conseil exerce sa mission de conseiller le ministre de l'Environnement et de la Faune sur toute question relative à la conservation et à l'environnement, selon trois modalités:

- 1° sur toute question qui lui est soumise par le Ministre
- 2° de sa propre initiative
- 3° à la demande de personnes, d'organismes ou d'associations

En outre, selon la nouvelle Loi sur les réserves écologiques, l'avis préalable du Conseil est requis avant la constitution d'une réserve écologique.

Questions soumises par le Ministre

Le Conseil a reçu du Ministre, le 24 novembre 1994, une demande d'avis relativement au projet de modification des limites de la Réserve écologique de la Pointe-Heath de l'Île d'Anticosti:

- Un avis favorable a été fourni par résolution signée par tous les membres du Conseil entre le 24 et le 31 janvier 1995.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.10

BILAN AU 31 MARS 1995 DES TRAVAUX DE LA TABLE RONDE SUR
L'ENVIRONNEMENT ET L'ÉCONOMIE
NOMBRE DE RÉUNIONS ET PROJETS EN COURS

ÉTAT DE SITUATION

TITRE DU DOSSIER: *Table ronde québécoise sur l'environnement et l'économie*

PROBLÉMATIQUE:

Dans la foulée de la Commission mondiale sur l'environnement et le développement (Rapport Brundtland) et du rapport du Groupe de travail national sur l'environnement et l'économie (C.C.M.E.), le premier ministre du Québec, annonçait le 5 août 1988, la composition de la Table ronde québécoise sur l'environnement et l'économie, présidée par le ministre de l'Environnement et formée de 11 représentants du gouvernement, du milieu des affaires, des groupes environnementaux, du milieu universitaire, du milieu syndical et des peuples autochtones.

Le mandat initial de la Table ronde était de préciser et d'adapter au contexte québécois la notion de développement durable et de proposer au gouvernement un plan d'action destiné à assurer un développement durable au Québec.

La Table ronde a préparé une série de fiches thématiques et un projet de *Code sur le développement durable* afin de dégager les pistes à privilégier à partir desquelles devrait s'articuler le développement durable dans la réalité québécoise.

Au printemps 1989, la Table ronde a organisé sept rencontres sectorielles afin d'échanger avec quelques 200 leaders des différents secteurs socio-économiques et, en novembre 1989, elle a tenu le *Forum québécois sur le développement durable*. Ce Forum se voulait un lieu d'échanges et d'informations en vue d'élaborer un plan d'action et obtenir l'engagement ferme d'intervenants à réaliser des projets concrets intégrant les préoccupations environnementales aux impératifs du développement économique. Le Forum a suscité la présentation de quelques 150 projets intégrateurs de l'environnement et de l'économie.

Le 14 novembre 1990, le Conseil des ministres portait le nombre de membres de la Table ronde à vingt-six, élargissait son mandat et confirmait son statut permanent. En 1991, le nombre de membres était porté à vingt-sept.

Afin de réaliser son mandat principal qui est de s'assurer que le développement durable devienne la voie normale du développement au Québec, et, à cette fin, de préparer un plan d'action favorisant ce virage et indiquant les moyens pour y arriver, la Table ronde s'est dotée de trois comités techniques formés de représentants des membres.

Ces comités techniques avaient pour mandat d'analyser la problématique du développement durable selon trois volets : les ressources naturelles, la production et la consommation, ainsi que l'aménagement du territoire et le milieu municipal.

Les comités techniques ont identifié des thèmes prioritaires pour chacun de ces volets, thèmes qui ont été entérinés, en principe, par les membres de la Table ronde le 17 juin 1991. Puis, les comités techniques ont cherché à établir la problématique propre aux thèmes retenus et à en dégager les objectifs généraux dans un document de travail intitulé *Orientations pour un plan d'action sur le développement durable au Québec*. La Table ronde n'a pas adopté ce document qui a toutefois fait l'objet de commentaires subséquents par les membres des comités techniques. Ces commentaires et leur évaluation sont regroupés dans un document préparé par le Secrétariat de la Table ronde en septembre 1991.

Les membres de la Table ronde se sont réunis à trois occasions au cours de l'année 1991. Aucune rencontre de la Table ronde québécoise sur l'environnement et l'économie n'a eu lieu depuis octobre 1991.

C'est suite à une recommandation écrite de la Table ronde québécoise adressée au premier ministre du Québec, que le Québec a mis en oeuvre les mécanismes nécessaires à sa participation à la Conférence des Nations-Unies sur l'environnement et le développement tenue à Rio de Janeiro en juin 1992.

À Rio, le Québec souscrivait aux objectifs du Sommet de la Terre et a confirmé sa volonté de s'engager plus avant sur la voie du développement durable (Voir fiche d'état de situation sur cette question).

La Table ronde est appuyée dans sa démarche et ses activités par un Secrétariat qui assure un support logistique et administratif et réalise à sa demande des études et recherches. Le Secrétariat a entre autres coordonné la publication de divers documents et du bulletin de la Table ronde *Tous à Table*. Ce Secrétariat est assumé par le ministère de l'Environnement et de la Faune.

ACTIONS EN COURS:

La nouvelle Table ronde québécoise sur l'environnement et l'économie n'a pas joué le rôle auquel l'avait convié son nouveau mandat. Les raisons peuvent être regroupées en cinq catégories: la faible autonomie et le peu de responsabilisation de la Table, des perceptions différentes du rôle des membres de la Table, des problèmes techniques de fonctionnement, des risques de duplication avec d'autres organismes, et le développement parallèle d'autres plans d'action.

L'ancien ministère de l'Environnement a donc entrepris en 1992 une réflexion devant conduire à une proposition de redéfinition et de réorientation de la Table ronde. Cette réflexion n'est pas propre au Québec, car d'autres provinces sont engagées dans un processus semblable. D'ailleurs, certaines provinces (Alberta, Colombie Britannique) ont décidé, au cours de l'année 1994, de ne pas renouveler le mandat de leur Table ronde, alors que d'autres s'interrogent toujours sur la nécessité de maintenir ce type de structure (Nouveau-Brunswick, ...). La Table ronde nationale subira elle-même des mutations profondes au cours de l'année 1995 suite au remplacement d'une majorité de ses membres, ainsi que de son directeur général.

Parmi les éléments qui incitent à une redéfinition en profondeur de la mission et des mandats de la Table ronde, le Sommet de la Terre de juin 1992, et surtout les produits qui en sont issus (Action 21, Déclaration de Rio, Conventions sur la diversité biologique et sur les changements climatiques, Déclaration sur les forêts) forcent la réflexion au-delà des principes véhiculés par la Commission Brundtland. Les travaux préparatoires à la Conférence des Nations-Unies sur l'environnement et le développement tenue à Rio de Janeiro et les engagements pris par les pays participants lors de cet événement sous-tendent des orientations et des interventions précises en regard des problèmes environnementaux et socio-économiques. *Action 21* constitue à cet égard un catalogue d'activités suggérées afin de mettre en place une société orientée sur le développement durable. Entre autres, c'est sur la base de leur adhésion et de leur mise en oeuvre de ce véritable plan d'action que seront jugés les gouvernements et les peuples de tous les pays du monde au cours des dix prochaines années. Les gouvernements doivent s'assurer de mettre en place les moyens les plus appropriés pour rencontrer ces objectifs. L'opportunité et le fonctionnement de la Table ronde québécoise doivent être d'abord évaluées sous cet angle.

Au niveau canadien, diverses activités reliés aux mandats de la Table ronde sont en cours, particulièrement depuis la Conférence de Rio. Le ministère de l'Environnement et de la Faune participe à ces activités par l'entremise du Conseil canadien des ministres de l'Environnement (C.C.M.E.). Ces activités sont réalisées sous l'égide du C.C.M.E. lui-même (suivi de Rio, stratégies de développement durable, ...) ou sont réalisées par divers partenaires, dont le C.C.M.E. (Projet de société, ...) ou le gouvernement fédéral (Commission des Nations-Unies sur le développement durable).

Diverses hypothèses de solutions pourraient permettre de résoudre les problèmes soulevés à l'égard du fonctionnement de la Table ronde québécoise sur l'environnement et l'économie. Parmi ces solutions, on peut envisager le transfert du Secrétariat au Conseil de la conservation et de l'environnement (C.C.E.), l'adoption d'une Loi créant une Table ronde québécoise sur l'environnement et l'économie en remplaçant le C.C.E., la création d'une nouvelle Table ronde autonome regroupant le gouvernement et ses partenaires, ou même l'abandon de ce type d'organisation dont les mandats et la mission pourraient être largement pris en charge par les diverses structures régionales québécoises (Conseils régionaux en environnement, ...).

À l'été 1993, le gouvernement du Québec nommait une nouvelle présidente du Conseil de la conservation et de l'environnement (C.C.E.). Dans le communiqué émis à cette occasion, le Ministre indiquait que la présidente aurait entre autres comme mandat le rapprochement de la Table ronde et du Conseil.

Entre autres, le Conseil de la conservation et de l'environnement s'est vu confier informellement le mandat de proposer des mécanismes de relance de la Table ronde québécoise sur l'environnement et l'économie. À cet effet, la présidente du C.C.E. a tenu en décembre 1993, à la demande du Ministre, une rencontre de quelques individus représentatifs de divers segments de la société québécoise, afin d'évaluer ces perspectives de relance.

Depuis, plusieurs discussions ont eu lieu entre les responsables du Ministère et la présidente du Conseil sur le transfert éventuel de la responsabilité de la Table ronde. Suite à ces discussions, le ministre de l'Environnement et de la Faune a demandé au Conseil de la conservation et de l'environnement de prendre la relève du Ministère pour assumer le secrétariat de la Table ronde québécoise sur l'environnement et l'économie.

Pour permettre au Conseil de la conservation et de l'environnement d'assumer cette nouvelle responsabilité, les crédits du Ministère affectés au fonctionnement de la Table ronde (100 000\$) ont été transférés au budget du C.C.E. le 1^{er} avril 1994 assorti d'une offre de contribution du Ministère à même les personnes devenues disponibles dans le cadre de la réorganisation du Ministère. Les discussions entre le Ministère et le C.C.E. sur le niveau de ressources nécessaires pour assurer le fonctionnement de la Table ronde n'ont toutefois pas pu permettre la conclusion d'une entente.

Ainsi, bien que le Ministère continue d'assumer le suivi du courrier, principalement les demandes d'information, la Table ronde québécoise sur l'environnement et l'économie a été totalement inactive au cours de l'année 1994-1995, sa dernière rencontre ayant eu lieu en octobre 1991.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.11

BILAN AU 31 MARS 1995 DES SUBVENTIONS ALLOUÉES PAR RECYC-QUÉBEC
DANS LE CADRE DU PROGRAMME D'AIDE À LA RÉUTILISATION DES PNEUS HORS D'USAGE

**SUBVENTIONS ALLOUÉES PAR LA SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DE RÉCUPÉRATION ET DE RECYCLAGE
DANS LE CADRE DU PROGRAMME D'AIDE AU RÉEMPLOI, AU RECYCLAGE
ET À LA VALORISATION ÉNERGÉTIQUE DES PNEUS HORS D'USAGE**

BILAN CUMULATIF AU 27 MARS 1995

VOLET	BÉNÉFICIAIRE	DU 1ER AVRIL 94 AU 27 MARS 95	AVANT LE 1ER AVRIL 94	CUMULATIF DEPUIS LE DÉBUT DU PROG.
Développement technologique	Greensbach Recyclage inc. Les Caoutchoucs Enviromax inc. Sous-total	- \$ <u>65 335 \$</u> 65 335 \$	64 487 \$ <u>- \$</u> 64 487 \$	64 487 \$ <u>65 335 \$</u> 129 822 \$
Rechapage	Centre Techno-Pneu inc. Co. de Pneus & Rechapage Sherbrooke ltée Pneus & Rechapage Métro inc. Rechapage Moderne inc. Rechapage Québec Métro inc. Rechapage S.P. (1989) ltée Rechapestrrie inc. Vulcanisation Sherbrooke enr. Les Services de Pneus CTR Sous-total	470 \$ 8 096 \$ 3 188 \$ 484 \$ 778 \$ 874 \$ 444 \$ 1 848 \$ <u>51 480 \$</u> 67 662 \$	450 \$ 9 108 \$ 2 656 \$ 2 034 \$ 1 014 \$ 822 \$ 418 \$ 1 652 \$ <u>62 724 \$</u> 80 878 \$	920 \$ 17 204 \$ 5 844 \$ 2 518 \$ 1 792 \$ 1 696 \$ 862 \$ 3 500 \$ <u>114 204 \$</u> 148 540 \$
Transformation Primaire (poudrette)	Caoutech inc. Scopcat Sous-total	- \$ <u>- \$</u> - \$	118 490 \$ <u>21 563 \$</u> 140 053 \$	118 490 \$ <u>21 563 \$</u> 140 053 \$
Transformation Secondaire (pneus entiers)	Dynamat Sous-total	145 605 \$ <u>- \$</u> 145 605 \$	160 905 \$ <u>- \$</u> 160 905 \$	306 510 \$ <u>- \$</u> 306 510 \$
Transformation Secondaire (à partir de poudrette)	Ani-mat inc. Greensbach Recyclage inc. Sous-total	- \$ - \$ <u>- \$</u> - \$	66 300 \$ 1 050 \$ <u>- \$</u> 67 350 \$	66 300 \$ 1 050 \$ <u>- \$</u> 67 350 \$
Valorisation énergétique	Lafarge Canada Ciment Saint-Laurent Sous-total	32 400 \$ <u>139 200 \$</u> 171 600 \$		32 400 \$ <u>139 200 \$</u> 171 600 \$
	TOTAL	<u>450 202 \$</u>	<u>513 673 \$</u>	<u>963 875 \$</u>

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.12

BILAN DES SUBVENTIONS ALLOUÉES PAR RECYC-QUÉBEC

EN 1994-1995

Contributions et commandites de la Société aux projets éducatifs et de sensibilisation

Budget 94-95: 460 000 \$

Dépenses à jour budget 94-95:

Fondation d'éducation relative à l'environnement et au développement durable (FERE) (Victoriaville; partenaire: CEQ, CFER, Commission scol. Victoriaville)	270 000 \$
Fondation québécoise en environnement (Mtl; programme de récupération des huiles domestiques)	40 000 \$
Environnement Jeunesse (Mtl; campagne de sensibilisation "Écologie en action VII")	25 000 \$
Front commun québécois pour une gestion écologique des déchets (Mtl; Plus d'idées pour moins de déchets - phase 2)	15 000 \$
Front commun québécois pour une gestion écologique des déchets (Mtl; projet de communication et de sensibilisation lié à la gestion des déchets)	5 000 \$
Conseil régional de l'environnement de la région de Québec (CREQ) (Qc; gala de reconnaissance du mérite environnemental)	1 000 \$
Centre de formation en entreprise et formation (CFER)	7 000 \$
Conseil régional de l'environnement de la région de Québec (CREQ) (Qc; projet de compostage domestique & exposition itinérante sur le territoire de la C.U.Q.)	5 000 \$
Fédération des C.L.S.C. du Québec (CLSC La Vallée du Richelieu) (Beloeil; Bilan environnemental - santé et environnement ed. 94)	2 500 \$
Régie intermunicipale de la gestion des déchets de la Mauricie (RIGDM) (Tr.-Riv.; campagne médiatique visant l'annonce d'une collecte des déchets domestiques dangereux)	5 000 \$
A.Q.L.P.A. (St-Edouard de Frampton, Cte Beauce; Impression & distribution d'un conte pour enfants)	2 500 \$
Enviro-Action (Alma; Volet: participation à la foire environn."4R" Centre régional d'éducation physique et des sports (CREPS))	5 000 \$
Salon international de la Jeunesse 95 (Mtl; participation financière au kiosque sur l'environnement)	30 000 \$
Association québécoise des industriels en compostage (AQIC) (Qc; soutien dans préparation d'un mémoire: 2e forum)	10 000 \$
Foire environnementale Alma (Alma; volet: Brundland, foire environnementale "4R")	10 000 \$
Solid'Ere (Mtl, Patronnage d'honneur)	1 000 \$
Société Educative pour la Diffusion de l'Information sur l'Eau (SEDIE) (Mtl, commandite pour activités d'éducation et de sensibilisation du grand public)	9 000 \$
Front commun québécois pour une gestion écologique des déchets (Mtl, Salon sur la conservation des ressources)	5 000 \$
Association québécoise des techniques de l'environnement (AQTE) (Mtl, Salon Americana)	10 000 \$
La Corvée du Mont-Royal (Mtl)	1 000 \$
	<hr/>
	459 000 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.13

LISTE DES AVIS ET DES ÉTUDES DEMANDÉS DEPUIS SEPTEMBRE 1994.
RELATIVEMENT À L'ÉLIMINATION DES BPC

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
ETUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES 1995-1996
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

QUESTION 13

Liste des avis et des études demandés depuis septembre 1994, relativement à l'élimination des BPC.

RÉPONSE:

Aucun avis ou étude a été demandé depuis septembre 1994, relativement à l'élimination des BPC.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.14

LISTE DES CONTRATS QUI ONT ÉTÉ ACCORDÉS POUR DÉTERMINER LE PROCESSUS
QUI DEVRAIT ÊTRE MIS EN PLACE POUR ÉLIMINER LES BPC.
DEPUIS LE 26 SEPTEMBRE 1994

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
ETUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES 1995-1996
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

QUESTION 14

Liste des contrats qui ont été accordés pour déterminer le processus qui devrait être mis en place pour éliminer les BPC, depuis le 26 septembre 1994.

RÉPONSE:

Aucun contrat a été accordé depuis le 26 septembre 1994, relativement à l'élimination des BPC.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.15

**Liste des rencontres de la tournée caractérisante des sites
d'enfouissement de déchets, en 1994-1995**

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
ETUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES 1995-1996
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

QUESTION 15

Liste des rencontres de la tournée caractérielle des sites d'enfouissement de déchets en 1994-95.

RÉPONSE:

Nous avons interprété le terme "tournée caractérielle" comme étant le suivi PEARLES. Vous trouverez donc les informations demandées dans les tableaux intitulés "État des lieux d'enfouissement sanitaire qui ont fait l'objet d'une vérification dans le cadre du plan d'action pour l'évaluation et la réhabilitation des lieux d'enfouissement sanitaire".

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.16

Liste des avis et des études transmis au ministre par la Sépaq

en 1994-1995

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
ETUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES 1995-1996
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

QUESTION 16

Liste des avis et études transmis au ministre par la SÉPAQ en 1994-95.

RÉPONSE:

Le ministère de l'Environnement et de la Faune ne dispose pas de ces informations puisque la SÉPAQ est sous la responsabilité de la ministre déléguée au Tourisme.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.17

ORIENTATIONS DE LA SÉPAQ EN MATIÈRE DE PRIVATISATION DES PARCS

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
ETUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES 1995-1996
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

QUESTION 17

Orientations de la SÉPAQ en matière de privatisation des parcs.

RÉPONSE:

Le ministère de l'Environnement et de la Faune ne dispose pas de ces informations puisque la SÉPAQ est sous la responsabilité de la ministre déléguée au Tourisme.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.18

PLANS D'ACTION DE LA SÉPAQ POUR LES PROCHAINES ANNÉES

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ETUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES 1995-1996

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

QUESTION 18

Plan d'action de la SÉPAQ pour les prochaines années.

RÉPONSE:

Le ministère de l'Environnement et de la Faune ne dispose pas de ces informations puisque la SÉPAQ est sous la responsabilité de la ministre déléguée au Tourisme.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.19

COPIE DU PLAN STRATÉGIQUE 1995-1996, PRÉSENTÉ AU CONSEIL DU TRÉSOR

ENVIRONNEMENT ET FAUNE

Programmes (000 \$)	1995-1996			1994-1995	
	Crédits	Variation	Dépenses	Variation	Crédits
1. Protection et mise en valeur de l'environnement et de la faune	63 611.6	(9 278.8)	72 890.4	(2 620.7)	75 511.1
2. Opérations régionales	122 047.1	4 124.2	117 922.9	(5 890.1)	123 813.0
3. Gestion interne et soutien	59 133.2	(4 164.0)	63 297.2	(6 595.8)	69 893.0
4. Organismes-conseils	5 777.3	(917.3)	6 694.6	347.4	6 347.2
Total excluant prêts, placements et avances	250,569.2	(10,235.9)	260,805.1	(14,759.2)	275,564.3
Prêts, placements et avances			-	(9.7)	9.7
Total incluant prêts, placements et avances	250 569.2	(10 235.9)	260 805.1	(14 768.9)	275 574.0
Effectif autorisé (ETC)	3377	(222)	3599	(237)	3836

Mission

Le ministère de l'Environnement et de la Faune a pour mission d'assurer, dans une perspective de développement durable, la protection de l'environnement ainsi que la conservation et la mise en valeur de la faune et de son habitat. Les interventions de régulation (lois et règlements), de mise en valeur et de gestion des ressources (plus particulièrement la faune, les parcs et réserves, le domaine hydrique public et l'eau en tant que richesse naturelle), visent à assurer un milieu de vie de qualité autant aux humains qu'aux espèces fauniques ainsi que la pérennité des écosystèmes et l'utilisation durable des ressources pour les générations actuelles et futures. Pour l'accomplissement de cette vaste mission, le Ministère compte sur les multiples partenaires des divers paliers gouvernementaux et des milieux socio-économiques.

Enjeux et orientations stratégiques

Le plan stratégique du Ministère comporte 7 enjeux environnementaux et fauniques qui sont liés aux domaines d'interventions:

- favoriser la conservation de la biodiversité et des écosystèmes notamment par l'extension du réseau des aires protégées (parcs et réserves), la sauvegarde des espèces menacées ou vulnérables et la mise en oeuvre de la stratégie québécoise sur la diversité biologique;
- assurer la gestion de la faune notamment par la mise en oeuvre de plans de gestion qui visent la conservation et l'exploitation optimale des espèces dans une perspective de développement durable (ex. cerf de Virginie, lynx et ours noir);

- . assurer une saine gestion de l'eau tant en qualité qu'en quantité, notamment par des efforts de réduction de la pollution agricole et par la protection adéquate des eaux souterraines;
- . poursuivre les interventions sur la gestion intégrée des matières résiduelles notamment par la tenue d'une consultation publique sur les principaux enjeux et solutions concernant les résidus solides et par la révision réglementaire sur les matières dangereuses;
- . maintenir les efforts de réduction de la pollution des secteurs d'activités agricole, industrielle et urbaine notamment par l'adoption de réglementations (pollution agricole et rejets liquides);
- . favoriser la réduction de la pollution atmosphérique locale et transfrontière notamment par la mise en oeuvre du Plan d'action québécois sur les changements climatiques;
- . promouvoir l'utilisation durable du territoire et la gestion intégrée des ressources en appuyant la concertation des interventions des partenaires publics et privés.

Les enjeux organisationnels liés aux façons de faire et correspondant aux grandes fonctions du Ministère ont permis de déterminer les 5 orientations stratégiques suivantes:

- . l'acquisition, le traitement et la diffusion des connaissances fondés sur la compréhension des écosystèmes et axés sur la prise de décision;
- . la conception et l'élaboration des lois, règlements, politiques et programmes axées sur les priorités, conçues en fonction des résultats à atteindre, simples d'application et faisant appel à la responsabilité des partenaires;
- . l'application des lois et règlements et la mise en oeuvre des politiques et programmes fondées sur un partage clair et plus efficient des responsabilités tant à l'intérieur du Ministère qu'avec ses partenaires;
- . des processus administratifs plus simples et du personnel responsable pour un meilleur service à la population;
- . l'application du principe de développement durable dans les actions du Ministère et sa promotion auprès des autres centres de décision.

Plan de dépenses

Le Ministère disposera de crédits de 250,6 M \$ en 1995-1996, soit 10,2 M \$ de moins que la dépense probable de l'exercice 1994-1995. Cette enveloppe inclut par ailleurs un montant de 15,0 M \$ qui sera affecté à l'élimination des BPC.

Les efforts de réduction budgétaire portent principalement sur les éléments suivants:

- la délégation de services à caractère commercial, notamment ceux qui sont offerts par les réserves fauniques, l'Aquarium de Québec et le Jardin Zoologique de Québec;
- la réalisation d'économies sur les modalités de gestion, notamment par l'intégration des réseaux de bureaux régionaux et la réduction des ressources administratives;
- la révision de diverses stratégies d'interventions sectorielles, notamment en matière d'acquisition de connaissances et de restauration des sites contaminés orphelins.

Section 6: Informations par programme

Programme 01: Protection et mise en valeur de l'environnement et de la faune

Ce programme vise à protéger et mettre en valeur l'environnement et la faune par des mesures axées sur la connaissance, la réglementation, le développement des politiques, la promotion et la gestion de ces ressources. Il se compose des activités suivantes:

	<u>M \$</u>
. promotion du développement de la faune et des parcs: cette activité vise la connaissance de l'état des ressources fauniques et de ses habitats, leur conservation, utilisation et mise en valeur ainsi que la promotion et le développement de parcs	15,3
. connaissance des écosystèmes: cette activité concerne l'acquisition, l'analyse et la diffusion des données et des connaissances sur l'état et l'évolution de l'environnement	23,4
. politiques environnementales et réglementation: cette activité consiste à planifier, élaborer ou réviser et à évaluer les politiques, programmes, lois et règlements	17,8
. développement durable et évaluations environnementales: cette activité vise à assumer un leadership en matière de développement durable par des interventions axées sur la conservation, la prévention, la protection des ressources et l'intégration de l'environnement et de l'économie	7,1

La réduction des crédits de 9.3 M \$ résulte principalement de la rationalisation des ressources affectées à l'acquisition de connaissances, à la recherche, au développement d'orientations, de politiques et de réglementations, à la réduction des activités liées à la cartographie des plaines d'inondation et au projet Grande-Baleine.

Programme 02: Opérations régionales

Ce programme vise à réaliser les activités régionales en matière de gestion des milieux environnementaux, de gestion des territoires et des équipements, d'aménagement et d'exploitation de la faune et de surveillance générale des ressources fauniques et de l'environnement. Il comprend les activités suivantes:

	<u>M \$</u>
. aménagement et exploitation de la faune: cette activité comprend la mise en oeuvre des plans d'aménagements et de mise en valeur, l'expertise et le soutien aux intervenants locaux et régionaux et les autorisations	14,7
. parcs et réserves: cette activité concerne principalement l'offre de jours récréo-touristiques dans les parcs et réserves du Québec et les équipements hors-parcs et réserves ainsi que le soutien aux délégataires	18,1

	<u>M \$</u>
. conservation de la faune: cette activité vise à assurer les services d'inspection et de contrôle en matière de protection des espèces et des habitats et d'éducation	28,9
. protection et restauration de l'environnement: cette activité concerne l'application et le contrôle réglementaire en matière d'environnement, la mise en oeuvre des programmes de protection des milieux, l'élimination des BPC, la gestion des ouvrages hydrauliques ainsi que les interventions d'urgence environnementales	45,1
. coordination et soutien logistique: cette activité couvre principalement les services régionaux de gestion des communications et des ressources humaines, financières, informationnelles et matérielles	15,2

L'augmentation des crédits de 4.1 M \$ est attribuable principalement à l'ajout de crédits de 15.0 M \$ pour l'élimination des BPC et à une réduction de crédits de 10.9 M \$ en regard notamment de la délégation de la gestion des réserves fauniques et du Service des réservations, à la réduction des activités concernant la restauration des sites contaminés orphelins ainsi qu'à la réorganisation des réseaux des Directions régionales Environnement et Faune.

Programme 03: Gestion interne et soutien

Ce programme de 59.1 M \$ vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du Ministère.

La réduction des crédits de 4.2 M \$ résulte de la poursuite des efforts de rationalisation des ressources affectées au soutien technique et administratif à l'ensemble du Ministère et à la rationalisation des espaces occupés par le Ministère.

Programme 04: Organismes-conseils

Ce programme de 58,8 M \$ vise à informer et consulter la population et à aviser le Ministre sur diverses questions environnementales.

La réduction des crédits de 0.9 M \$ résulte principalement de la rationalisation des ressources allouées au BAPE.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.20

PRÉVISION DE RÉFÉRENCE AYANT SERVI À L'ÉLABORATION DU PLAN STRATÉGIQUE
1995-1996, PRÉSENTÉ AU CONSEIL DU TRÉSOR

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ETUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES 1995-1996

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

QUESTION 20

Prévision de référence ayant servi à l'élaboration du Plan stratégique 1995-1996, présenté au Conseil du trésor.

RÉPONSE:

Le projet de planification stratégique 1995-2000 élaboré par le Ministère et l'enveloppe budgétaire 1995-1998 transmise par les Organismes centraux dans le cadre de la Revue des programmes 1995-1996 ont servi de documents de référence pour l'élaboration du Plan stratégique 1995-1996 présenté au Conseil du trésor.

